رمر الحدمات المالية السريعة

لمزيد من المعلومات الاتصال بالهاتف المجاني

S 8003044111

الاثنين ٢٧ نيسان (ابويل) ١٩٩٨ للوافق ١ صحرم ١٤١٩هـ/ العدد ١٢٨٣٧



ربي الحصري [] القاهرة، واشنطن –

■ رفضت استرائيل مجدداً

الاقشراح الأميركي بشان نسبة الانسحاب العسكري من الضفة

الغربية. وأعلنت تلك وسائل الإعلام الاسرائيلية إثر الجولة الأولى من مسحسانثات المنسق

الأميركي لعملية السلام بنيس

روس ومساعد وزيرة الخارجية

الأميركية مارتن انديك مع رئيس

الوزراء الاسسرائيلي بنيسامين

نتأنياهو. وعقدت جوَّلة ثانية منَّ

المحالثات بعد ظهر أمس قبل ان

يلتقي روس وانديك مع الرثيس

أمس. ولم يعسرف مسا إذا كسأن

المبعوثان الأميركيان طرحا أفكارأ حَـُسُدةً تَحَـُّتُلَفُ عَنْ تَلِكُ التِي حملها روس في مهمته السابقة.

وأعلنَ في ألقناهرة ان أنبيك سيمل الى العاصمة الصربة مسسساء البسوم الاثنين في ريارة

قصيرة يجري خلالها مشاورات مع وزير الخارجية المصري عمرو موسى حبول المساعي المبنولة

لتحريك المفاوضات على المسار

الولايات المتحدة تبدل حالياً من الجهود ما يمكن ان يؤدي الى

استراثيل، لمسادرتها الاختيارة

وقال موسى في تصريحات

صحافية امس، أنْ نتيجة هذه

الجهود ستتضح خلال إيام في

ضوء نتائج الإجتماعات التي

ستعقد بين آلرئيس حسنى مبارك

التتمة في الصفحة (٦)

بهيور ولاجعفاء غي مستشل

عادسعور أن الموادعتناء

ودا العدر الى درمة اله

المحمص الداي فأد بهادفه يان سمدر سركار الإفلا

سيء عبدر سيد ودوسله

. أن عست او بوع مراقة

ير صحافية فإز للوقة

عات ورسما استخمستاله هدلية الداعطة التكالية سا سد الاحتساب داخلاه

والاربعين مسية منوفة

شدان الدعلق السعولية وسطم تسرعز لغرال

Miller Herital

الندم النود للوة للط

الإعمامي الزائر عولها

Myse Aley Judane

المعتور العليجي تكا

Make Walls where والمسائل والإنائلا The share of the

inglusters win is واستثنار للسنقلال

الإملامية في بول يملي الم لمسمى من الوالدالة المساعد العرب الملايا

the state of the s عنى سب النعادة واللينا

العام لمؤسساتالاعا

min that the way were

المعامه والنسراس

Agres!

المدسم العدسي

پيما دو. سيا

die wind

com the rate

ي الدوحة

الخاصة بنفع عملية السلام.

بسول كل الاطراف، وبالذات

سورية وايران ترفضان لجنة أنان رفضت سورية وايران أي لجنة يشكلها كوفي أنان «تبحث في كيفية تطبيق القرار ٤٢٥»، واعتبرتا الاقتراح الاسرائيلي مفوامرة.

آل غوريساهم في المساعي وانديك إلى القاهرة اليوم



ملف عن اوكتافيو باث، الشاعر المكسيكي الذي توفي قبل اسبوع. هوامش جابر عصفور. كتب ومراجعات في الملحق

ابت الحيساة عقيدة وجهساد

AL HAYAT

ص ۱۱–۱۶



اضراب وشعارات في قم ضد اللصوص ورفسنجاني الغي زيارتها

طبعةالقاهرة

## إبران: تحدد الاحتجاحات دفاعاً عن منتظرى

■ عاود مؤيدو أية الله حسين علي منتظري في مبينة نجف أباد، مسقط رأسه، احتجاجاتهم على اخضَّاعه لـ درقابة مشيدة، من قوات أمنَ في منزله في مدينة قم. واكْتِتُ أنبِاء من نَجْفُ أَبَادٍ أنْ سُوقَ الْمُدينَةُ على منتظّري، وكتبت شعارات تطالب برفع والهامة

وتغيّب رئيس مجمع تشخيص مصلحة النظاء

🗀 لندن – «الحياة»

■ وصلت المساحثات

السودانية - المصرية الى طريق

مستندود، وغادر الخبرطوم الي

القاهرة فجر امس الوفد المصري

الذي يراسه مدير الادارة الافريقية

في وزارة الضارجية المصربة

السَّفَير فؤاد محمد يوسف من دون

■ علمت «الحياة» من مصدر مطلع على قضية المرضتين البريطانيتين ديبورا كيم باري (٠٤ سنة) ولوسيل ماكلوشلان (٣٣ سنة)، المستسبرتين في السعوبية منذ كانون الأول

دتجنب أي توتر محتمل في اللقاء،، وأشارت الى أن

تأجيل زيارة البشير إلى القاهرة وإلغاء زيارة وزير التعليم المصري إلى السودان

فشل المحادثات المصرية -السودانية

بعدرفض الخرطوم إعادة المتلكات

استرداد المستلكات المصرية في

وقالت مصابر قريبة من الوفد

المصري، أن مهمته المكلف بها من

القناهرة انحنصسرت في تسلم

المنتلكات المصرية المتمثلة في

جامعة القاهرة - فرع الضرطوم

ومدارس البحشة التعليمية

واستراحات الري حسب وعود

السودان.

ان يحقق اي نجاح في مهمته مسؤولين سودانيين زاروا القاهرة

🛘 طهران – غسان بن جدو

شهدت أضرابا عاماً، وأضرب ايضاً عدد من المعلمين عنَ التدريسُ، وورْعت مُنشورُاتُ تَنْتقد ابقاء «القيود» الجبرية، عنه.

الرئيس السابق هاشميّ رفسنجاني عن اجتماع مع وعاظ الصورَّة العلميَّة ورجال الَّذين في قم، كَانَ متوقعا أن يتحدث خلاله، وتداينت الأراء في شان أسباب غيابه، لكن صحيفة «فردا» القريبة الى المحافظين عزت السبب الى رغبة رفسنجاني في

رَفُضُ التَصِيعِيدِ، مشَّيداً على أن والمُصلَّحة العلياً للنظام والثورة تستدعي وضع حد لأي توتره.

النتمة في الصفحة (٦)

وكان أخرهم وزير الضارجية

الوفسد المصسري فسوجئ بأن

الخرطوم اعدت برنامجا للحوار

والاجتماعات بدلاً من لقاء

منخنت صبريتم خبلاله تسلم

النتمة في الصفحة (٦)

وأضافت المصادر نفسها، أن

الدكتور مصطفى عثمان.

Hi-Tech 💰

www.algamoos.com

شعارات كتبت على جدران بعض احياء قم تطلب

«الموت للصسوص بيت المال»، وذلك قسبل يوم من

شخصيات محافظة بسبب بفاعه عن رئيس بلدية

طهران غُلامحسين كرباستشي الذي احتَجْزُ ١٦ يُومَأُ

واعلامية مضادة، وكادت الأمور تتطور لتثير قضية

سياسية جديدة في ايران بين مؤيدي رفسنجاني

وجماعات محافظة ومتشيدة، لكنَّ الرَّئيس السابقُّ

وشن انصار الرئيس السابق حملة سياسية

لاتهامه بالضلوع ب «اختلاسات» في البلدية.

وكان رفسنجاني تعرض لحملة انتقادات من

■ أجسري ممثلو الفسسائل

## عائلتاالمرضتين البريطانيتين

اوكتافيو باث

(ديسمبر) ١٩٩٦بتهمة قتل زميلتهما الاسترالية ايفون غُيلُقُورِد (٥٦ سنة) في مُجمعَ المُلَك فهَّد الطَّبِيُ العسكُرِي في الطُّهران، أنّ عائلُتّي المسرضَّتيِّن وصُلَّتَا امس إلى السعوبية وستزورانهما

وأكبد المصندر أن العبائلتين

الحادثات الافغانية: رغبة دولية في حكومة موسعة

الإفغائية المتناحرة في اسلام أباد امس الآحد، جولتين من المحانثات الاطراف جميعا عن الادلاء باي تصريحات على الاثر، فيما افيد انه تم الاتفاق على ضرورة تمديد

## وصلتاالي السعودية 🗆 الرياض – تركى النخيل

«متفائلتان باستجابة خاتم الحرمين الشريفين الملك فهد بن عبدالعزيز نداء التماس العفو الني رفع الى الملك من نوي

التتمة في الصفحة (٦)

□ اسلام آباد – احمد زیدان برعاية منظمتي الأمم المتحدة والمؤتمر الاسسلامي. وامتنعت النتمة في الصفحة (٦) عناق بين عرفات ورئيس الوزراء الاسرائيلي السابق بيرين اثر محادثات لهما في غزة أمس. (اف ب)

كوهين: على بغدادان تثبت تدميرها الأسلحة

## مجلس الامن بيستمع الى العراق للمرة الأولى

■ يستمع مجلس الإمن، للمرة الاولى، السيوم الاثنين الى رأي العراق ومواقفه من متطلبات رفع الحظر النفطي عنه، ونلك في جلسة غير رسمية مغلقة لجميع اعتضاء المجلس اثناء جلسة

العراق السيد محمد سعيد الصبحاف ووزير النفط الفريق عامر رشيد اعضاء المجلس في اطار مّا يسمى صبيغة «ارباء التيّ تفسح مجالاً لطرح موقف العراق امام أعضاء المجلس انما ليس في

□ نيويورك – راغدة برغام □ واشنطن – دالحياة،

ادعى انه قيام به لجيهية تدميس اسلحة الدمار الشامل خصوصاً الاسلحة البيولوجية والكيماوية وان يبرهن كيف ومتى واين وفي اي طروف بمر هذه الاسلحة. وقد ال كسوهين في مسقسابلة تلفزيونية امس الاحد انه لم يكن يتوقع ان يؤدي تفتيش المواقع

الرئاسية العراقية الى الكشف عن اسلحة نمار شامل فيها، وأن المهم

جلسة علنية رسمية. الدفاع الاميركي وليام كوهين ان على العراق أن ديثبت بالفعل ما

> مراجعة العقوبات. ويضاطب وزير ضارجيمة

التنعة في الصفحة (٦)

في غـنصنون نلك، اعلن وزير

## مونديالفرنسا٩٨ تدورالكرة فيلهث العالم

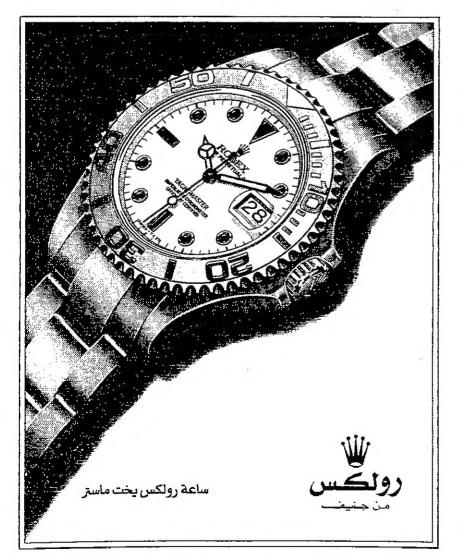
🗖 لندن – محمد حمادة



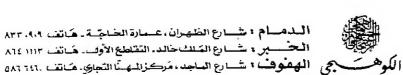
بعد ٥٥ يوماً تختصر فرنسا كل شيء. فاعتباراً من ۱۰ حزيران (يونيو) ستصبّع أكبر مطعم في العالم بلغة المأكل والمشرب، وأضخم محطة بلغة الواصلات البرية والبحرية والجوية، وانشط سوق مصرفية بلغة للاله، وابرز احتبار لرجال مكافحة الشغب بلغة الأمن... كل تلك

لأنها ستكون بكل بساطة عاصمة كرة القدم وحاضنة كأس العالم. (راجع الصفحتين ٢٢، ٢٢) وستكون فرنسا مغناطيس رجال 959-3590 ISSN 0967 الاعلام المكتوب والمرتي والمسموع

النتمة في الصفحة (٦)



شاهدوا مجموعة ساعات رولكس لدى:





(نصو ٩ الاف) وأحسر مسرعيات التكنولوجيا الحديثة والمشجعين، مسالمين كانوا أو مفوليغنز، وحتى POUR HOMME · North Man Street

بيريز يشدد بعدلقائه عرفات

على الاعتراف بدولة فلسطينية في ١٩٩٩

■ وصف الرئيس ياسر عرفات لقاءه صباح امس في غزة ورئيس

الوزراء الاسرائيلي السَّابق شمَّعون بيريز بأنَّه «مهم وإيجَّابيَّ» مشَّراً

الى أنه يأتي استكمالاً للمحابثات التي أجرياها والعاهل الأردني اللَّكُ

حسين قبل أقل من ٤٨ ساعة في المانياً. وقال: ﴿ نَحِنَ اليَّوْمِ اكْطَلَّا هَذِهِ

المحاَّنقات المهمة بهدف نفع عُملية السلام وحصايتهاء. وخناط

الصحافيين قائلاً: ﴿لاَ تنسوا آنَ بِيرِيْنَ هُو شَرِيكِي فِي عَمَلِيةَ السَّلامِ مِنْ

البداية، هو والسيد اسحق رابين (رئيس الوزراء الأسرائيلي السابق)،

ونَحنَ لا ننسى اطلاقاً مواقَّفَهُما الَّتي سَاهُمَّتُ في دفعٌ عملية السَّلَامُ

وأوصلتنا الى عقد اتفاق اوسلو والاتفاقات الآخرى التي وقعناها سوية

أماً بيريزٌ، فشعدُّد على ضرورة قيام دولة فلسطينية وفق اتفاقات

اوسلو. وقال: «علينا جميعاً بنل جهودنا للتوصل الى اتفاق دائم بين

الشُّعبُ الْفلسطيني وبيننا من الآن وحتى ايار (مايو) ١٩٩٩. وأمل في أنَّ

نعترف بقيام دولة فلسطينية،. ولفت الى اهمية دفع عملية السّلام وإزالة العقباتُ من أمامها، معرباً عن أمله في أن تؤدي اجتماعات لنينُ

وقال الأمن العام لمجلس الوزراء القلسطيني احمد عبدالرحمن، قبيل

اللقاء المقرر مساء امس بين عرفات والمنسق الاميركي لعملية السلام

دنيس روس أن الجانب الفلسطيني ينتظر من المبعوث الاميركي تسليم

عرفات النص الرسمي موقعاً منّ وزيرة الخارجية الاميركية مادليُّنْ

اوليرايت للافكار الاسيركية المتعلقة بدفع عملية السلام، مشيراً الى أنّ

الْجَانِبِ الفلسطيني أعْلَنَ مُوقَفًا ايجابِياً مَبِنْياً مِن هَذَهُ الأَفْكَارِ. وطَّالِبَ

واشْنطْن باتخاذ مُوقف أكثّر حرّماً منّ الحكومة الاسرائيلية التي هي

وقال كبير المفاوضين الفلسطينيين الدكتور صائب عريقات لوكالة

«فرأنس برسي»: نرى أن الهدف الرئيسي من جولة روس الصالية هو

اقناع (رئيس الوزراء الاسرائيلي بنيامينَّ بتانياهو) بالافكار الاميركيةُ

خصوصا ما يتعلق بالانسحاب الاسرائيلي ووقف الاجراءات الاحالية

يريد الشجاوب مع الافكار الاسيركية، لذلك نرى أن من الضروري أن

تواجه الادارة الاميركية سياسته عبر طرح مبادرتها في لقاءات للن

المُقَبِّلَة، واشار الى أن مشاورات نتائياهو آخيراً مع حزب موليديت

السميني المتطرف والذي يدعبو الى طرد كل الفلسطينيين من وطنهم بهدف ضمه الى حكومته "مؤشر الى الاتجاه الذي يريد السير عليه وهو

السعودية تحول ٦, ٦ مليون ريال

لنظمة التحرير الفلسطينية

من حسواً لات اللجنة إلى منظمة على ست دفعات سنوياً (دفعة كل

وكانت الدفعة الخامسة الت

حــولّت في أذار (مــارس) الماضيّ

تجاوزت أصالايين ريال. وبلغت تحويلات اللحنة الشيعيسة

لمجاهدي فلسطين إلى المنظمة

خالال العام الهجري الماضي ٩٤

مليون ريال (نحو ١٣ مليون تولار

) أي بزيادة ١٨ مليـون ريال عن

وتتبولي السبعودية تحويل

إيرادات اللجنة التي تستقطع

بُنْسبة خمسة في المُّئة من رواتب

الفلسطينيين آلعـــاملين في

السعودية، إحْسَافة الى التبرّعاتُ

التي ترد إلى المنظمة عبر اللجنة،

شبهرين)، لإنفاقها على أسر

عند وصبولك الى باريس

أفنخم الماركنات الضرنسييية والعباليية

ولاعات من أشهر الماركات العالية

3400 F.F. بدلاً من 1350 F.E.

990 F.F. بدلاً من 990 F.F.

FRED تامات

3900 F.F. يدلا من 3900 F.F.

5400 F.F. بدلاً من 2450 F.F.

لة جساهازة وأكبا

تَجَدُ محلات زينة بانتظارك

العام الماضي.

الشبهداء.

مزيد من التطرف والسعى الى تدمير العطية السلمية.

واضاف: «غير أن عنداً من الوقائع أخيراً يدل على أن نتائياهو لا

الطرف الوحيد الذي يعرقل انجاح عملية السلام.

الحانب وتطبيق الأتفاق الانتقالي والأمن.

🗷 حولت السعودية أدس مبلغ

فلسطين الى منظمة التحسرير

الامير سلمان بن عبدالعزيز أمير

منطقَّه الرياض، رئيس اللجنة

الشعبية لساعدة مجاددي

وقسال المدير العسام لمكاتب

اللحنة الشعبية لمساعدة مجاهدي

فلسطين عبدالرحيم جاموس أن

هذا المبلغ يمثل الدفعة السايسة

التصرير ذلال العام الهجري

سنةالتسوق

في محلات

ZEINA

20 RUE DE LA PAIX PARIS 7500

TEL: 01-42613713 (بين سأحني الأويرة والقائدولا)

BEYROUTH, VERDUN PLAZA

TEL: 01 - 792232

أ الجاري.

الفلسطننية بناء على توجيهات

🗆 غزة - حسين حجازي

في البيت الأبيض في واشتطن.

الشهر المقبل الى تحريك العملية.

لبنان يجدد رفضه الاقتراحات الإسرائيلية

## بري: نحن نملي الانسحاب المر: وحدة المساريين محسومة

□ بيروت - «الحياة»

■ أحــمسعت المواقف المعلنة، أمس، على رفض المقترحات الإسرائيلية لتنفيذ القرار الدولي الرقم ٢٥، وقال رئيس المجلس النيابي نبيه بري دان اسرائيل تتمنى أن تنسحب من أرضَّنا وتترجَّى ذلك ونحن من يملي عليها نلك.

وفي كلام له أمام وفود طالبية من جامعات ومدارس في بيروت قال بري من المصيلح وأن المعركة مع اسرائيل ليست ضد الاحتلال فقط وإنما هي معركة حضارة وحرية ومعركة تحرير الأرض، في قاناً لم يميز الإسرائيلي بين مسلم ومسيحي، وفي الجنوب وحد الدم بين المُسلَمين والمسيحيين،

وفي سن الفيل، أقام الحنرب السوري القومي الإجتماعي احتفالاً الإكثر حشداً له، احياء للذكري الشائنة عشَّرة لاستشهاد المقاومة سناءً محيدلي تخللته مداقف لقوى واحزاب لبنانية من الوضع في الجنوب وفى حضور حشد وزاري ونيابي ملغت. وقال ورير الداخلية نائب رئيس مجلس الوزراء

معشَّال المر «بعد ٢٠ عاماً من الاجتياح الإسرائيلي يجد العدو نفسه عاجراً عن قهر الإرادة اللبنانية ويفتش عن مخرج لمازقه فلا يجده الا مناورة في أُعَلَانَ الْرَغْبَةَ عَنْ تَنْفَيِدُ القرارِ ٢٠٤ وَفَقَ شُرُوطَ تَفْرِغُ القرار من محتواه ولا يختلف في المضمون عن اتفاق ١٧ أيار (مايو) الذي اسقطه لبنانٌ جملة وتفصيلاً،.

ورأى «ان الموافقة الصورية الإسرائيل على تطبيق ٢٥ أيس اكثر من محاولة تهدئة للداخل الإسرائيلي وصحاولة أمام العالم لإظهار أن لبنان لا يريد خروج المحتل من أرضه، وقال ، أن الموقف اللبناني وأضح جداً وهو تنفيذ القرار من دون قيد أو شُرط أو تفسير أو تبرير، وليس أمام إسرائيل سوى الإلترام

🗷 بيروت - «الصياة» - قنصفت امس قوات

الاحتلال الاسرائيلي من مواقعها في الرجمين وبلاط

ورشاف الاطراف الجنوبية لبلدات المنصوري ومجدل

زون وزيقين وجبال البطم وياطر من دون انّ تسجل

اصابات او اضرار. وقصفت المدفعية الاسرائيلية

بلدة قليا في البقاع الغربي من مواقعها في وادي ابو

قصحة. وردت المقاومة الاستلامية - الجناح العسكري

الرادار وبلاط غي القطاع الأوسط

4 14 x x 4 4 44 14

بالسيلام العادل والشيامل والانسيحياب من الجنوب والبقاع الغربي وكل الأراضي المحتلة، واكد المر وأن لبنان لن يقوم بخطوة منفردة لأن وحدة المسار مع سورية أمر محسوم وفوق كل

المصالح والاعتبارات وعلى إسرائيل ان تفهم نلك. والقى النائب محمد عبد الحميد بيضون كلمة بإسم الرئيس بري رأى فيها «ان الشريط الحدودي لم يعد يقدم اي استراتيجية سياسية أو عسكرية اسرائيلية بعدما نفذت المقاومة الى عمق المجتمع الإسرائيلي، وقال دان ما يطرحه بنيامين نتانياهو ليس اعترافاً بالقرار الدولي ولا توجهاً لتنفيذ هذا القرار إنما مقايضة للجولانُ بجنوب لبنان، وانتقد تجربة الأحراب التي شاركت في السلطة وأكد انه دمن غير المسموح لهذه التجرية أنَّ تسقط كما انها لا تستطيع الاستمرار على نفس الحال.

وانتقد رئيس الصرب على قانصوه «النين يروجون لاجراء مفاوضات مع العدو ويباركون اقامة ترتيبات أمنية معه في الجنوب «داعياً الى التعلم من اتفاقات سابقة وعدم المراهنة عن متغيرات وهمية. الى ذلك، رأى النائب محمد فنيش (حرب الله) أن اي انسحاب جزئي من الأراضي اللبنانية، سيكون ناتجاً عن ضغط المقاومة وقوة فعلها، وأشار الى أن «اي انسحاب لا يلغي حقثا باستمرار المقاومة وسُتَابِعَةَ العُملِيَاتُ طَالِمًا انْ هَنَاكَ شُبِّراً واحْداً

وأضاف فنيش «ان الإسرائيلي يطرح الانسحاب بشكل جدي، نتيجة المازق الذي يعيشه وليس بسبب أعادة النظر بمنهجية تعامله مع القرارات النولية.، وأكد على وضرورة عدم إعطاء اسرائيل أي ثمن لانسحابها». واستبعد «الانجرار الى مشاكل داخلية، إذا كانت هي المقصودة من الإنسحاب،

الجنوب: قصف اسرائيلي وغارات وهمية وشكوى لبنانية

وحلَّقت طائرات حربيـة اسِـرائيليـة في اجـواء النبطية واقليم التضاح حيث نفذت غارات وهمية. وقصفت قوات الاحتلال ظهرأ المنطقة الواقعة بين ميفدون وشوكين وأطراف بلدة الدلافة وبركة جبور

ومن المنتظر أن يتقدم لبنان بشكوى الى لجنة مراقبة وقف اطلاق النار المنبثقة من تفاهم نيسان (ابريل) على خلفية القصف الذي استهدف بلدة كفرا

ردودالفعل تتواصل على زيادة الضرائب

## الحص: الاستدانة تقلص حجم السيولة ورفع الرسوم يطول المواد الأولية

■ توالت امس ردود الفــعل سندات خارجية جديدة بالعملات السيباسية على أقرار سلسلة الرتب والرواتب التي تلازمت مع فرض رسوم جديدة. واعتبر رثيس الحكومة السنابق النائب سليم الحص «ان الرسيوم الجمركية هي من الضرائب غير المباشرة التي لا تميّز بين فقير وغنى، ورأى دان رفع الرسـوم الجمركية على جميع المستوردات سسيطاول المواد الأوليسة التى تستخدمها الصناعات الوطنية التي تواجه صعوبات في تصريف منتَّجاتُها ،. ولاحظ ان لبِّنان ، مقبل على التزام نهج المنظمة العالمية للتجارة وعلى الانخراط في اتفاق شراكة مع الاتحاد الاوروبي وفي بالدولار الامسيسركي، وإذا كسان البليسون الثــاني ســيـــاتي من المصارف نفسها فسيكون لذلك الحالين سيكون عليه أن يعمد آلي تخفيض جدار الرسوم الحمركبة المزيد من المردود السلبي على التي يطبقها تدريجاً، في حين ان قرار مجلس الوزراء عكس الاتجاه المفسروض، وسسال عن «سبب مباشرة ريادة الرسوم الجمركية، في وقت لن توضع سلسلة الرتب

الحريري الى دمشق لتقويم الأوضاع

■ توجه مساء أمس رئيس الحكومة رفيق الحريري الى دمشق

والتقى كبار المسؤولين السوريين وعرض معهم أخر التطورات

المُستَجَّدة في المُنطقة في شان المُوقَّفَ العربي من الاقتراح الإسرائيلي

ونُقَل زوار رئيس الحكومة عنه أمس، ارتباحه الى الموقف العربي

عموماً الدَّاعم لمُوقف لبنان من الإقتراح الإسرائيلي ... مؤكداً «إن وحدة

الموقف العربي من الاقتراح الإسرائيلي أمن للبنان وسورية منع تل أبيب

من الالتفاف علينا من خلال فتح تغرة في الموقف العربي وهذا ما لمسناه

في اتصمالاتنا بالدول العبربية.. وأضَّناف الزوار، بتصفيب الرئيس

التَّحريري، «أن موقفناً وأضح، فأما أنَّ تنسحب أسَّراَّئيلُ من دون قيدٌ أوَّ

شرط ونحن كحكومة نتحمل مسؤوليتنا تجاه شعبنا ولاأحد يحاسينا

الرامي الى تطبيق مشروط للقرار 2٢٥.

ووصف الوزير عمر مسقاوي قرارات الحكومة بأنها «نوع منّ

الحماية للإنتاج المحلى، وقال دان

واعتبر النائب محمد بوسف بيضون وأن ضريبة الـ٢ في المئة التي أقرها مجلس الوزراء على معظم السلع المستوردة، اهون الشسرور، وتخبوف من دان تؤدي زيادة الـ١٠ في المئة على اسعار التبغ الى تنشيط عمليات

وباقسرار السلسلة، لكنه لاحظ وتاجير حقوق الموظفين واستعجال زيادة الرسوم، مشيراً الى وبعض التحسن الذي طرأ على خصفض العجيز وزيادة الواردات وضبط الإنفاق. ``

يكون مرشحاً لرئاسة الجمهورية، *«أي ضــرائب جـسيدة قــبل وقف* عمليات النهب والسرقة».

والرواتب موضع التطبيق قبل بداية العام المقبل؟». وعن قبرار الحكومية إصبدار

الاجنبية بقيمة بليون دولار، سال الحص عن سبب اجازة المجلس النيابي للحكومة الاستدانة حتى ٣٠ عــ أداً بغية اطالة أماد استحقاق النين، فاذا بالحكومة تقبرر استدانة اول بليون لمد تتراوح بين ٣ و٥ سنوات فقطاء. ولاحظ أن الجسرة الكسبسر من الإستدانة عجاء من المصارف العساملة في لبنان التي مسوكت مساهساتهاً في هذا الدين من إيداعاتها لدى مصرف لبنان وهذا من شانه تقليص حجم السيولة المتوافرة في السوق اللبنانية

حبجم السيولة بالعشلات

الضراّئب المقررة هي ضَرائب في حدها الأدنى، والمفارقة ان المواقف السياسية ضد جباية الضرائب اى ضُد ريادة ايرأدات الدولة ومع الإنفاق بصورة غير مقبولة.

التهريبٍ، ونوه النائب عنصنام فارس

ورفض رئيس أتبرابطة المارونية بيار حلو، الذي نفى ان

## الهراوي يفتتح اليوم لقاء الفرنكوفونية

🗆 بيروت – «الحياة»

 يفتتح رئيس الجمهورية الياس الهراوي صباح اليوم في قىصىر الداونيسكوء الجمعيبة العامة الثانية عشرة لرابطة الجامعات الناطقة كلياً أو جَرْئياً باللغة الفرنسية. يشارك في الافستستساح الأمين العسام لنفرانكوفونية الدكتور بطرس غالى الى جانب اكثر من ستمثة من رؤساء جامعات وعمداء ومديري مراكز ابحاث ينتمون الى اكثر منّ اربعمئة مؤسسة جامعية

فيتنام الاشتراكية ني بنه نغوين.

■ حفلت عطلة نهاية الاسبوع امس، بمواقف من إجــــراء انتخابات المصالس العليسة والإختيارية، تراوحت بين الدعوة الى الأستنسلاف وبين رفض الاستششار والتفرد عن طريق ٣,٦ مليسون ريال من إيرادات اللجنة الشعبية لمساعدة مجاهدي

وفي هذا السياق، قال رئيس المجلس الاسلامي الشيعي الأعلى الامام الشيخ محمد مهدي شمس الدين واننا نُثنى على فكرة اجراء هذه الانتخابات ولم نكن يوسأ صُنها، لكن يجب أن تدار بطريقة صحيحة تثيح للناس اختيار ممثليهم ولا يُقرض عليهم ممثلون خارج ارادتهم على نحو بعكس تسلط قوة سياسية محلية على

ولفْت الى مضرورة ان يتمثل الجميع بروح اتفاق الطائف في الانتخابات، مؤكداً رفضه داي اختلال في التوازن الإسلامي المسيحي، ومن هنا مثلما نحنر المسلمين من الاتجاد نحو الفردية، اننا نحشّ المسيحيين ايضاً من الاستفراد الذي يؤدي الى تمثيل الإتجاه الواحد.

من مختلف انحاء العالد.

ويلى الافتتاح مداخلات لعدد من المدعَّوين، منَّ بينهم الدكـتـور غالى ونائبة رئيس جمهورية

مصادرة ارادة الناخبين.

### البلديات: دعوات للتوافق ورفض لصادرة التمثيل

🗆 بيروت - دالحياة،

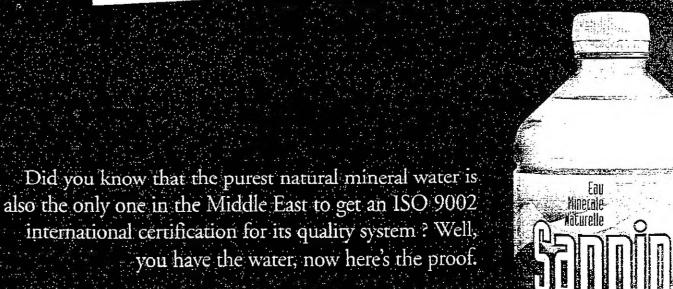
هذه البندة او تلك.

وقال النائب الياس سكاف «اننا سنعلن عن أعضَّاء <u>لائحتنا</u> في الوقت المناسب وسنظهر من خلال اسماء مرشحين اللائحة التى ندعم كم نحن حريصون قولأ وفعلا على اصبول الشباركية والتوافق مع العائلات الزحلاوية بهنف مراعاة النزاهة والكفاءة في التمثيل الشعبي ونحن لن نقع في الخطأ الذي وقع فيه غيرنا عندما تفرد واستأثر بكل شيء عن طريق مصادرة ارادة الناسّ، فالشعب المقهور سيخرج من الأسر ليقولُ علمته الحاسمة يوم الانتخاب من دون اوصياء يحاولون مصادرة

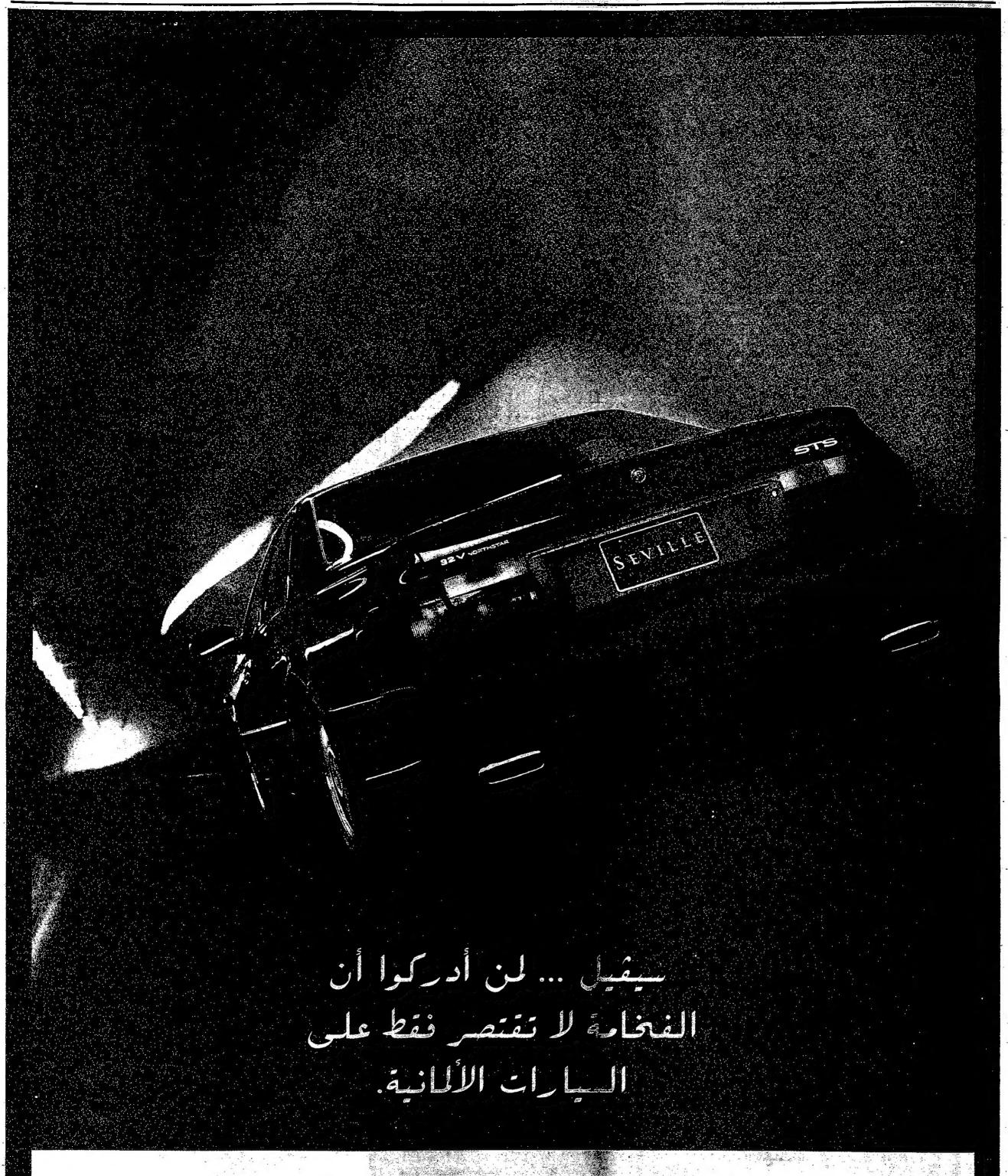
القرار الشعبي». ورأى النائب عصام فارس ان والانتخصابات العلدية بمثماية امتحان للديموقراطية بمقدارها هي امتمان للدولة من خلال تأمين النزاشة والحرية وتفعيل حركة الإنماء في المناطق، إذ أن نجاح الجميع في الاستحان يعجل ولا شك في أقرار اللامركرية الإدارية وفى تثبيت سياسة الإنماء

وشيد فارس على داهمية التوافق لاختيار فريق عطاء. وقال رأن البليبة هي للعمل والانتباج وليست للوجَّاهة، من هذا ندعو الى شبك الأيدي حتى نتمكن من مساعدة البلديات التي لا يجوز تسييسها، بل يجب الانفتاح والتعاون من اجل الخدمة العامة، واذا تعذر الوفاق لتكن المنافسة الشريقة محل الانقسام.









SEVILLE



سيفيل الجديدة بالكامل تتحلى بفخامة وقية تعرفها الضخية التي تعشق الظهر الخارجي الإنسيابي والتصميم الداخلي النرف المربع ولاعجب، فتفوق التقنية في سيارة سيفيل الجديدة رمز حي لهندستها البتكرة التي تحيزت ينظام تورث ستار وتظام ستاييلي تراك ونظام التحكم بالتمالك. جميعها تحتمت لتتفاعل مع محرك تورث حتار التظور ذو الإسطوانات الثماني ٧٥، وبع الأداء التيابي المنبعث من ٢٢ صمام، وبع المؤة الجبارة النابعة من ٢٠٠ عصان، لتمنع المائق قرة عكمة وربيجة قيادة مترفة. شيفيل المديدة ... مقياس للفخامة التناهية التي يسعى لفي في عميع طاتعي السيارات عول العالم.



شركة التوكيلان العالمية للسيارات المصوودة، الجبيل، ماتف: ٣٦١ ٢٨٠ • جدة، هاتف: ١٦٠ ٩١٠ • الدمام، هاتف: ١٦٤ • الدمام، هاتف: ١٦٠ ٤٤٤٤ • فرام هاتف: ٨٢٦ ٢٤١٨ هـ شركة للجميح للسيارات، جدة، هاتف: ١٦٠ ٩١١ • الدمام، هاتف: ١٠٣٠ • ١٨٠ هـ شركة عبد اللطيف الجيسى للسيارات التحدودة، الرياض، هاتف: ٣٤٠ • ٢٤٠ هـ شركة عبد اللطيف الجيسى للسيارات التحدودة، الرياض، هاتف: ٣٤٠ • ٢٤٠ هـ شركة عبد اللجيس المعارفة المعارفة

ئه عرفان

أم عد سيد معدمة وقع الفاؤة مع سيد أثير المفاق داؤي المحدود 1999 واطرأوز المحدد المعدم عطية السؤ المدر مع سير المحدما عان لم مدر عدد عددال حدالة

المحدد الاستوقاء الما المناطقة المثلاث المثلا

ر مدوس الحالية والمداور الاستهارة والمداور الاستهارة والمداورة الاستهارة الاستهارة الاستهارة المداورة المداورة

## مليون ريال فلسطينية

و لك الى بارده حلات زينة بانتار بان المدرسة والمائر باعزه والكرات المائية مدر المدرسة باركات المائية مدر المدرسة باركات المائية مدر المدرسة باركات المائية مدر المدرسة باركات المائية

FRED CONFE

الأمير سلطان

يرعى أسبوع

الإنسان والبيئة

🖪 الرياض – «الصياة، – أكد المائب الثماني لرئيس مسجلس

الوزراء السسعبودي وزير النفياء

والطيران رئيس اللجنة الوزاري للسيسلة الاسيس سلطان بن

عبدالعرير، أن اهتمام السعوبية

بالبيشة ياتي انطلاقا من اتعاليم

بيننا الإسلامي ومبادئ شريعته

التى جعلت عمارة الارض الوظيفة

الأساسية للإنسان الذي كرمه الله

بأستخلافه فيها ، واشار الى ان

الدولة واقامت عنداً من المؤسسان

المعنية بالبيشة وحماية الموارد

الطبيع بية، ووفّرت الإمكانان المانية والبشرية اللازمة لحماية

البعثة والمصافظة عليها، وراعت

الأعتبارات البيئية في التنبية

كما هو ملاحظ في خطتي التنمية

الخامسة والسائسة، إذ اعتميت

سحاسة للعمل البيثي على

المستوى الوطني في كل قطَّاعات

التنمية، وشكلت اللجنة الوزارية

للبيئة، كأعلى جهاز بيثي على

مسستوى المملكة أتشفع

الاستراتيجيات والسياسان

البيئية الوطنية، بالإضافة الي

أعداد وجسهة نظر الملكة إزاء

القضايا البيثية على الستوين

الدولي والإقليمي. وجاء النظاء

الأساسي للحكم ليتوج هذا المنهج

وهذه السياسات، إذ تضمنت

المادة ٣٢ الشرام الدولة المصافظة

على البيئة وحمايتها والحدين

وكان الأمير سلطان يتحبث

خلال رعايته مساء اول من امس

في جامعة الملك سعود في الرياض

أسبوع الجامعة والمجتمع الثاني

الذي أقسيم بعنوان «الإنساز

والبَيثُهُ»، ونود بالجهود الحكومية في مكافحة التلوث

وتنظيم الصيد وانشاء المناطق

وخلال حوار مفتوح بين الأمير سلطان واساتذة الجامعة وطلاسا اعلن مدير الجامعة الدكتور

عبدالله الفيصل تبرع الأمير

سلطان بسبعة ملايين ريال (١٫٨٦ مليون بولار) لانشباء مركز ألامير

سلطان الثقافي في جامعة الملك سعود، وتبرعه بضَّمسة ملاين

ريال (١,٣٣ مليون دولار) لإنشاء

متركيق الأميير سلطان للبحوث

العلمية لشوون البيئة في

الحامعة نفسها.

تلوث عناصرها».

## موسى في غزة غداً لتوقيع ١٠ إتفاقات تعاون

🛘 القاهرة – محمد علام

■ يتوجه وزير الخارجية المصرى السيد عمرو موسى مساء غد الى غرة في زيارة تستغرق يومين، على رأس الوفد المصري الى اجتماعات الدورة الثانية للجنة المصرية - الفلسطينية. وهذه الزيارة الشانية التي تاتي بعد مصانثات رئيس الوزراء الاسرائيلي بنياميُّن نتانياهو في القاهرة هي التي يقوم بها مُوسى لمناطق الحكم الذائي بعد زيارته الاولى في أذار (مارس) عام ١٩٩٦ لمناسبة افتتاح اعمال المجلس التشريعي الفلسطيني. وكان من المقرر ان يزور موسى غزة الشهر الماضي، الا إن الإجواء السلبية المحيطة بعملية السلام ابت الى تأجيلها.

ويجري الوزير المصري محانثات مع الرئيس ياسس عرقات والمسؤولين الفلسطينيين تتعلق بتطورات عملية السلام، والجهود الأميركية والاوروبية لتحبريكها ونتائج محابثات المنسق الاسيركي لعملية السلام السقير دينس روس، والشحضيرات لعقد لقاءات لننن في \$ من الشهر المقبل بين وزيرة الضارجية الاميركية صابلين اولبرايت وكل من عرفات ونتانياهو. كما سيعرض نتَائَج مسحادثات رئيس الوزراء الاسسرائيلي في

الى ذلك، من المقور أن تبحث اللجنة المشتركة

الاجتماعات التحضيرية ستجري تقويما شاملأ للتعاون، وستدرس اقتراحات وتوصيات لتطوير العلاقة وزيادة حجم التبادل التجاري من خمسين مليون دولار الى مئة مليون يولار حتى تهاية السنة.

التعاون العلمي والتقني.

■ القامرة - «الحياة» - علمت «الحياة» أن ١٩٩٦. القاهرة تدرس حالياً اقتراح رئيس حركة «ميريتس» في الكنيست الاسرائيلي يوسي ساريد تشكيل وفد برلماني اسرائيلي - فلسطيني - مصري - اردني يزور واشنطن للاعراب عن قلق ممثلي الشعب في البلدان الاربعة من الجمود الذي اصاب عملي السلام، ولحض الولايات المتحدة على تحريك العملية. وكان ساريد عرض الاقتراح على الرئيس ياسر عرفات خلال زيارته غرة في ١٩ نيسان (ابريل) الجارى. ويخضع الاقتراح الدراسة في ضوء قرار مجلس الشّعب (البرلمان) المصرّي رفض التطبيع مع اسرائيل اتخذه بعد مذبحة قانا في نيسان (ابريل)

مصر باتخاذ خطوات حقيقية نحو السلام.

بريطاني تشكيل وقد برلماني مصري - بريطاني التحرك نحو الكنيست الاسرائيلي. وعلم أن اتصالات بريطانية - اسرائيلية -

## مصر تدرس اقتراحاً لتشكيل وفد برلماني عربي -اسرائيلي لتحريك السلام

شركاء الحكومة العمالية السابقة التي تعترف لها كُمَّا أَنْ القَّاهُرةَ لَمْ تَبَّت بِعَدِ الْأَنْ فِي اقْتَراح

رجوب، وأنا لا اعتقد إلا بالمعلومة

الموثقة. ومع الأسف كشير من

وسئل اذا كانت حصاس،

مخترقة ايضاً، فاجاب ركل

مخترقة.

### ونيورو تايمز، أن ٥٧ في المُسَة التي يراسها عن الجانب الفلسطيني وزير التخطيط والتعاون الدولي النكتور نبيل شعث، في تنسيط من الاميركيين يعبرون عن رأي ومؤيد، لاستراثيل في الوقت الذي تستعدفيه الدولة العبرية

غالبية الاميركيين

تؤيداسرائيل

استطلاع للراي في الولايات

المتحدة نشرته امس صحيفة

■ تيويورك - 1 ف ب - أظهر

التعاون الاقتصادي والتجاري والعقبات التي للاحتفال بألنكرى الخمسين تضعها اسرائيل على هذا الطريق وتنفيذ برامج لانشائها. وردا على سؤال يتعلق تاهيل كوادر فلسطينية في كل المجالات المؤسساتية. بمعرفة اي طرف يتعاطفون معه كما يوقع الطرفان ١٠ اتفاقات في هذا الخصوص. في الصراع في الشرق الاوسط كما ستبحث اللجنة في الغاء الاجراءات أغرب الاسيركيون، حسب هذا الجمركية على السلع واليضائع المتبادلة بين مصر الاستطلاع، يغالبية كبيرة (٨٥ في ومُناطَقُ الحكم الذاتّي الفَلسطيني لجــهــة دعم المئة) وللمرة الأولى منذ عشرين الاقتصاد الفلسطيني عبر تسهيل ترويج المنتجات المسائع القلسطينية في مصر، وإحلال البضائع المصرية محل الاسرائيلية في الاسواق القلسطينية، فضلا عن تشجيع الاستثمارات وحمايتها ودعم عاماً، عن تأييدهم للاسرائيليين في مواجهة القلسطينيين. وفي العام ١٩٩٧ بلَّغْت نسبة

التأتيد للطرف الإسرائيلي ٤٨ في وتوجه امس الى غزة وفد مصري يرئاسة مساعد المئة. اما نسيبة التباييد للفلسطينيين فبقيت مستقرة في وزير الخارجية للشؤون العربية السقير سيد ابو حدود ١٣ فَي المئة مقارنة مع زيد، ضم وكلاء وزارات الداخلية والتعليم والزراعة العام ١٩٩٧. ورأى ٦٧ في المئة من والتجارة الخارجية والمالية والنقل والمواصلات الاميركيين أن منظمة ألتحرير وممثلين عن اتحاد الغرف التجارية وشركتي والحديد الفاسطينية لا تماك رغية كافية والصلب، و«القباولون العرب»، وصبرح ابق ريد يان بالسلام، في مقابل ٥١ في المثّة في العام ١٩٩٣. وفي ما يتعلق بأسرائيل يعتقد ٤٣ فِّي المُّنَّة انها أثبتَّت رَغَبِّت هَا في السلام في مقابل ٤١ في المثة يعتقدون العكس. وفي ١٩٩٣ بلغت نسبة الاميركيين النين يؤمنون بجهود

السلام الأسرائيلية ٧٧ في المئة. من جهية أخرى، أيد مع في المئة من اليهود الاميركيين فكرة الدولة الفلسطينية في الاراضي الحيتلة بينميا بلغت نسب الاسيركيين المؤيدين لهذه الفكرة عموماً ٣٨ في المئة. وقد أجرت صحيفة «نيويورك تايمز، هذا الاستطلاع على عيثة تمثيلية من ١٣٩٥ شـخـصـاً مع هامش خطأ يبلغ ثلاث نقاط وقد اجرى الاستطلاع هاتفيا بين ١٥ و٢٠ نيسسان (ابريل) في كل انداء

فلسطينية، وحتى هذه اللحظة لم

يقتل قائد فلسطيني إلا ولإسرائيل

السلطة الفلسطينية ترفض اجراء

انتخامات ملينة تضوفاً لفوز

محماس، فأجاب: دأنا على يقين

أنه لو أجريت النسخابات عُـداً

سيغوز ياسر عرفات باعلى

الاصوات ولن يتمكن أي شخص

من الوقوف اصامسه. عرفات نظل

صعمام الأمان، ثم ما فائدة هذه

الانتخابات وليست هناك أرض؟

السؤال هو لماذا تخوفت حماس

من النخول في انتخابات المحلس

التشريعي، رغم أنها مؤسسة

الغلسطينية جميعها غير مقتعة

اشعبهاء التنظيمات العشرة التي

في بمصشق لا تعلك إلا رابيو

وولاءات مشعدة، مع احترامي

وسينل عن الدعم الذي قييد

تحصل عليه محماسُ، في ضوء

زيارة الشيخ ياسين المرتقبسة

لسورية فاجأب: •اتا لا أخاف إلا

من إسرائيل، ثم هل لدى حساس

خطة للتحرير غير تفجير

الباصات وقنتل النساء

وقسال ابو مسنین، رداً علی

سؤال: «بالتاكييد ومن دون اي

جدال أو شك أن حساس أعطت

(رئيس الوزراء الاسسرائيلي

بنيامين) نتانياهو فرص التجاح، ثم لاحقاً منصته الظلة لعدم

الالتزام حتى إن حماس عندما

تهدأ، تسعى اسرائيل لفعل يجعل حماس تُستَفز وترد، مثل اغتيال

عباش. نتانياهو هو الذي يستفيد من هذه العمليات،

'حماس' ترحب

بوساطة مع السلطة

🖪 لننن – والصيباة، – اتهمت دحركسة المقاومية الاستلاميية،

(حماس) السلطة الفاسطينية

امس بہ دالعسمل علی توتیسر

الإجسواء مسجسداً، من حسلال تصريحات بأن التحقيقات التي

تجريها الصركة في سلابسات

محقحل محصيي الديش الشسريف،

المسؤول في الجناح العسكري للحركة، دغير قانونية وتدل على

وشند النكتور محمود الزهار

احد قادة محماس، في بيان تلقت

والصياق نسخة عُنَّه على أن

الحركة تواصل تحقيقاتها يعدما

وفقيدت لحنة التبحقيق الثي

وبالنسبة الى رفض مسؤولين في السلطة جهود الوساطة، أكد

الرهار أن الحركة متحترم رأي كل

من سعى الى الوساطة وتقبل بها

من منظور وطني وبدافع

المسؤولية، مشيراً الَّي أنه داداً

كنائت شخصيات في السلطة

معنيلة برفض هذه الوسساطات

فهذا أمر يرجع اليهاء.

شكتها السلطة صدقيتهاء

عقلية رعماء المليشيات،

الحقيقة أن التنظر

قانونية شرّعية منتخبة.

لنضالاتها الموسميةء.

وسطل عسما تربد عن ان

مصلحة في ذلك.

وتضمنت تصريحات الوزير العراقي تهديدأ

في غضون ذلك، جنئت صحيفة عراقية رسمية التحنير من أنه إذا تقرر تمديد الحظر على عدونا أن

## جددت مطالبتها بإقصاء رئيس أونسكوم

## بغداد تصعد حملتها على واشنطن وتعتبر بتلر "أسوأ من جاسوس

و الشامل للحصيارة، مكررة ما چاء في البيان الذي

أصدرته القدادة ألعراقية في ١٦ نيسان (ابريل)

الجاري من انه اليس أمام العراق الا أن يشعر عنوناً

ان عليه أن يدفع ثمناً باهظاً أذا قسرر أن ببقع

الحصار، يذكر أنّ البيان شند على رقع الحظر بدءاً

بتنفيذ الفَقرة ٢٢ من القرار ٦٨٧، أي رفع الحظر

على رئيس اللجنة الخاصة الذي كان أبلغ مجلس

الأمن عدم تصفيق تقدم في مهمات اللجنة خلال

الشهور السنة الأخيرة. وفي مقال بعنوان واسوا من

جاسوس، طالبت والثورة، الأمانة العامة للامم

المتحدة بإقصاء بتلر لأنه مغير موضوعي وغير نريه

وخان وظيفته وخرج عن معاييرها القانونية

والإخسلاقية. أن الدور الذي يقوم به في خسمة

السياسة الإميركية المعادية للعراق اسوأ من الدور

الذي يقوم به أي جاسوس. فإذا كان الجاسوس

العادي ينقل المعلومات والوثائق الى الجهة التي

يرتبط بها ويترك لها التصرف فإن بتلر لا يكتفي

ودنيل رخيص، وحملت بعنف على التقرير الذي

قدمه الى مجلس الأمن، معتبرة انه مخالف ما أظهرته

نتائج عمليات التفتيش التي دعرت عمالة بثلر

وكشفت خيانته للأمانة الدولية ودور عناصر اللجنة

(الخاصة) من الأميركان والأنغلوساكسون في ادارة

وكيان الرئيس صيدام حيسين ندد أول من أمس

ب ﴿ الامبريالية الامبركية؛ التي حملها مسؤولية

ابقاء الحظر، وأكد أن «الشعب العراقي سيقاوم».

وبثت وكالة الانباء العراقية ان صدام نكر في رسالة

الْى المُؤْتِمر الدُولِي الثَّالَثُ في شَانَ الْحَظْرِ، ٱلمُنْعَقَد في اثينا ان «العراقيين سيقاومون بكل الوسائل

المشروعة الظلم الذي يتسبب فيه الحظر والذي

تسعى الإسبريالية الأسيركية الى إبقائه، ونداً

ب «الأكانيب والأعذار التي تبحث عنها الولايات

وجيدت دبايل، وصف بتلر بانه دكلب مسعور،

وحُملتُ «القانسية» وصحيفتا «الثورة» ودبابل،

التقطي في شكل كامل.

بذلك مل يزيد عليه.

لُعِية اطالة الحصيار عمداً،

■ بغداد، ببي - أ ف ب - اعتبرت بغداد أن المشروع الذي طرحته روسيا في مجلس الأمن لإغلاق الملف النووي العراقي ليس كافيها، مطالبة برفع الحظر النولي. وصبحٌنتُ هـ ملتّ هـا على واشنطن وريتشارد بتلر رئيس اللجنة الخاصة التابعة للأمم المتحدة المكلفة نزع الأسلحة العراقية المحظورة (اونسكوم)، وحضت على إقصائه لأنه وأسوا من جاسوس، مجددة تصميم العراق على كسر الحظر اذا لم يرفع هذه السنة.

ونُقَلَتُ وكالة الانباء العراقية، امس عن وزير الثقافة والاعلام العراقي شمام عبدالخالق عبدالغفور ان المشروع الروسي لا يحقق ما ينتظره العراق ولا حِوهر ما أنصبت عليه محانثات بغداد بين الْسَوُّولَينَ هنا والسُّيد كوَّفي انان، الأمين العام للأمم

ضمَّنياً وتحذيراً من احتمالٌ تجدد التَّوتر في العلاقات بين العراق والأمم المتحدة، إذا تم الأكتفاء بإقرار المشروع الروسي. وقال عبدالغفور: وأن محرد إقرار المشروع الروسي من قبل مجلس الأمن لن يوقف ارادة العراق لتفعل فعلها في اتجاه حقها المثبروع، وعلى العالم والمنصفين إذا أرادوا للعلاقة بين العراق والمجلس واللَّجِنة الخَّاصَة انْ تَسْتَقَرَ عَلَىٰ قَاعَدَةٌ مُنْ الإنصاف، أن يتعاملوا مع موضوع الحصار تعاملاً جدياً فوراً وأنَّ ياحُذُوا البِّيانَات الصَّادرة عنَّ محلس قيادة الثُّورة وقيادة قطر العراق وعن مجلس الوزراء

ينفع ثمناً باهظاً، وكتبت صحيفة والقانسية، أن

والعراق ماض في جهاده في سبيل الرفع الفوري

وأضاف أن المشروع الروسي «يعالج حالة جزئية لا تعثل استحقاق الحد الأدنى ولا تفضي الى جوهر الحد الأبنى لما أتفق عليه، ولجوهر ما ينتظره العسراق، وأوضح أن العسراقُ ينتظُر ان تُنصب مناقشيات متجلس الأمن اليوم على رفع الحظر

مسرية جرت خلال الايام الماضية بحثت في امكان

ويبرز اتجاهان في هذا الشأن، الاول يتجه الى رفض الاقتراح تنفيذاً القرار، والثاني يتجه الى قبوله باعتبار ان صاحب الاقتراح من انصار السلام واحد

## وزيرالعدل الفلسطيني: "حماس"ليست ارهابية وكل التنظيمات مخترقة

🗖 القاهرة – جيهان الحسيني

■ رفض وزيس الـعــ الفلسطيني فريح أبو مدين تبرئة إســرائيلٌ من دم المســؤول في الجناح العسكري له وحسركة المقاومة الإسلامية، (حماس) محيى النين الشريف، وقال: داسرائيل وراء قتل القسادات الفلسطينية حتى ولو تم ذلك بايد فلسطينية، واعرب عن قناعته بأن دكل التنظيمات الفلسطينية مخترقة، وإلا لما قتل ابو إياد (صلاح خلف) وأبو الهول (هابل عبد الحميد)، وشدد على أن دحماس ليست إرهابية، لكنه تعتمد الكفاح المسلح ونسف الباصبات وقتل الاطفال والنساء لإحباط العملية السلمية، وقال: محماس لم تحرر قرية،

دون الإبلاغ عن نلك؟ وعندمـــا انفُجِرُ المُكَانِ لِمَاذا لم تَقُل حماس مع «الحياة» رداً على سؤال يتعلق إن هذا البيت مؤجر لنا؟! ولماذا لم بأتهام محماس، وتبرئة اسرائيل فًى أغْتيال الشريفُ «لا يعنيني تحاول البحث عن الصقيقة منذ سوى الحقيقة التي سيظهرها بداية الحادث؛ هم يدعون أنه كان التحقيق ثم القّضاء الذي معتقلا ويتهمون (رئيس الامن سيمحص هذه الأبلة ويعدها لن الوقائي في الضفة) حبريل نخشى شيئاً ولن نبرئ احداً. لا أعشقد أن إسرائيل برئت. هذه القيادات الفلسطينية صفيت من أقوال صحف تسببت بهوجة الحلقسة التي تحسيط بهم وهي

> التحقيق فأجاب: دان التحقيق مستمر والملف ما زال مفتوحاً أناً لا أسسعى الى تبسرئة

التنظيمات مخترقة، وإلا لما قتل اسرائيل أو إدانة محماس، لكن هناك تساؤلات كثيرة منها كيف تمر ثلاثة أيام على غيباب قائد

إعملاميه استفادت منها أسرائيل. وسيثل عيميا توصل البية والمعلومات غير كافية.

أبو إياد وابو الهول وعماد عقل، أروع شخصية في حماس. ولو كان حياً لأصبيح قائدها. قُتل على يد أحد المصيطين به وكذلك يحيى عياش ... الى أضره. انا لا أبرئ الاحتلال، حتى لو تم القتل بأيد ومسؤول متميز في حماس عن

## السلاح الحال

## ألعزالدين وألعبدالنور

## ينعون

بمزيد من الرضى والتسليم بقضاء الله تعالى وفاة فقيدتهم المرحومة

## السيدة جوليت عبدالنور

حرم المرحوم حسان امين عزالدين اولادها: نظام ووسيم وباسم عزالدين اصهرتها: توفيق سلطان وايلى فرح

سيقام العزاء يومي الاثنين والثلثاء للرجال بمنزل ولدها وسيم عزالدين، طرابلس، طريق الميناء، بناية كبارة، الطابق الاول. وللنساء بمنزل الفقيدة، شيارع السكر أمين المقدم، بناية البرج، الطابق الرابع، قرب مطعم ابو النواس. وفي بيروت تقبل التعازي يوم الأحد في ٣ أيار (مايو) في منزل صهرها توفيق سلطان - الرملة البيضاء - بناية شقير رقم (٣). نسأل المولى القدير ان يتغمُّد الفقيدة بواسيع رحمته وينخلها فسنح حناته انه سميع مجيب.

«إنا لله وإنا اليه راجعون»

### رئيس البرلمان الايراني: قضاياالخليج تحل بالتفاهم

🗀 مسقط - أحمد أنور

🔳 اعتبر رئيس مجلس الشسوري (البرلمان) الايراني على أكسبسر نناطق نوري ان على دول منطقة الخليج ان تحل كل للسائل العالقة بينها «عبر التفاهم والود والصداقة باعتبارها اسرة واحدة، وشيد على عامل «الثقة

وكان ناطق نوري يتحدث بعد اجتماعه في مسقط امس مع عبيدالله القيتني رئيس مجلس الشورى العماني وكأن متوقعا ان يستقبل

السلطان قابوس بن سعيد رئيس البسرلمان الايرانى الذي بخلت زيارته لسلطنة عمان يومها الثاني امس، واجبري محادثات مكتفة مع عدد من كبار المسؤولين ركسزت على تطوير التعاون بين البلدين وعلى القضايا التي تهم منطقة الخليج والعالم الاسلامي.

وعرض ناطق نوري وبدر بن سعود بن حارب الوزير المسؤول عن شؤون النفاع علاقات التعاون بين ايران وعُمان، كما اجتمع مع وزير الدولة العصائى للشؤون الخارجية السيد يوسف بن علوي بن عبدالله والشيخ أحمد بن حمد الخليلي مفتي عام السلطنة.

وصرح عبدالله القتبى بان زيارة ناطق نوري لسلطنة عمان على راس وقد رفيع المستوى هي محل تقدير من السلطان قابوس، واتفق الجانبان على تشكيل لجنة للصداقة بين مجلسي الشوري.

### مورفي لـ ايران نيوز : الأميركيون يتفهمون التحولات منذانتخاب خاتمي

重 طهران - أ في ب - انتقد ساعد وزير الخارجية الاصيركي السبايق ريتشبارد مورفي سياء عيزلُ أيران التي تنتيهُ جيها واشنطن. ودعا في حديث مطول الى صحيفة دايران نيور، نشر امس، الى «تبـادل رسمى واضح وذي مــــغـــــزى، بين طهــــران وواشنطن. وأكد أن دعلى الجانبين أن

يرسلا اشتارات تشهد علي رغبتهما الجبية في تدسين العسلاقيات وإظهيار أن الأوضياع تغيرت، وتابع مورفي في الحديث الذي اجــري في نيــويورك: «هنأك فسهم أو صحفي الولايات المتحدة للتبدلات السياسية في ايران منذ انتخاب الرئيس محمد خاتمي،، وانتقد سماسة الحظر الشامل على أبران والتي وضعتها ادارة الرئيس بيل كلينتون مؤكدا انه دفي غياب الدعم النولي فإن لهذه التدابير تأثيرا شبه معدوم وهي تضر شركاتنا أولأ،

وراد ان تحسن العلاقات الايرانية - الاميركية الن يحدث بسرعة كبيرة بسبب النكريات الْمُؤَلَّةُ الَّتِي مُسَا زَالَتَ مَسَائِلَةً فَي أنْحَان الجأنْدِينَ،

## مناورات في قطرمع المارينز"

بمشاركة قوات امدركية.

واستهدف التمرين «تدريب

الجديش القطري على عسليسات

ومرافقها الاقتصابية والحيوية،

ضد هجوم بري وجوي وبحري

معاد، ثم التحول من الدفاع الي

الهجوم، ونوه قادة عسكريون

قطريون بد «النشائج الايجابية،

لتمرين «صقر الخليج ٥، الذي

شباركت فيسه القوات المربة

والجنوية والبحرية وسنلآح

الحدود وكتيبة القوآت الخاصة

🗖 القــلائل (جنوب غــربي الدوحة) - محمد الكي أحمد

■ أجرت قوات قطرية وقوات من مشاة البحرية الأميركية (المارينز) مناورات بالنخسيسرة الحية في منطقة القلائل أمس في حتام أكبر تمرين للقوات البرية والجوية والبحرية القطرية استمر ١٢ يوماً. وشساركت ببابات بلديهما، وطائرات حريبة قطرية من طراز رسيسراج ٢٠٠٠ - ٥، قي هجسوم

وسلم الرسالة الى امير قطر والتقى الغنوشي امس الوزير القطري لشؤون الخدمة المدنية والاسكان الشيخ فلاح بن جاسم أل ثاني وعرضنا وسنائل تعريز العسلاقسات دفي مسجسال شسؤون الخدمة المدنعة والتنمية الإدارية،

الوزير القطري للمال والاقتصاد

وسلاح الإشبارة وعناصر من الحرس الأميري وسرية اميركية وقوات من «المارينز». على صعيد آخر (ا ف ب ) بثت «وكنالة الأنساء القطرية» ان أمسِر قطر الشيخ حمد بن خليفة ال

ثاني تلقى امس رسسالة من الرئيس التونسي زين العابدين بن علي تتناول العسلاقسات بين الوزير التونسي للتعاون الدولي والاستثمارات الخارجية محمد الغنوشي الذي وصل الى النوحة السبت في زيارة تستمر يومين.

وبرس الغنوشي السبت مع

والتجارة يوسف حسين كمال تعزيز التعاون مين البلدين.

## سفيركويتي جديد لدى السعودية

■ الكويت - والحــــاة، -استقبل أمير الكويت الشيخ جابر الأحسمت الصسبساح امس وزير الخارجية الشبخ مب الذي قدم له الشبخ حاير الخالد الجابر الصباح الذي ادى البدين الدستورية اثر تعيينه سفيرأ لدى السعودية. والشبيخ جابر الخالد كان ضَابِطاً برتبةً لواء، خدم في منصب نائب رئيس الأركان إبان فترة الغزو والاحتبلال العراقي للكويت، ورقي لاحقاً الى منصب رئيس الأركان.

## عزاء

## مديرعام شركة هوتاهيجر فيلد السعودية المدودة ومجلس ادارتها ومدراؤها والعاملون فيها

## يعزون

بمزيد من الحزن والأسى في وفاة

والدة المهندس وسيم عزالدين (العضو المنتدب بالشركة)

## المغفورلها السيدة جوليت عبدالنور

ويدعون الله ان يمن على الفقيدة بالرحمة والغفران وان يلهم ذويها الصبر والسلوان

«إنا لله وإنا اليه راجعون»



الصلع التام. وتتراوح تكلفة هذه العملية ما بين (٦٠- ٢٤٠ ألف دولآر). المايكروكابيلوجرافي: هي اجراء وقائي لدراسة الشعر وجلدة الرأس وتحديد الحالة الفيزيائية لهما. فمن خلال الحسابات الدقيقة يستطيع الباحثون في

مراكز ايفاري التعرف على معدل سقوط الشعر بالنسبة لنموه. وتبعاً لهذه النتائج يستطيع الباحثون التوصية بدورة العلاج اللازمة والملائمة لشعركم ولدراسة حالتكم الشخصية فإنه من الضروري فجص شعركم وجلدة رأسكم لتحديد الطريقة الأمثل لعلاجكم.

> لمزيد من المعلومات والاستشارات الخاصة يرجى الاتصال بنا على: هاتف ۱۹۷۷–۱۹۹۹ أو ۱۵۱۳–۱۹۹۹



جسدة - شارع التحلية - مركز الحياط التجاري - تليفون: ٦٦٩٦٩٧٧ تليفاكس ٦٦٩١٥١٣

ياريس: 33 Place Vendome 75001 Paris, France Tel. (01) 42 86 82 00 Fax. (01) 42 60 09 33 نبريورك: Trump Tower, 25th Floor 725 Fifth Avenue New York NY, 10022 Tel. (212) 755 4555 Fax. (212) 755 4445 بيغرلي هيلز: 255 Fax (310) 274 7525 و310 Tel. (310) 274 15 15 Fax (310) 274 7525 بيغرلي هيلز: 310 South Rodeo Drive Beverly Hills, California

and the state of t

**IVARI** Centre International Capillai Paris - New York - Beverly Hills

ALHAY

ون فيها

ي وفاة

رکة)

c elludeli,

## سورية وايران ترفضان لجنة أنان لجنوب لبنان

🗖 طهران – غسان بن جدو

■ أكنت أيران وسورية اتفاقهما على رفض أي لجنة بشكلها الأمين العام للأمم للتحدة وتعجث في كيفية تطبيق القرّار ٤٢٥ الذي ينص على انسحابً اسرائيلي غير مشروط من الأراضي اللبنانية. وتطرقت محادثات نائب الرئيس السوري السيد عبدالحليم خدام في طهران الى مستجدات الملف العمراقي، وشمد المانسان على درفض أي عمل عسكري صد العراق.

وقال خدام رداً على سؤال له والحياة: وناقتينا كل المواضيع ووجهات نظرنا متطابقة وواحدة، والشكلة بين العراق والولايات المتحدة هي جزء من المشاكل الأساسية في المنطقة وليست لها علاقة بازمة حرب ١٩٩٠، بل ترتبط بمجمل الأوضاع في المنطقة، لنلك فإن موقف سورية واضح منذ نشبت الأزمة الأولى (اخبيراً) ويركز على الحفاظ على وحدة العراق وسيادته على أراضيه ورفض أي عمل عسكري يوجه

ورداً على سؤال له والحياة، عن موقف الحكومة الايرانية من اللجنة التي نكر ان الأمين العام حوفي انان سيشكلها لتبحث في كيفية تنفيذ الانسحاب الإسرائيلي من جنوب لبنأن وبقَّاعه الْغربي، وقالْ نائب الرئيس الايراني حسن حبيبي: «ما دار في محادثتنا مع اخواننا السوريين هو أن هدف جولة انان على المنطقة هو التعرف الى موقف اخواننا في سورية ولبنان، ونحن نقول أنَّ القرار ٤٢٥ مؤكدٌ ضرورة الانسحاب (الاسرائيلي) من دون قيد أو شرط، والقرار الذي ينص على ضُرورة تطبيقه من دون قيد أو شرط يعنى أن لا معنى لبحث أو مناقشة، فَإِمَا أَنْ يِنْفُذُ الْقَرَارِ وَإِمَا لَا يِنْفُذُ، وَنَحِنَ لَا نَقِيلَ أَي قيد أو شُرط في هذا الإطار. هذا هو موقف سورية ولبنان ونحن نؤيده.

وكان خدام والوفد المرافق له الذي ضم وزير الخارجية السيد فاروق الشرع التقى الرئيس محمد هاتمي أمس، وابلغه رسالة من الرئيس حافظ الأسد

الحادثات الافغانية

وأبلغت مصاير مطلعة والحياة، أن المحادثات تركزت على ثلاث

نقاط هي: وقف شامل لاطلاق النار وتشكيل لجنة علماء تتولى فض

نَرَاعَاتَ بِينَ الأطرافِ المُتَحَارِبِةِ، أَصَافَهُ الَّى قُتَحَ الطرقَ بِينَ الْمُنَاطِةِ

وأضافت المصادر أن مسألة تشكيل حكومة موسعة (تمثل كل الاطراف)

واضَّافَتَ المصادر القريبة من المفاوضات ان ممثلي التحالف

المناهض لـ «طالبان، أبدوا تردداً في التجاوب مع طلب الحركة تشكيل

لجنة علماء تتولى المفاوضات السياسية بين الجانبين معتبرين ان

المساركين في المحادثات الحالية قادرون على الخوض في النزاعات

السياسيَّة. لكَّن الحركة أصرت على طلبها إحالَة المُغاوضاتُ السياسية

كذلك ابلغت مصادر ديبلوماسية مطلعة «الحياة» انه برزت خلال

المصانثات رغبة قبوية لدى الدول المجاورة الأفغانستان وروسيا

والولايات المتحدة في دعم تشكيل حكومة موسعة حتى لو ادى نلك الّي

خُلاقات داخل طالبان، وأشارت المصادر نقسها إلى أن زعيم الحركة

ملاً محمد عمر يبدي تربداً في اشراك التحالف المناهض لـ وطالبان، في

الحكم على اساس انَّه سبق وسمَّى نفسه «اميراً للمؤمنين» ما يوجدُّ

وأبلغ وزير الخارجية الباكستاني جوهر ايوب خان الصحافيين

وتضم المحادثات خمسة ممثلين لـ وطالبان، وتسعة ممثلين للتحالف

الْمُناهِضَ لَهَا وَنَلِكَ فَي اطار «لَجِنَةٌ تَحَضِّيرِيَّة» يرأسها ملا فَضَّل الهادي

شنواري. وأكد الناطقُون باسم الأطراف ضُرورَة الاتفاق والتوصل اليّ

تسوية سلّمية في تصريحات الى وسائل الاعلام فيما احتفظ اعضاء

لجنة التخاوض وممثلو الامم المتحدة ومنظمة المؤتص الاسلام

بالصمت، الامر الذي اعتبره المراقبون مؤسَّراً الى صعوباتٌ في الاتفاقُّ

امس أنَّ المُحَانِثَاتِ قَدْ تَسْتَغْرِقَ يُومِينَ، وتَعْتَبِرَ هَذْهِ المُحَادِثَاتِ الأُولَى

من نوعها منذ ١٢ شهراً بين حركة «طالبان» والتحالف المناهض لها.

الى لجنة من العلماء وطالبت بمناقشة مسالَّة تشكيل هذه اللجنة.

## الجيش الجزائري وينهي حصار الجبلالأبيض

تضــمنت دعـوة لريارة دمـشق. وقــال خــاتمي انه مستــلهف للسقـيــام بالريــارة «في أول فــرصــة وعما تردد من ان الوقد السوري حمل الى طهران وجهة نظر تساهم في تحسين العلاقات الايرانية – المصرية والوصول بها الى التطبيع الكامل، قال مصدر رسمي ايراني له «الحياة» ولا حاجة لأي وساطة، فقنوات الاتصال مفتوحة ومباشرة بيننا

وبين الأحوة في مصره. واكد الشرع لـ «الحياة؛ أن بلاده تحريصة على المساعدة في توثيق العلاقات العربية - الايرانية عموماً ومع مصر خصوصاً، وهذه النقطة كانت في صلب محادثاتنا في طهرانه. وانهى الوفد السوري زيارته لطهران والتي بداها

اول من أمس واتفق الجَّانبان على عقد الاجتَّماعات المقبلة للجنة العليا في دمشق، وعقد اجتماع اللجنة الاقتصادية المشتركة في العاصمة السورية الشهر ودعا خاتمي امس الى تعاون اوسع بين الدول

العربية والاسلامية في مواجهة اسرائيل. الْي ذلك (اف ب) أَذْبِع في طهران بيان مشترك ايراني - سوري وصف الاستراع الاسترائيلي للْانستَّابِ مِنْ جِنُوبِ لَبِنانِ بِأَنَّهِ مَوَّامِرةٍ، تَهِيفُ الْيُ مضداع الراي العام الدولي، وزرع البلبلة في لبنان، واكد أن الاقتراح ويهدفُ أيضًا الى الإسباءة الى المصير المشترك بين سورية ولبنان، وجددت سورية وايران ودعمهما رفض لبنان لانسحاب اسرائيلي مشروط، وطالبتا برانهاء الاحتلال الاسرائيلي في كل الراضي العربية والاسلامية ولا سيما القنس، وجنبتا ايضا «عمهما المقاومة الوطنية والاسلامية اللبنانية والفلسطينية، معتبرتين انها تشكل «نضالاً

وشددت طهران ودمشق على معارضتهما اي نوع من التعلون العشكري أو الامني بين استرائيلًا وتركيا، واعتبرتا أنه «يشكل تهديداً لكل الدول، في

## يقتل أأ مسلحاً

■ الجزائر - «الحياة» - أكنت

صحف جِرْائرية امس أن قوات من

الجيش قُتلَت ٢١ مسلحاً في عمليتين، فيما أصيب تسعة تلاميذ بجروح بانفجار قنبلة داخل مدرسة في غرب العاصمة. وانهى حزب التجمع الوطني الديموقراطي الحاكم مؤتمره أول من امس بانتخاب محمد طاهر بن بعيدش امتنأ عامأ يتأبيد غالبية أعضاء المجلس الوطئي الـ ٢٥١، بينما تاجل انتخاب رئيس الحرب. وأستنادا الى صحف حِزَائُرِيةً، فإن عملية حصار الجبل

الأبيض (ولاية تبسسة) التي استمرت أكثر من شهر، انتهتّ بمقتل ٤٩ عسلحاً بينهم ١٤ اعراة. وأكنت مصابر أن المفاوضات ألتي جرت بين عناصر في «الجيش الإسلامي، وبين المجتموعات المسلحة لتسليم انفسها فشلت اخبراً، مما ادى الى تدخل الجيش

الذي انهى الحصار مستخدماً ببابات وقدائف صاروخية. وحاصرت مجموعة اخرى من قوات الجيش جبال الشريعة في اعالي مدينة البلينة وقتلت ١٢ مسلحا واكتشفت مخنا نخبرة يحتوي قدائف مفاون، وكانت قَنيفتاً وهاون، اطلقتاً من الجبال سقطتا في حي شعبي قرب مسجد في البليدة اخيراً وأدى انفجارهما الى مقتل م أشخاص وجرح نحو ٤٠ آخرين. واصيب ٩ تلاميد بجروح أول من امس بانفجار قنبلة وضعت في غرفة خالية من الطلاب في مدرسة بن

باديس التابعة ليلسة معالمة.

تظلم الى الرئيس المصري بوصفه

## عبدالجيدفي الجزائر ويزورالغربغدأ

□ الرباط - «الجياة»

 يبدأ الأمين العام لجامعة الدول العربية الدكتور عصمت عبدالمجيد زيارة للمخرب غداً يناقش خلالها مع المك الحسن الثاني التطورات العربية خصوصا تعثر عملية السلام في الشرق الأوسط وقالت مصادر ديباوماسية لـ «الحياة»

ان لقاء الحسن الثاني - عبدالمجيد سيكون مناسبة للبحث في تعزيز دور الجامعة وجعلها تلعب التور المطلوب في مواجهة التحنيات المطروحة على البلدان العربية. واضافت ان قضايا اخرى ستطرح النقاش، خصوصاً افاق الاقتراح الاسرائيلي بالانسحاب الشروط من جنوب لبنان، والوضع في الخليج في ضــو، الحرب الكلامية المتصاعدة بأن العراق

والولايات المتحدة. `` والمغرب المخطة الشانيسة في جولة لعبدالجيد على شمال افريقيا بدأها أمس بزيارة الجزائر، وتدخل ضمن الجهود المبذولة لاحياء العمل العربى المشترك.

## رئيس مجلس النواب المغربي

يبرر التصويت برفع الأيدي المعارضية تقلصت، في اشبارة الى امتناع كتلة

وسط انتقادات المعارضة للاقتراع على برنامج الحكومة

□ الرباط- والحياقه

■ أدى انسحاب احزاب الوفاق الوطني المعربية (المعارضة الحديدة) من جلسة مجلس النواب التي شهدت الاقتدراع على برنامج الحكومة الى ردود فعل متياينة، فيما نفي رئيس المجلس السيد عبدالواحد الراضي ان يكون التنصويت على برنامج حكومة عبد

الرحمن اليوسفي غير قانوني. وقال رداً على انتقادات احزاب المعارضة ان البند ١٤٠ من القانون الداخلي للمجلس ينص على أن يصبوت النواب بديعم، أو دلا، أو بالامتناع، وان الرئيس يملك صلاحيات اختيار اسلوب التصويت بهذه الطريقة او بالطريقة الالكترونية المسجلة في لوحة المجلس، او برفع الايديّ. وزاد ان النواب عُــيـر مُــدربين عُلَى استخدام الآلات الالكترونية، مما حتم استخدام طريقة رفع الايدي. لكن زعيم التقدم والإشتراكية النائب استماعيل العلوي اعتبر ان انسحاب احراب المعارضة من قاعة المجلس خلال التصويت اسلوب غير لائق، ورأى ان

## العاجلةُ على المسوُّ ولينُ في الْحكومة. رئيس الوزراء الاسباني باشرمحادثات في الرباط

الصركة الديموقراطية الاجتماعية عن

الى ذلك أوضح زعيم الحركة النيدوقراطية

الإجتماعية السيد محمود عرشان أن امتناع

حزبه عن التصويت لصلحة برنامج الحكومة

الجُديدة، جاء نتيجة ،عدم وجود اجراءات

ملموسية في البرئامج وتضمنه ثغرات كثيرة،

لكنه اعرب عن أمله بأن تنجح تجربة التناوب

الحكومي. ودعاً النائب الطيب بن الشيخ رئيس كتلة المحممة المقت الكافي

تجمع الاحرار ألى منح الحكومة الوقت الكافي

تتعاطى وبورها بجسبية. ورأى ان حسربه

المشسارك في الحكومة يلح لاعطاء الاولوية

للقضايا التي اترتدي صبغة استعجال ولا

اعماله بعد غد من خلال طرح مزيد من الاستئلة

ومن المقرر ان يستبانف مجلس النواب

وصرح بأن المعارضة الجديدة بدأت

للاطلاع على الملقات،

تتطلب التزامات مالية كبيرة.

التصويت، وليس معارضة البرنامج.

🗆 الرباط - إقبال الهامي

■ اجتمع رئيس الوزراء المغربي السيد عبدالرحمن اليوسفي امس مع نظيره الاسبانى خوسيه صاريا ازنار الذي يزور المغرب برفقة وفد وزاري يمثل القطاعات الحيوية التي ترغب اسبانيا في التعاون في شأنها مع المغرب، خصوصاً المرتبطة بتنفيذ مشاريع البنى التحتية كالربطبين افريقبا واوروبا عبر مضيق جبل طارق والربط بين الشبكتين الكهربائيتين المغربية

وقالت مصادر أن المحادثات ستشمل وضع مدينتي سبتة ومليلية، وموقف أسيأتيا من خطة السلام في الصحراء الغربية. وتحدثت مصائر معربية عن مبادرة سيعرضها اليوسفي لايجاد صيغة لحل مشكلة سبتة ومليلية، تحافظ على علاقات الصداقة بين الجانبين والمصالح الاسبانية في المينتين. ويتوقع أن يستقبل الملك المحسن الثاني الضيف الاسباني

## تحذيرمصري من حروب مياه

🗯 القاهرة - «الحياة» - علن وزير الزراعة المصسري الدكستسور يوسف والي أن بلاره ستواجه عجراً في المياه عام ٢٠٠٠ يقتر بنو بليسون مستسر مكعب، ونلك بمسبب الزمادة السكانية المستمرة. وأشار الى أن الزراعة تُستَ عِلْكُ مَا يزيد على ٨٠ في المئة من حصاد الملاد من مياه النيل، والتي تقدر بنحو ه. ه مليون متر مكعب. وقال والي في كلمته امام الجاسية الافتتاحية للمؤتمر النولي للمياه العربية الذي يستمر ثلاثة ايام أن خطا وزارتني الزراعة والموارد المائية تهديف الي اتضاد اجراءات لمواجهة النقص في الميام تستند ألى محسورين؛ ريادة الموارد المائية التقليبية وغير التقليبية، والقضاء على هر المياه وأستخدام الطرق الحديثة في الري.

وتوقع النكتور محسود أبو زيد وزير الاشتغال والموارد الماشية نزاعات على المياء وأكد ضرورة حل الخلافات بالحوار قبل نشوب حروب في هذا الشأن.

## تأجيل المفاوضات بين الخرطوم وقرنق

🗇 الخرطوم - كمال حامد

🖿 اعلنت الحكومة السودانية امس ناجيل المفاوضات التي كان مقرراً ان تبداها مع والحركة الشبعبيّة لتحرير السودان بزعامة العقيد جون قرنُقَ الخميس القبل في نيروبي، وذلك الى الرابع من ايار (مايو) المقبل واقترحت الحكومة الكيئية الموعد الجدس على أن تسبقه اجتماعات تمهييية في الثاني والثالث من ايار. وعقدت جولة مفاوضًات في ١١ تشرين الثَّاني (نوفمبر) الماضي في كينيًّا التي ترأس الدورة الحالية لـ «الهيئة الدُّكومات

للتنمية ومكافحة الجفاف، (ايغاد). وفي أطار المفاوضيات، زار كمبالا اخيرا رياك مشار مساعد الرئيس السوداني رئيس مجلس تنسيق الولايات الجنوبية حاملا رسالة من الرئيس السوداني عمر البشير الي تظيره الاوغندي يويري موسيفيني تتناول تحسين العلاقات المتوترة بين البلدينِّ، ورغبهُ الخرطوم في دور اوغندي لتهدئة الاوضاع في جنوب السودان وترتيب لقاء بين مسعون البشير الدكتور مشار وبين قرنق قبلبدء مفاوضات نيروبي. وقال مشار في تصريحان صحافية أن الوفد الذي رافقه الى كمبالاضم ولاة الولايات الأستوائية الثلاث على الحبور الشمالية لاوغندا وسياسى الجنوب المخضرم صموئيل ارو بول رئيس التجمع السياسي لجنوب السبودان عضي المجلس الوطني، ومطرف صديق مستشبار الرئيس السودائي لشؤون السلام والدكتور ستيفن ابراهام مياد الامين العام لمجلس التنسيق.

## نتانياهو يصطحب شقيقي عزام الى القاهرة

🗆 القاهرة – دالحياة؛

■ يتبوقع أن يصطحب رئيس الوزراء الاسترائيلي بنيامين نتانياهو خلال زيارته للقاهرة غدأ سامى وفندي عزام شقيقى الجاسوس الإسرائيلي عزام عزام الذي ينفذ حكما بالسنجن بعد

الهدئة المعلنة منذ ١٧ الشهر الجاري.

صعوبة في تنحيه عن مثل هذا المنصب.

على جنول الإعمال.

قد تطرح في وقت لاحق.

عصلحة الدولة العبرية. وصرح شريف غرآب المستشار القانوني للسفارة الإسرائيلية في القاهرة ألى والحياة، بأن شَعَيقي عـزام سـيـزورانه في السـجِنّ

يذكس انه لا يمكن الطعن في احكام محكمة أمن الدولة العليا وسيلتقيان محاميه السيد فريد (طوارئ) في مصر امام محكمتي الديب للاطلاع على التطورات

الحاكم العام العسكري الذي ينظر وأشسار الى ان التظلم الذي في هذه التظلمات، ويُصدرُ قراراً قدمه محامي عزام لم يتم النظر فيها، وليست هناك فترة محددة للحاكم العسكري للنظر في هذه الطعبون، ومن حقّ الشيخص ان يقدم اكشر من تظلم اذا رفضت الاستئناف أو النقض، بل يقدم

إدارة حياتهم من دون ان تكون لديهم القدرة على تهديد حياتنا...... واجتمع روس وانديك لثلاث ساعات مساء السبت مع نتانياهو ث ر رئيسَ الوَّرْراءَ الاسرائيلي داني نافيه او اسرائيل، ومن المستحيل احلاء مواقف لا تقبلها اسرائيل بالنسبة الي

الفلسطينيون على هذا الاقتراح الأسرائيلي الالتفافي خصوصاً ان المناطق ألتى ترشحها اسرائيل لتنفيذ إعادة الانتشار منها لا تخضع اصلاً لسيطرة اسرائيلية على أرض الواقع. ويحاول روس وانديك التوصل الى صبغة اتفاق تشكل رزمة تحوي مُمْتَلَفُ العَناصِرِ التي يمكن أن تعيد أطلاق العملية السلمية، وتشمل ما نصت عليه رسالة وزير الخارجية الاميركي السابق وارن كريستوفر

## فشل الحادثات الصرية -السودانية

ورانت المصادر، أن الوقد المصري تصرف بحسن نية وارتضى النحول في المفاوضات تأكيداً على اهتمام القاهرة بتطبيع علاقاتها مع الخرطوم وَانسجاماً مع التطورات الإيجابية في علاقات البلدين، الا انَّه فوجئ باقتراحات تعجيزيه من الجانب السودائي في شان اعادة المُمتَلَكَاتِ. اذْ اقترحت الْخُرطوم إعادة جانعة القاهرة فرع الخرطوم التي صادرتها الحكومة السودانية عام ١٩٩٣ وحولتها الَّي جامعة سوَّدانية باسم حيامعة النيلين، بعد ثماني سنوات اي عام ٢٠٠٦، ووافقت على اعادة ثلاث مدارس فقط من مدارس البعثة التعليمية المصرية البالغ عندها ٢٣ مدرسة، وتعهدت بإعادة ثماني مدارس اخرى خلال عامين واعتدرت عن رد البقية التي تنتشر في أنحاء عدة من

وأضافت المصادر، أن موقف الجانب السوداني من الاستراحات لم يكن مغايراً للموقف ارّاء المدارس والجامعة، اذ تعهَّدت الخرطوم بإرجاعً استراحتين من الاستراحات الست واعتذرت عن ارجاع البقية مهائياً، وتكرر الأصر نفسه في المقاو ضات على استراحات الري المصري (١٦ استراحة). اذ اعتنرت الخرطوم عن إعادتها باستثناء أسواهم وهما سترّاحتان تقعان في موقع غير مناسب اسفل كويري (جسر) الحرية

وعبر اعضاء في الوقد المصرى له والصياة، عن أسفهم لقشل المحادثات المصرية - ألسودانية التي أمننت لعشرة أيام كاملة، من ١٦ الى ٢٦ نيسان (أبريل) الجاري. واكدوا أن زيارة وزير التعليم العالي المصري مفيد شهاب الى الخرطوم التي كانت مقررة الخميس الماضي الغيت بعد فشل اجتماعات اللجان الفنية. وان زيارة الرئيس السوداني عمر البشير المُرتقبة للقاهرة لن تكون في القريب المُنتظر في ضوء فشلًّ المحادثات القاعدية التي ينبني عليها لقاء الرئيسين. لكنهم أكدوا في الوقت نفسه ثقة القاهرة قي امكان تطبيع العلاقات مع الخرطوم. وانَّ جولة أخرى من المحابثات ستجري متى ما جيبت الخرطوم رغيتها في إعادة المتلكات المصربة.

صوّقع في العراق عبر خاصّع للمفتشين الدوليين، وأضاف أنه كان دمن غير الواقعي أن يتوقع أحد أن يترك النظام العراقي أي اسلحة في هذه

وكيماوية لدى العراق، فنجاب ان الموجود هو تقرير لجنة اونسكوم الذي سيكشف عنه هذا الاسموع والذي يظهر ان مصدام حسين لم يف

التقياه مجدداً امس الآحد لمواصلة الحنيث حول حجم إعادة الانتشار في الضفة الغربية المؤجلة منذ اكثر من عام وشروط تنفينها التي تصر عليها اسرائيل. ولم يكشف أي طرف عما دار في هذه الماحثات ولكن لا زالت ترفض الاقتراح الاميركي بإعادة نشر قواتها خارج ١٣ بالمئة من الضُّغَة الْغَرِبْية مُعَتَّبِراً أنْ مَأْ تَقْتَرِهُ وَأَشْنَطَنَ سِمِكُنَّ أنْ يَهْدِد أمنَ احتياجاتها الأمنية. ورجحت الصحف الاسرائيلية امس أن ترفع الحكومة الاسرائيلية النسبة التي وافقت حتى الآن على تنفينها أيّ أ بالمُثَةُ الى ١١ بَالْمُنَّةُ تَضَافُ البِهِ أَنسَبِهُ ٢ بِالمُنَّةِ التي كَانت اقترحتَها العام الماضي ورفضتها الفلسطينيون في حينه. ويستبعد أن يوافق

التي ضَعَنْتُ في اتفاق إعادة الانتشار من الخليل في كانون الثاني من العاَّم الماضي من أن مرحلة ثالثة لإعادة انتشار في الضفة الغرِّيبة يفترض ان تَتبع تلك التي يجري التَّفَاوض عليها الآن. وقالت مصالًر اسرائيلية أن الإدارة الإمبركية ترغب في أن تنفذ إعادة الانتشار التي يفترض أن يتفق بشانها في شكل نهائي في اجتماعات لندن في الرابع من أيار (مايو) المقبل في منتصف الشهر المقبل او قبل نهايته.

نتمة الصفحة الاولى

السودان تمتد من ملكال جنوباً وحتى عطبرة شمالاً.

في المنطقة الصناعية فَي الحُرطوم.

## مجلس الأمن نتمة الصفحة الاولى

في عطيات تفتيش القصور الرئاسية كان «احلال مبدأ عدم وجود اي

وسئل كوهين اذا كانت لديه أدلة تظهر وجود اسلحة بيولوجية

بتعهداته تنفيذ قرارات مجلس الامن وبأن عليه بموجب مذكرة النفاهم التي وقعها العراق مع الامين العام للامم المتحدة كوفي انان واجب الإثبات للمقتشين الدوليين بأنه دمر ما اعترف بوجوده من اسلحة سار شامل بعد حرب الخليج. واشار كوهين الى أن «العراق لم يقنع احداً عندما اعلن انه لا يملك أسلحة بسولوجية وكسماوية وانه اعترف بوجودها بعدما ووجه بالوقائع مدعياً انه دمرها،. واوضح ان مفتشى ونسكوم، اشاروا الى عدم وجود اللة كافية لتأكيد اا

وجاءت موافقة مجلس ألامن على الاستماع الى الوفد العراقي نتيجة عبادرة روسية طلبت انعقاد المجلس في جلسة علنية للاستماع الي العراق بصفته الطرف المعنى بمراجعة العقوبات المفروضة عليه. وتم التوصل الى حل وسط على أساس صيغة «أرياء للتوفيق بين المبادرة الروسية وبين الموقف الامدركي المعارض تقليدياً لحاسبة علنية في شأن العراق. ومن المتوقع أن يعدد مجلس الامن اليوم الاثنين نظام العقوبات المفروض على العراق ونلك في ضوء تقرير لرئيس اللجنة الخاصة المُكلفة ازالة الإسلحة العراقية المحظورة (اونسكوم)، السفير ريتشار، بتلر، جاء فيه أن ولا تقدم يُنكر، تم تحقيقه في الأشهر القليلة الماضبة في اطار تنفيذ العراق متطلبات اللجنة.

واستصر الاختلاف بين مواقف روسيا من جهة والولايات المتحدة من جهة اخرى ازاء ما يسمى «اغلاق، ملفات التسلّح تدريجاً. وتقدم الؤفد الامدركي بمشروع بيان رئاسي اعتبرته المصادر العراقية «محاولة فتا، لمشروع قرار روسي دعا الى تحويل ملف الاسلحة النووية من خانة نزع السلاح الى خانة المراقبة الدائمة البعيدة المدى، وقالت المصادر ان هنف مشدروع البيان الاميركي هو تأجيل النظر في سواضيع الملفات ال محاولات تسجيل التقدم المحرز في بعضها ألى شهر تشرين الأول (اكتوبر) المقبل، موعد المراجعة المقبلة لنظام العقوبات.

وليس واضحا بعد ان كانت روسيا ستتقدم رسميا بمشروع قرارها الذي يُسْجِلُ الاعتراف بالتقدم المُنْجِزُ في ملف الأسلحة النووية، والني جاءً وأَصْحاً في تقرير الوكالة الدولية للطَّاقة النرية، ويسعى لنقل الله أَى خَانة المُراقَبة الدَّائمة. وكان السَّفير الروسي سيرغي لافروف قال ال توزيع مسودة مشروع القرار على أعضاء متجلس الأمن كان بهدف الاستماع الى أراء مجلس الأمن إذائه. وانقسم اعضاء مجلس الامن في تقويم ما إذا كان الوقت مناسباً للبدء بعملية واغلاق، تدريجي الفات التسلُّح. ورجحت اوساط المجلس عدم طرح مشاريع قرارات رسمية في هذه المرحلة والانتظار الى شهر تشرين الأول (اكتوبر). وأعتبرت أوساط المجلس ان افسياح المجال للاستماع الى الوفد العراقي للمرة الأولى تطور فائق الأهمية خصوصاً أن المجلس سيستمع الى وزير الخارجية ووزير النقط اللذين سيطرحان تفاصيل الحجج العراقية الداعية الى تطبيق الفقرة ٢٧ من القرار ٦٨٧ التي ربطت بين تنفيذ بغداد كامل متطلبات الونسكوم، وبين رفع الحظر النَّفطي عن العراق.

وعشية مداولات مجلس الامن واصلت بغداد حملتها على رئيس اونسكوم، وواشنطن رافضة الاكتفاء بمشروع القرار الروسي ا يدعو الى اعْلاق الملف النووي العراقي. ووجه ورير التَّقَافُهُ والْإعلام العراقي همام عبدالخالق عبدالغفور تهديداً ضَمنياً وتحذيراً من احتمال تجِند التوثر في العلاقات بين العراق والامم المتحدة، إذا تم الاكتفاء بإقرار المشروع الروسي. (راجع ص ٤).

## لندن أحبطت محاولة ايرانية للحصول على تكنولوجيا نووية ايران: اعتقال بريطاني بتهمة التجسس

■ طهران، لندن - رويترن، 1 ف ب - أعلنت بريطانيا أمس الاحد اللها تجري اتصالات مع السلطات الإيرانية في شان تقرير نشرته صحيفة الجمهورية الاسلامية، الايرانية يفيد باحتجاز طهران لبريطاني يدعي روبرت عافين ويشتب في قيامة بالتجسس. وذكرت الصحيفة انه عرف ينفسه كمراسل لهيئة الإذاعة البريطانية (بي. بي. سي.)، لكن الأهير" اكنت أن المعتقل لا يعمل لديها. وأوضحت وزارة الخارجية البريطانية انها لم تُخطر رسمياً مِأِي اتَّهَامات بِالتَّجسسُ وَلم تردُ الْفِها تَقَارِيرٍ عَنْ بريطانيين مفقودين في ايران. وقال ناطق باسمها: «مسؤولونا في طهران ينتظرون صعرفة حقيقة الاسر. أنهم على اتصال بالسلطات الإيرانية. الأكيد أن ليس لدينا أي أنباء وسمية عن حدوث شيء مثل هذا، ومعلوماتنا في هذه اللحظة هي ما نشر في الصحيفة (الايرانية). ولفت أن نشر هذا الخبر في الصّحيفة الإيرانية جاء بعد بوسين علي تصريحات لوزير الخارجية البريطاني روين كول كشف فيها أن أجهزة مكافحة التجسس في بالاده حالت دون حصول ايران على تكتولوجيا نووية بريطانية. ونقلت صحيفة وذا الديندنت، الحمعة الماضي أن الم آي. ٦، وجهاز التنصت الرسمي «توصيلا الي الحصول على معلومات عن البرنامج النووي العسكري الإيراني ما أتاح احساط المحاولات الإيرانية للحصول على تكنولوجيًا بريطانية،

the state of the s

أو عراق أخر، بقرّت منا... وما نريده (...) هو تمكن الفلمطبئين من

وتشارك في المونديال الفرنسي الذي خصص له مليونان ونصف مليون بطاقة ثلاث دولَ عربية هي السعودية والمغرب وتونس. والمنتخبان السعودي والمغربي هما العربيان الوحيدان اللذان ذاقا طعم الدور الثاني حتى اليوم فَى ١٩٨٢ و١٩٨٦. وستستمر الكرة الارضية في الدوران بسرعتها المعهودة، في حين ستدور كرة القدم بسرعتها القصوتي ليلهث العالم بأسره

## إيزان

وقد يكون هذا الاتجاه هو الذي دفعه الى التغيب عن الاجتماع مع الوعاظ علماً أن المبررات التي أعلنت جاءت متناقضة. ففي حين أكد مسؤول رفيع المستوى في مجمع تشخيص مصلحة النظام ان الرضّ هو لذي حال دون حضور رفسنجاني، قال مدير الحورة العلمية في قم السيد استادي ان الغاء زيارة الرئيس السابق لقم يعود الى مثناكلٌ في

وأكبت صحيفة ،فردا، ان مسقط رأس منتظري شهبت أول من أمس اضراباً وشناملاً، في البازار وواغلقت كل المحلات وتناثرت المدارس بسبب اضراب عدد من المعلمين، واشارت الي توزيع منشورات على المنازل والمحلات ليلاً، تضعنت مطالبة برفع القيود عن منتظري و دهديدات الن لا يلتزم الأصراب. وحملت الصحيفة بعنف على المسؤُّولين في المنطقة واتهمتهم بالتقاعس وعدم ابراك خطورة ءاتساع رقعة التحرك كمأ وكيفاً، وانتقدت قوى الأمن والاستخبارات في محافظة اصفهان، وسخرت من المحافظ وكبار المسؤولين في المحافظة النين «لم يعلموا بالاضراب الا بعد انتشار الخبر، وشددت على مضرورة اتخاذ القرارات

## رفض إسرائيلي جديد

ورئيس الوزراء الاسرائيلي بنيامين نتانياهو غداً الثلثاء، بالاضافة الي نتائج اجتماعات روس خلال جولته الحالية في المنطقة خصوصا لقاءاته مع رئيس الوزراء الإسرائيلي، وكنلك ما ستُسفر عنه اجتماعات لندن في الرابع من ايار (صايو) المقبل. واضعاف موسى انه «من المهم أن نرى الولايات المتحدة تقف وراء صبادرتها بقوة وتطن هذا الموقف، مشيراً ألى أن هذا الموقف هو المنتظر حدوثه خلال اجتماعات لندن، فإما · ان يحدث تقدم ويتم اتفاق فعلاً على انسحاب اسرائيلي من ١٣ في المئة بالاضافة الى الاتقاق على اعادة الانتشار للمرحلة الثالثة من الانسّحاب

الاسرائيلي، وإما أن الأمر يتطلب أعادة بحث الموقف برمته، واستبعد نتانياهو ان تبتعد الولايات المتحدة واسرائيل عن بعضهما بعضأ بسبب استمرار جمود عملية السلام وكرر موقف مكومته بأن أي إعادة انتشار للقوات الاسرائيلية من الضفة الغربية يجبِّ أن يَاخَذ فَي الاعتبار صبداين، الأول أن يلتزم القلسطينيون تعهداتهم في مصاربة الارهاب والآخر أن يبقى أمن اسرائيل الأولوية المطلقة خصوصاً لجهة حصولها على محدود أمنة يمكن الدفاع عنها». ورفض نتانياهو الذي كان يتحدث أمس الى شبيكة فوكس التلفُّرْيونية أن يدخل في تفاصيل ونسبة الانسحابات. ورغم ترحيب

بمساعدة الولايات المتحدة في دفع العطلية الى أمام، أعرب عن أمله أن تُلتَزِم الإدارة الأميركية بِشعبُها ترك اسرائيل لتقرر بمفردها امنها وحجم إعادة انتشار قواتها. وقال أن النظرة من على ضفاف نهر البوتوماك في واشنطن تَصْتلف عن النظرة من على ضفاف الرِّدن ﴿إِذَ علينا ان نتعاطَى هذا مع الحقائق، وان النسب التي اقترحتها اسرائيل هي نسب ترتكز على الأمن. ووالمسؤولية هي مسؤوليتي، ولا توجد في اي مكان اخر. لا في لندن ولا في باريس ولا حتى في واشتطن، وأضاف نشانياهو انه إذا انسحبت اسرائيل من أرض أكثر من اللازم.. «فستخْسر عندئذٌ مواقع استراتيجية وتهدد بالخطر محطات انذار مبكر وتهدد أبضاً مطار إنبا .....

وسئل عن تهديد الرئيس ياسر عرفات بإعلان الدولة الفلسطينية إذا لم يتم التوصل الى اتفاق حول الانتقال الى المرحلة النهائية في ؛ أيار (مايو) ١٩٩٩، فأجاب أن قيام الدولة الفلسطينية ،قد يكون ايرانَ أخرى

دوني الباريسية الذي بلغت كلفته نحو ٥٠٠ مليون دولار مسرحا لمباراة الافتتاح بين منتخب البرازيل الذى ستحمل قمصان لاعبيه اربع نجوم صغيرة هي عدد مرات فوزه باللقب ومنتخب اسكتلندا الذي لم يُسبق أنْ

اما مباراة القمة على الملعب ذاته، في ١٢ تموز (يوليو) فسيكون التنبؤ بهوية كل من طرفيها ضربا من المستحيل، وان كان عدد اعضاء نادي المرشحين للقور باللقب يعدون على اصابع اليد الواحدة (البرازيل والمانيا والارجنتين وايطاليا وانكلترا وقرنسا).

على ايقاعها وعلى مدار الساعة.

## بنمة الصفحة الاولى

مخطوط الطيران،

والاجراءات اللازمة لتفادي مزيد من المشكلات والخلافات،

## عائلتا المرضتين البريطانيتين عنة الصفحة الاولى

ولفت الى أن «السعودية تعطى اهتماماً للاعتبارات الإنسانية واعتبارات الرافة، بخاصة أن ألم رضتين مسجونتان منذ سنة وشهرين، لكن المصدر شدد على أن الأنباء في شأن عقو عن المصرضتين سيصدر في غضون اسبوعين «لا تعدو كونها توقعاً، فالموضوع لدى الجهات السعوبية المعنية، التي يمكنها وحدها تحديد الفترة التي يمكن أنْ يصدر خلالها مثل هذا العفوء.

وكانت عائلتا المعرضتين رفعتا الأسبوع الماضي التماسأ إلى الملك فهد للعفو عن ديبورا ولوسيل واطلاقهما في اقرب فرصة. وقال السفير السعودي لدى بريطانيا النكتور غازي القصيبي إن الملك ويدرس الالتماس، وينظر إليه بشيء من العطف، ينكر أنَّ فَرانَكُ غَيِلْفُورَد، شُقِيقَ القَتينَة الاسترالية قَبل بالتنازل عن

المطالبة بالقصاص من المتهمتين بقتل شُعَيقته، مقابل دُبة قدرها ٢٠٢ أ مليون دولار أميركي، لكنه لم يتسلمها بعد. ووصل الى مطار الظهران الدولي امس غرانت روج لوسيل، وأحت بيبورا وزوجها. وكأنت السلطات السعودية سمحت للوسيل بالزواج من صديقه غرائت في محكمة الدمام في ٣٠ تشرين الثاني (توقمبر) الماضي، خلال فترة سجن لوسيل، إثر تقديمه طلباً للسلطات السعودية للزواج منها.

## تدور الكرة فيلهث العالم تتمة الصفحة الاولى

النين لا يعيرون اللعبة اهتماما سيجدون انفسهم حتى «شوشتهم» ة

مستنقعها ولو الى حين، بإرادتهم أو رغما عنهم، لأن الوقوف على الحياد غير ممكن، بل ممنوع. سيبرمج الكون أعماله حسب موافيت المباريات، ولا فرق بين صخير

وكبير ما دام الجميع في حضرة الكرة، ولطللا تعطلت جاسات مجالس النواب والوزراء وحتى مجلس الامن في مسابقات كأس العالم الماضية، أو انعقدت على جناح السرعة خلال الفترة التي تفصل بين مباراتين، وربما

ستنظم فرنسا كأس العالم السادسة عشرة التي تشارك فيها منتخبات ٣٢ دولة وتتضمن ٦٤ مباراة على مدى ٣٢ يوما (وألارقام الثلاثة قياسية)، في عشرة ملاعب، وسيكون طعب استاد قرنسا الجديد في ضاحية سأن

واشنطن تهدد بالانسحاب من مجموعة الاتصال مآلم تعاقب بلغراد

## القوات الالبانية في حال تأهب على الحدود مع اقليم كوسوفو

🗖 سكوبيا – جميل روفائيل

■ وضعت البانيا قواتها المسلحة قرب الحدود مع اقليم كوسوفو في حال تاهب قصوى امس الأحد، وأعلنت تأسيها لسكان الاقليم الالبان النين يقاومون السلطات الصربية، ما اعتبره المراقبون مزيداً من التشدد في تعامل تيرانا مع قضية كوسوفو. وهاء نلك في وقت افانت مصادر عسكرية يوغوسلافية انها تمكنت من اغلاق الحدود مع البانيا والحدمن عمليات العبور غير

القانونية الى كوسوفو. في غضون ذلك، طائبت واشتطن بفرض عسقسوبات جسديدة على بلغسراد وهندت بالانسحاب من مجموعة الاتصال الدولية اذا رُفُضْت دولها تأييد الموقف الامبيركي في اجتماع المجموعة المقرر عقده في روما بعد غد

وفي حديث الى صحيفة دواشنطن بوست، حسمل مستؤول رفيع الستوى في الادارة الاميركية الرئيس اليوغوسلاقي سلوبودان ميلوشيفيتش مسؤولية الاشتباكات السلحة مع البيان كوسوفو ودعا الى اجراءات لإحسار ميلوشيفتيش على الدخول في مفاوضات مع ممتلى آلالبان بمشاركة وسيط دولي وصولاً الى «منصهم الحكم الذاتي بدل است دام العنف ضدهم.

من حهة أخرى، أتخذ مجلس الدفاع في البانيا اجراءات واعلن رئيس الوزراء الالباني فاتوس نانو وقوف بلاده الى جانب المقاتلين الألبان في الأقليم الذين ديدافعون عن انفسهم

قوات البانية في مناورات قرب الحدود مع كوسوفو. (ا أب)

فى مواجهة القمع الصربيء ودعاً كل المواطنين في بلاده الى القيام بواجباتهم في الدفاع عنَّ المصالح القومية الْأَلْبَانِيةَ وَأَدْ أَنْ التَطُورَآتَ الراهِنَةِ فَي كُوسُوفُو اصبحت من اولويات البانيا ومواطنيها. واعتبر تلفزيون بلغراد في تعليق امس ان

تصريح نانو داعتراف بمسؤولية البانيا عن تدريب وتسليح الارهابيين الانفصساليين في

ونقلت صحيفة «بنيفني تيلغراف» الصادرة

بشكل تام للقيضاء على كل تسلل واصبح

المعابر الحدونيةء. تواصّلت في بلنيتي ديتشاني وجاكوفيتسّا قرب الشبريط الحدودي مع البانيا من أجل انهاء عمليات تسلل آلارهابيين ووقف تدفق

فيما العنف يتزايد في ايرلندا الشمالية ■ بلف است -اف ب - يستقبل رئيس في بلغسراد امس عن مستصنادر عسسكرية الوزراء البريطاني توني بليس اليوم الأثنين يوغوسلافية ان الحدود مع البانيا «تم اغلاقها

> الانتقال بين كوسوفو والبانيا مقتصرا على وذكر المصدر أن العمليمات العسكرية

مطلع آب (اغسطس) المقبل ولكن

معظم النيجيرين يعتقدون انه

مسوافق على خطط انتصساره

لضمان ان يكون المرشح الوحيد

الأسلحة الى كوسوفو».

أوساط سياسية تتحدث عن 'انشفاق 'في الحزب الشيوعي بلير يستقبل ادامز

الرئيس الاميركي وزوجته يتجاهلان بولاجونز خلال عشاء في واشنطن

■ واشنطن - رويترز - قال تشارلز روف محامي البيت الابيض ان

كينيث ستار المحقق المستقل في سلسلة قضايا تطال الرئيس الاميركي

سَلَّ كَلِينَتُونَ، استحوب الإميركية الأولى هيلاري كلينتون بشان نشاطها

القانوني في ما يتعلق بشركة دوايت ووتر، العقارات التي يتهم الزوجان

يمصارسات غير مشروعة ادت الى افلاسها، عندما كأن الرئيس بيل

وقال روف في بيان اصدره البيت الابيض ان المحقق المستقل ستار

ومعاونيه استمعوا الى أقوال هيلاري كلينتون لدة خمس ساعات

تَقْرِيباً فَي البيتِ الإبيضَ بعد ظهر أول من أمس السبت. ولمتوجه لها

بالفيديو لتقديمها الى هيئة محلفين كبرى في ليتل روك كبرى مدن

وأدلت هيلاري كلينتون بأقوالها بعد اداء القسم وصورت الجلسة

وتعلق الاستجواب بالتمثيل القانوني الذي قدمته شركة روس

للمحَّاماةُ الى مؤسَّسَةُ مُاديسوَّنَ عَارانتِّيُّ للإنضَّارِ والقروض وعلاقة

كلينتون باشخاص على صلة بالقضية. وهذه سائس مرة يتم فيها أخذ

اقوالها في التحقيق في قضية روايت ووتر، وكانت هيلاري كلينتون شريكة في شركة روس كما كانت وروجها

الزُّعْيْمِ الجُمهُورِيِّ الاِيرِانَّدِي جَيرِيَ اداُمْنَ، في وقت تَكِثُفُ التي يقوم بها

المتطرفون البروتستانت الموالون للحكم

البريطاني في ايرلندا الشيمالية مع اقتراب موعد الاستفتاء بشيان السلام في الاقليم،

ووقعت في ايراندا الشمالية خلال الاسبوع

المَاضَى سلسلَّة هُجِمات اسفَوت عن سقوطٌ

اربعية قبتلي. وقللت الشيرطة منّ اهمية هُذَّه

الحوادث معتبرة انها لا تشكل أنعكاساً مهما

على صعيد اتفاق السلام الذي تم توقيعه في

العاشر من الشهر الجاري. واتجهت أصابعً

الاتهام نحو المتطرفين البروتستانت الموالين

للملكية وخصوصا ميليشيا اقوة متطوعي

واشار مراقبون الى أن هذه الهجمات

جاعت في وقت يستعد خصبومهم في حرّب

شين فين وهو الجناح السياسي للحركة

الجمهورية الايرلندية بزعامة ادامن التحديد

موقفهم الرسمي من اتفاق السلام. ويتوقع أن

وتشير الدلائل الى ان موقف الجمهوريين

الطامحين الى الوحدة مع الجمهورية اليرلندية

جنوبا، سيكون أيجابياً. وكان زعيمهم جيري

ادامر اعلن الخميس انه مقتنع شخصياً بان

الاتفاق سيحظى بالتابيد في أستفتائين في

الجسمسه ورية الإيرلندية وفي الاقليم نلك انَّ

«الناس يريدون السلام».

يتم نلك في العاشر من ايار (مايو) المقبل.

اولستر، التي تعارض اتفاق السلام.

المقرر في ٢٢ ايار(مايو) المقبل.

كلينتون حاكماً لولاية اركشسو.

انهامات بارتكاب اى اخطاء.

هيلاري كلينتون للمرة السادسة في قضية "وايت ووترا

سوران حكماً بالسجن لعامين.

عدة الى مناسبات مماثلة.

## روسيا: ليبيد يضع شعبيته على المحك بخوضه انتخابات محلية في سيبيريا

جونز لقبولها الدعوة بهدف احراج الرئيس واهانته.

■ مــوسكو، كــراسنويارسك - ا ف ب،

كبرآسنويارسك الكسندر بوغبري ان نسببة المشاركة في عمليات الاقتراع وصلت الى ٣٦ في المُنَّة علَّماً بأنَّ النسبَّةَ ٱلمُطْلُوبَةُ مِنْ أَجِلُ صَّحة الانتخابات هي ٢٥ في المئة. ويعتبر ليبيد ان هذه الانتخابات هي أختبار لشعبيته على طريق تحقيق طموحاتُه الرئاسية. وقال ان نُسَبَّةُ المُسَارِكَةِ المُرتَفِعَةِ هِي لَصَالَحَهِ وستمكنه من الفور أو على الإقل البقاء للدورة

ينكر أن ليبيد حل في المرتبة الثالثة في الانتخابات الرئاسية الروسية في ١٩٩٦ وأظهرت أستطلاعات الرأي التي اجريت قبل انتخابات كراسنويارسك أنة سيحصل على ٢٦ في المئة من الاصوات أي انه سياتي في المرتبة الشانية بعد حاكم المنطقة السابق فاليري

على شكل ٧، ورحابة السيارة الأمريكية المعهودة إضافة إلى تأكيدها على الالتزام

رويترز - آثار ترشيح الجنرال الكسندر ليبيد لنصب حاكم منطقة كراسنويارسك في سيبيريا اهتمامأ غير معتاد فى صفوف النَّاخُتُبِينَ بِالنسبِيَّةِ الى هذا ٱلنوع من الانتخابات في روسيا. ويخوض ليبيد، المسؤول السابق عن مجلس الأمن القومي، السياسية في مُوسكو عن خُلافات داخل قيادة

الثانية دلان الناس مهتمون بهذه الانتخابات حتى أولئك النين لا يبالون عادة بالسياسة».

رُوبُوفَ الذي أيده ٣٦ في المئة ممن شهما هم الاستطلاع. وتتسم هذه الانتخابات باهمية مردوجة لليبيد الذي لم يخف طموحه في ان يصبح سيد الكرملينُ عام ٢٠٠٠، فهي تعتبر الْحَتْبَارَا السُّعبيته من جهة ومن جهة الحرى فإن انتصاره سيضعه على رأس أحد أكبر وأغنى مناطق روسيا.

في غُضُون نلك نقلت وكالتا دايتار – تاس، ودانترفاكس، الروسيتان عن مسؤولين في الكرملين امس أن يلتسن قد يعلن بحلول بعد غد الأريعاء اسمآء للعينين لشعل الحقائب الوزارية الرئيسية في حكومة رئيس الوزراء للكلف سيرغى كيربيتكو الذي حصل الجمعة الماضي على تأييد غالبية أعضاء مجلس الدوماً (النّواب) ما اعتبر ضرية للحرّب الشبيوعي، الذي يملك اكبر كنلة في الدوما وأصرت قيائته حتى النهاية على التصويت ضد كيربينكو. وأظهر التصويت أن ١٢ نائباً شبيوعييا على الإقل تمردوا على قيادتهم وصوتوا لمصلحة كيربينكو مفضلين الاحتفاظ بِمقاعدهم البرلمانية على حل المجلّس . ويبين تحليل نتيجة التصويت ان كيريينكو كأن سيهزم لو ان جميع النواب الشيوعيين وعسدهم ١٣٨ صوبوا ضده لذا مسارت الأوساط السياسية في موسكو تتحدث عن

الحكام العسكريون في نيجيريا «توقعت ان ارى اقبالاً كبيراً من الناخبين، «لا أعرف حقدة امس الاحد، بأنهم أصيبوا السبب في نسبة الإقبال (المتنفية) بإحجاط نشيجة عدم اقجال المواطنين على آلانتسخسابات ولم تعلن ارقام رسمية عن البس لمانية في البسلاد، اول من امس، تجاوباً مع دعوة المعارضة الى مقاطعة العملية احتجاجأ على ممارسات الحاكم العسكري الجنرال ساني أباتشاء

وقسال الجنرال جسيسريم اوسيني وزير شؤون العاصم ابوجا وأحد أقرب مساعدى اتاتشا: «أشعر تخبية أمل يسيم قلة الاقبال الجماهيري، وأضاف

١٠٠٠ مست د دولي فرا

هنان الهي التعواق للابقع

هصول على تكنولوجاليه

ني بتهمة النبع

■ أبوجا - رويترز - اعترف

نسبة الإقبال ولكن من المعتقد انها كسائت من أبنى النسب التي الإقبال المنخفضة مقياس لنجاحه شهدتها أي انتخابات في نيجيريا. وافاد صحافيون انه في معظم مراكز الإقتراع التي زاروها،

لم يقترع سوى ٣٠ شخصاً من اصل ٥٠٠ مسجلين. واعتبر ذلك انتصار مهم للمعارضة العاضبة من عرم

واشارة الى ان النيجيريين فقدوا الشقَّة في خَطَّة الْجَـيْشُ تسليم الحكم الى المنيين. ولم يعلن أباتشا (١٥ عاماً) ترشيح نفسه رسمياً الى

العسكر على تصويل أبأتشا الي

رئيس مدنى من خالل انتخابات

وقال حزب العمل المتحد من

رئاسية لن ينافسه احد فيها.

وترفض المعارضة والجماعات اجل الديموقراطية، وهو حرّب الْمُعَارِضَةُ الْرِئْدَعَيِّ الذِّي قَادُ الدعوات الى المقاطعة، ان نسبة المطالبة بالديموق راطية خطة أباتشسا لإعسادة النيموقسراطيسة وتعتبرها خدعة لاستمراره في السلطة التي استولى عليها خلال

للرئاسة.

الاضطرابات التي نجسمت عن الغاء الجيش انتخابات الرئاسة التي جبرت عام ١٩٩٣ واعتقال مستعبود ابيبولا الفائز في هذه الأنتــخــابات التي تجري في

شريكين تجاريين في شركة ،وايت ووتر، مع جيمس وسوران ماكنوغال، اللنين بينا بالتحايل على مصرف بسبب تحويلات مالية لها صلة

بصفَّقَة استثمارات في دوايت ووتر، وتوفّي جيمس ساكنوغال الشهر

الماضي في سبجن في تكساس حيث كان يقضى عقوبة. وتقضى روجته

من جهة اخرى، تجاهل الرئيس الاميركي وجود غريمته بولا جونز

التى تقاضيه بثهمة التصرش الجنسى ذلال عشاء لرابطة مراسلي

فوجودها أثار اهتمام التحضور في العشاء الذي أقيم في فندق

ودُعيت جونز الى العشباء من جانب العاملين في مجلة محافظة.

وجلس كلينتون وروجته على رأس المائدة الرئيسية بينما جلست جونز

الى مائدة في مؤخَّرة القاعة. وهاجم عند من المُعلِّقين والصحافيين

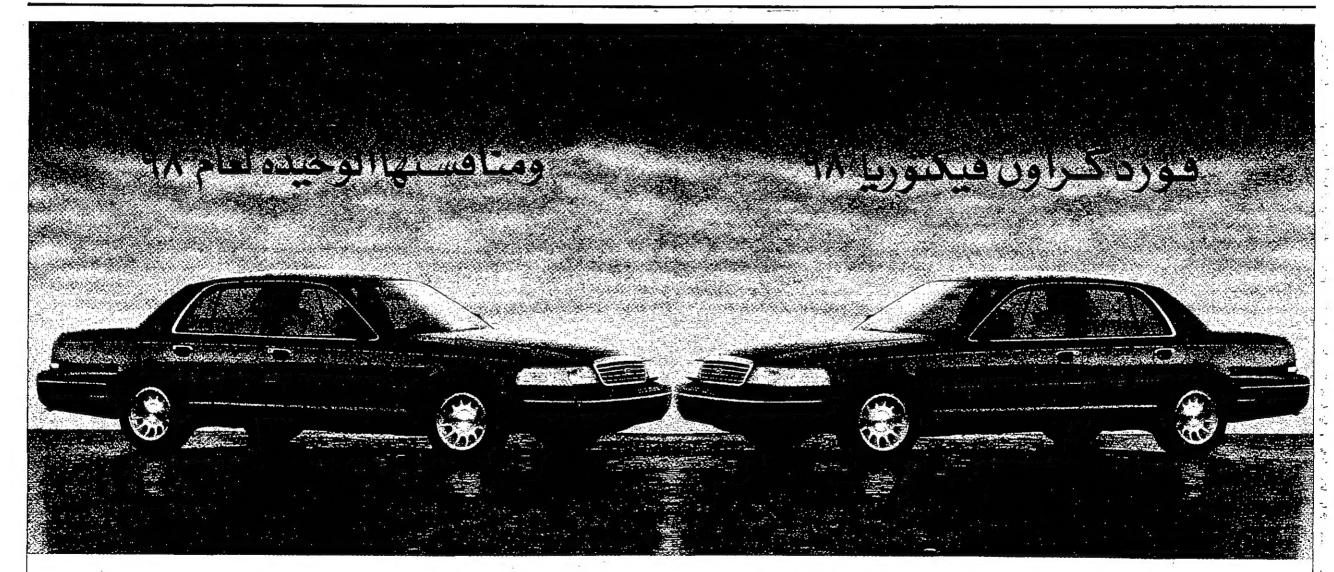
ورفضت مونيكا لوينسكي المتدربة السابقة في البيت الابيض التي

ارتبط اسمها باسم كلينتون ومزاعم عن علاقة جنسية بينهما دعوات

البيت الابيض. لكنه اضطر رغم ذلك اليّ اقتسام الاضواء معها

الحرَّبِ الشيوُّعيِّ. واعلن نائب رئيس اللجنة الانتخابية في

ظهُور خلافاتٌ في قيادة الحرّب، بل لم يستبعد بعضها امكان حُدوث انشتقاق في صفوقه.



رغم انقطاع المنافسة، ما زالت فورد كراون فيكتوريا تضع التزاماتها أساساً

اللاستمرار ومعياراً للبقاء، وها هو

موديل ٩٨ تأكيد على التزامها بكامل

مقاييس القوة بمحرك ٨ أسطونات



and the second of the second o

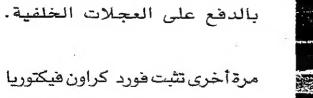


الترام برحابة السيارة الأمريكية الترام بقوة المحرك الجبار ٨ سلندر ٧٥



طريق للطار التازل طريق الدمام المغبر ال

خاتفارقم



أنها الاستثمار الأمثل فهي هنا لتبقى.









كراون فيكتوريا البقاء للقدمة والأداء

برسسانل فسرانهما وتنشر منها ما لا

يقعارض وقوانين النشير وميا يحقظ لنشسر وسـ حسرية الرأي في المنظ ن. وتحسير

واخت حسارها. وتعشفر عن عدم رد

لرسائل التي لا تنشر. الرجاء توجي

الرسائل بواسطة الفاكس أو البريد الم اى من مكاتب والحياة، الوارية عناوينها

توصيح

«الحسيساة» في ٩٨/٢/٢٩ عن تاسيس جمعية للتضيامن مع

الشعب العسراقي في تل ابيب

جاء أن أحد أعضًّاء الجمعيًّا

العلاقات مع العراقيين في

السنتات كي يكون لنا تاثير أكبر

الى دالمسكاعسدة في تنظير

المعارضة، كلام من هذا القبيل

لم يتفوه به، ولا يمكن ان يتفوه

ألجمعية، فليس من شاننا تنظيم

المعارضة للنظام السائد في

العراق، أذ أثنا لسنا طرفاً في

هذه المجابهة، رغم تعاطفنا الحارّ

الفترة العصيبة من حياته

مع الشسعب العسراقي في هذه

أهداف ولحنة التنضامن م

الشبعب العسراقي، التي بالر

بتناسيسها لفيف من الإساتذة

و الإدماء من أصل عسراقي، ترمي

فَعلاً لُتعزيز العلاقة مع المُغترين

العراقيين ليس لغاية تنظُّن

وهمى لمعارضة صدام حسينً،

وانمآ لغاية تنوير الرأي العام

في اســرائيل حَــول النّتائج

الوضيمة للحصار الذي فرض على العراق، كما أنَّ من أهدافها

حمع الشهادات والوثائق من

السهود العراقيين سواء في

اسرائيل او خارجها، للسروم

بتحقيق أبحاث موضوعية حول

التجربة الحياتية المشتركة التي

جمعت اليهود وغير اليهود في العراق حتى الهجرة الجماعية

في مطلع الخمسينات. فثمة خطًا

شأئع في الاوساط السياسية بان

اليهود كأنوا دائصا عرضة

العسراقي، الأمس الذي بناقض

الواقع، إذ أن البهود عاشوا في

انسجام حضاري مع باقي أفراد

الشعب وكشيس منهم شغلوا مناصب رفيعة في المؤسسات

الحكومية، كما كان لهم دور

معروف في الحياة الاقتصالية والثقافية، فما عدا الاعتداءات

الدامية المعروفة بالقرهود سنة

١٩٤١، التي كَانَ صَحِيتُهَا البهود

في بغداد واماكن اخْسرى بُعْد

انقلاب رشسيد عالي الكيلاني

الموالي للنازية، لم يتصعرض

السهود للاضطهاد المنظم حت

الحسرب في فلسطين في ١٩٤٨

وعملية التهجير المتفق علَّيها مع

على ثقَّمة بأنَّ توثيق الصلة مع

المغتربين العراقيين ورجال

المعارضة الديموقراطية قمين

بخلق جو من الحوار المثمر بين لطرفين، كسمسا أنهم يأملون

باستضّافة افراد من المعارضة

لقسنح المجنال لإستمناع كلمنة الشبعب العراقي للراي العام في

أعضاء المنظمة على اختلاف انتمائهم العقائدي حريصون على المافظة على استقلالها

التأم وعدم موالاتها لأي حزب من

أحزاب المعارضة أو الائتلاف

الحكومي، وقد تم الاتفاق المبشي على رفض عضوية أية شخصية

المسؤولين في أسرائيل.

يه، أي عنضو من أعنضا

سرح بان هدفسها وتعسرين

■ في الخبير الذي نشيرته

وأرقامها في اسفل صفحة الراي.

🗷 عشية قيام الأمين العام للأمم المتحدة كوفي انان بجولته الأخيرة الشهر الماضي إلى عدد من دول المنطقة، سيمع من المسؤولين النين التقاهم شرحا فانضاً عن الوضع الخطير في الشرق الأوسط والأرمة العراقية وازبواجية المعايير لجهة تنفيذ قرارات الأمم المتحدة. وكنان من المسعب على أنان، وهو يسمع شروحات الفلسطينيين سواء في الأردن او في غــزة، أن يشــرح بدوره الفسروق بين قسرارات امم متحدة ملزمة واخبرى فنية، وشكوى من الوضع الراهن ومطالبة بالحقوق وفق قرارات الأمم المتحدة وقوانينها.

وضلال زيارته لمضيم حسالسا مي غيرة، وأجيه انان مظاهرة عفوية طالبته يتطييق القرارات الدولية مثلما حصل مع العراق، وتم تنكيره بأن الأمم المتحدة هي التي وقعت على شبهادة مسلاد إسرائيل ويأن هذه الشهادة مشروطة بإقامة دولة فلسطينية وحق الفلسطينيين في العودة، ونقل عن انان قوله في مخيم حِبـاليـا: «ان الرسالة وصلت وقد تاثرت بما رايت واؤكسد انني متحمس لمساعدة اللاحثان بالمعنيين السياسي والخدماتم

أنانُ انتقل بعد ذلك للاجتماع مع رعماء النول التي أقرتها منظمته وهناك سمع رأى بلاد هؤلاء النين تركهم خلفه على بعد اميال قليلة في جباليا، لكنه سمع القليل عنهم من الإسسرائيليين الذين يرفح في تحمل أية مستوولية تجاه وضعهم ومصيرهم. الأمين العام قال في حساليا إنه فبهم الرسبالة التي وصلته من اللاجئان، فهل قام فيّ أيصالها؟ وملخصها، كما يجب ان تفهم ان لا حل القضية الفلسطينية أو لأزمية الشيرق الأوسط من دون حل مسشكلة اللاجئين الفلسطينيين في وطنهم. ساهمت زيارة أنان في تسليط

للضوء مجدداً على قنصية اللاجئين وترافق نلك مع الدعوات الإسرائيلية للنخول في مرحلة المفاوضات النهائية التي تعتبر قضية اللاجئين الفلسطينيين أهمسها وثلك في إطار جسود حكومة بنيامين نتانياهو لتفادي تطييق بعض استحقاقات اتفاق أوسلو واتفاق الخليل ومسراحل إعادة الانتشار الثلاث. وتضمنت الجهود الأميركية الأخيرة لاستئناف عملية السلام خطة تقضى بالانتقال إلى المفاوضات

كوفى انان لدى زيارته غزة.

نسمة وعلى مدار عشرة أعوام

النهائية وبينها قضية اللاجئين حال إقرار المقترحات التي حملها المبعوث سنيس روس في زيارته

عشية استئناف الجهود الأميركية قامت مؤسسات أميركية بطرح تصورات تعتقد أنها كغيلة بحل مسشكلة اللاحستان الفلسطينيين، وأهم الدراسات تلك التي أعدتها الشهر الماضى جامعة هارفرد (سعهد السياسات الإجتماعية - مدرسة جون ف.

وحسب ليبونارد هوسمان، مدير المعهد، فإنه يمكن من الأن تحييد الخطوط العريضة لاتفاق المرحلة النهائية بين فلسطين وإسرائيل من قصاباً الصدود، المستوطنات، القدس، المياه، الإقتصاد، واخدرا قضية اللاحكين الفلسطينيين. ويقول هوسمان: واقعاً وإن ما تبقى هو تحديد هذه الحسدود، وأنه يمكن لإسسرائيل عددهم الآن ثلاثة صلايين ونصف

ومعاهدات مع فلسطين، الجديدة ودالدول الأخرى الأردن ومصدر وفى مرحلة لاحقة سورية ولبنان وكذَّلك الترتيبات العسكرية في الأراضى الفلسطينية،

ويقترح التصمور منح الفلسطينيين حق العبودة إلى فلسطين، ويتوجب القيام بهذا ولقفل فصل سيئ من تاريخ الشرق الأوسطم لكن فلسطين دالتي يجب منح اللاجئين حق العودة اليها ليسبت فلتنظين عسام ١٩٤٨ التي تركها الفلسطينيون لعدة أسباب، وحيث وينتظر أن تسمح إسرائيل ريما باخذ خمسة الاف شخص سنويا وتكون عصودتهم إلى إســرائيل وفي إطار لم شــمل العائلات، على وأن يعيش معظم الفلسطينيين في فلسطين الجديدة التي هي الآن الصفة وغرقه. وتستند الدراسة إلى احصاءات «إن دولة فلسطين أصبحت أمراً وكالة غوث وتشغيل اللاجئين

المُصِيِّلةً. وتَفْتَرضُ الدراسة بقاء معظم هؤلاء حيث يوجدون الآن في الأردن وفي فلسطين بعسد الأتفاق النهائي. وستتحكم الظروف الاقتصابية بقيوم اللاجئين الفلسطينيين وعبر

مقارنة الفرص الجنيدة يما هو متوافر اليوم، وهذا يعني ان اللاجئين من لبنان هم أكتسر الفئسات التي قسد تعسود إلى وفلسطين الجــــتيدة، بسبب مـــا يعيشونه من ظروف اقتصاسة صعبة وصعوبة استيعابهم فى التركيبة الطائفية اللبنانية الصاليسة. لكن عبودة اللاجستين بشكل واقمعي ترتبطب اقميام حكومة فلسطين وبقيام اقتصاد يوفر فرص الغمل للموجوبين حالنياً ولهؤلاء الذين يرغبون في العودة حسب صاحراه الحكومة الفلسطينية على أن لا يتجاوز الفلسطينيين (اونروا)، إذ يبلغ عسدد العسائدين سنوياً ٥٠ الف

الضفة وغزة».

الخليج إلى الساهمة في أموال

توزيعسهم أو تشستسيت بعض وربما وفرت إسرائيل فرص عمل التماسك الإجتماعي في أوساط لقراية ٢٠٠ الف فلسطيني شرط التحمعات الفلسطينية الحالية، ان يعسود هؤلاء إلى منازلهم في خصوصاً في المنفى، إضافة بالطبع إلى التعسويض الذي وتنتقل الدراسة إلى قضية ستقدمه إسرائيل، ولكن ليس من

التعويض وتقترح اعطاء الفلسطينيين تعويضا معتدلأ مقابل ما فقدوه من ممتلكات في فلسطين عسام ١٩٤٨، إذ ويتسوقع المجتمع الدولي من إسرائيل احد على إسرائيل «تحويل الساعدات التي تتسلمها سنوياً من الولايات المتحدة إلى الفلسطينيين والبالغة قرابة ١٢٠٠ طيون دولاره. ومن شأن هذا (السخاء الإسرائيلي) ان يدفع الدول الأخسسري، الولَّايات المتحدة وأوروبا والبابان ودول

ولا بخستلف س

الأصفعدة الأخسري. ويقسول منظموها إنها تهدف إلى البحث في من ضناع فنات المشكلة على الأصعدة المختلفة واستشراف الحلول المعكنة. قاطعت إسرائيل الاجتماعات الأخسيسرة بمسجب مسا وصف بحساسية الموضوع. والاصح الإسرائيلية إلى التأكيد بان امر اللاحثان لا يعنيها بشيء مع انها

التى توصلت إليها دراسة نشرها

محلس العلاقات الأمسركي

منتصف العام الماضي بعنوان

دمن لاجئين إلى مواطنين، ويقوم

الحل المقترح، الذي يعتبر الأقرب

إلى الموقف الأميسركي الرسمي،

على اعفاء إسرائيل من المسؤولية التآريخية مقابل تحويل اللاجئين

إلى مواطنين في الشرق الأوسط

وفي الكيان الفلسطيني العتيد

وتخليهم الكامل عن حقوقهم

المعتوية والماسية في وطنهم

مدار حلقة دراسية عقدت في

جامعة وارك البريطانية في ٢٢

الشهر الماضي ومولتها بريطانيا

وفرنسا واللجنة الأوروبية.

ويحث مندوبو عشرين دولة «دور

المجتمع الدولي في تسوية قضية

اللاجئين الفلسطينيين،. وعقد

المتعددة الأطراف التي تبعت عقد

مؤتمر مدريد واتفاقات أوسلو.

وتتواصل هذه الاجتماعات على

رغم جمود المساحثات على

أيضًا كان موضوع اللاجئين

لا تحلم في الحقيقة باكثر من حل سحري ينهي إلى الأبد قضية اللاجئين. لكنّ، وكما نكر رئيس دائرة اللجئين في منظمة التحرير الفاسطينية اسعد عبدالرحمن، هناك اقتناع متزايد بضرورة اعتساد قرار الأمم المتحسدة رقم ١٩٤ الداعي إلى عودة اللاجئين الفلسطينيين أو تعــويــض من لا يــرغب في

تصريحات وزير الدولة البريطاني لشيؤون الشيرق الأوسط ديريك فاتشت امام المؤتمر حول ضرورة حل مشكلة اللاجدين بشكل عادل ودائم كضمائة للأستقرار في المنطقة، أهم من ثلث بالتـأكـيــة، تصريحات المنعوث الأوروبي ميغيل موراتينوس عن وجود قرار ۱۹۴ كأسياس لمن يريد الحل، صوضحا وجود اتجاه أوروبي قوي لتبني هذا المنهج.

أذان الذي سمع الكثير وراى الكشيس في المنطقة كان عليه ان يقول الكثير أقله الحديث عن القرار ۱۹٤، وهو يرى نتائج هذا القرار: النكبة ومسبيها. ويقطن ٨٠ في المئسة منهم في الأردن والأراضي الفلسطيني

القسادة والتعويض بسخاء على الفلسطينيين، وتقترح الدراسة

وتهدف الدراسة إلى تصويل الفلسطينيين من الجسطين في الشرق الأوسط إلى مواطنين في

يعود إلى الضغة وغزة سوى نصف مليون شخص وهذا العند أقل بكثير من عدد النين نزحوا إلى الإردن إثر حسرب عنام ١٩٦٧، التي نصت اتضافات أوسلو على ودتهم وشكلت لصنة فلسطينية - مصرية - أرسية -

أموالها، وهذا لا يتضمن أو يعنى

تحمل إسرائيل أي مسؤولية

الفلسطيني خلال العقود الخمسة الأخسرة. ووفق التصبور هذا لن إسرائيلية لبحث آلبات التنفيذ. وعقبت اجتماعات عدة قبل أن تتجمد نهائياً مع قدوم حكومة

التصورات الأخيرة هذه الصائرة الشرق الأوسط لكن بعد إعادة عن جامعة هارفرد عن النتائج

## غياب كول عن الحكم يعطل قوة دفع الوحدة الاوروبية 🗆 باريس - أرليت خوري

🗆 لندن – محمد وردة

■ منذ مطلع الشمانينات، بدي واضحاً ان والمانيا الغربية، انذاك تسعى جاهدة لخلق موقف اوروبي متمايز عن السياسة الأميركية، وخصوصاً في ما يتعلق بشؤون القارة الاوروبية.

ولا شك في ان وضوح هذا التحول بي السياسة الألمانية، لا يعود في الواقع الى خلفيات قديمة، بل الى نزعة حديثة تشكلت في نهاية السجيعينات حين حاولت ترعم القارة على اسباس مثلث يجمع المانيا وفرنسا وبريطانيا، وكان على المانيا أن تقطر فرنسنا ويربطانيا لخلق شخصية سياسية مستقلة للقارة على كل المستويات.

ولما كسان ورن كسول ١٤٧ كغ وطوله ١٩٢ سم فان والنكتة، أثارت قهقهة مساعديه في البداية، غير أن الغياء تبعات الحرب الكونية الثانية وكسر القيود التي كبلت المانيا وحتمت عليها التبعية للمنتصرين في الحرب ولاحقا للسياسة الإمبركية التي ألغت دور الأخرين في الشوُّونَ الدولية، فهذه مسالةً لا تثِّير الضِّحك، بقير ما تثير الهلع لدى النحسة السماسية الألمانية بتلاوينها. لنلك تعمد مساعدوه تلقف الفكرة على انها محاولة لتسريع الوحدة الاوروبية ودمج سؤسساتها، الا ان المستشار كول فاجاهم بقوله: وماذا بشان جيراننا الشرقيين حينها تاكد للجميع أن شهية مستشارهم الجديد للبخول في التاريخ من بواباته الواسعة لا تحدها حدود. وقعلاً بدأت ادارة كول بالتوجه الى دول الكتلة الشيوعية، وتدثرت في انطلاقت ها بالتبايل الاقتصادي لتشجيعهم على الانفتاح وهي النريعة ليرء الرفض الاميركي لهذا التوجه وكنك لاقناع باريس ولنبن تحسدا بسلامة النوايا الالمانية وعندما عبارضت واشتطن الخطوة الصيدة، وأصرت على الالتزام بسياسة الاحتواء، من خلال الحصار الشامل والمقاطعية، تمسكت المانيا بوجهة نظرها ودافعت عنها بقوة ولم تنحن للضغوط الاسيركية. ولكن في الوقت نفسه لم تندفع بتوجهها الجنيد الى منيات أبعد مما رسمته بنقة وأسمته بالجوار

الاقتصادي لا أكثر خصوصاً وإن قلب الكتلة الشيوعية أنذاك ومركز قرارها مـوسكو كـانت تواجـه نوعـاً من اللااستقرار بسبب وفاة لبونيد بريجنيف وقسطنطين تشيرننكو ويورى أنْدربوف خلال فترة خمس سنوات. لكنَّ مع مجىء ميخائيل غورباتشوف أخر رؤساء الاتحاد السوفياتي، سعت ادارةً كول بكل جهدها لاستقطابه لأن كول بحسه السياسي أدرك أن غورباتشوف هو الرجل الذي ينتظره ليتكئ عليه في ارتقاء أول درجة من سلم التاريخ. ولم يخب ظنه، اذ قدم غورباتشوف له الوحدة الالمانية على طبق من نهب قبل انهيار الاتحاد السوفياتي وقبل رحيله عن الكرملين. واليوم يعترف الاميركيون بأهمية دور «السياسة الشرقية، أو «أوست بوليتيك» ~ وهي التسمية التي اطلقت على السياسة الإلمانية تجاه

تصقيق الأمن عبر اتفاقات المليون صعظمهم من الأطفال،

بانتظار نتائج الانتخابات الألانية في ايلول القبل

الشيوعية. أما بالنسبة للوحدة الأوروبية، فلا يشفى على أحد دور المانيا. فمن الغاء التعرفة الجمركية الى الوحدة النقيية المقرر انجازها عام ٢٠٠٣ كانت المانيا بادارة هيلموت كول هي القاطرة ألتي لا تعرف الماس أو التعب.

الكتلة الشيوعية - في هدم حدار

لكن يبدو أنّ المستشار العملاق شاخ، فكل التقديرات ترشح زعيم المنزب الاستراكي الديموقنراطي غَليرهاردُ شيرور للفوز في انتخابات ايلول (سبتمبر) المقبلة، خصوصاً بعد أن وصل عبد العباطلين عن العبمل الي خُمسة ملايين، والى مليون آخر من البطالة المقنعية حيسب الإجتصاءات الألمانية الرسمية. ورغم ذلك ما زال كول يطمح لتحقيق الثلاثية التاريضية (الوحدة الاوروبية)، والوحدة الألمانية، والى صحاراة بسصارك في حكم المانيا لُعشرين عاماً اذا نجح في الانتخابات المقبلة لولاية خامسة.

ويبقى السؤال ما هو مستقيل الوحدة الاوروبية لوخسير كول الأنتخابات وغاير المستشارية قبل

في الواقع ان خلفه المنتظر غيرهارد شرودر له مواقف سلبية معلية من مسألة الوحدة النقصة التي تعصر

الوحدة النقيبة مع العبهد الجييد سيفشل الشروع برمته ذلك لأن المتردبين بتنفيذه كثر وخصوصاً لندن، اذ يسود أعتقاد أن بريطانيا هي التي أصرت على تأجيل التنفيذ لعام ٢٠٠٣ لأنها تنتظر هذا التحول الالماني بفارغ الصبر كما

كل الإحدوال منا زالت الوحيدة الاوروبية تشكل النموذج المعاصر الأرقى للتجمعات أو التكتلات الإقليمية الناجحة بكل المقابيس، فهل يسقط هذا النموذج برحيل شخص كول؟ في الواقع ان المستقبل الاوروبي

برمته على المحك، نلك لأن تعثر الوحدة أوَّ سَـقَـوطُها يعني بِإقِلَ تقَـدِير فَّـشَل للمؤسسات التي اشتغات على هذه الوحدة لسنوات عدّة، لأن كول بسياسته الشرقية شكل تيارأ شعبيا يسعى للحقاظ على هذا التوجه، واليضا شكل تياراً على المستوى الدواتي. فاليوم فرنسا بحكوماتها الاستراكية أو المافظة لا تقل حساساً عن انصار الوحدة الاوروبيسة وتشكيل الجسيش الأوروبي تمهيداً للطلب من الامبركيين سحب قواتهم من القارة. ويمكن ملاحظة التمايز الفرنسي على كل الستويات السياسية سواءً في قضية النسوية العربية ~ الاسرائيلية، أو بالموقف من العراق وليبيا وايران والسودان وكوياء لكن فرنسا بامكاناتها الاقتصابية وثقلها السكانى وموقعها الجغرافي بالنسيية للقارة لا تجعلها قاطرة توازي

في ورنها العام قوة الدفع الالمانية. مع ذلك يبقى موعد آيلول المقبل هو الذي يحمل اولى الإشبارات أو الدلالات لاحتمالات التغيير في المانيا ومن ثمن احتمالات التسمسول في المواقف عن الوحدة الاوروبية

الحجر الاساسي في مشروع الوحدة السياسية. فهو انتقد تسرع خصمه كول الجزائريون جيداً، أو أطلُّ عليُّهُم يوميا بتعليقات نشرتها صحيفة والوطنء وحذر من مخاطرها، مؤكداً ءان الوحدة الجزائرية التي تصدر باللغة الفرنسية، النقدية ستكلف المزيد من مواقع العمل خلال الفترة الواقعة بين أب (اغسطس) ويتعين على من يتطلع لهذه الوحدة ان ١٩٩٧ وكانونَ الثاني (بناير) ١٩٩٨، لا يظن أن الأرض سستكون صفروشة معبرا باسلوب نقدي ساخس عما بالزهور، وحذر الالمانيين من نتائجها يراودهم وسط تواصلة العنف التى التي حسب قوله لن يكون أقلها «العمل تعيشها الصرائر وعسرهذه مقابل أرخص الاجبور وأقسى شبروط التعليقات لا يوفر «يب، نصدا، لا العمل، واذا حصل التحول الالماني عن الإسلاميين ولا الحكم ولا الحزب الحاكم

دان ونند وتهجم ليظهسر انه في وضع مسئل وضع الجسرائر لا مكان للسيباسسن الأبرياء، قالكل مذنب من موقعه والكل مسؤول من موقعه والكل ايضا فاشل من موقعه. وتكمن جرأة ديب، الذي يحرص على إشفاء هويته وصورته حرصا على امنه وأمن أسرته في أسلوبه المساشس وفي تسميته للمسؤولين الذين يتناولهم فى تعليقاته مظهرا تقصيرهم وسَاحُوا مِن الكلام الذي يصدر عنهم لتغليف هذا التقصير. وتباعا تحولت تعليقاته الى

ولا أي حرب من أحراب المعارضة.

صوعبد يومي بالنسيبة لقبراء «الوطن» وللجُزائريين النين على غسراره كتقسروا بالسيباسا والسياسيين، وتحول ديب، الى صوت يعبر علنا عما يقولونه قان في أحد تعليقاته بين الجيش الصرائري والجماعات الأسلاسسة

المسلحة فقَّال: أن الأول لا يقوم بعمله في حين ان الجماعات تقوم بعطها على أكمل وجه، في إشارة الى أحدى المجارر التي أدَّت اليَّ مُـقتل بضع مـئـات من الأشخاص. لكن الأصور بدأت تشعقد في وجهه

غداة انتخابات تشرين الثاني (نوفمبر) الماضى حين كتب تعليقا تهجَّد فيه بالإسم على الرئيس رروال وعلى مستشاره وعلى رئيس أركان الجيش، وقال: ولن تتمكنوا أبدا من قيادة بلد يتقبنكم ورسم للناخيين الجرائريين الصورة الآتية: درورون على يمينكم، ذباحون على يسساركم، وأسادكم ديمقراطيون يعانون من الازدواجية.

أمام المدعى العام بتهمة التعرض لكبار المسؤولين والحثُ على العصبان المدنى 🖚 «Y،B» أو «ي.ب، توقيع يعرف لدى عونته الى الجرزائر بعد بضعة

أسابيع. ودي.ب، الذي التقته والجياة، جاء الى باريس بدعوة من دار

chroniques (au vitriol) d'Algérie

محموعة تعليقاته في كتاب، شاب في

النَّاسِعة والعشرين من العصر، درس

القلسفة وقضلُ العمل في الصحافة بعد

أن تظمد فكريا وسط جمعية والتبليغ،

المكونة من جامعين صعلته بشالف مع

عُلاقته بصحيفة «الوطن» تعود الي

سنة ١٩٩٥ حين كان يهتم بالبرامج

التنفريونية الى أن عرض على رئيس

التحرير عمر بلهوشيت كتابة تطيق

يومي، فوضع ثقته به وسلَّمهُ الرَّاويَّةُ.

يسرعة الى محطّ أنظار الجميع في

الحرائر وانعكست ايجابيا على مبيعات

الصحيفة، وهو يقر أنه ،نهب بعيدا

ويقول وي به أن تعليقاته تصولت

الطروحات الإسلامية غير السياسية.

ولاتيس التي أصدرت

ic.Lauis

معكن بالأ دعم، comme il a dit lui

مدعوسأ لكتابة زاوية تركز على افتقار الجيش الجزائري للكفاءة الاسلامية، وكيف أكون مدعوما بأنها الآقل كفاءة في العالم. ويضيف: «لستّ أنكى ولست ابعد

بينما يخشى الأخسرون ذلك لانهم يخجلون ويخافونء ويقر دي.ب، الذي تلقى تهديدات

الإسلاميين، وعلى رغم هذا فهو مصر على العودة

الى الجزائر واستئناف كتابة تعليقاته السومية، فالمهم بالنسبة اليه هو الاستمرار في العمل بانتظار تحقيق حلمه، وهو أن يأتي يوم «تشنهد فيه الجرائر انتذابات دقيقية تظهر من صوَّت لمن، فيهذا ما لم تعرفيه منذ

ى. ب ينتظر محاكمته بعدعودته الى الجزائر

## صاحب تعليق أحرج السلطة والمعارضة

ستجوب تكرارا ومن المقرر أن يمثل وتمادى، في منا يقوله لكنه يؤكد بانه يكتب «بتلقّائية مطلقة ومن دون افكار مُسَنِّقَةً، ولا يسعى سوى الى «تشريح حدث ما أو جملة ما صنادرة عن أحد السياسيين لإظهار تفاهته مقارنة مع الواقع الجزّائري،

لكُنْ إِفْراطِهُ فَي الصراحة وفي تسمية الأشياء تسبّب له بمتاعب قضّائية من جهة وبشائعات مفادها أنه موجّه ومنعموم من احد اطراف النظام الجـــزائري. ويردوي به عليي شذه الشائعات، أن «ما من أحد في الجنزائر يقبل إقدامي على هذا القدر من المجازفة، وأنَّ العبيدين اعتبروا انه الم يكن في وسعى الكتابة مثلما فعلت لو لم أكن مسدعوماً من طرف قوى، فهؤلاء، لا يتصورون ان هذا القدر من الصراحة والنزاهة

ويتساعل: مكيف يمكن أن أكون اللازمة في سواجهة الجماعة عندسا أصف المضابرات الجزائرية

نظراً من القراء وأنا أعيش في الجرائر مثلهم، فأكتب وأعبر عن واقعنًا البومي

ستعددة أنه يشعر بالخوف من جراء كتاباته، لكنه ليس نادما على ما فعله وغلم أقتل ولم أسرق ولم أكذب. فأنا طالما اتكلت على حسن طالعي واقوم بعطي بصدق وصراحة. وسايخافه ليس تعرضه لاعتداء من قبل الاسلاميين وإنشا المكروه تلقى سسنؤوليسه على

سياسية سواءً من اليسار أو

استرائدل.

(عضو اللجنة المؤسسة).

خيانة ومقاومة

قبل احتلال اسرائيل الجنوب اللبناني: ● كـــانت تمر الطائرات الاسترائيلية فتوق الاراضي

اللسنانيسة لضرب سوري العسروبة والقبوات المسلحة لا • القوات المسلحة اللبنانية تتحكم بالقلسطينيين. ● الحكومـة اللبنانيــة لا

تسمح للفدائيين الفلسطينيين بضرب اسرائيل وحدوده فانئة لبنان نو وجه عـربي ولا يؤسن بالقومية العربية • لبنان تحكمه طعمة مالية لاتهتم بمشاكل الشعب وتقيم

علاقات ودية مع الغرب بعد أحتلال اسرائيل الجنوب اللبناني: ● حزب الله اجبر الحكومة أ الاسرائيلية عنى الاعتراف بالقرار ٢٥٠. • وحدة المسار والمصير مع

الشقيقة سورية. ● الشبعب اللبناني الشريف بكل طوائفته يدعم حسرب الله لتحرير الجنوب • مجزرة قانا وسام شرف

على صدر حازب الله والشعب اللعناني. ● على اسرائيل ان تخرج من منان كما يخلت. • تاسيس السرايا اللبنائية لتحرير الجنوب. • الحكومة اللبنانية تؤمن

بالانماء المتوازن لبناء ما نمرته لينان ضمير الأمة العربية.

The second second second second second

في سوق لندن

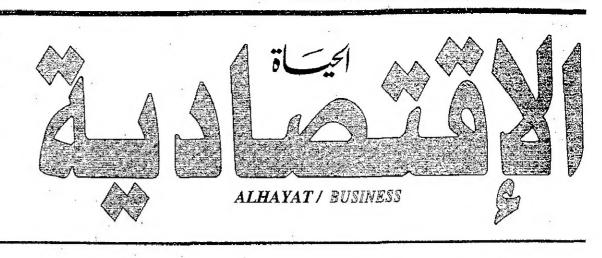
تسليم عزيران (يوئيو) 🐫

14.90

في سوق لندن

اقفال الجمعة

\*17. V-



انتاجها في مجمع «بتروكيميا»

المطوك لستأبك والجنارية توسعته

حالياً. وأوضح أن المصنع الجديد

هو الثاني لـ (ابن زهر) اذ ينتج

مصنعها الأول اكثر من ٢٥٠ الف

طن سنوياً وهو خساضع ايضا

للتوسعة لتصبح طاقته السنوية

مماثلة لطاقسة المصنع الجديد،

وسوف يستخدم للمتنع الجنيد

تَقْنية «يونيون كربايد» التي تعد من

(سابك) بنسبة ٧٠ في المئة، وتشارك

في النسبة الباقية بالتساوي كل من

شَــركــة «نســتي أوي» الفَتَلندية،

وشسركة اكسوفيول، الإيطالية،

والشركة العربية للاستثمارات

وبدأ مجمع دابن زهر، المقام في

مدينة الجبيل الصناعية التشغيل

التجاري لمصنعي ومشيل ثالثي

بوتيل الايّثر، في عَام ١٩٨٩، وعامَ

١٩٩٤ على التسوالي، كسمسا بدا

التشغيل التجاري لمصنعي البولي

بروبلين والأولف ينات مطلع العام

١٩٩٥. وتعد دابن زهر، رائدة انتاج

مادة امثيل ثالثي بوتيل الايثر، في

السعوبية وهي آلمادة التي تضاف

الى الوقود لزيادة العدد الأوكتيني

والحد من تلوث البيئة.

ويشار الى ان داين زهر، تملكها

التقييات العالمية الأحيث.

البترولية دابيكورب،

## 'ابنزهر'توقععقد مصنع البولي بروبلين الجديد ضمن توسعات قيمتها ٥١٥ مليون دولار

🗀 الرياض – دالحياة،

■ وقعت الشركة السعودية --الاوروبية للبتروكيماويات «أبن زهر» التابعية لسابك مع كل من شبركة دبارسون التولية، وشبركة دبارُسونُ السحونية العربية، عقد الإعمال الهنسية والتورينية وادارة المشروع لبناء مصنع جديد لمَّادة البسولي بروبلين يُتسوقع بدء بطاقة ٣٢٠ ألَّف طن سنوياً.

وقع العقد عن دابن زهر، رئيس الشيركية الإستساد عيبدالرحيمن القرعاوي، ووقعه من الطرف الآخر ممثل لشركة دبارسون الدولية،.

وقال السيد ابراهيم بن سلمة نائب رئيس مجلس ادارة دسياسه العضو المنتب ان الشركاء في دابن زهرء اعتمدوا خلال العام الماضي توسعة مصنع البولي بروبلين بتكلفة قدرها ١٥٥ مليون دولار على أن تبدأ الأعمال الانشائية خلال العام الجارى لتعزز الطاقة الجبيدة مكانة (سابك) العالمية بين منتجى اللدائن الحسرارية، وتضساعف اسهاماتها في تنميه قطاع الصناعات البالاستيكية الوطني مشيوراً الى ان دابن زهر، ستحصلًا على خامات البروبلين من وحدات

السعودية: "النقل البحري" تتجاوز مرحلة الخسائر وتبدأ تحقيق أرباح

🛘 الرياض – دالحياة:

■ أعلنت «الشركة الوطنية السعوبية للثقل البحري، تحقيق ارباح صافية في عام ١٩٩٧ بلغت نحو ٢,٥ مليون ريال (١,٥ مليون دولار) في مقابل خسائر قدرها نحو ٧٧,٦ مليّون ريال في العام السابق. وقال المنير العام للشركة عبدالله الشريم ان من أهم الأسباب التي انت

الى تُصْفِيقُ الارباح الاجراءاتُ التي اتضَنتها أدارة الشركة وأدت الى ارتفاع مستوى الاداء والانتاجية في مختلف انشطة دالنقل البحري، وان تشغيل ناقلات النفط الخام العملاقة حقق في العام الماضي ايرادات بلغت ٨, ٢٥٢ مليون ريال، فيصا بلغت المصاريف التشغيلية ١٢٣,٣ مليون ريال، مُنا نتج عنه تحقيق الشنركية ارباح اجمالية قدرها ١٢٩,٥ مليون ريال، قبل خصم الاعباء التمويلية

والبائغة ١٠٠٠١ مليون ريال. واضاف في بيان اصدرته الشركة امس أن حصَّة «النقل البحري، في صافى ارباح والشركة الوطنية لنقل الكيــمــاويات، ارتفىعت الى ٣٤,١ مليون ريال، في مقابل ٢٨,٥ مليون ريال في ١٩٩٦، كما حصلت والتقل البحري، على ارباح صافية من والشركة آلعربية لناقلات الكيماويات، بلغت ٨٧,٥ مليون ريال في مقابل 4,9٨ عليون ريال في العام السابقَ، اضافة الى ارتفاع ارباح الشركة في

مليون ريال مقابل ٧,٧ مليون ريال

وارتفع اجمالي ارباح التشغيل الى ٦,٧٧٦ مليون ريال، وانخفضت المصاريف الادارية الى ٤٩،٥ مليون ريال، فيما ارتفع صافي ربح التشغيل الى ١٢٨,١ مليون ريال في مقابل

التارك الالبائي

الين الباباني

- 17 · 10

الجنيه الاسترليني

1.74...

STETT

179 00

-- 1 TV-A --

17763

وطبقت «النقل البحري، خطة جديدة في قطاع نقل البضائع العامة والصاويات تمكنت من خيلالها من تقديم خُدَمة اسبوعية للنقل من شمال اوروبا ومن الشيرق الأقصى، وخدمة من أميركا الشيمالية، مما أوجد اسواقاً جديدة، بالإضافة آلى الاسبواق الرئيسية في اميركا

وكانت الشركة وقعت عقد بناء ثلاث سفن لقبل الحاويات مع شركة رسامسبونغ، للصناعات الثقيلة في كوريا الجنوبية، طاقة كل منها ٤٤٠٠ حاوية نمطية، مـزودة بمواصفات تنافسية حديثة. وسيتم استلام السفن حسلال سنة ١٩٩٩ وبداية

وأظهرت النتائج المالية للشركة ارتفاع ايرادات التشفيل الي ١,٤ بليون ريال في العسام الماضي في مقابل ١,١ بليون ريال في ١٩٩٦ عما انخفضت نسبة مصاريف التشغيل الى ٨٧ في المئةُ في مقابلً ٩٤ في المئة

٧,٦ مليون ريال في ١٩٩٦.

لإنشاء شركة تنتج اللدائن البلاستيكية 🗆 أبو طبي - شفيق الأسدي

11.12

■ وقع يوسف عـمـيـد بن يوسف الأمين العام للمجلس الأعلى للبترول المُديِّرُ العامُ لشركة بترولَ أبو ظبي الوطنية (أنذُوك) أمس مع سنيفن رونيمو رئيس شركة بورياليس آلاتفاق النهائي لانشباء شبركية مستاهمية لانتتاج مبادة البولى اثيلين وتسويقها.

ونكرت (النوك) أن المجمع مسينتج هذه المادة من مكانه في منطقة الرويس الصناعية (٢٥٠ كلم غربي أبو طبي) ويشتفل على وحدة تحضير لقيم البتروكيماويات لانتاج مادة الايثان بطاقـــة ٦٠٠ الفاطن سنوياً وعلى مصنعين لانتاج البولى اثيلين بطاقة

٢٢٥ ألف طن سنوياً لكل منهما. وسيقوم المصنعان بانتاج اللدائن السلاستعكية العالية الكثافة واللدائن منخفضة الكثافة الخطية من خلال استخدام تكنولوجيا متطورة تعثبر أخر ما توصلت اليه الصناعات البلاستيكية في العالم وهيّ التكنولوجيا التي تنَّفرد بها شركة ديورياليس، ويطلق عليها اسم تكنولوجيا «بورستار».

وستتكون تسبتا المساركة في المُسْروعـة ١٠٠ في الْمُئـة لأننوك و ١٠ فيَّ المئة لبورياليس، كما سيتم انشاء شركة

تسويق مشتركة يكون مقرها سنغافورة وتقوم بتسويق انتاج المشروع ومن ٱلْمُتَوقِّعُ ٱلإعلانَ عَن اسمَ هذه الشركة في الأسابيع القليلة المقبلة. وكانت ابنوك ويورياليس وقعتا منكرة تفاهم بانشياء شركتين لانتاج وتسويق البتروكيماويات في تمور (يوليو) من العام الماضي بعدما اخْتار المجلس الأعلى للبترول شركة بورياليس للاشتراك مع أدنوك في أول منشسروع مستسرك لانتساج اللدائن

١٦ بليون دولار تكاليف المشروع

"ادنوك" توقع اتفاقاً مع "بورياليس"

البلاسنتيكية في دولة الامارات. وتقدر مصادر بترولية كلفة المشروع بحوالي ١,٦ بليون بولار تشمل اقامة مجمع البتروكيماويات وكلفته حوالي ٩٠٠ مليون بولار وشيركة التسويق ٧٠٠ مليون دولار، ويتوقع الانتهاء من تنفيذ

الشروع عام ,۲۰۰۰ وعرزت أبو ظبي وجسودها في هذا المسسروع وبالتسالي في صناعسة البتروكيم أويات إذ اشترت شركة أبو ظبى للاستثمارات البترولية الدولية ٢٥ في المئة من أسهم شركة بورياليس كانت تمتلكها شركة دنستة، بعدما وقع الاختيار على بورياليس لتنفيذ مجمع البتروكيماويات في أبو ظبي، واشترت شركة (أو. ام. في) النمساوية الحصة المتبقية لشركة (نُستة) وهي ٢٥ في المئة أيضاً في شركة بورياليس.

وتعتبر شركة أبو ظبي للاستثمارات البترولية الشريك الوحيد لشركة الطاقة النَّمُسُّاوِية، وتَملكُ ٥,٩١ في المُنَّة من

وتعتمد أبو ظبي في انشاء مجمع البتروكيماويات على توفير الغاز الذي يشكل اللقيم الأساسي للمشروع. وبدأت أننوك مشاريع ضخمة لانتاج الغاز وفق برنامج يتكلف حوالي ٣,٢ بليون دولار وتشتمل تطوير حقول الغاز في عصب وَبَابِ وَحَبِسُانَ فَي الْمُنَاطِقِ الْبِرِيَّةِ لِإِمَارَةً أَبُو طَلِي لِاسِتِ خَدامِهِ كَلْقَامِ الْمُسْتَعِ البتروكيماويات وتزويد محطات الطاقة الجديدة بالطاقة وزيادة الضغط في المكامن النفطية لزيادة طاقتها الانتاجية كما تطور أبو طبى مكامن الغار في

حقلي أم الشيف وأبو البخوش البحريين وسيكون تطوير المكمن الثاني بهدف امداد امارة ببي بالغاز. ووقعت أبو ظبي وببي أخيراً اتفاقاً لترويد الثانية بكميات من الغاز تراوح

بين ٥٠٠ و ٨٠٠ قدم مكعب يومياً. ويتوقع أن ينتهي المشروع الذي تبلغ كلفته الاجمالية حوآلي بليون دولار عام ٢٠٠١، ويتضمن انشاء خط لنقل الغاز بطول ١٢٠ كيلومترا وكلفته حوالي ١٠٠ مليون دولار ومحطة لتصنيع الغر كلفتها ٤٠٠ مليون دولار.

🗖 الرياط - محمد الشرقي

واول الايل المعار معنى

ل المعارب والإناة

يوسي وسأبد وبعاق تحر

■ تطغى الملفات الماليسة والاقتصابية على جدول اعمال اللحنة العليا المغربية - الاسبانية التي انطلقت امس في الرباط ويراسها الوزير الاول خوسي ماريا ازنار ونظيره عبدالرحمن اليوسفي الذي حازت حكومته

على ثقة البرلمانُ اولُ من امس. وقالت مصادر استبانية ان ازنار بحمل للمغرب اقتراحات في شان توسيع استثمارات الشركات الاستسانية في المغرب عبير استخدام بروتوكولات التعاون المالي، وبرنامج التخصيص، وخطة النيون باستشمارات، والمساهمة في مشاريع الاتصالات، الطرق السريعة، والتطهير والماء والكهرباء، فُضِلاً عن ملف الصيدِّد

وأعتبرت المسادر أن مرافقة رجيأل الأعتمال للوفيد الرسيم تعكس نية مدريد في رفع تعاونها الاقتصادي مع الرباط وقالت تلك المصادر أن المغرب

ديعرض امكانات ملائمة بالنسبة للمقاولات الاسبانية خاصة في محال الاتصالات وبناء شبيكة الطرق والضعمات الحنضرية والسياحية والطاقة الكهربائية والمنتوجات البترولية والبنيات وقلل ملدير التجارة

والاستثمارات والغارو رينغيوه أنه ببعد التوقيع على اتفاقية حماية الاستثمار سينصب مجهود الحكومة الإسبائية على اقترأح الانوآت المالية لتفعيل محالات النسات التحتية وتوسيع حجم الاستثمارات الخَّاصَّة نُحُو

وتسعى شركة القونيكاء من خلال الزيارة تصمييل سوافقة الحكومة المغربية للنشول في رأسهمال (اتصبالات المغسرب) المرشحة للتخصيص والترشح لناقصة إنشاء شبكة جديدة للهاتف النقال.

وكانت رتلف ونيكاء التي افتتحت فرعاً في الدار البيضاء اقترحت نيَّة تملُّكُ ٢٥ في المئة من اسهم واتصبالات المغرب، على أن تتقاسم اطراف محلبة واحتبية بقية الحصص الاخرى لكن جهات مطلعة تعتقد انه لا يمكن أبعاد طرانس تلكومه وطويتشه تلكوم، و،أريكسون، السويدية من المشروع وهو ما يغنى احتمال انشاء كونسرتيوم محلي ودولي قيادة واتصالات المغربء كسنلك تتاقياوض شركة التيبصاء للبترول لترويد السوق

المغربية بالمنتوجات النقطية خــامـــة في مناطق الشــمــال الحنودي. وكانت اربع شركات اسبانية

فازت بصفقة خدسات الماء والكهرباء والصرف الصحي في العاصمة ويخلت شركة يوسن في تحالف مالي مع «الوطنيـ للاستثمار، غُراقبة شركة «سـوناسـيـد، لانتِـاج الأليـاف

الإسبائية في اقامة شراكة مع بلدية الرياط لأنشباء ممرأت تحت الارض لوقوف السيارات.

وتشارك وانديسا، للطاقة في برنامج للكهسرباء في الدار البيضاء وأخر في طنجة. وتنوي شركة «تباكاليراّ» انشاء مصنعً لانتاج السجائر في طنجة وشراء حصص في شركة التبغ المغربية عند تخصيصها، اضافة الى مشاريع لخرى تهم ميترو الانفاق في الدار البيضاء وميناء تجاري في طنجة ومصانع لمعالجة طحين

الأسماك في لعيون وغيرها. وتقدر قيمة المشاريع الاسبانية المرتقبة في المغرب بما لا يقل عن بليوني دولار على مدى السنوات

وتقول الجهات الاسبانية انها للشركات الاسبانية ومشاريع في وتدعم مسوقف المغسرب مع نادي باريس في شان رفع سقف قيمةً النبون السموح بتحويلها الى استثمارات وتعتقد ان الاتفاقات السابقة (٨٦ مليون بولار) غير كافية لرفع هجم الاستثمار الاسباني في المغرب والاستفادة من برنامج التخصيص.

الاحتمالية بلغت ٨٧ مليون دولار

وتضييف دأن برنامج التخصيص المغربي اضحى واقعاً يجب الاستفادة منه لجهة رفع حصة الاستثمارات الاسبانية التي تحتل الدرجة الثانية في

المغرب وراء غرنسناء وتملك اسبانيا ٨٠٠ شركة في المغترب واستثادأ الى متصادر مطلعة سيقوم وزراء الاقتصاد والمال في البلدين بدرس تنفيذ اتفاقات سابقة في مجال مبائلة الديون باستثمارات ودراسة امكانية تحويل مبالغ وكبائت القسمية السبابقية

مناطق الشمال المغربي كانت تفاوضت في شبائها الحكومة الســـانقة، كــما يدم البحث في تفاصيل البروتوكسول المالي الجديد وتزيد قيمته على بليون ويقِترح الإسبان في الاجتماع

اليوم صيغة لاستمرآر التعاون في الصيد البحري عبر انشاء شركات مختلطة حتى بعد انصرام الاتفاق مع الاتصاد الإوروبي في نهاية ١٩٩٩، ورفض المغرب تجسد الاتفاق. ويسمم هذا لللقم فضلاً عن

قضية سبتة ومليلية المتلتين والمهاجرين السريين والمخدرات العلاقات بين البلئين، لكن اطراف مشاركة في اللجنة تعتقد ان والقواسم المشتركة الإيجابية اكثر من الخالافسات الثمانية، وان وظهاور مارحلة سنياسية واقتصادية واجتماعية في المغرب تساعد على حلّ الخلافات الثنائية على مراحل وتفهم مصالح كل

🗆 أبو ظبي – «الحياة»

■ تسلمت «شسركسة الملاحب العربية، امس واحدة من ١٠ سفن تجارية يتم تصنيعها في اليابان لحساب الشركة تبلغ قيمتها الإجمالية ٦٧٠ مليون دولار.

وتسلمت الشركة السفينة وأبو طبي، في احتفال أقدم أمس في ميناء زايد البحري في مديئة أبق طبي عاصمة دولة الامارات.

لتدعيم الأسطول البتحري للشركة.

وقال وكيل وزارة المواصلات بى دولة الامسارات نائب المدير للسفن العشر الى ٥٦ سفينة. وان السنفيينة «أبو ظبى» ستقوم العام لـ •شركة الملاحة العربية • عبدالله لوتاه «ان السفينة هي برحلاتها البحرية بين منطقة الثانية التي تتسلمها الشركة من الشبرق الاقتصى وأوروبا مبرورأ أصل السنةن العشير التي تم بمنطقة الخليج العربي مستغرقة ٨٠ يوماً في كل رحلة. التعاقد عليها ويتم بناؤها في حوض ميتسوبيشي، في اليابان

وتستنوعب السفينة ٣٨٠٢ حاوية، ويبلغ طولها ٢٧٦,٥ مترأ وعرضها ٢٢, ٣٢ متراً وسرعتها ٢٤ عَـقَـدة في الساعـة. كـمـا تبلغ

«شُركةٌ ٱلْمُلَّاحة العربية» وميناء أبو طبي، لاستقبالها في أولَّ رحلة الخليج العربي. ويذكبر أن شبركية الملاحية العربية، تتخذ الكويت مقرأ ويبلغ راس مالها المنفوع ٩٩١ مليون

حمولتها الاجمالية ٤٨ الف طن.

وصلت امس الى مسيناء زايد

البحرى وسط احتفال أقامته

وكانت السفينة «أبو طبي»

## توافر الامكانات حافز على إعادة التركيز على الاستثمار في الخليج

بكلفة إجمالية قدرها ٦٧٠ مليون دولار

'الملاحةالعربية' تتسلم ثاني سفينةمن اصل١٠ تصنعها 'ميتسوبيشي لحسابها

🗆 المنامة – حسن اللقيس

■ قال وزير التجارة البحريني السيد علي صالح الصالح على هاءش مؤتمر «أكبر ١٠٠ شركة خليجية، الذي انتظم هنا «نحن مقبلون على اعتاب قرن جديد ويجب ان نعود بالاستشمار الى دول المنطقة لأن الفرص والحوافر والأمكانات والمناخ الاستتماري متوافرة وملائمة لخطط تنمية الاستثماري وقال وزير التجارة السعودي السيد أسامة

لسعوبية. بن جعفر فقيه في المؤتمر دان ما تحقق في المملكة العربية السعودية من منجزات جاء نتبجة تنفيذ خطة التنمية الطموحة على مدى

واستراتيجيات محددةء وأضباف بأن امكانات وقسدرات القطاع

الخاص في الملكة العربية السعوبية نمت في ظل المناخ المناسب الذي اكسيها خلال الأعوام الماضية خبرة نولية مميزة وكون خلالها شراكات حقيقية مع أقطاب الصناعة خصوصاً في الصقول التي تتميز بها المملكة العربية

وقال الدكتور خالد بن بكر المدير العام للخطوط الجوية العربية السعودية ان ايرادات الشركة بلغت في العام الماضي عشرة بلايين ريال، كما زاد عبد الرحلات على أكثر من ٣٠٠ رحلة في اليـوم ويصل في الصـيف عـند

الرحلات الى ٤٠٠ رحلة في اليوم الواحد. وذكر نائب رئيس مجلس الإدارة والعضو المنتنب لشركة «سأبك، السيد ابراهيم بن سلمة إن الأرْمة الأوروبية اثرتُ في الاستشمار بنسبة بسيطة ولفخرة قصيرة، وطالب بضرورة تكاتف الجهود في التنمية بين دول

الخليج العَربي خُـصُوصًا في المُشَّاريع

وقال الأصيار الوليد بن طلال في المؤتمر نفسه أنَّ الاستَّثْمَارَ في دولَ مِجلسَّ التعاون الخليجي مشجع الآن خصوصاً وأن الاستقرار السييانيي سيوف يسياهم في استقطاب الاستشمارات للمنطقة، وعلى الضصوص الاستثمارات السعوبية وكنلك الأجنبية.



الغرنسي

1.7.5

10.90

10,75

1.77.

A. SAV

الفرنسي

. 440

1111

71.07

INPT.

TEVA

السويسري

184,3

AVPT,

4.90Y

F. AY7

1.44

1. 77. 7

ETTV

Y.1.7

السويسري

AT.AL

£ . Y Y

1144.

0,07 0,14

الباباني

IYE.A

TE .00

TET. V

TO. 7:

W.II

TY. 17

IAT . .

الياباني

. . 175

..110

الالماني

D.AVA

YAV3,

TAAT.

S. VOV

\$ . 709

YYP3.

A0 . . .

. or:4

T, OFT

الإلماني

DOVA

ATIA.

AAA.Y

3.775

7.175

. TYTY

ATSF.

TAL.

Y . . . . Y

الاسترليني

1.7V.Y

797. N

Y. V YT. V .T. T. AL. T | OY. 0 | 77.0

0, A1 0,07 7, T 7, 1A V, V0 V,00

7.70

اسعار صرف الدوكر و الجنبة الاسترليني تشير إلى قيمة عل منهما في مقابل العملة العربية المحددة . والعكس ا

## بدءانتخابات عرفةالشرقية بتقدم ملحوظ لجموعة "التع

الفارس وعبدالعزيز القحطاني

ومطلّق القَّحطاني. أما المستقلين النين لا يستبعد

المراقبون ان ينجح احسهم في

اختراق المجلس فيضم السادة

رشيد الحصان واحمد العطيشان

وعلى المشيري وابراهيم العييري

وأرجع المراقبون ارتفاع

حظوظ مجموعة والتعاون، لوجود

أكثر من عضو حالي في المجلس

من جهة، ولدعم استماء لامعة

للقائمة مثل الزامل والقصيبي

والجميح التي تعتبر من الاسماء

رفع شيعار (الشرقية عاصمة

البنوك المركرية والتحارية في

واستعرض النكتور المناعى

في تقسرير مسجلس الإدارة الي

الحمعية العمومية منجزات

البرنامج خيلال عيام ١٩٩٧، ولفت

الى ان الطلبسات التي تلقساها

البرنامج من وكالاته الوطنسة

للحصول على خطوط ائتمان

بلغت قيمتها خلال العام الماضي

مسا بعسائل ٢٣٩ مليسون بولار

امسيركي، وتمت الموافقة على

طلبات قيمتها نحو ٢٣٥ مليون

دولار تقدمت بها الوكالات الوطنية

في كل من دولة البسطرين ولبنان

وآلارين والمغرب ومصير والجزائر

الائتمان التي ابرمها البرنامج مع

حسوالي ۲۲۰ مليسون دولار

العمومية علمأ يتعيين عدد كبير

من الوكالات الوطنية المعتمدة لدى

البرنامج اذ وصل عديها حتى

هذه الخطوات كسائت في شكل ائتلاف مع شريك استراتيجي ذي خبرة واسعة في مجال صناعة

الدواء. لكنه لم يف صح عن اسم

الشريك الاستراتيجي الذي قال

انه وأحدة من اكبر ألشركات

بسمعة طيبة في البلدان آلعربية،

التي تعبد السبوق الاسباسيية للمنتجات الدوائية الأربنية،

وأشار الى ان الشركة ستحصل

قريباً على شهادة دايزو ١٩٠٠١.

في الأردن، وهو قطاع مــــردهر

ونأجح ينظر بحنر آلى انضمام

الأردن الى منظمسة التسجساءة

الدولية، لأن ذلك سيزيد كلفة انتاج

القضايا في شكل جدي، وطالما لم

تحدد أهدافا مشتركة ولم نختر

الطريق الموصلة اليها، سنستمر

في مواجهة المعوقات نفسها

وسنتخلى عاجلاً او اجلاً عن

النات التكامل الاقتصادي لأنها

الاندماج المغساريي ارتبساط

الاقتصادات المغاربية بالخارج في

استبراه المنتجات الصناعبة والمواد التصوينية ما يحد من

صلابة مشروع الاندماج الاقليمي.

التشريعات وتطويرها لتستوعب

التغييرات التي فرضتها العولة

والتي تتبلور في التحرير الشامل

لْأَنْظُمَّة الْتَجَارَة الخَارِجِيـة في

وحض على معاودة النظر في

وأوضيح ان من أكبر معوقات

ستكون عقيمة.

البلدان المغاربية.

الأدوية، وبالتالي اسعارها.

ينكر أن قطاع صناعة الأدوية

العالمية في مجال صناعة الدواء. وأكد أن النواء الأربني يحظى

الأن الى ٨٥ وكالة وطنية.

الأردن: 'دارالدواء 'ائتلفت

معشريك استراتيجي

كنما أحبطت الجمعينة

كما بلغ عدد اتفاقيات خطوط

وتونس وسلطنة عمان.

وتركز مجموعة دالتعاون، على

وسمير المبيض.

التجارية العربقة.

النول العربية.

25 مليون دولار أرباح برنامج

تمويل التجارة العربية

🛘 الرياض - محمد العامي

لله يدات صـــبـــاح أمس في المنطقة الشرقية من السعودية انتخابات الدورة ١٣ لمجلس ادارة الغرفة التجارية الصناعية في المنطقة الشرقية التي تستمر لمدة يومين وسط اجواء هادئة.

ويدا نحو ۸۹۰۰ منتنسد للغرفة الإدلاء بأصواتهم لاختيار ١٢ مرشحاً من بين ٢٧ ضمتهم القائمة النهائية للجنة الاشراف على الانتخابات.

وعلى رغم تحفظ مصصابر الغرفة والمرشحين على مالامح التحسويت الأولية الا أن بعض المنتسبين الذين شساركوا في التصويت رجحوا في أحاديثً ل والحبياة، أن الكفة تميل منذ البداية لمجموعة دالتعاونء التي تتنافس مع مجموعة «المستقبل» وستسة مرشحين مستقلين

وتضم قائمة «التعاون، في فئة التجار كلاً من رجال الاعمال بسام البنعلى وخالد القحطاني، وخالد محتمد البنواردي وعبيسى الدوسري، وعبدالعزيز التركي، ومعن عبدالواحد الصانع، وهنين الأخيرين اعتضاء في مجلس الادارة الحالي.

كما ضمَّت القائمة من فئة الصناعيين عبدالرحمن الراشد،

■ أعلن برنامج تمويل

التجارة العربية أن ارباحه عام

١٩٩٧ بلغت ٤٢,٠١٢ مليون دولار

بزيادة مليون دولار أسيركي عن

للبرنامج في اجتماع عقدته أمس

في أبو ظبي على توزيع أرباح نقبية على المساهمين المقينين في

سحلات السرنامج بنهاية عام

١٩٩٧ تبلغ ٢٥ ملي ون دولار

امسيسركي ويواقع ٢٥٠ دولارأ

برثاسة النكشور جاسم المناعي

الإدارة في محقر البرنامج بأبو

وحضر الاجتماع ممثلون عن

الجهات المساهمة في البرذامج في مقدمها صندوق النقد العربي

وألصندوق العسربي للانماء

□ عمان - دالحياة،

📰 قال رئيس سجلس ادارة

شركة دار الدواء، الأردنية السيد

نزار جردانة ان شركته قادرة على

تخطي العقبات التي تحول بينها وبين الانضامام الي منظمة

التحارة النوليسة أو بخبول

وأضاف في أجتماع الهيئة العامة للشركة، أن الشركة في

سييلها الى التكيف مع شروط

الانضمام الى منظمة ألتجارة

الدولية لجهة نوعية المنتجات

اضافة الى المتطلبات الأخرى، كما

ان في امكانها المنافسية في الاسواق الأوروبية، مشيراً الى

انها قطعت خطوات بعيدة على

هذا الصعيد. وأوضح أن لحدى

الاسواق الأوروبية.

الاقتصادي والاجتماعي وعدد من

ئىس التنفيـذي رئيس مـ

وعقدت الجمعية العمومية احتماعها السنوي التأسع

أميركياً للسهم الواحد.

ووافقت الجمعية العمومية

وخالد عبدالله الزامل بديلاً عن حمد الرامل رئيس الغرفة الحالي، المناخ المناسن لتحويل الشبعار وسعود عبدالعريز القصييي ينيلأ عن والده، اضافية الي ثلاثة من اعضاء مجلس الادارة الحالي هم ابراهيم صمد الجسيح (نّائب

رئيس محلس الادارة) وعلي ابراهيم المجدوعي ومحمد سعد وتضم قائمة مجموعة «الستقبل» من فئة التجار أحمد الرميح (عضو حالي في المجلس)، وأحمد العوامي، وعلي بلحارث وعبدالرحمن العطيشان وراشد التنافسية للمنتجات السعوبية السويكت، ومن فئة الصناع كلأ في الاسواق المحلية والدولية. من ابراهيم السيهاتي وعبدالله

ويشار الى ان انظمة وزارة التجارة تمنع للرسحين من استخدام وسبائل الاعلام في حملتهم الانتخابية. ويعتمد المتنافسون في النورة المقبلة التي ستستمر حتى سنة ٢٠٠٢ العلاقات الشخصية بين رجال الاعمال، والترتيبات المسبقة مع بعض منتسبي الغرفة للفور

تلك الإسواق.

الصناعة الخليجية) مع بذل الجهود والامكانات اللازمة لتهيئة

> وحدبت المجموعة لنفسها عدة اهداف منها تنشيط وإبراز بور الغرفة في هذه المرحلة التي يلعب فيها القطاع الخاص دورآ مهمأ ومتنامياً في تنفيذ خطط التنمية، ودعم ورعاية المتشات الصغيرة والمتوسطة، وتطوير وتفعيل دور مركز المعلوصات لتمكينه من أداء الدور المهم المناطية في عنصس المعلومساتيسة، وتعربير القسرة

ومعلوم أن انتخابات محلس الغرف في السعوبية يتم احراؤها للحــصــول على ١٢ مــقــعــدِأ بالانتخاب فيما تقوم وزارتي التجارة والصناعة السعوسة بتعيين ستة اعضاء أخرين في

بأصواتهم

الشؤون الخارجية والعلاقات

الخليج، ومُقرها البحرين الى أن اعلى معدلات النمو في مبيعات الشركة في الشركة في الشرق الأوسط وشمال افريقها تم تحقيقها في السعونية في الإعوام الثلاث الماضية اذا قفرت مسعات دكوكا كولا، فيها بنسبة ٩٢ في اللَّـة مما رفع حيصة الشَّبركة في السوق السعودية الى نحو ٢١ في

وقسال في بيسان للشيسركسة بمناسبة وصول متطابين

وأضافه منحن متفائلون جدأ حيال المستقبل اذ تشير التوقعات

## استثماراتهافي المملكة ١١٣ مليون دولار ٩٠ في المئة ارتفاع مبيعات "كوكا كولا"

الى قدرة ،كوكا كولا، على تصدر

سوق المشروبات الغازية في

السعوبية بعد فترة وجيزة

لنستعيد يذلك انجازنا السابق في

منطقة الشرق الأوسط وشسال

افريقياء. وإرجع القاضي أسباب

النمو الكبير في مبيعات الشركة

الى حملات التدريب والتسويق

المستمرة والاستثمارات الضخما

لُ «كَنُوكُما كَنُولاً» في السنغونية

والتي وصلت الى ٣٥٠ مليـون

ريال (٩٣ مليون دولار)، اضافة

الى ٧٥ مليـون ريال (٢٠ مليـون

يولار) يتم استثمارها أخيراً في

انشاء مصنع جديد للشركة في

لاستضافة المنطابين اللنين قدما

عروضاً في مدينة جدة منتصف

دعمالقة كوكا كولاء وتشكل

عروضهما في السعودية بداية لجولة لهما في الشرق ألاوسط

وشمال افريقيا احتفالأ يغودة

مكوكيا كولاء الى أسبواق المنطقية

بعير مقاطعة استمرت سنوات

بسبب ارتباطات الشركة التجارية

وتعتبر شركة «بيبسي كولاء

الاسيركسة المنافس الرئيسي

ا حكوكا كولا؛ في أسواق الشرق

الأوسط وشمال افريقيا التي تعد

بلدائها من أكبر البلدان المستهلكة

للمشروبات الغارية في العالم.

والاستثمارية مع اسرائيل.

وتم اختيار السعوبية

وأطلق على المنطابين اسم

مدينة الرياض.

الشهر الجاريء

توقعت شركة ركوكا كولاء الأميركية للمشروبات الغازية استمرار ارتفاع صصتها في السوق السعونية في السنوات المقطة بعد الزيادة الكبيرة في مبيعاتها في المملكة والتي تجاوزت نسبتها ٩٠ في المئة. وأشبار بشبار القائضي منبر

العنامية في شيركية دكوكيا كبولا

## في السعودية خلال ثلاثة أعوام

عملاقين في شكل رجاجتي دكولا كولاء الى جدة، ان حصة وكوكا كولاً، في سوق الخليج زادت على ٢٥ في آلمَّة ووصلت الى نحو ٤٠ في المُنه من استواق الشيرق الأوسط وشمال افريقيا ما جعل السوق الخليجية في موقع الزيادة لجهة مبيعات الشركة في

## كهرباء الشرقية توقع عقدا لتعزيز شبكة منطقة الدمام

🖸 الرياض - دالحياة،

■ وقعت شركة كهرباء الشرقية في السعودية عقداً لتعزيز الشبكة الكهربائية في منطقة (عمال الدمام جهد ٢٣٠ كيلوفولت تمتد من رأس تنورة وتشمل الدمام والقطيف والخبر والعزيزية مع شركة وطنية متخصصة بمبلغ ٢٢,٥ مليون ريال (٨,٦

وينص العقد الذي تبلغ فترة تنفيذه ٢٢ شهراً من

الجهد ٢٣٠ كيلوفولت الواصل بين محطة غوثان انتاج المصانع المحلية في السعودية.

ويشار الى أن استكصال تنفيذ مشروع تعزيز

مليون دولار).

تاريخ التوقيع عليه على إعداد التصاميم الهندسية وتوريد المواد المطلوبة وتركيبها والقيام بالإعمال الانشسائية واجسراء الفحسومسات والاختسبارات التشغيلية التي تشمل انشاء خط دوائي جهد ٣٣٠ كيلوفولت حتى تتمكن الشبكة من استبعاب الطاقة المتوقع استيرادها من التوسعة الثالثة لمحطة

ويتضبن العقد انشاء خطهوائي جديد ثنائم الدائرة باستخدام أبراج حديدية بطول ١٩ كيلومترا الى جَانَبِ فَصل الْدَائْرِتِينَ للخَطِّ الْهُوَّائِي القَّائَمُ على المركزية ومحطة الظهران المركزية، وستكون الأبراج الحديدية والكابلات المستخدمة في هذا المشروع من

والى جائب أعمال الكهرباء يقضى العقد بالشاء وصلات متعددة من كابلات الالياف البصرية اللازمة لمسائدة تعديلات شبكة الكهرياء.

شبكة منطقة اعمال النسام جهد ٢٣٠ كيلوفولت سيساهم في تعزير موثوقية الشبكة الكهربائية في المنطقة وتقديم خدمات كهربائية أفضل

## اتفاق مصري - يوناني على تسوية مشاكل العمالة

🗆 القاهرة -

■ اتفق وزير القوى العاملة

مجالات التدريب المهني. واعلن يوانو ان بلاده مستمرة

جابر القرموطي

المصري احمد العماوي ونظيره اليسوناني ملت يادس بأبا يوانو على سرعة تقنين اوضاع العمالة المصرية غير الشرعية في اليونان التي تصل الي ٢٨ الف عـــامل وتشكيل لجنة فنسة مشتركية لتصحيح اوضاع هذه العمالة وتعريز التعاون المشترك في

في تقنين اوضاع نصو ٦٠٠ ألف

عامل اجنبي وقدوا اليها من واشسار الى ان حسجم البطالة في بلاده بلغ ١٠ في المئة وهي نسنية معقولة مقارنة بالدول الاوروبية جنسيات عدة ومنع بخول عمالة جديدة والتصدي لظاهرة قنوم العمالة عن طريق البحر على رغم التي وصل عدد العاطلين فيها الي

الضغوط التي تتعرض لها من بعض الدول الأوروبية. وقال انه تقرر منح مهلة حتى نهاية تموز

الطلبات نهاية ايار (مايو) المقبل.

(موليو) المقبل لاستكمال ما يلزم وطالب العسساوي العنشالة المصرية غير الشرعية في اليونان فى شبأن تقنين اوضباع الحمسالة المصرية في اليونان، لافتا الى انه تم تصحيح اوضاع نحو ٢٢ الف عامل تقيموا بطلبات للحصول على الاقامة الموقشة قبل نهاية المدة الرسمية المحددة لتلقى

بسرعة تسجيل اسمأثها قبل نهاية ايار (سايو) المقبل على أن بتقدموا بالمستندات اللازمة لاستخراج تصاريح العمل القانونية خلال المهلة الحسدة التي منحها الوزير اليوناني.

٢٠ مَلِيـونِ. وأضَّافُ أن سُوقَ

العسلِ السوناني بحساجة الى العمالة المتحصصة والماهرة فقط

بعد وصول ٥٠ مليون دولار تخص ٢١ ألف مستحق

## الاعلان قريباً عن موعد صرف مستحقات لمتضرري الخليج في الأردن

□ عمان - صلاح حزين

■ أكد السيد يحيى العتيبي الأمين العام لمركز ستابعة تعويضات العائدين من الكويت ودول الخليج العربية ان توزيع التصويضات على مستحقيها من المتضررين من أزمة الخليج في العام ١٩٩١/١٩٩٠ من حملة الإشعار الوردي منَّ الفَّنَّة «أَءُ

دولار من التعبويضات التي اقتطعها صندوق نقطه، وصلت الَّى البنك المركزي الأربني وأودعت في حساب وزارة العمل تمهيدأ لتوزيعها على نحو ٢١

ايار (مايو) المقبل، غير انها لم تحدد بدورها يوماً

استخدمت في توزيع الدفعتين الأولى والثانية منّ مستحقى التعويضات بموجب الاشعار :أ، والتي وزعت في أواخر العام الماضي وأوائل العام الجاري. وكانت الآلية التي اعتمدت لتوزيع المستحقات في الْده عدين المذكورتين لقيت انتقادات عدة من جأنب المستحقين النين اشتكوا من الانتطار الطويل ومن بطء الإجراءات فضلاً عن سوء المعاملة من

وقال العتيبي لـ «الحياة، أن ما قيمته ٥٠ مليون

ألفاً من مستحقيها من متضرري حرب الخليج. ورجح السيد العتيبي أن يتم توزيع هذه المستحقّات وقريباً، غير انه لم يحدد موعداً لثلك. وقالت منصادر في وزارة العمل ان توريع الستحقات على المتضررين سبيدا في أوائل شهر

وعزت المصادر التاخير الى الية جديدة لتوزيع المستحقات على المتضررين بدلاً من الآلية التي

جانب المسؤولين في كثير من الأحيان. وقالت مصادر وزارة العمل ان الآلية الجديدة

ستكون بموجب شيكات قيمة كل منها ٢٥٠٠ دولار

ستم قريباً.

التعويضات التآبع للامم المتّحدة من اصوال النفط التي حصل عليها العراق نتبجة بيعه جزءاً من

ستعلن قبيل اعلان موعد صرف المستحقات الذي ينتظر أن يتم في أوائل الشهر المقبل كما ذكر. واكنت المصادر أن النفعة المقطة من التعويضات

مسحوية على واحد من أربعة مصارف أربنية أودعت فيها المستحقات في حساب وزارة العمل، المافة توزيع المستحقات على أصحابها يوصف وزير العمل رئيس اللجئة العليا للتعويضات وقالت أن الدفعة المقبلة مخصصة للمستحقين من حملة الاشعار الوردي من الفئة «أ» فقط وليست مناك مستحقات لحطة الأشعار ،ج، كما كان الأمر خلال

توزيع النفعتين السابقتين، أذ وزعت مستحقات بعضهم الى جانب مستحقات الفئة «أ». وكان الأردن تسلم في العام الماضي تعويضات لصرفها لمتضرري الخليج بقيمة ٥٩ مليون دولار، منها ٤٩ مليون دولار التضرري الفئة ،أ، ونحوء ١ ملايين دولار لتضرري الفئة دج،

وكان نحو ١١٠ ألاف أريني ممن تضمرروامن جراء احتلال العراق للكويت فيّ العام ١٩٩٠ قُدّموا طلبات للتعويض عن هذه الأضرار لهم والأفراد عائلاتهم في استمارات وزعت على فئات حملت رموراً احتص كل منها بالطالبات من نوع محدد. اذ اختصت الفئة دأء بالمطلبات المقطوعة والمحددة بخسسة ألاف دولار للافسراد وثصانية ألاف دولار

واختصت مطالبات الفئة (ب) بمبالغ تقديرية لصاّلات الحسائر الجسدية بما في ذلك الوفساة. ه اختصت مطالعات الفئة وج، بالخسائر المانية التي. تقل قيمتها عن ١٠٠ ألف دولار، واختصت مطالبات الفَئَة (د) بالتعويض عن الخُسَائر الثانية التي تزيد على ١٠٠ الف دولار. وضمنت مطالب الدول المتضررة ُ عن خسائرها البيئية والمائية التي لحقَّت بها من جراء حرب الخليج في استمارات من الفئتين وهاء،

وتنفع هذه المبالغ من صندوق الامم المسحسدة للتعويضات الذي يستقطع من العراق ما نسبته ٣٠ في المئة من النفط الذي تبيعه بغداد في اطار اتفاق. النَّفط مقابل الغداء، الذي يتيح بيع ما قيمته بليوناً دولار كل سنتة اشهر في سيعلها الى الازدياد الى

### الدولار الاميركي لجنيه الاسترليني الين الياباني المارك الالماني الفرتك الفرنسى T,47 T,A1 T.V0 T,77 T.AV T,V0 7.7A F.O. F.O. F.ET الفرنك السويسرى ١٠٢٥ / ١٠٥٠ الليرة الإيطالية ٢٥,٥ ٣٤,٥ 1.55 1.77

الدو لار

الاميركي

.7.0.

YALA

Y. OYO!

4.2190

.V.A

الامدركي

.7.

NO, PY

1. V970

7. 177

1,837

7,17 V.07 V,T1

النبثار الكوبتي

رهم الإمارات

الريال العمانى

لريال القطري البرة اللبنانية

الجثيه المصري

النيثار الاردني النيثار العراقي

الجنيه الاسترليني

الدولار الاميركي

الين الياباني المارك الإلماني

الفرماك الفرنسي

الليرة الإيطالية

لشبهر واحد

لـ ٣ أشهر

لـ ٦ اشهر لـ ۱۲ شبهرا

الساعة ١١ صباحاً

Lules

سکر (دولار)

قمح (جنيه)

صوبا (نولار)

بطاطا (جنبه)

٣ سنوات | ٥ سنوات ١٠٠ سنوات

44, 74

السلح بالطن - بعد اللغ سندة :

٤/٢٤ : السابق

0,107 : 0.707

147. 14..

1.41 : 1.74

V7.0 ! V1,70 VO.0

101.1 177

● الجداول التالية مقدمة من بنك الكويت المتحدد عي لنس ليسور لنس سندات الخرينة الاميركية، اسعار صرف العملات البولية، اسعار الفائدة الاوريبية، اسعار

90

هدرف العدلات العربية، لسعار الغائدة على العملات العربية والمعادن الشبينة

جنول اسعار مصرف عملات منفرة من بنث الخليج الدولي (لننوز)
 اسعار النفط من شركة مبتروليوم الكوميميكس (اننوز).

90.1

44,05

تسليم شهر

ابار ایار

الفرنك السويسري

الريال السعودي

السنار البحريني

أبشى سنعر	اعلى سبعر	1				1991					
(144/1447)	(1994/1997)	:	٤/٢٠		\$/*1	 £/YY	:	٤/٣٣	1	£/Y£	لعدن
YVA, V+	£15.A+		T.V. 50	,	T.V. 0.	T17, A.		TIT.Vo		T1T, 10	هب
7,07	Y,OA		7,74		7,7.	 7,77	-1-	7.77	1	7.4-	نضة ا
174, Va	69,70	-	514		£17,0.	SIA		244	2	112	الاتين

\* سعر التثبيث للذهب في سوق لندن الساعة ٢ بعد الظهر

	نىھر	بطيم ٣ اه	ت			فوري	۱۹ (تسلیم	14A		السعر
£/Y+ -	£/Y1 1	£/YY }	4/17 .	£,/Y£	\$/7.	1/71	٤/٢٢ ,	5/17	\$/78	عدن
TATA, O	TATE :	1444	1414.0	1445	1470.0	1.105	JAV9 -	1405	147+	ناس (دولار)
1544	1224	1677.0	1241	1575,0	161.,0	ALSE	1574,0	1557	120.	ومنبوم (تولار)
11.7.0	111.	1174	NYA	MYV	1.17.0.	1.45	11.7	11.7	17.1,0	ك (دولار)
0110	017.	DOA+	00++	00/0	270.	0770	agv.	01.0	- 05.40	کل (دولار)

, مستوی ۹۸/۹۳	٩٨/٩٣ النو	اعلى مستوي	1994	الخام
و التاريخ	ناربيخ السا	السعر الذ	£/7+ £/71 £/77 £/7F £/7E	رست

			4
1/77	1/71	العملة	الدولة
<b>\$</b> •	t.	ليرة	سورية
15.44	180,44	ريال	اليمن
,7770	. TATO	العثال	ليبيا
1,1790	1,1770	بينار	تونس
04	04	أنينار	الجزائر
4.7547	4.7547	ادرهم	المغرب
TA, OVI	TA, OYI	اوقية	موريتانيا
121,79	171,14	ابينار	السودان
147.47	177.77	فرنك	جيبوتي
777-	777.	شلفغ	الصومال
Y, VE 97	V, V\$45	دولار	هونغ كونغ
11.10	\$\$,.0	روبية	باكسدان
Τλ. • •	TA, YO	ابيسو	الفيليين
1,09.0	1.0AY.	دولار	سنغافورة
17.11	7717	ادولار	تايوان
74	TA, YA	بات	تايلاند
,4.80	.4-77	ايكو	العملةالاوروبية
1.1,77	T1T.1A	دراخما	اليونان
V. 101	107,10	بيزيتا	اسبانيا
1.0,00	7.0.70		الفرنك الافريقي
TM, 17	11,11	نيرة رسدي	نيجيريا
4.,	4	اليون	سيراليون
1.0,40	7.0.40	فرنك	غابون
1,0797	1,0779.	دولار	استراليا
1.27	1.1711	ادولار	كندا
.VESY	.V2 . 4	امحدة	حقوق السحب

سم الشركة	سعر التثبيت السابق؟	1	ععي التثنييت ح	1	عر التثنيين ل.ل.	عدد الإسهم		عدد الأسهم المتداولة	تاريخ اندر تلبيت
وليدير فئة ١٠٠ - التثبيت الأول	17.0		17.77	:	14147	TATAN	:	074	11-1-1-TT
وليدير فئة مب، – التثبيت الأول وليدير فئة ماء – التثبيت الثاني	17.71	i	12.21	,	14147	ANAT	1	1711.	944-1-77
وليدير فئة «ب» التنبيت الثاني وليدير فئة «ب» -التنبيت الثاني	17.77	1	14 50	:	145.43	רפוווו	1	47.0.	144
ربيور من البياني القدارة وجيء بنك اللبناني القدارة وجيء	17.77	1	17 77	:	14147	40777	1	70	944-1-4-94
ك عودة دجت	79.17	:	14.50		r r .	0177		1	141-18-17
ك بيروت نجه "	٧	:	13.31	:	SAYES	1224	ì	177.	1N-1-17
ركة رسامني يونس	Y.0		4.0	1	1.711	14.11.		101	M-15-17
ركة الترابة اللبنانية	1.11		1.10	1	1770	71771	:	****	14-1-17
ركة الإسمنت الأبيض (إسمي)	1 37		-		42.2	TARY		VITT	111-12-12 111-12-TY
ركة الاسمنت الأبيض (لحامله)	1.77		1.07		7777	0			274-15-44
رکة اثرنیت - `` ا	1.74		-	-	7777	_	-	0.,	124-1-Tr
ئىسىرامىك (احامله) ئىسىرامىك (احامله)	YA. I		-		1547	-	-		01-3APP
تيسير اميك إسمي (١)	-	-	_					-	i

## تعثرالاندماج المغاربي سببه عدم وضع أليات تجارة اقليمية حرة

سميرة الصدفى

🕿 قال وزير التجارة الجزائري بختى بالعايب ان في مقدم المعوقات التي تعطل انشاء سوق مغاربية مشتركة ان الاطراف الملشزمة تاسيس اتصاد المغرب العربي لم تبلور مفاهيم واضحة للاندمآج الاقليمي ولم تضع اليات تنظم قيام منطقة مغاريية للتبايل الحسر، واكسد في لقساء له مع والحياة، أن على البلدان المغاربية ان تضتار بين الغناء الصواجر الجمركية امام منتصات البلدان الإعضاء في الأنحاد أو الاقتصار على تنسيق سياساتها التجارية والحيائية والاستثمارية.

وأضاف دلم تبدأ مناقشة هذه

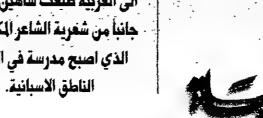
 $\lambda^{(1)}$ 

ملحق اسبوعى يعنى بشؤون الثقافة والتراث

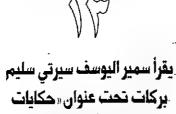








قصائد لأوكتافيو باث نقلها ألى العربية طلعت شاهين تضىء جانباً من شعرية الشاعر الكسيكي الذي اصبح مدرسة في العالم



قصة لايتالو كالفيتو في عنوان؛ الخروف الاسود، وقصه الشمال»، ويقرأ موريس ابو ناضر لحمد حياوي في عنوان « حصاد الحلزون»، وشعر من جاد الحاج كتاب «الأسلام والغرب: خرافة المواجهة» لفريد هاليداي. في عنوان «لفتي تناوش النووي».

> الإثنين ٢٧ نيسان (ابريل) ١٩٩٨ الموافق ١ محرم ١٤١٩هـ/ العدد ١٢٨٣٧ AL HAYAT MONDAY 27, APRIL, 1998 ISSUE NO 12837

> > الكونية واهتمامه برصد تفاصيل الحياة

جانب الجمهوريين. وكان من أوائل المثقفين

الاميركيين اللاتينيين النين قاطعوا الستالينية

وحثَّروا من اخطار الحكم القائم على الاستبداد.

فانتقد التجرية الشيوعية وانفصل عن اصدقائه

في قراعته للواقع الروسي، يعتبر باث ان

ثورة ١٩١٧ احدثت تُغيراً كبيّراً، لكنها لم تتخذ

شكل قطيعة. بين بطرس الإكبس ولينين، بين

ايفان الرهبي وستالين، لا يوجد انقطاع، بل

تُواصل، الثورة البولشفية لم تُدمُّر القيصريَّة الا

لتستمر الاستبدانية الروسية، بصورة افضل

المسيحية. استبدلتها بفكر اقل روحية وأقل

تسامحاً في أنَّ من النيانة التقلينية. وفي

تعبيره عن فشَّلَ المشروعَ الشيوعيَّ بِقُولَ بِاثَّ

دان خُيبة الإمل التي يُصَابِ بها مُسَيِّحي عاش في القرن الثاني ثم عاد فبعث حياً واكتشف ان

الفّي سنة مضنّت ولم تحصل العّودّة الشانيـةً

للمسيح - العودةُ التي كانت تُعَدُ وشيكة

الوقوع في زمانه - ان خيبة الامل هذه لن

لقد وضبعت هذه الثورة حبدأ للأرثونكسي

الشيوعيين بعد اغتيال تروتسكي.

اليومية. فهو في الحرب الاسبانية وقف



■ لم يمدح شـــاعـــرٌ الصنيع الشعري مثلما مدحه أوكتافيو باث. وأقول الصنيع الشعري وليس الشعر فقط تبعأ للرؤية الشاملة التي سعى باث من خىلالها الِي قرابة القصيدة في أبعادها كافّة. ولنَّن كانت القصيدَّة فادرة على أن تستقل عن الشعر في وميفها عملاً قائماً على المادة الفنية واللغوية قان الشعر قادر أيضاً على أن يتخطّاها، سابقاً إياها في أحيان بل مشرعاً أمامها كل الإحتمالات.

فِالشُّعرِ كما يؤكُّدُ باتْ هُو معرفية أولاً وأخراً. الشعر خلاص أيضاً. بل هو كتمرين روحي وسيلة من وسائل التحرر الداخلي. والشعر كما يقول هو «خبر الختارين»، صلاة للفراغ وحوار مع الغياب. أما القصيدة فهي «قناع»، لكنها قناع يستر اللاشيء. القصيدة عمل. القِصيدة نظام يحتوي على الشعر. إنَّها «المكان» الذي يلتقَّي فيه الشعر

أيصنعب فنعتلأ تعداد «للدائح» التي انهال بها أوكتافيو باث على الشعر والقصيدة، كما يصعب أيضا اختصار نظريته الشعرية التي لا تقل أهمية عن نتاجه الشعري. فهو لم يكتف في أن يكون شاعراً على رغم أيتارة هذه الصفة على الصفات الأخرى، بل شاء أن يكون مساحب نظرية، كي لا أقول مفكراً وياحثاً في حقول شتى. وجعلت كتاباته النظرية بعضهم يميل إليه كناثر يخلق للشعر فضاء نظرياً رحباً وساحراً. ويكفى أن يعود القارئ الى كتابه الجميل «القوس والقيثارة» ليتبيّن أيّ مكانة مل النظرية الشعرية في نتاج باث وأي إلفة تحمل هذه النظرية التي تنفن الى عمق الصنيع الشعري ككلِّ. وليس من قبيل الصنفة أنَّ يسمي بأث كتابه النظرى «القوس والقيتارة، فهو سعى الى التوفيق بين صفتين رئيسيتين للشاعر بل الى إسباغ هالتين عليه: هالة أبولون وهالة أورفيوس. فالشاعر بحسب بان ليس غريباً عن أورفيوس الشاعر والموسيقي الذي فتن الآلهة جموستيقاه التي عزفها على قيثارته فسمجت له أن ينزل إلى الجحيم ليستردُ حَبيبته. لكنّ عدّم امتثالُهُ لإرادة الآلهة جعله يفقد حبيبته الى الأبد ومنذ ذاك راح يعنزف بحنن ساحراً كلّ الطبيعية من حوله. القوس والقيثارة إذاً، سلاحان يصعب على الشاعر أن يتخلّى عنهماً. إنَّهما للفتاحان اللذان يتيمان له أن يدخل ملكوت الشعر، ملكوت الجمال وملكوت الموت. بل هما الأداتان الوحيدتان اللتان بهما يتمكن من مواجهة العالم وتجاوزه آلى العالم الآخر، العالم الحقيقي

Programme and

H GA . . . .

Mile agreement some

10 11 10 10 20

TH 44

وجارع

1 17.00

4 1145 110 4

11 +4

Y > + .

+ 1 > "

. - 141 -

11 0

#4 +5

TH . 7

1 211 1

FC.

F + 1, :

. 34 .

\* ... :

٠, ۵

Spen 1

tr. .

4 1 3

3103

74.00

14, 1 m

24

-t-3

٠,,,

1 - 15 - 10 - 1

يقول باث عن القيثارة أنَّها هي التي تكرّس الإنسان وتمنحه مكانآ في دالكورموس، أما القوس فهو الذي يجعله يتخطى داته.

ولنَّنْ نجع باث في الجمع بين الصنفة الأورفية للشاعر فهولم ينس صورة برومتيوس سارق النأر، نار المعرفة. فالشباعر في نظره هو سارق للنار أيضاً فالشعر كما قال معرفة، حنين الى النعيم والى الجحيم معاً. الشعر لهو وتقوى. الشعر قداسة

لم يمدح أوكثافيو باث الشعر في نشره فقط بل مدحه أيضاً في يعض قصائده. وقد استحالت تلك القمسائد قصائد تأملية، تدمج بين اللحظة الفكرية واللحظة الشعرية، متاملة في الشعر واصفة إياه ب «النوار» الذي يجنباح الأجساد ويجتاح الموت. وفي إحدى قصائده يقول بات: «الشعر يقول ما أصمت عنه، ويضيف: والشعر يصمت عماً أقوله، الشعر في الختام يحلم بما ينساه الشاعر.

في كتابته النظرية عن الشعر سعى أوكتافيو باث الى أن يبرر تلك الفكرة الغريبة، فكرة الشعر، في عالم لا يأبه كثيراً لا بالشعر ولا بالشاعر. ولم يقارن باث بين الشعر والصوفية إلا ليؤكد الصفة السرية للصنيع الشعرى، ذاك الذي يصعب تفسيره. فالشعر لا يعبر إلا عن نفسه عبر الكلمات.

عيده وازن

اوكتافيو باث: ممارسة النقد بوصفه الدفاع

عيسى مخلوف

■ شاعر وباحث اوكتافيو باث. شاعر وناقد هو. وما يعنينًا من التوقَّفُ عنده اليوم، غداة رحيله، هُو الوجــة النقَّـدي، طالمًا أنَّ الْجِــانب الشبعري قيل ويقال فيه الكثير، وهو وحده لا ختصر رؤية الرجل ونفاذ بصيرته وثقافته المنفتحة على ثقافات الشبعوب المختلفة. بل أكثر من ذلك، لأن فهمه للشبعر لا ينفصيل عن النقد بالمعنى الواسع والشيامل الكلمة، وهو القائل ان وأنجأ بِلا نقد ليس أنبأ حنيثاً،

والنقد الأنبي هنا يواكب، بالضرورة، النقد الفكري والفلسفيِّ. وهذا مَا نفتف اليه بشدة في عَالَمُنا العربي، وتُفتُقر اليه، بصورة عامة، بولُ العالم الثالثّ. وإذا كانت تطالعنا شنرات نقنية واستثناءات في هذا المجال، قندن لم نبلور في لَغتنا بعد فكراً تُقدياً حقيقياً، هذا في حين نجد العلاقة قائمة بين التفكير (في مجالات الفلسفة والعلوم والتاريخ) من جبهة، والابداع من جهة

ثانية، بين الشعرية والشعر، في ثقافات اخرى. قفى العصر الحديث كان بعض الشعراء انفسهم نقاداً، من بوبلير الى اليوت. وهكذا فان «الأنب الحديث، بالنسبة الى باث، هو انب نقدي في المُقام الأول ولا يمكن ان يكون إلا كذلك. نقدّ العالم الذي تعيش فيه. نقد النَّقد ذاته. أن نقد لغة ما هو أبداع للغة، وهذا ما تتاوله بوضوح في معظم بحوثه المتعلقة بالشعر، خصوصاً في كتَّابِه «القوس والقيثارة» الذي يتساعل فيه عنَّ أصلُ الشعرُ والحركاتُ الشعريةُ وتلاقح الآداب. من نتاجه الشعري، وقد بلغ نروته في

مجموعته الشعرية الشهيرة محجر الشمس (١٩٥٧)، وهي قبصبينة طويلة حبول الحبِّ والحرية، الى نتاجه الفكري والنقدي مع كتبه: اشفافيتان: مارسيل دوشان وليفي شتراوس، ومستاهة العزلة، ودالاخت خوانا ايناس دي لا كسروث، ودالقسوس والقسيستسارة، ودالشسطة المُزْدُوجِة، ... ترتسم مُعالمٌ نتاج شَاسع يبدأ بالأسساطيس والشسعس والشسعترية ولا يتنسهى بموضوعات الفكر والسياسة والحداثة والحبّ والجنس... أي انه يتطرق الى بعض ابرز السائل التي شُغلت الْمُثقفين طوال هذا القرن.

وفي كتاب أخر في عنوان دمسار، يكتب باث سيبرة العالم الراهن وقصصاباه السناخنة وتطلعاته على عتية الألف الثالث، ويكشف في هَذَا النَّتَاجِ عَنْ خَيْبِةَ أَمَلَ كَبِيرَةً مَمَّا أَلَ الْبِيَّةُ العالم بعدما كان راهن طويلاً على استتباب الحسرية والديموقس اطيسة. كسمسا يتشاول أبررْ المُوضُوعِات الَّتَي عَالِجَهَا في كتبه وبراساته، وفي مقَّدُمها موضوع الحداثة. وهو يقول، في هذا الصيد، أن فكرة الجيداثة كيانت مرابقياً لاعتبار المستقبل ارضاً موعودة. لكن سرعان ما تراجع هذا التصور وحلُّ محلَّه السؤال التالي:

هل ستشرق علينا الشمس غداً؟ وما يسوع طرح مثل هذا السؤال الاستغلال والمنظم، للثروات الطبيعية واستنفاد طاقاتها بطريقة لم يسبق لها مقيل، وقرايد الحروب والمجاعات والردات الإصولية والسلفية والعثف وأنتشنار الإسلحة النووية ... وهذا النَّسقُّ الاستَّهَلَاكي المتعاظم

الاسلحة النووية هو تعطيل لحلمنا في التقدم وإذا كانت القنبلة النووية لم تدمر العالم فهي لمُرت تصورنا المثالي لهذا الغالم هكذا تغيب غسقاً أم فجراً. ويشير باث الى الأصوات التي لا تنفك تعلن، منذ حوالي قرنين من الزمن، النهآية الوشبيكة لـ دمجتمعاتناء، ضمن مفهوم الحداثة الذِّي بِتَعَدَى من حالات النفي الناتجَّةُ عنه، من شاتوبريان الى نيتشه ومنه الى فالينري. وتضاعفت، في العقود الإخيرة، الأصوات التي تَنْدَر بالكوارثُ. ولم تَعد تَلكُ الاصواتُ مَجِرُدُّ تعدير عن ياس منعزل أو عن قلق اقلية مهمشة،

أصبح عصر الموت الجماعي بالمتياز. من البعد الحضاري ألى البعد السياسي على الخروج من هذه الوضعية، ومن أنطباعاته

الذي يكرّس في العالم قيمة واحدة هيّ المال.

وَيُلاحظُ بِأَثْ ان الْتَوَازِنِ النَّوْوِيِّ اذا كِانِ النَّوَدِي اذا كِانِ النَّفِيْدِ اللَّهِ اللَّهُ اللَّهِ اللّلْمُ اللَّهِ الللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللَّهِ اللللَّهِ الللَّهِ اللللَّهِ الللَّالِي الللللَّاللَّهِ الللللَّمِ شمس التقدُّم عن الأفقُّ ولا نعرف أذا كنَّا نعيشُ

وإنما اصبحت صدى لحالة تفسية جماعية. انْ فكرْ بِاتْ المُفْسِرُعِ الدُواقِسَدُ علي الفكر العالمي، وتُقافات الشِعِوْبُ وَجَمْبِارِ أِنْهِا، وَعلَى تاريخ الأنبان والاستبات والاداب العالمينة، ينطُّنُقُ مِنْ تَامِلْاتُهُ فَي لَلْكِسِيكُ، وهذا ما كربُسُ له الكثير من الابحاث والكتب، وأبرزها كتابه «متاهة العرَّلة؛ (١٩٥٠)، وهو براسة معمَّقة للحضيارة المكسيكية منذ مرحلة الغزو حتى ايامنا. وتتضمن مراجعة للثقافة الهنبية السابقة لوصول كولوميس، وتقويماً لها في قدراءة مقارنة مع قسيم المنصارة المانية الأستهالكية الحديثة. وهو يوضّع في هذا المحسال أن الموت الفردي الذي كسان بعد، في المُسبِكُ الْقَدِيْمَةِ، الضَّدُ اللَّهُمُلُّ للجَبِأَةِ، صُمِنْ بورة كونسة واحدة، انسلخ عن هذا المفهوم اليوم مع افلسفة المهيمنة للتقدم التي تزعم انها قَالَدُوْ عَلَى السَّعْلُبِ عَلَى المُوتِ الْفُرِدِيِّ مِنْ خَلَال تجاهله ونسيانه، ومن خيلال تركيرها على الحاضر الآني فُحسبِ وعزله عن سيرورة الزمن. اي ان الحضَّارة الاستهلاكية تبشُّر بسعادة مرتبطة بقدرة الفرد على الاستهلاك، الى درجة انَّ الْإستُهلاك باتَّ هو شَرط الصياة والوجَّود معاً. وهنا يرى باث أن زمامنا الحالي الذي الغي التفكير (عبر وسائله الإعلامية الصيئة واعلاناته وعاداته المستحدثة)، بالموت الفردي،

المباشَّى، يعتبن بأث أنَّه من المستحيل تُجبيدً المكسيك اذًا لم تستقم فيها بيموقراطية فعلية. فالديموق راطية، بحسب رايه، ليست بواء للتخلص من وضعية التخلف التي تعانى منها الدول النَّاميةُ، إنما هي الوسيلة التي تسَّاعد

عن الواقع السياسي في بلاده، يخلص ياث الى التحذير من الخطر الذي تعلله الدولة والإكثر طغياناً من اكثر الطغاة في الماضي، والوضع في المُكسيك ليس صالة فريدة، ثلثُ انَّ العالم يعيش اليوم ومنذ سنوات، النتائج المترتبة عن مُوت الهاجس والشِيروع، امنا الشيروع، فكان يتَحْدُ صَفَاتُ وَنَعُوبًا عَدْةٍ، مَنْهَا النَّقِدُمْ وَٱلنُّورِةِ، وَقد استهاكت هَدَّهُ الصِفَاتِ عاكملها.

هكذا يتبدى ان غوص باث في حضارته القصمة وفهم سئته المحلية الراهنة (المسكنة وَالْمُدِرِكُيَّةُ أَلْأُلْتُدِّيدِةً) هو الشرقة التي يطل منها على أسئلة العالم وقضاياه. وهو بهذا المعنى كاتب عبائي ينتُمي الى نرية من المثقفين والكثَّابِ الإمْبِركِينِ اللاتينيينِ الذِّينِ فتصوا الأنب الأميركي اللاتيني على العالم. ومن هؤلاء يمكنُ أنْ نَنْكَرْ، على سَبِيلِ المثالِ، الْفُونسُ و رايس، وميفل انخل استورياس، وخورخي لُويِّس بُورِ خُس، وخوليو كورتاثار، وكارلوسُّ فوينتس، وغابرال غارثيا ساركير، وماريو فارغاس يوسنًا...

واسس باث مع هؤلاء، ومع غيرهم، علاقات ثقافية جديدة تتزاوج فيها المعطيات المحلية مع المعطيات الثقافية العالمية لينتج عنها هذا الأنب ٱلذي تُجري في عروقه بماء كِثُيرة. فالأب ألاميُّرِكُي ُ الْلَاتِيْنِي يَتَمتع بحساسيَّة جبيدة، وهو لا يَتْميُّرُ فَقَطْ بدواقَ عيته السحرية، وباللجوء الي الاسطورة، وبهاجسه الشعري الصاد، وبالانشخال بفكرة الزمان والمكان، وبالأسطَّةُ الفلسفية والْماورائية، وإنما يتميرُ ليضأ بوعيه خصوصيته التاريخية والثقافية وباخترانه وجدان شعوب باكملها، عبر عاداتها وتقاليدها وطقوسها واحلامها، وبسعيه الى اعادة الاعتبار الى قيم تُقافته القديمة، بالأضافة الى استيعابه الثقافة الإوروبية وتفاعله معها

وانفتاحه على التيارات والتجارب المعاصرة. ضمن هذا الإفق ننظر البسوم الى تجسرية اوكتافيو باث والى نتاجه الذي يتسم بنزعة انسانية خالصة جعلت منه احدى العالامات المُضيِثَّة في القرنُ العشرينَ. ضَمَن هذا الافق ابضأ نفهم أنتقاده الايديولوجيات السياسيا المعاصرة والمثقفين النين يتبنونها، ويقول عنهم انهم معسدوا ثور العنف الإيديولوجي والسلطة الجائرة. وهو ثور مدمى يحمل بين قرنيه أحشاء ضحاياه كأنها أكاليل زهر...، من هنًا يُدعِو باث الي ممارسة النقد، أدبياً كان او فلسفَّنا أو خلقياً أو سياسياً، يومنفه ضرورةٌ ملحَّة، وبوصفه الدَّفاع الوحيد صد مونولوغ السلطة والمتسلِّطين. وأذا كان النقد، على حد تعبيره، لا يستطيع وحده ان ينتج أدبأ أو فناً، اوحتى سياسة (وليست تلك مهمته)، فهو قادر على توفير الفضاء اللازم لانتشار الفن والابب

ولَّا نُستَغَرِب هذه الأراء التي اطلقها باث طالماً أنه صاحب موقف من القضّانا والمشاكل



ونتاجه شهادة على رعب عالمنا اكثر منه رؤية وهو يجمع بذلك بين نظرته المنفتحة على الابعاد

واوكتافيو باث شاهد على احوال العصر بولاته، سباعبنده عسمله في الديبلوماسي على اكتشاف عوالم جديدة وثقافات جديدة. وفي دلهي حيث اقام ست سُنوات، انفُتح على تُقَافاتُ الشَّرقِ الأقصي، وكانَ لانفتاحهُ أثر كبير على نتاجهُ. وقد عمُّق أهتمامه بثقافات العالم وحضاراته رؤيته لثقافة بلاده التي سبقت مجيء كولومبس، وهو شييد الارتباط بها لما كشفت له عن قيم جمالية وعن أبعاد انسانية نادرة، وهي طَلَتُ حيَّة في نُفسه على رغم انتثارها تحت حوافر ضيول ا

ولا يدعى هذا المقال الإحاطة بالجانب الفكري الشاسع الذِّي تجلى في نتاج اوكتافيو باثَّ النقدي. أنه مُحاولة سريعة لإضاءة بعض حوانب هذا الفكر الذي تحتاج مناقشته الي ىراسىات وكتب، خصوصاً ان خلفيته، الفلسفية والشعرية على السواء، تفتح المجال امام نقاش واسع في مسسائل جيوهرية من مسائل هذا العصر... إبن عصره اوكتافيو باث. وكالرائين الكبار، هو ابن الازمنة الأنبية دائماً من جهيّة

### طلعت شاهان

🗷 رحل قبيل أيام الشباعير والمفكر المكسيكي الكبير أوكتافيو باث الحائز على جَائِزة نُوبِيلَ للدِّدابُ عَام ١٩٩٠، وها أَثَرُة ثَرِّفَانَتُنِسُّ التي تُعتبر أكبر جائزة عالمية في الأداب المكتوبة باللغة الإسبيانية - عيام ١٩٨١، لكن تلك الجوائز لم تكن سبباً في شهرة هذا الكَاتَّبُ وَ المُفْكِرِ، لأَنْهُ لَمْ يِكِنَّ مَجِرِد كَاتَبِ عادي بعيش في برجه العاجي ويكتب الانتسعار ويلهث خلف الجسوَّائز، على يعتبر من أبرز المفكرين الذين عاشوا انقرن العشرين وكان شاهدأ ومشاركا في الكثير من احداثه، ولم يُفته أي حنث ثقافي او سياسي او اجتماعي جبرى في هُذَا ٱلقَرْنَ الأَ وكَانُ شَاهَداً عليه من موقع المشاركة، لأنه كان كاتــا ملتسرما بكل المعنى الذي يعنيه هذا التعبير، لأن قدره وضعه منذ بداية طريقه الأُدبي في مُختَّبر الالتزام الذي كان يعتبر سمة النصف الأول من القرن

كان اوكتافيو باث شاهداً على الصرب الأهلية الأسبانية، ومشاركاً فيها كمقاتل في الجانب الجمهوري الذي كان يداضلٌ ضد الفاشيعة، تلكُ الحرب التي يعتبرها كثاب أميركا اللاتننية أكثر أهمية من الحربين الكسريين، الحسرب الكونيسة الأولى والثنائية، بعد ان جمعت المنفوف الجمهورية ابرز الاسماء التي عرفها الفكر في القبرن العشرين، شارك اوكتافيو باث في هذه الحرب ألى جوار الدريه مالرو ويابلو نيرودا، واندريه بريتون، وغيرهم من ابرز الكتَّاب والفنانين الأوروبيين النين اعتنقوا القكر اليسساري، ورأوا أن الكتابة

تُغيير المجتمع. ثم كان الشاعر المصيكي شاهداً ومشاركاً في ميلاد الحركة والسريالية، بل كأن من أبرز الموقعين على بيانها الأول مع اندريه بريتون، خاصة لو اننا تنكرنا أن هذا دللانفستو، او دالبيان،

النكتوراه. يمكننا أن نؤكد أن هذا الشباعر كأن

من ذلك النوع المؤسوعي الذي يندر ان وحدها لا تكفي للمشاركة في حركة نجد مثله حالياً في لغة احرى الأنه كتب الشبعر والدراسيات النقدية الاببية، والتاريخية والسياسية، ومن اجمل كتبه ألتى صدرت مؤخرا كتاب داللهب المرنوج، آلذي يعتبر من اجمل ما كتب

فى فلسفة الّحبِ والشهوانية، ويلقي

الضوء بشكل موسوعي على جانب هام

الذي لم يقلت فيه اوكتافيه بأث من

الانتقادات الصادة فنى الفترة الاضيرة

من حياته، وريما كتائث أزاؤُه شاكل

السنوات العشر الإخيرة فيها الكثير من

العودة عن الإفكار التي اعتنقها دائماً

كان طوال حياته مفكراً يسارياً، يرى في

السياسة وانشطتها انوات لتطوير

الإنسان والتاكييد على عبدالة تلبية

احشياجاته، كان من ابرز مؤيدي

كتاباته السباسية كائت الجائب

من اهتمامات هذا الكتأب.

صدر في المكسيك، ثم قاد أوكتافيو باث العديد من المجلَّات الأدبية التي حاولت ان تجعل من الاندماج ما بين فيعل الكتابة والواقع الفاعل شيئا واحدأ فعاش سنوات ما بعد الحرب العالمية الشانية في باريس، وحماول ان يكون مشاركاً في أعادة بناء اوروبا الجريحة في تلك الحّرب، ثم قاده قدره ليكون سفيراً لبلاده في عدد من الدول، وعندما كان يقوم بعمله في الهند كسنفير لبلاده هناك فاحاته ألحركة الطلابية الشهيرة، المعسروفية باسم ربيع ١٩٦٨، تلك

الحركة الشبابية التي امتنت الى جميع انحاء العالم، مطالبة بعالم افضل وأكثر عدالة، وراحُ لها صَنحانِا كَثْيْرُونَ، مَنْهُمْ طلاب جامعة المكسيك الذين سقطوا ضحايا لرصاص البوليس، مما يقع اوكتافيو باث الى الاستقالة من منصبة كسفير لدى الهند احتجاجا على القمع الذي مارست حكومة بلاده ضد

بعنها قرر اوكتافيو باث ان يستعر في الترامه تُجاهُ القَصْادا العامة، التي وجه السها اكثر نشاطة وتقرغ لادارة العديد من المجلات التي واكبت حركة الواقِعية السحرية في الميركا اللاتينية، وقام بِٱلقَاء المُحاضِرَاتِ فِي العندِد من -جامعات العالم، وأصبح أسمه يتربذ فَيْ قَاعَاتُ الدرسُ، وتحوَّلُ البَّهُ وحياتُهُ الى مسادة للعسديد من اطروحسات

في مُثَعَلَقَةُ «تُشْبُيابِاًسْ» الْكَسِيكِية، وأيد قضعها وأتبهم زعماء نلك الدركة بالعمالة للخارج في وقت كان يعرف فيه أنه لم يعدُ هناكُ أحدُ في الخَارِج يمكنه ان يُصركِ ثورة أو تمرداً بعد أن سقط

الحركات الثورية في اميركا اللاتينية باعتبارها حركات نشأت لتلبية حاجة شعوب تلك المنطقة الى الحرية والحياة بكرامة حقيقية، خاصة الثورة الكوبية التي كان يدعمها بكل افكاره الا ان مع التسمولُ الذي حدث في الغسرب في السنوات الاخترة باتجاه الليبرالية السياسية التى ثواكبها الليبرالية الاقتصادية المدمّرة، تحول اكتافيو بأث الى عدو للثورة الكوبية، وصفق كثيراً لسقوط محائط برلينه واعتبر الكثير من زملائه واصدقائه تلك الأراء تراحعاً يسبه ذلك الذي يصبيب الانسان في سنوات للشيخوخة، ثع كانت سقطتة الكبرى عنيما أعلن صراحة تاييده لقمع انتقادات لأذعة من عدد من كبار الكتاب حركة والجيش ألثابائىء التأى انطلقت

في الكسيك في مقدمتهم الكاتب المُعروف مكارلُوس فويدتس، الدي اتهمه بالتراجع امام تقدم الفاشية الحسة. \_رغم كل ذلك فان اوكتافيو باث بيقى في منوقع مهم من الحياة الفكرية

الاتحاد السوفياتي وغرقت مخلفاته في العالمية، لأن تلك الآراء التي تعرض ىسبيها للنقد العنيف، لا تستطيع ان حروب دلخلية، تأسد اوكتافيو باثّ تنكر عليــه دوره الادبي والفني، ولا لقمع حركة تشياباس وضعه في موقف لإيجنسد عليه، وتعرض بسبيه الى

تستطيع ان تمحو بصماته التي تركها في الأنب العالمي أجمع. ولد عنام ١٩١٤، ترس بالجناميعية الوطنية بالعاصمة المكسبكنة وحصل على شبهادات مختلفة، ثم عمل في السلَّك النيبلوماسي في عواصم عالميةً مختلفة، وتولَّى منصّب سفير بلاده في العبودة (١٩٧٦) الطبيهي المردوج فرنسا والهند.

السبانيا (١٩٣٧) آلماء والربح (١٩٥٩)

نشر اشعاره ودراساته الذهدية منذ عام ١٩٣٨ في العنيد من المجالات الأدبية، وشارك في انشاء الصركية السوريالية عندما كان في باريس عام ١٩٤٥، وكان صيبقاً لانبرية بريتون. من أهم أعساله الشعرية: القمر البرى (١٩٣٧) حينور الإنسيان (١٩٣٧) تحت طلك الأبيض وقصائد اخرى عن

لماذا تلمس صدري من جبيد؟ تماماً مثلما يأتي المحاريون الي مدينة نائمة. انت تحرق لساني بشفتيك، وتوقط في الغليان واللذات، وهذا الكرب اللانهائي، الذي يشعل كل ما يلمسه، ويلر في كل شيء شراهة قاتمة. تصعد من الأعماق،

> منّ المركز المجهول في جسدي دواراء تنمو ينفجر الستبد

ذلك الذي لا يستس لسيفك المجنون

أنت وحدك ألذي تسكنني ائت، بلا اسم، السند الغائب الشرامة السفلية، الهنيان.

اقبض على العالم، والمسكن أيها العماد اللامرئي، انزع روحي من جسدي، . ومنه تأمل الصراع الذي النخله وأعراسي بالأرض.

تنتصب عيناي بالصور المعكوسة، ويالصور نفسهاء وأخرىء اكثر عمقاً، تنكرها،

تمتمة حارقة، مياه تغرق ماءً خفياً ومعتماً. في طلالها الرطب، حياة وموت هدوء وحركة،

شي واحد. تكع متتصرة لأنها توجد فقطء لأنك توجد وفمي ولسانى خلقا ليقولا وجودك وترانيمك السرية، كلمة، لا تُدركِ باللمس،

شبق روحي، أنت حلم، يُحلمُ فيك العالم، وصمته يتحدث بكلماتك، عندما ألس صدري المس صندرك،

ألمس كهرباء الحياة، عتمة الدم، حيث يتعاُهد فمك القاسى العاشق، الشرة الى تحطيم ما يعشَّقه، ويعيد الى الحياة ما يحطمه،

مع العالم الذي لا يشعر، ينتمي دائماً التي نفسه، لأنه لا يمسك بأي طريق، ولا ييطئ على ما أنجبه.

ايقطني من كل شيء،

برج من جدران العنبر جريان نهر ينساب بين القصور

تسير الحياة أسفله

عيناك وطن البرق والدموع، صمت يتحدث عواصف بلا رياح بحر بلا أمواج، ورحوش ذهبية ناعسة، يواقيت تلمع كالحقيقة، خريف في وضوح الغابة حيث يغنى الضوء على كتف شجرة، والأوراق عصافيره شاطئ يلتقي بصباح النجوم، سلة ثمار نارية،

ازمنة من نار وهواء مراهقةً من ماء

من الأخضر الى الأصفر من الأصفر الى الأحمر من التمني الي القعل لم تكن هناك سوى خطوة تتقدمها أنت، والحشرات جواهر حية، العقب ينام على حاقة البحيرة، المطر صغصاف محلول الشعر، - خشجيرة تنمو على كف، تلك الشجيرة كانت تغنى،

تضحك وتتنبأ، تكهناتها تملأ الفضاء بأحنحتها. كانت هذاك معجزات صغيرة تسمى طيوراً. الكل لا شيء، كل شيء كأن الكل. كانت مناك كلمة عظيمة لا مقابل لها، مفردة كالشمس، تفتتت يوماً ما الى شظايا صغيرة جداً، انها مفردات اللغة التي نتحدثها، شظايا أبدأ لن تلتثم،

امراة من حركة النهر،

ينظر فيها العالم مهزوماً.

مرايا محطمة

امرأة من شفافية اشأرات الماء، صبية من ماء 🔑 تقرأ ما ذهب ولن يعود، نقرأ بعض الماء حين نشرب العيون، ترتوى الشفاه بجرعة واحدة، الشجرء البرق.

> ٥- بعيداً عن الحب كل شيء يتوعدنا مما كتت، وما أكون. سكين بحية. الرعي، شفافية عابزة، نظرة عمياء للإطالة، مفردات، ففارات رماسية،

غبار عقلي على الجشائش. ماء، جلد، اسماؤنا التي تنتصني بيني ويبنك، جسراناً من فراغ لا تهسم

لا الحلم ولا بقية الضّنور للحطمة ولا الهذيان وزيدة النبوي ولا الحب بأسنانه وَأَظِّافُره يكفينا. نبتعد الى حدود الكينونة والبقاء، حيث تدعوبا الحياة \_

تتنفس الليلة في الخارج، ملبئة بأوراق كبيرة ساخنة مرايا متقابلة،

أوراق ظهور يضيء احساد تتفتح نفتح طريقاً بين أجساد أحرى.

اطرحي جسدك علق الشاطئ ذي الزيد الكثيف، الحياة الكثفة تجهليتها وتدخلينها: أنت تنتمين الى الليل: انبضي ايتها النجية المنتشرة، حَبِراً يميل بالميزان باتجاه الفجر. صمتاً دموياً بين هذا الزمن، وأخر بلا نهاية. نــ نـ

> ٦- قمة وخطورة أرى شجرة نابتة وأرى الأخرى ترجف ... نبع من الاشجار يضرب مندري إيسر إنها الغبطة، الزيتي الأهضر عات أنت مكسوة بالأخفترن أنت طابع السنة، ----المحترق، جمرة الشبق، النجم الثمرء الساعة تستريح قيك كالشمس. فوق زهرة الوضوح الربوة تتصبب بالطيورء تصنع مناقيرها الماء أجنحتها تؤكد النهار

مزروعة في قمة الضوء

بين الثبات والدوار،

ميزان الصفاء. ٧- الربيع والصبية الفصل المتريد في ساقه الحار تراقص.

تحرك أحشاء البحيرة المتجمدة، سيد منعكس هناك في الأعالي وتقدم الضفة قفازاً طحلبياً للونك الأبيض يشرب الضوء من فمك ضوءآ، وينفتح جسدك كنظرة كوردة تتفتح على شمس الظهيرة، تتفتحين جمالأ ويسقط كل شيء في عين بلا قاع، يظهر كل شبيء في العين نفسها وتشرقين أنت على حد الماء والضوء، أنت قناع النهار الجميل.

رغم ان الملح يسقط عناقيد ناضجة، لا أحد يهز الأفرع هناك في الأعالي، شجرة الضوء لا تعطى ثمار الثلج، الثلج ينتشر في اللقاح لكن التلج لا بذور له. ليس هناك برنقال تلجي، ولا قرنفلات، ليس هناك نيازك ولا شموس تلجية. رغم أن الثلج يطير كثيراً، لكن ليس هناك طيور تلجية. يلمع في كف الشمس قليلاً ثم يسقط نادراً ما يكون له قوام، او تُقل أو اسم لكنه يغطي جسده بالثلج،

يغطي كل شيء بثقله الضوئي،

لكنه بيقى بل ظل

ترحمة طلعت شاهين

## الرؤية المأسوية في الرواية العراقية المعاصرة

على عباس علوان \*

في هذه المرحلة من مراحل الانجاز الرواثي العراقي ثمة اتجاهات متعددة في تحديد زاويةً رؤية العالم من وجهة نظر الروائي تفسه. أأِذًا كبانت النصادج السبابقة رصيدت هذه الرؤية الماسوية من التَّخارج – أن صح التَصنيف – فيَّ سرد الأحداث ومصائر الشخوص، فإنّ اتجاهاً أحُسر يرصب فذه الرؤية من الداخُل. وليس المقصود من داخل الشيخوص ولكن من داخل رؤية الفنان بحيث يبدو هذا الداخل متمثلاً في اعماق الشخوص أولاء وفي القوى الشريرةً التي تجابه هؤلاء الشخوص وتحند حركاتهم ووجِّد أنهم وعَّلاقباتهم بِالأَخْرِين، ثَانياً، وبالتالى تحدد مصبيرهم ومن ثم رؤيتهم للعالم والكون والوجود والحياة.

فالروائي الراحل موسى كريدي في روايته منهايات صيف، لا يقدم قوى الشر إلا من داخل الواقع العراقي متمثلاً في شخصية نايف كثعان التاجر والمرابى ورجل الاعمال الخفية للذي يريد أن يسلب هناء دارها، بل يستولى على هناء ذاتها وهي ابنة زوجته المطلقة

وحين تقاومه وترفض مساوماته، فإن صبيغًتها الجامعية ساهرة تختفي من الوجود تماماً ويشكل غامض.

وتضَّيع كل متحاولات هناء في العشور عليها فقد أنهى هذا الوحش حياتها وللفُّ كنعان هذا مرور كبير نو ماض استول لا معترف به ودغده غامض وللستقبل - في رأيه غلمض لا شبان له به لأن الحياة حلم مستمر

من الملذات لا يقطعه سوى الموت. واستسلاء الروح بالماضي شيء ستشيف، وهو داهية وماكر بل هو ماهر في صيد البشر والناس يِخَافُونَهُ ويخَافُونَ ازْلُامِهُ وَجِواسْيِسَهُ الذِّي يُتبعُون هُناء في مطاردة خُفية تَصبط كلُّ حياتها في الكلية والبيت والشارع والسوق وفي کل مکآن. تايف كفعان يقتل الناس الذي يقفون شده

وضد رغساته كسا قتل امن حين صدسه بالسيارة انه مريض وحقود ومتكبر، يزرع الخوف في نفوس الناس ويحيل حياتهم الي كوابيس مستمرة ومظلمة، شهواتي بنيوي مرغب أنه باختصار شديد لايموت لانه (ابلیس – وهل یموت ابلیس)،

وتدخل هناء في كأبوس طويل يعمد فيه الروائي الى اساليب الغرائيي والسحسري واللامعقول، وهو يصور هذه القَّوي العامضةُ الشبريرة المنصرة التي تطارنها وتحطم صفو حياتها وحياة الآخرين، حتى استحالت الحياة كلها كوميديا سوداء أو ميلودراما كما تصفها هناء، في رسالتها الى أحُيها معادق الذي يدرس الهندسية في لندن السيالني أن كنا سعداء، ترى أية جملة مفيدة تترجم عذَّابي. كن مكاني وقل الجواب. وتسالني عن صفو عيشنا ما الصفو هذا؟ أكاد أجهله. أسال الرَّمَانُ كُنف يكون ممكناً أن يرغمك مجنون على الرحيل من مُنْزِلُكِ؛ هنا أندا من هذه النقطة هل تريدني ان اقص عليك خبر المجنون الذي اراد قتلي، وخبر الصياد الذي جعلني طريدته وخبر الرصاصة التي رُعقت في الربح ولم تصل الي الراس... ألم أقل لك من أين أبدأ».

وهكذا ابدأ ألواقع الماسوي وقد اختلطت فيه الحقائق بالأحلام والرؤى المرعبة، وراحت فى صحوها ونومها تبحث عن صديقتها ورْميلتها في الجامعة ساهرة تلك الصديقة الضاحكة منابيت باسمها أكثر من مرة: علاقة هناء بالشآب ربيع المهندس قد وصلت

ساهرة... ساهرة، كنت اسمع نفيس الريح يضرب طبلة الاذن وكان الشارع العريض على سرمى يدي يكتظ بنخان وغُبار وخشب سعترق، وعربات اسعاف، وحبال، وخطباء انصاف عراة، وسياقين، وصيارفة، وأجنحة لطيبور ملقى بها لصق أكساس القصامة، وتوابيت، وعناقيد عنب مهشمة على الأرض، وطبالين، وسحرة بلحى طويلة، يطلقون الإقاعي، وأطفال أضَّاعوا أَبِاعَهُم. ومُهرجِينُ يمتطون قردة، وبائعي اغان محلوبة، ولم أر فتيات بلباس العمل أو فتيات بلباس السهرة. واستغريت أن أحداً لم يسالني عما أبحث؟ أو ما الذي انتظره؟ وسيأهرة التي كنت طوقتها قبل لحظات وقبلتها في عيثيها تقلت مني وتمضى على عجل. كنت دائشة تماماً، اسبح نون تجديف في طوفان من الجلاتين المصمغ فيصعد الى فمي وانني ملح وغرين وطعم

ويستمر الكابوس وفي مقاطع أخرى يحتلط الواقع بالحلم فترى أباها الذي مات من سنوات، يبتسم لها ويطمئنها ويسالها عن سبب مجيئها الى هذا المكان ثم يروي لها كيف حكموا على صديقتها ساهرة بالاعدام في وقصر العدل الثالث بعدما أصيبت بالخرس الجذام... وانه حضر محاكمتها وتنفيذ الحكم ولكن لم يستطع حتى أن يبكي... وأنه كان آخر رجل مأت شارج (القصير التاسع والشلاثين

هذا هو الحلم وهو الواقع وهو العبالم أيضاً وقد اختلطت كل الرمور وتلك هي رؤيته المُاسبونة. أنه نايف كنعان الذي يسيطر على هذا العالم فيحيله الى جهتم لاهبة وشقاء سرمدي أنه كما وصفته ام هناء دارهابي وقاتل ودموي لا يضبطه وازع من ضمير، وعلى الأمل في «نهايات صيف، تكون

قالت هناء دربما أنهى حياته بطلقة، تلك احدى الشائعات، أنا لم أصدق لأنُ الرجل كان قاسياً. شهوياً، مقبلاً علَى الحياة حد الكفر بنعيمها كما أنه بعيد عما بنفعه لاذتبار ألوت انتحاراً، وقيل أنه قتلُ حُنْقاً بعد شَجَار مع أحد أزلامه أو تابعيه. تلك أشاعة أخرى، وقيل هناك مَن دسُ له التَّرياقِ، وتلك شيائعة ثالثةً، وقيل انه يعاني تعبأٌ في القلبُ فمات بعد ليلة مساخبة وتلك أمر محتملة أما من سيذكر الصحيح أنلك امر متروك للزمانء وهكذآ تغيب الروح الشتريرة المهيمنة على الوجود كله بعثما شكلت رؤية العالم لشخوص موسی کریدي رقي نهایات صیف. ُ وهل سُتَقَال الْرؤيةُ الماسـوية للعـالم تشكل

الى مرحلة النضج وسمحت لأن تبدو الحياة -

من خُلال علاقة الحب الدافق - اكبر من رقعة

الآلام والكوابيس والعبشنة أن. ولم يكن ذلك

لبحدث الأبعد لخنفاء نابقة كنعان من الحياة

بِشْكل عَامض أثار مجموّعَنة من الاشاعات.

لعلَّ الروائي طه حامد الشبيب في روايته الثَّانية (الاِبْجِىدية الأولى) أَجِـاْبِ عَلَى هَذَا السؤال مع تقدم الرّمن. لكن اجابته في نصه الروائي تطفح بالألم ولا محقوليته كمعطى واقعي وهو في الوقت الذي يكتب نوعاً من سيرة الألم الانساني فإنه يصاول ان يلغيه نشكل قاطع لقد استطاع الشبيب ان يبنى عَامًا أَخُرُ ذُوافِياً بعيناً عَنْ هَذَا الواقُّعُ العراقي، وهو في الوقت نقسته صورة له، او

انعكاس لمتورثة الحقيقية ولكن بشكل فثي

نَصَ الروائي العراقيُّ وتحدد قسماتُ بنائه

هذا العسالم الذي رأم، هو عسالم من الميثولوجيا والخرافة والاسطورة، وقد تشكلت جميعها لتؤكد أخطر القضايا: التُحَرِية والثورة ومقاومة الشر البشري عبر آلام طويلة لأبطال الرواية الخرافيين - الواقعيين مُعَادُ انها توع من الواقعية السحرية حان يختلط الواقع بالاسطورة هكذا هي رؤية الكاتب. «الابْجِـَّدِية الأولِّي» تَفْثل - فَي غَطْوافِهما -

تلخعصا مكثفا للمعرفة الأولى منذبه

الأعظم دجــرن، وصـــار كلُّ همـــه أن يحطم أي رأس شامخة تنكره بماضيه الأسود الذي حرص على اخفائه. وتثور قرية الون ضدد، فنعلن أولاً عصدانها الصامت، ثم التدرد على تعاليمه، قاداً بالكاهن الأعظم ببرر أنسابه الحقيقية ليجز رؤوس الجميع حينما رفضت الرضوح، وهنا تَجِيَّ الْقُولَةُ الْرِكْزِيةَ فِي الرواية على لسان أحد الثائرين (بيصار) الذي يذاطب زملاءه التوار، وقد وضع أصبعه على

البشرية وحتى صيرورتها ضد الشر والطغيان والعبوبية. والنكاء في هذه الرواية انها مبنية عَلَى شَكَلَ دَائَرِي فَبِدَايِّتِهَا، وَفَي فَقَرْتُهَا ٱلأَوْلَى، هي نهاينها الحَقْفِقية جاءتَ بأيقاع بانور امي الشسر الأعظم الذي تلفع بشيساب الدين الخرافي تحل المعبد لأول مرة، حين كأن فتي

بنوء بعاض سبيئ أسبود ونكريات مسرة عن صباه المليء بالضري والهوان، هذا الماضي الذي أورثه ألحقد الأسود حتى استحال رغبة مجنونة للقنتل والانتقام والموت. وبالمال وخديعة العقيدة الدينية واسأليب الشر سيطر على مجموعة احالهم ألى جالادين بنبقون الناس أبشع الوان القش والشدمير والأزيل لقد أراد الروائي طه الشبيب أن يقول أن النهاية هي البداية وهي دائماً مُتجَدَّة وبنك يجسد أمل القساري، وإن يكن قسد أصابه بالاحسساط للوهلة الأولى. لقد كمان الكاتب يُتَحِيثُ بِصِوتَ الروايةَ العَليمِ في كل القصيص الصعفيرة والحكايات المتعددة التي كانت تشكل نسيح النص بكامله، مستعيناً ماساليب عدة كعين الكاميرا السريعة الاستقال والاحاطة بتفاصيل المثنهد. وفيّ ذلك الوصف البلزاكي في رصد التفاصيل الدقيقة مما منح وقنائع أأروأية احساسنا يبانورامية الصدث وهجائبته معا، وياستخدام اسلوب الفلاش بأك ورسم ملامح وقسمات واضحة عن الزمان والمكان مما جعل شخصياته اقدر على الإقناع، ورغم خرافية العالم الذي شكل بناء الروائة

هُذَا الْقَتَى المُطعون في ماضيه صار الكاهن السبب الدقيقي وراء ثلك الماساة «يا أخوتي...

الظالمون صنائعنا، فلنقطع ايدينا قبل ان تجرفي على صنعهم... أن العبد صانع سيدهه وتلك الرسالة الأساس في رؤية الكاتب ال مأساة القضية يكمن في صنَّاعَ الأسياد وليس في الأسياد انفسهم. وبهذا الوعي العلي وبنروته يؤكد الكاتب تلك الحكمة في مجموعة من القصص والحكايات وسط عالم اسطيري وهو يروي قصة أول شعب في التاريخ وقصة كل شعب ثار ضد جلادية بعد القهر والاذلال

ان رؤية الكاتب لم تستطابق مع روية شخوصه، فإذا كانت النهاية مي البداية

وقضية الثورة ضد الظلم وطغيان الشرفي

الحكام الجلادين، فإن الكاتب حيد قضية كبرى

هي الأخطا يُقطع في وعي الانسان قبل فعله وبالوعي الضاطئ القاصير تحدث الجريفة وبالوعي الساذج تتمثل الفلصعة وتتسع وبالوعى المختل يتحكم الطغاة ويحكمون. ان رواية «الأبجدية الاولى، تَنْكرنا، بشكل ما باللحمة لا بأسلوبها اللحمي من طول احداث كسيسرى، ولا في الآلهية الإبطال وتنخسلاتهم في مصائر البيشو، ولا في السنجري والغرائبي والخسالي فإنها تحوي كشيراً من ذلك، اضافة الى قضية مهمة في تغريقها بين الفن والتارييخ، وقديماً كان ارسطو فرق بين الملحمة والتاريخ مفضلا الملحمة وشاعرها على التاريخ والمؤرخين حين قاله والمستحيل الممكن خيير واقتضل من المعن

ومن هذاء فإن طه الشحيب استطاع بالفن وحده أن يصبور المكن الأنساني في تغيير رؤية العالم الماسوية - بموضوعة النصري والشورة - الى رؤية سرمدية تفسر حركة الواقع وتصير قفرات الشاريخ عبر الام الجشر ووجوه الواقع المتعيدة ذات النبوب والتشموهات. ولعل ذلك ما ببرد الربط المحكم بين الجسالي والاجتساعي في الفن

The second secon \* استاذ النقد الأدبي في جامعة بغداد

 $_{\rm ALHA}$ 

يمني ويجاوان

مرحمة طلعت خالع

والتعلد للمكاح للعاد

ير الإستاس في رؤية الله

يغدر في صدع الإسيال

مستجد وبنهدا الوعوالد

المتاسب سل العصد في لله

الصنابات وسط مالديق

ير . في السعاد في السويع الم

ين حد درن بعد الفيوا

I be distributed by manager

وادسه المعلم وتقعمل فسأ

in war war

And good is her is her a wind

Mine will in

mede men .

they rain seem

while orghing was a second

Mysteria hyperstances.

ور مدان الانسان

to sole represent the sense

and the second

Mill Amb Source &

My Jack so was for

The see of the see of

the of prices of which

" was he is good "

برايه العام المسلملية

market of same

and the same of th

and were me in a

We have been a second

but see creeks

والمستعمر المسينانة هوال



همامش الكائ

چاپر عصفور

🖀 منذ مطلع النهضة العربية والمحاولات لا تنقطم

تأصيل خصوصية فارقة، تمايز حضاريا وقومياً

اعتقاديا وتقافيا وسياسيا ما تنفرد به الهوية العربية

ني مواجهة غيرها من الهويات. وظلَّت هذه المحاولات

تَّصلة في تعاقبها العاصر الذي أنتج في مستهله

كتاب توفَّيق الحكيم عن «التعانَّلية» وزكَّى نُجيُب

حمود عن والشرق الفنان». وهو تعاقب لم تتوقف

إلى الدوم محاولاته التي تضع إشكال الهوية موضع

الصيدارة من الاهتمام، سيواء من منظور والصركة

العاقلة، إذا استعربًا عنوان كتاب محمد عطاء أو

وجهة نظر والوسطية العربية، إذا استعربًا عنوان

كتاب عبدالحميد ابراهيم بأجزائه المتعددة، أو أفق

والعمل الديني وتجديد العقلء إذا استعرنا عنوانّ

كتاب طه عبدّالرحمن، أو زاوية «نظرية الوساطة في

الفكر والفنء إذا استبعرنا عنوان كتاب إبريس

نقورى. وأغلبها محاولات تؤسس بعض سياق

السؤال عن نظرية عربية في النقد الأنبي، أو نظرية

أبيية غربية أو فلسفة عربية، تؤكد حضورنا الفكري

والإبداعي، في مواجهة غيرنا من أمم العالم المقدم

الذي نسفى إلى التخلص من اتباعه وتبعيته.

## سليم بركات في حكايات الشمال

الكتاب: السيرتان. الكاتب: سليم بركات. الناشر: دار الجديد – بيرُوت، ١٩٩٨.

### سمير اليوسف

بين نفتي كتاب واحد يعيد سليم بركات إصدار نصى «الجنب الصيدي: شيرة طُفل...، ودهاتُه عالياً، هات النفير على آخرت سيرة صباء وكالأهما يعود صدوره الى مطلَّعُ الشمَانينَات. وفرصنة قراءة هنين

النصين بفعة واحدة تكشف عن اتصال كامل بينهما حتى لبظن الَّرَءَ أَنْهُ يُقْرِأُ نَصِناً وَلَحَداً. هَذَا عَلَى أَيْ حَالَ لَيْسَ بْأَتْجَا عَنْ قَصِوْر فَي رَصِد حَالَ الاِنتَقَالَ مِنْ طُوْرِ الَّي آخْرِ، كان الكاتب ازمع على سرد كل منهما على حدة، وأنما لأن ما يرويه ليس سيرتي طفلٌ وصبي، وانما هو سيرة وآحدة . لمكان وقوم وحفنة أطفال وغصابة من الفتيان، أي ما يشكل عَالمًا مُتَكَامِلاً يستعيده الكاتب كمعطى قائم.

إذ لا يرى الكاتب بل ولا يبدو أنه قائر على ان يرى الطفل (ومن ثم الصبي) منفصلاً عن العالم الذي ينتمي اليه، ومن ثم فهو لا ينظر بعينيه (الطفل) الى ما يُحيط به كعالم خارجي يتلقاه على نحو تدريجي، والسببُ في ذلك انه لا يُحاوِلُ تُصْفِية حساب مع ماضٌ يُحاوِل الأنعثاق من أسره من ثم فهو يرى الى الطفل في حالة تصالح مع محيطِه. ولعل ما يند عنه السرد من نُوعة تباه ما يُرويُ تؤكد ثلك أذ حتى عندما ينعت الكاتب طفولته بكونها ولا طَفُولَة، فإن نلك لا ياتي كتحسر على نعمة حرم التمتع بها، وانما لكي يظهر بأن طفولته وطفولة اترابه لم تكن رمزا للبراءة على ما يميل الاعتقاد الشائع الى التصوير.

والحق ان هذه الطفولة لا تقل براءة عن أي طُفُولة اخرى اذا كنان معقياس البراءة هو الفارق بين سلوك الاطفال وسلوك الكبار. فما يُقدم عليه الإطفال في هذه السيرة من عبث وشقاوة لا يبلغ الحد الأدنى مما يقترفه الكبار النين يهم يتشب هون وعَلَى خطاهم يتدرجون. فقتل الحيوانات الأليفة وبفن العصافير حية وغير ذلك من إلحاق أدى

بمحلوقات مسالة قد تبدو أفعالاً شريرة، ولكنها مقارنة مع القسوة والعنف الذي يمارسه الكبار وعلى نصو شببا روتيني، تجعلها لا تزيد على عبث اطفال.

لاِ يسرد سليم بركات سيرة تمرد. فقى عالم لا تحكمه أصلاً الكثير من الصوابط والقيود، ما يُجعله الى دحالة الطبيعة، أقرب، ليس ما يبدر عن الطفل أو أترابه الاما تبيحه هذه الحالة الهو كلهو ساكني العراء الأول». ومن ثم فإنهم اذ لا يقيمون أدنى اعتبار للقوانين والضوابط فهذا لأنه ليس هنالك قوانين وضوابط اصلاً تستدعي التمرد

ولعل وصف الكاتب للمسبينة التي نشسا فسيس «اللامدينة» دلالة على إدراكه غياب الضوابط والقوائين التي تفرضُّها وتمليها حالة التمدن. اذ يُوحي ما يرويه الكاتب بأن والشمال، ميدان طفولة الكاتب وصبّاء، سابق على التمدن على رغم توافر مراكز ومرافق أرتبط فلهورها بظهور المدن. فغيباب القوانين تجعل الستشفى محكوماً بمراج بغي والمدرسة بإهواء للدرس الذي ينتسمي الي المرب الحاكم

ولَّعَلَّ مَا يَدِينَ مِبلِغَ تَحكم العشوائية في حياة أهل هذه «المُنينة» هي اللحظة التي تقتحم السياسة عالمهم. فبخول الإدراب السياسية لا يؤدى الى نقع الحياة الاجتماعية باتجاه طور جديد ترسو فيه قيم وقوانين تُحد من التلقائية والعشوائية، وانما في الحقيقة تزيد الأمر عشوائية. وهذاً عائد من دون شك الى حقيقة أن السياسة بهذه الصورة لم تصدر عن هذا المجتمع وأنما اقحمت عليه اقحاماً. ولعل أكشر اللقطات امتاعاً في هذا الكتاب هي تلك التي يروي فيها كيف كان يُساق طُّلابِ المُدرسْة في تظاهراتُ تَوْيَدُ وتندد: دكنا صبية أنئذ، يحْرج بنا المعلمون على هواهم في التظاهرات الوطنية، ولم يبق ولحد منهم لم نهتف بشع حزبه. وكانوا يختلفون فيما بينهم فيقود بعضهم فريقاً خُنْ-التلامنة عبر شارع اول، وفريقاً عبر شارع ثان، وثالث ورابع... بيد أننا جمعنا شعارات الفرقاء جميعاً كما نجمع الطوابع، متسللين من شيارع الى شيارع، هاتفين في كل منهما كما يهتفون.

ولا يغيب عن انتباه قارئ «السيرتين» المسافة التي تغصل الْكاتْبْ عَنْ الرْمَانِ والمُكانِ اللَّهِيْنَ يُسَّرِدُ مَا دار فيهماًّ

من وقائع. فهو لا يقص قصبة عالم ناء منقض فحسب، بل يبدو ايضًا كانه يجد لكي يصوره عالماً خرافياً يصعب على لمرء تصنيق ما جرى فية. والحق قإن أي عالم مهما كان واقعياً ومالوفاً، يمكن ان

يحول الى عالم خُرافي اذا كان الغرض الرئيسي هو سرد قصص تُمتع وتضحك وتثير النهشة والخوف، بل واحياناً الاشميدرارُ. قلن يكون من المستخرب اذا غالب قارئ «السِيرتين» الطّن بانه يقرأ فصولاً من كتاب نرفال أو فلوبير عن الشرق. أذ أن بركات يبدو أقرب الى قصاص تقليدي، أو حكواتي، منه الى كاتب سيرة حديث، أي انه رجل يسعى الى نقل حصيلة حبرة اكثر من كونه كاتباً يسعى هو نفسه الى اكتشاف ماضيه والتوغل في خفاياه وبواطنه ومساطة القيم التي سادت قيه. ولهذا فإنَّ السرد لا يتجاوز تسجيل ما تحملة الذاكرة من حوانث وحكايات. ولأنه يقوم بدور قصاص محترف تراه بليغ التعبير، حريصاً كل الحرص على تعالى اللغة عما تصفُّ وتخبر وكانما خشية أن تتلوث بلغة من يروي حكاياتهم. ولعل الأستعراضات الباغية التي تاتي خارج سياق السرد ما هي الا إعراب عن رغبة الكاتّب في ان يؤكد بانه ليس مجردٌ رجل يروي نكرياته وانما كاتب صاحب صنعة واسلوب يجعله يتميز: محرس ينتظرون مواثيق الروح المكتوبة، لكن لا ورق للروح، ولا مُحبرةً. حرس انتظار، وهم مؤتمنون على انتظارهم حلفاء

المياه والغبار. حلقاء السنابل، ومنظرو الشعاعات. آآهه. ما يُستُرعي الانتيام ايضًا أن ليس ثمة اشارة في ما برويه الْكاتبُ للنَّاسِبابِ التِّي حملَتِهُ عَلَى الرحيلُ عَنُّ هَذَا المُكان، كما أنه لا بيدى أدنى حنين اليه. وهو ما لا يتفق ونزعة الاحتفاء أو التباهي بالانتماء الى هذا العالم، بلّ وما يجعل نلك موضوع تساؤل فهل الاخلاص للاهل ورفاق الطفولة ميرر احْفاء الكاتب لما يكنه تجاه هذا والشمالي الكاتب، على أي حال لا يقاوم وفي اكثر من مناسبة، إغواء الإعراف عن مشاعره حيال هذا الكأن وان على نحو موارب «والشَّمَال امتحان. جهة الضحِر الكبيرة سيدة الجهات في

معرقة إنسانية بالضرورة، من خيث هي معرفة تبدأ من حيث انتهت المعارف السابقة عليها، وتنتهى إلى ما تبدأ منه غيرها من العارف اللاحقة. ولا يقتصر الإسهام نبها على أبنائها إلا بالمنى الذي تستوعب به الهوية القومية الخالبة غُيرِها من ألقوميات التفاعلة معها والفاعلة في إنجازها الحضاري الذي لا يعرف المدار المغلق للتعصب العرقي. وتطَّل كلُّ معرفة قومية إنسانية من هذا المنظور، ما ظلت عمليات التاثر والتاثير قائمة بين الثقافات والحضارات التي تزدهر بالمناقلة فيما بينها، وتتقدم بالفاعلية المتبادلة التي تسهم بها أقطار متعددة في صياغة ملامح تطور العلوم الطبيعية والإنسانية، ثلك العلوم التي لا ينبغي أن تعرف التحيرات العرقية أو القومية أو الدينية أو السياسية لانها تهدف إلى الارتقاء بالإنسان من حيث هو إنسان في حلم تتميم النوع

ومن نافلة القول، والأمر كنك، تأكيد أن الهم تحديد أولوية للشكلات وليس منطلق رفض النظريات العالمية لأنها غير محلية، فلا توجد نظرية محلية خالصة أصلا، والعلم لا يرتبط بقومية أو دين أو معتقد سياسي ارتباط السبب بنتيجته الباشرة وإلا كانت كأرثة مثل كارثة البيولوجيا الماركسية التي ابتدعها ليسينكو

النهاية هو ما يمكن أن يتحول به نلك الهم إل بصبيرة يزداد بها وعي الباحث يقظة، فالا يكف عن وضع نوازعه الاستهلالية موضع المساطة، ولا يتوقف عن وضع النظرية التي يقاريها أو التي يقارب بها موضوعاته الموضع نفسه من المساطة، فلا يتقبل أي موقف أو فكَّرة أو مبدأ أو دعوة أو دعوى أو معتقد سابق على فعل المقاربة النهجية تقبل الاتباع أو الإنعان أو التصديق الكامل، ولا يمارس النَّظرية أو يمارس بالنظرية ممارسة التقليد، ولا يغفل عن مراجعة خطوات المارسة أو مراجعة النتائج المترتبة عليها في كل مرحلة، فنلك هو أصل الآضافة الموضوعية بمعناها المنهجي الخالص. أقصد إلى الإضافة التي لا تفصل فصلا مطلقا بين الذات والموضوع العلوم الإنسانية والاجتماعية، لأن الذات في هذه العلوم هي إلى حد ما، وبقدر من الاحتراس، بعض موضَّوعُها الذي لا تنفصل عنه، خلاف ما عليه الحال في العلوم الطبيعية أو العلوم البحتة. ورغم ذلك تبقى الموضوعية في العلوم الاسسانية أو الأجتماعية الوجه الآخر من الموضوعية في العلوم الطبيعية، خصوصا في عمليات المساطة الجذرية التي تحرر الوعي من السقوط في شراك الإيديولو يا، وتصل القومي بالإنساني، أو الوطني بالعالمي، في الدوائر المتَّجَاوية التي تربط بين القوميات والأقطار وتجاوزها بما تعود: فائدته على كل القوميات والاقطار، سواء من منظور الخاص الذي لا ينفصل عن العنام، أو منظور مطامح العالم الفرد الذي لا ينفصل حتى في تميز إفراده عن هموم غيره من العلماء في كل ا

على السنواء لا تنتسب إلى هذا القطر أو ذاك، أو إلى هذه القومية أو تلك، أو إلى هذه الديانة أو تلك العقيدة، فالنظرية العلمية عموما، شأنها شأن العلم في جنر معناه، تنتسب إلى القاسم الإنساني المساسك الذي يصل بين الأقطار والقوميات ويجاوزها في المسمى والصفة، وذلك من حيث مسعاه الذي يمكن أن بيدا بالخاص لكن على سبيل الوصول إلى العام، أو من حيث مبناه الصوري الذي لا يفارقه التجريد والتعميم في كل الأحوال. وبليل ثلك أننا لم نسمع في تاريخ ألعلم الإنساني عن علم يوناني أو هندي أو فارسي أو عربي أو ما أشبه على سبيل رد الصفة على الموصوف الذي هو إياها في المشاكلة التصورية بين النعث والمنعوت، وإنما على سبيل مجاز دون أن يوقع الصفة القومية أو السياسية أو حتى الدينية على ما يجاوزها بحكم تجريده الصورى. ولولا هذا التجريد الذي لا يفارق التعميم مّا تحول العلم الهندي (فيّ النسبة إلى المحل لا الهوية) إلى علم عربي في النسبة نفسها، ولا انتقلت علوم اليونان إلى العرب النين بداوا منها وأضافوا إليها ما تأسست به النهضة الأوربية التي ترتب عليها العلم الحديث، ذلك العلم الذي لا ينسب أصحابه أو العارفون به إلى هذا القطِّر أو ذاك من أوروبا أو الأمريكتين أو حـــتي، أسيا وإفريقيا واستراليا إلاعلى سبيل نسبة الإنجاز إلى محله الجغرافي وليس نسبة هوية العلم إلى قومية يعينها أو وضع سياسي دون

## نقد إيديولوجيات الشرق الاوسط الاستثنائية والكونية

الكتاب: الاسلام والفرب – خرافة المواجهة. المؤلف: فريد هاليداي. الناشر: دار الساقى .

موريس ابو ناضر

هل بشكل الشيرق الإوسط حالة خامية؛ وهل المنطقة التي يشغلها جغرافيا ليست مثل مناطق العالم الثالث؟ في الواقع إن ما كُتب عن

الشرق الاوسط صحافياً وأكاديمنياً يكشف عن اتجاهين، في محاولة الكاتبين للإحاطة بهذه المنطقة من حيث التكاليف البشرية التي شهدتها إلحروب الدائرة على أرضها، ومنّ حيث درجُة التّعبِئة السياسية وسجل التحوّل الاقتصادي الذي يُلاحظ عند

يتبجلَّى الاتجباه الاول في إلقباء نظرة الخصوصية على الشرق ألاوسط نظرة تنهب الى الادعاء بوجود منطقة خاصة يسودها الإسلام غير قابلة للإخضباع لقوأنين العقلانية والمصاكمة المقارنة وتذهب الى الاعتقاد بأن السبيل الوحيد لفهم سلوك المجتمعات الشرق أوسطية يجب أن بيدا بتحليل الأسلام وفهمه. هذه الْنَظْرةُ الَّي الشَّسرقُ الاوسط يشت رك في اعتمادها وترويجها المستشرقون والقوميون والأصوليون الاسلاميون. فهؤلاء وبدرجات متفاوتة يعتبرون ان معايير التقييم العلمانية الغربية ليست صالحة للتطبيق على العالم الاسلامي، والعالم العربي. اما الاتجاه الثاني فينفي خصوصية

استثنائيتها، ويسعى الى ان يماهي، من دون شسروط كسبسيسرة التطورات في هذه الْمُنْطَقِّةً مُع التَّطُوراتِ في أوْرُوبا، أو في مناطق أخرى من مناطق ألعبالم الشائث. هذا الاتجاء تمثله نظرة عدد كبير من الكتاب والمفكرين الليسبس اليين العسرب والترث والفرس والغربيين الذين راوا أن النطقة تتبقيُّم، باطّراد فيّ طريق مُـتّنورٌ صوب معايير بيموقراطية، تحتّم البخول

منطقهة الشهرق الاوسط وينفى

للنظريتان الخصوصية والكونية تقومان على فرضيات نظرية مشكوك

في اقتنصباد المسوق وفي أنماط القبيم

الفربية على صحيد السياس

وكلتاهما تؤديان وظائف ايديولوجية عند الجماعات التي اعتنقتها في منطقة الشبرق الاوسط وخبارجيه. وطائف هدفيها التحصير للوصول الى السلطة. فالكولونيالي (المستشرق)، والقومي العربي، والثوري الاسلامي بشتركون حِميْعاً في الصّراع الدائر فيّ هذه المُنطقّة على السلطة والموارد.

ان النظرتين: الخصوصية الى الشرق الاوسط، ونقيضَّتها النظرّة الكونية لا بدُ إنَّ يخضعا للنقد والتحليل، وهذا ما يقوم به فُريد هاليداي في كتَّابُه الذي نَقَلَهُ أَلَى العربية عبداللة النعيمي تحت عنوان «الاسلَّام والغُربِ.. حُرافةً المُواجِهةِ، وفيه نهج جبلي في مقاربة النظرتين. نهج يجمع بين أكونية تحليلية وخصوصية تاريخية، إذ يوفر وسيلة لتفادى النسسة الجامحة التي سانت النقاش حول الشرق الاوسط في السنوات الاخسيسرة، وتلك الكونية الباهتة التي تطبق على الشرق

ليون نسمة، بينمنا البحرين وقطر وعُمان يقلُ عبد سكان كل منها عن المليون

والشرق الاوسط من سماته ايضاً، على ما يوضح هاليداي خضوعه طوال قرن وأكثر لهيمتة العالم الرأسمالي الذي رسم مُعالمُ السُّياقِ الإساسيِ الذِي تُكونُتُ فَيهُ السياسة الشَّرقِ أوسطية، والمُجِتمع الشرق أوسطى، وأنتَج سمات يُشتَرك فيها الشرق الاوسط مع بقية مناطق العالم الثالث، ومنها حركات اللقاومة الوطنية، وقيام دول على أنقاض الصقبة الكولونبالية يعوزها الاستقرار في احيان كثيرة، والتفاوت المتطرف في التوزيع الاقتصادي، واستغلال دول المتروبول لها وتغلغل اقتصادات

يعتبر هاليداي إن لصدى السمات

المترويول فيهاء

دون أن تأخيذ طابيعيه الخياص في

الامبراطورية العثمانية التي دامت حتى

المبرة للشرق الاوسط هو تنوعه الكبير، فسعلى رغم وجسوه بعض الخسصائص المشتركة. ومنها الموقع الاستراتيج والثقافة الاسلامية، والجغرافيا القاحلة، واللغة العربية بالنسبية الى غالبية سكانها. هناك تنوع اثني وسكاني، فمن بين العوامل العشرين الثي يحقويها هناك ١٧ دولة عـربيـة، وثـلاّث دول غـيـر عربية هي اسرائيل وايران وتركيا. ومن بين سكانه البالغ عندهم زهاء ٣٠٠ مليون نُسْمة. هناك ثلّاث دول، مصر وتركيا وايران يبلغ عبد سكان خل منها رهاء ٦٠.

ان الصورة المعاصرة للنزاع بين الاسلام والغبرب، على منا يوضح هالينداي، لهنا جُنُورُهُا التَّارِيضَيَّةَ وِتَبِنَى انْطَلاقًـا مُز فتوحات إيبيريا في القرن السابع مروراً بالحروب الصليبية التي بدأت في القرن الحادي عشر، وصولاً الى النزاعات مع

## الاوسط مخططات عامة للعالم الثالث من

مخلفات الألم على شكل تداعيات وأحلام مكسورة الكتاب: ما بشبه كلاماً أخيراً المؤلف: نُزيهُ أبو عفش الناشر: دار ألَّدي

### هاشم شفیق

منذ امد والشباعر السبوري نزيه ابو عفش يجد في الالم منافذ يصرف من ضّلالها شؤونه الشعرية، يتقدم فيه مستكشفا ومستطلعا مناطقه باحثا عبر اقنومي الرَّمان والمكان عن مخلفات هذا الألُّم، المُسْطَ

على شكل تداعيات وأحلام مكسورة، ولنتها سنين طويلة من الخيبات والحروب والجوع والآلام لتكون ثمرة رمانية لواقع منصور، لزمن متشظى المساق، لم تبرغ فيه بارقة تَشْيَ بضوء طَفيف ... زمن تاخّى عليه المكان ليكونا ثوامين كالحين لناس يسعون في الاغلال، غائبين عن وجود، ليس فيه من قوابس واشراقات حياتية سوى يوم ولالتهم

أن الروال بمعناه الإنساني، يتجلى بصورة مؤسية متفجرة وقاسية، لدى أبو عفش، خصوصاً في مجاميعه الشعرية الأخيرة مثل بين هلاكين، ومثناً أتلت هكذا أمضي، ودما ليس شيئا، ومن ثم مجموعته الجنيدة التي بِنَ النِّينَا وما نشبه كَلَاماً أَهْيِراً، الصادرة عن دار والمُدى، هذه المجموعة لكرس كمية كبيرة من الألم ومُشتَقاته،

بين صفحاتها التي تربو على منة وعشرين صفحة من القطع المتوسط فيها بأخننا نزيه برحلة هي عبارة عن مأسأة تراحدينة تصف مطالع الطفولة ويوآكير شقاء الصبا والفتوة، ثم تعبر بنا في أجواء ملبدة برمور أرضية، تحيل الى مكابدات يعانيها أبطال محسوسون، حالمون وموهومون فاجاتهم الحروب وحاصرهم القهر بلجراءات عالية التحسن والتقنية، ليضحوا فريسة حاضرهم متحولين من بشر ألى مجرد طلال ورموز وعلامات، لا تمتك وهي في هكذا معترك، سوى مستلزمات الانقراض والغياب

> وقفاً. واعدا الرثاء على مهل وارفعاني قليلا عن الأرض حتى تواصل دورتها بوئما تعب وانترا ألورد فوقي، تم امضيا بي الى حضن اماي كي انفيا انتها والم الزنابق عن ركبتيها قتهدا نفسى قليلا...

ولا تتركاني ولا تخذلاني ولا تسلماني الى اخوتي فُلقد عصف ألموت وانهنت الروح إلا... فليلاء: وإذا كان الشاعر يقدم لنا مأساة حديثة، مستشبعراً احاسُيس الآخرين قاربًا مشاعرهم، أو متحسسا انبجارَهُمُ واحباطاتهم فهو لايني يقدم صورة اجلى عن مأسأته وتعبيراته الداخلية، التي تنتجها أعماق قَلقةً، مثَوْتُرةً ومستوفرة، تتوضح سطورها في قصائد عدة مِن هِذِه المحموعة: داري الليل، داري شجري ينحني، دما يشب كلاماً أَصِيراً مُصْرِيفَ مُ والصَّيقُ مُ والنَّقُق م واسَّنْتُهُ ، ورمنبصة، فَفَى سياقات هذه القَصائد، وفَى ثلاقيف سيجها الداخلي، نعشر على ذات ممزقة وداناء منجرة، لكنها لحياتا تضيء تلك الذات وتلتم لتتحدى وتعيد بناء سياقها البعثر، في أثون حياة مرة ولاهبة، ومرات يُلِقى هاتيك والأثاء ناهضةً وتحاول أن تستعيد وقفتها وذَّابة

كنت وحدي، أرى من كوتي سماء وجبلا يحزان في قلبي كورية مشكولة في قميص ميت... اسمع خوار ابقار ورفيف أجنحة وصبيحات رعاة وكالاب وبيكة وصيادين تُنْتِضُ السهول في ذاكرتي فاشم روائح النبات لسوقها إلى الريح من اطراف الحقول أغمض عيني... فأرى مسيانا وبثات يشاركونني الغناء ويتعقبونني في غزوات

على رغم وجود المعوقات والكوابيح والتيارات المصايدة

أما إذا خرج تزيه من الشهد كله فنراه منسحناً، مَخْتلنا بحطامه طاويا الامه وندويه الحرينة ليرثى نفسه إبرثي حياة مرت من دون ان تترك شيئا جميلا عليه، ليرثي مواقع هي من مكونات حلمه وصميمه وفتنته الأولى هي بِالْأَحْرِيِّ مكُونات النَّكري والأطياف العابرة كالنيارك، في حياة لم يتيق ما يكملها غير الرارة والشعور بالصياع والفقدان، وهي ما دامت على هذه الشاكلة، فانها لا تستحق سوي الراثي، السلوان بدنو للوت، أو ترقيه واستدراجه ليمهد السبيل الى الضلاص، فمراد التلاشي والمناجياة لعوالم ميتافيزيقية وابتغاء المطلق يتبدى هنا كحلول لما هو ارضي، كَمَنَافَدُ وَمَعَابِرِ الى مَنَاطَقُ اكثر صَبِوءٍ أِوصَفَاءٍ وشفأَقية، هذا ما يبتغيه نزيه من خلاصه المنيوي، مِرتَضْياً في مراثبه وتهجداته، ولواعجه المسعدة، كادَّعيَّة خُلامنا نهائيا، هو سطوع الاحروي، والامحاء الكامل، في بهاء عالم

أبيض، عائم في بهاء المطلق: ُ أَرَى شَجِرُيُّ يُنْحَنّي في الصّباب وقلبي يثن كفاصلة نبلت في بياض الكتاب وأعرف أن الذي كان لا يستعاد وان التراب سُوف يبرد فوق مقاصلتا، والأنين سيجمد في القلب أعرف أن الطفولة، حين تغادرنا، هي اجمل اوهامنا

ليس إلا غيار الشباب». إنن أيكون الخلاص في عنالم البيناض، لشناعر هنته

هُذَا السؤال تجيب عليه جِل قصائد للجِموعة، وهي تنحو نحو النوبان في جنان قدسية بعيداً عن المحيم الأرضَّى، وخَسلاصَة ذلك تتساكم حسَّى في المونولوغ الذي بوسية الشاعر عبر التفجرات الروحية في مصعاها شب الصوفى، لمناداة الأعلى في نوره أو لملاقاةً للوت، بسلام المحلل بالبنياضات والأضواء السفلية، في امكنة مغايرة، هي غُدر أمكنة الصياة العادية، المعيشة آلان. فالمونولوغ بتُحْدُ بنية صيغة تساؤلية، هنفها الكشف والساعلة عَنْ الأحوال والمصائر لشبيه يلتقيه الشاعر في سياق حياة

وفي حال خروجنا من هذا الحوار ونحن ممتلئين حرنا وبأساً وحرقة لما ألت البه الأحوال وتفاصيل الكائن في نینونته وهو پسسعی علی ارض هشنه، <u>بشخکم قسه آ</u> للصوص وقطاع الطرق والقراصنة والطفاة، دعاة الرؤية التنميرية، في خراب، جوع، ومحن، في حال خروجنا من هذه الاجواء، التي تنقطي أكثر من ثلثي المجموعة، سنجر انفسنا في أفاق أخرى، تقترب من اللحظَّة الحسنة، محسدةٌ الْأَلْقَة، أَفَّاقَ حُبِيدةً هي أقرب إلى للسار التَّفَّاؤُلي. وذلك بُتُدِسد في قصائد قصيرة، ملتمة على نفسها، مكثفة الْأَلُفَاظُ وَالرَّوْيِ، مشدودة، تميل الى التشفيف والرهافة، يستدعى قيها الشاعر أصدقاءه راسما لهم مسارات حلمية وضاءة كقصائد دفاتح المدرس، وديوسف عبدلكي، وقصيدة فشاعره عن الشاعر محمود درويش ودرياض معسعس، ومن ضمتها ايضاً قصائد كتبت عن ولديه. ففي هاته الَّقَصَائد يَظُهِر الشَّاعر بصيرة حية، توحي بجمالياتُ فنية، تُتَلُونَ حَسَبِ سَبِاقَاتَ الْفَنَانُ الْمُسَتِّدِعِي، لَتَّقَتَرِبِ مَنْ مَنَاخُهُ ورؤيته وحدوسه الجمالية، كما يتوضح ذلك في قصيدة

### ولا شك أن هذه الماولات تستحق التقدير لما امَّتَ حانها. تَاخَذُ كُلُّ شَيِّ لَتَعَطِّيكَ البسالة والتَّهور. وفي أضعف حـال تجـعلك وكّحيـلاً على ملك لا يرى، أو حـّـارسـاً للهواء». ومن، بحق السماء، يريد ان ينفق حياته حارساً

عام ١٩١٨. أما الصورة الراهنة للنزاع بين

الاسلام والغرب فتعود الى نهاية «الحرب

الباردة ، بين الأتحاد السوفياتي وأميركا.

فقد سُوِّقت أطروحة تقول ايام حرَّب الخليج

ان الصرب ضد صدام حسين هي البعيلُ

للحرب الباردة، وإن الغرب بصاحبة لعدو

يحلّ محل العدو الشيوعي، وهو الاسلام

هانتنغتون حول صدام الحضارات ينهب

هالبداي الى القول انه ليس واصحاً بالمرّة

ان الإختلاف الحنضاري كنان اسناس

الصراع الدولي في التسعينات أو في أي

وقت أَخْر. والنزّاعات التجارية بين البَّابانَّ

والولايات المتحدة الاميركية، أو التسابق

على النفوذ بين روسيا والنول الغربية، لا

صلة له بالحضّارة الا من وجه بعيد... نلك

ان الحصفارة مسثل الاسة والجساعسة

مصطلح يدُعي واقعاً ومرجعية هي

نفسها موضع تساؤل، وتتوجه الى تقليد

يتنضح لدى إصَّعان النظر فينه، أنه نشأج

عصري. أضف الى تلك ان مفهوم الخطر

الاسلامي هو اكنوبة بحدّ ذاته، والصبيث

عن صوراع تاريخي دائم، بين العسالمين

«الاسلامي» و«الغربيَّ، إنْمَـا هُوَ كلام باطلُّ.

فمن السَّحُف على منَّا يردد هاليداي النظر

الى البلدان الإسلامية على انها تهدد

الغرب. والخيطر العيسكري الناجم عن

قسوي إسسلامية مسوحدة في ظل

الاسبراطورية العثمانية اختفى منذرمن

بعيد. وقوات الامبراطورية بعد ان طريت

من على ابواب فيبينا وبودابست في القرن

السابع عشر، تبخُرت مع الامبراطورية

العثمانية في عام ١٩١٨. واليوم قوة العالم

الاستلامي متجشميعة أقل بكثير من قوة

في الرد على مـــقــولة صـــامـــويل

سعى إليه من تلكيد هويتناء والبحث عن خصائصها المائزة في مجالات متعدة. والكثير منها لا يخلو من إخلاص وحماسة الاجتهاد في مجال النقد الأدبي طَى وجه الخصوص، ولكنه لا يقيم نظرية أدبية أوّ نكرية متكاملة، ولا يؤسس مذهبا أو حتى منهجا في النقد الأدبى أو فلسفته الجمالية. ولا يكفى أن يكتب عبدالعزيز ألمسوقي عن نظرية عربية في النقد حتى توجد هذه النظرية متميزة عن النظرية (أو النظريات) غير العربية، أو أن يكتب يوسف إدريس، قبله، عن سسرح مصري هتى يؤجد مسرح مصري يتميز تميزا جذريا عن غيره من مسارح الأمم والشعوب الأخرى. وإن تتحول الثنائيات المتعادية إلى ثنائيات متصالحة حين يكتب عبدالحميد إبراهيم عن الوسطية، أو يكتب إدريس نقوري عن «الوساطة» مسترجعا دور القاضي عبدالعزيز الجرجاني في مجال أوسع. ولا سبيل إلَى أن يتقلب «الشكل التَّابع» الذي كتب عنه سيد البحراوي إلى شكل مستقل أو محتوى لأشكال قومية لا تعرف التبعية بالحماسة التي تنقلب بالماركسية نفسها إلى أصولية لا تبقي ولا تذرّ، فالإشكال أكثر تعقيدا من أن تحتويه أو تفضه

كانت النوايا والقاصد. والواقع أن هذه المساولات تنطلق من هاجس إيتيولو ي أكثر منه علمي. أعني هاجسا لا يخلو تُوتره من عصاب التبعية الذي يلوذ، في ألباته النفاعية، بما يتوهمه أصلا نقيا أو مبدأ راسخا من مبادئ الثقافة الوطنية التي يداقع بها عن الحضور المهدد للهوية. والأضل في هذا الهاجس مأزق تاريخي يتولد عنه الهاجس صياغة إيدولو لإشكالُ معرفي. هذه الصياغة تستبُدلُ بتُحلّيل العلم تضييل الإيديولو يا، وبالأقاويل البرهانية الأقاريل المخيلة التي هي نقيه ضها في إفادة العلم الذي تلتمس معرفته، وناتج ذلك هو إيقاع الصفة طي ما يتناقص والرصوف بها، في القايسة المضّم رة التي تعطف التخييلي على البرهاني، والوجداني على العقلاني، والانفعالي على التُصوريّ، والسياسي على الثقافي، فترد العلمي علم الإيديولوجي بما يستبدل الثاني بالأول، ويستبد يتطلبه الأول من شروط هي في ذاتها مناقضة للوازم

حماسة دينية أو قومية أو وطنية أو ماركسية مهما

ولَّذَلِكَ قَإِن إلحاح السؤال عن وجود نظرية نقدية عربيَّة، إذا قُصَرنا ٱلسؤالَ على مجالَ النقد الأنبي دون سواه، هو نوع من إلصاح المنطوقات الخطاء للآلية النفاعية التي تنيني وتتشكل بالكيفية التى ينبنى بها كل فعل إيتيواوجي يتجه مبناه إلى غايته، ونلك بواسطة التخييل الذي يراوع به الفعل علة إنتاجه، ويبرر الغاية من هذا الإنتاج، في سياقات النقد الأدبي أو غيره من المجالات التي تشبهه، بصياغة منطّوقات خطابية، هي هذا النوعٌ من الأسئلة اللحة عن النظرية النقيية العربية أو المساولات التأصيلية التي تخفي منطلق الفعل الإيديولوجي، وهو الدفاع العصابي عن الهوية القومية أو الدينية أو السياسية في مجَّال من مجالاتها، والتأكيد الانفعالي لحضورها في هذا المجال أو ذاك، قياسا علم نظيرها الغائب عن سياق الخطاب والفاعل المضمر لمنطوقاته. ويقدر ما يضفي هذا النوع من الأسئلة توجهاته الإيديولوجية، في حماسته العاطفية لاستحضار الهوية وتأكيدها، فإنه يحول دون إدراك العلة الأولى لدوافعه في عملية الإرسال اللغوي الذي يدل بإلحاجه الظاهر على أسبابه الدفينة، كمَّا يدلُّ على عصابه الذي يفرض الهوية على ما ليس من

ولا يفارق الإلحاح على الهوية أنتقدية أو الأدبية وهما معلنا أو مضمرا عن نقاء الهوية القومية مثلا في علاقتها بغيرها، وتصورها كما لو كانت كاملة العراة والانعزال، أو كما لو كانت حالا من الاكتفاء الذائي المتعالي الذي يجتليه تاريخ وهمي، تاريخ لا يعرف معنى الفأعلية ألمتبادلة للتأثر بالغير والتأثير في الغير بما ينعكس على الذات القومية في حوارها الذي لا ينقطع مع نفسها ومع غيرها. وكمَّا تنقض نظريَّة المعرفة (الإبستمولي بياً) هذا الوهم بتأكيدها أن الأنا لا يكتمل لها فعل تعرفها الذاتي إلا من خلال تعرفها غيرها، أو وعيها به في علاقة متبائلة، فإن وقائع التاريخ تنقض الوهم نفسه من منظور تاريخنا القومي ومنظور تاريخ غيرنا من الأمم. أضف إلى نلك أن قوآدين العلم ذاتها تنقص هذا الوهم في تشكلات المعرفة الفردية والجمعية، ذلك لأن الصفارة الإنسانية كالمعرفة الفردية نسق متناص في كل أحواله وتجلياته وأطواره الموجبة. نسق يبدأ من نقطة او نقاط تسبقه بالضرورة، ولا ينعلق على نفسه في علاقته بما حوله من أنساق يأذذ منها بقدر ما يضيف إليها، سواء من واقع معاصرة الزمان أو محاورة الكان. وذلك مو ما يحدد تقدم أو تخلف متغيرات النسق، في متواليات الفعل التاريخي الذي إما أن يستبقى انفتاح النسق على إمكانات الأضافة اللاحقة أو المتلِّلاحقة في الزمن، أو يحول بينه وهذا النوع من الانفتاح، فيتخلِّف النسق عن حركة التاريخ التي تهجره إلى غيره من الأنساق التي لا تكف عن انفتاح التأثر والتأثير،

ويترتب على ذلك أن كل معرفة قومية هي الإنساني كله، ولأنها إذا عرفت هذه التميزات، أو انبنت عليها، تباعدت عن الصفات المائزة للعلم واقتريت من الصفات المائزة للإيديولوجيا من

حيث هي نقيض العلم. ولا ينفي ذلك إمكان أن ينطوي العلم الإنساني على هم قومي أو وطني، أو يتقاطع سؤال الهوية مع سندوال العلم، في هذه المرحلة أو تلك من مسراحل العلم، أو في هذا القطر أو ذاك من أقطاره، بل على النقيض من ذلك، فالهم القومي أو الوطني يمكن أن يتحول إلى حافز من الحوأفر الفَّاعلةُ في تقدُّم العلم، ونلك بواسطة الأسئلة التي تتجسد بها مشكلات نلك الهم، سواء من منظور الموضوعات المطروحية على الوعي أو المشكلات المتغيرة التي تبحث عن حلول جبيدة. أعنى الأسئلة الجذرية التي تفتح للوعي أفاقا واعدة من المعرفة التي لا تكفُّ عن وضع نفسها ووضع غيرها موضع المساطة التي تختبر الدوافع والحوافز، مميزة ما بين رغبة المعرفة التي يضيف بها اللاحق إلى السابق وتخييل الإيديولو يا التي تراوغ الاتباع بما يوقع في المزيد من التبعية. والبداية في تجذر رغبة المعرفة المناقضة للإيديولو يا هي أن يتحول سؤال الهوية، وهو ســؤال مــشــروع مـا ظل بعــيـدا عن شــراك الإيديولو يا، إلى صافر خلاق على الإبداع الذاتيي في العلم، وأن يتسحسرك طمسوح الإبداع الذاتي في أفق العلم بما لا يتعارض وهدف

النهائي في دلالته الإنسانية العامة. القومي أو الوطني يقع في دائرة اختيار الموضوع وليس المنهج، ومن منظور القانون الخاص الذي لا يتناقض والقانون العام للعلم، وتجسيدا للسؤال المحلي الذي لا ينفي السؤال العالمي بل يضيف إليه. ويؤكد نلك أن الالتزام القومي أو الوطني للعلم يرتبط بصياغة اسئلة الواقع القومي أو الوطني. وفي الوقت نفسه، مساعة هذه الأستلة يما يبعدها عن شراك الإيديولو يا، ومن منطلق

ومحك الهم الوطني أو القومي في معرفية (إبستمولوية) العلم ووجوده (الأنطولوي) في

وُذلك هو السبب في أن النظريات العلمية في دوائر العلوم البحتة والعلوم الإنسانية والاجتماعية المحلية الذي ينسب الإنجاز إلى مكانه فسمس الخروف الأسود أو

«أصلّ الغني والفقر»

ايتالو كالفينو

في الليل كان كل منهم يغاس المنزل حاملاً مفاتيع هيكلية

مكذا عاش الجميع سعداء مع بعضهم بعضاً. لا ينقص احدمم شيئاً طالما ان كل واحد منهم كان يسرق من الآخر. وإن الآخر

كان يسرق من آخر وهلم جرا الى أن تصل الى الشخص الأخير

الذي كان يسرق من الأول. وكانت التجارة في هذا البلد تقتضيً خداعاً من الشارين والبانعين. إما الحكومة فكانت منظمة إجرامية

تسرق من رعاياها، بينما لم يكن ثمة هم للرعايا سوى الأحتيال

على الحكومة. وعلى هذا النحو كانت الحياة تمضى بهدوء، لا أحد

أبيح مكمومة، يمضني ويسطو على بيت جاره. وكان يعور

🗷 كان هناك بلد حيث كان الجميع لصوصاً.

## لغتي تناوش النووي

### سعفة الهلاك

تعال با قمري امس كان اسم اليوم امس كان قنديلُكُ بدر الغابة هلالكَ ثلجَ الخريف تعال يا قمري يا سُعفة الهلاك

### شيوخ القبيلة

من کل شيء لديهم اكثر بل لديهم من كل الاشياء ما لن يدركوه ابدأ يحدقون هكذا في الإشياء كأنها ستحالى على ابوابهم وسوف يحدقون طويلأ ولو تغيرت اسماء الاشياء وهم يحدقون

لغتى القديمة تُنشد نفسها تنتضى سيف الورق ونجمة الملح وتناوش النووي

لغتى القديمة قطارات عبرت في الليل وما رآها أحد ولا حافز يتيه بأطفالها في زوبعة الرمل

بعد خمسين عامأ ها أنا أتصل بك

لأخيرك كم كانت رائحتك طوال طفولتي أعرفك تمامأ تنتظرين ما جعتً يا مريم ولا عطشت بومأ

### زيليبا لويكا

علبته وأرسلته لأطفال زنوج تبنيتهم بالمراسلة، تدعى ابنتي زيليبا لويكا وكم أنا إنسان!

عزيزتى زيليبا أنا خائف علبك تنقلين الماء الى أسرتك في ذلك القيظ ضعی شیئاً علی راسك ولكِ مَّني قبعة في اَلعيد الكندر

### نجلة التنه

تكامل ضباعها عاماً بعد عام كانه نما في كنف قفير نحلة الثبه ملكته الوحيدة

### ألعاب الذاكرة

واستيقظتُ ذات صباح ناسياً اسمي وكلُ الأسمَاء وجهي في المرأة قال ئي، عفواً ما اسمك يا رجل؟ وجاء أطفالي فعرفتهم وما عرفت اسماعهم قالوا، أبيا قلت، ما اسمى أنا؟ قالوا، أبونا!



قلت، ولكن اسمى ما هو؟ قالوا، أنت البابا ونحن ابناؤك وتلوا اسماعهم

### القطرة الأخيرة

بضياع ذاكرتى

سال دمي وحلاً وانفقات في فمي إحاصة الرحيل مددتُ يدي ولويتُ عنق الطريق نحو النخيلُ سأرتوي ولو في البئر ماء قليل

المالح، حيث تقيم فاطمة، ومن بعيد جدأ لمحت

التيسران الأزليسة لأبار النفط

وبخانها المنفوش في السماء

الناصعة، فكرت بأن أحداً لن

## كان غنياً ولا أحد كان فقيراً. ن عليه ود الايام، لا نعرف كيف حدث ان جاء أحد الشرفاء لكي في أحد الايام، لا نعرف كيف حدث ان جاء أحد الشرفاء لكي يعيش في المنطقة. في الليل وعوضاً ان يخرج بكيسه ومصباحة كان يبقى في البيت يُنخن ويقرأ الروايات.

كان اللصوص يأتون، يبصرون الضوء فلا يدخلون. جرى هذا الأمر لبعض الوقت، ومن ثم اضطروا أن يشرحوا له انه حتى لو شاء العيش من دون ان يفعل شيئاً، فإن نلك ليس بالأمر الذي يبرر منعه الآخرين القيام بنشياء. فكل ليلة كان يقضيها في البيت كانت تعني ان عائلة لن تجد ما تأكله في اليوم

لم يكن بوسع الرجل الشريف الاعتراض على منطق كهذا. فشرُع يَضْرُج كُل مساء ويعود في الصباح التالي كمّا كانوا يفعلون، ولكن من دون أن يسرق. فقد كأن رجلاً شريفاً، ولم يكن مَن المُمكن فعل شيء ازاءه. كان ينهب الى الجسر ويراقب الماء يجِري أسفله. وعندما كان يعود الى البيت كان يكتشف أنه قد عُلْبَ. في أقل من أسبوع وجد الرجلَ الشريف نفسه مفلساً، لم مشكر، هي بعن على المستون و المستون الكن هذه كانت بالكاد مشكلة لي المسلكة المس أخر. ذلك أنه أتاح للآخرين أن يسرقوا كل ما يملك، من دون أن يسرق هو نفسة أي شيء. ومن ثم كان هناك من يعود كل ليلة اليجد أن منزله لم يكمس، أي المنزل الذي كان يتعين عليه سرقته. في كل حال فقد وجد الذين لم يكن يتعرضون السرقة انفسهم بعد وقت قصدير أغنى من الأخرين ولم يعودوا يريدون السرقة بعد نلك. وما زاد الأمر سوءاً، ان هؤلاء الذين كانوا ياتون للسرقة من بيت الرجل الشريف كانوا يجدون البيت فارغاً، فأصبحوا

في ذلك الحين كان أولئك الذين باتوا اغنياء اعتادوا عادة الرجلُّ الشريفُ في الْدَهابِ كل لَيلَةُ الى الجسر ومنراقبة الماء يجري اسفله. وهذا ما فاقم من أمر التشوش، إذ أنه أدى الى ان يصير هناك الكثير من الاغنياء والكثير من الفقراء.

والآن أدرك الاغنياء انهم اذا واظبوا على الذهاب الى الجسر فإنهم سرعان ما سيصبحون فقراء. وعليه فقد فكروا: «دعونا ندُفع الى بعض الفقراء كي يذهبوا ويسترقوا لناء. فوضعوا عقوداً ورواتب ثابتة ونسجاً مشوية، كانوا لا يزالون لصوصاً بالطبع، وكانوا لا يزالون يحاولون خداع بعضهم بعضاً. ولكن كما يحدث عادة، فإن للاغنياء باتوا أغنى وأغنى والفقراء افقر

أصبح بعض الاغنياء من الغني الى درجة انهم لم يحتاجوا الآخِرين كي يسرقوا الهم لكي يبقوا اغنياء. ولكنهم خشيوا اذا كفوا أن يصبحوا فقراء لأنَّ الفقراء سيسرقون منهم. لذلك دفعوا الى الفقراء لكي يدافعوا عن ممتلكاتهم ضد الفقراء الأخرين، ونلك ما أدى اللي اقامة قوة شرطة وبناء

وهكذا بعد أعوام قليلة على ظهور الرجل الشريف، كف الناس عن أن يسرقوا ويُسرقوا (بضم الياء)، ولكنهم صاروا يتكلمون عن اغنياء وفقراء، إلا انهم كانوا ما بزالون لصوصاً الرجل الشريف وحده مات في وقت قصير، جائعاً.

محمد حيّاوي

■ لم اكن مضطراً للقبول بهذه المهمة المضنية، ولكنني فعلت ذلك لأسبباب عدة في الحقيقة. على رغم مما انتابني من هواجس مقلقة، وها هي مُخاوفي تتحقق حالمًا انزلتني الصافلة في هذه المنطقة المعزولة ومضت نحو الجنوب.

فمنظر النخيل المقطوعة رؤوسه لا يبعث على الارتياح في النفس، والجذوع التي نُخرها الدوباس تزيد من تبلبل أفكاري. حستى حلوى نهر خوز، الذي كانت احد اسباب قبولي هذه

المهمة، تلاشت أمالي في الحصول عليها." مضت نصف ساعة الآن، وأنا في انتظار السبائق الذي سبي وصلني الى القرية، كنت خلالها استعيد احلامي المتلاشية في العثور على شجرة البِمبر التيِّ تبكي دماً، وُّسخرتُ في سري من تُحليل صديقتي، عالمة النبات، التي حاولت تعليق الظاهرة نظرياً. بعد نصف ساعة اخْرى توقَّفْت حافلة قديمة، انْزلت فتاة شابة ومنضت نصو الجنوب. نظرت الفساة صوبي بفضول ثم أخرجت كسابا وراحت تهوي، فأخرجت كاميرتي ورحت التقط بعض الصور للنخل الميت الذي تتدلى رؤسه بطريقة

غريبة، وكانت الفتاة ترمقني بارتياب. بعد نصف ساعة ثالثة وجدت نفس منحشراً في قمرة شاحنة صغيرة مع السائق والفتاة التي انضغط حسيها بين كتفي وَّالباب، بينمَّا لم يعبِنا السائق بشَّيء وظلَّ طوال الطريق يتحدث عن اعمال خطيرة قام بها أثناء الحرب.

كانت الفشاة التي مبعنا معلمة القرية الوحيدة، تصانفت عودتها من إجازتها هذا البوم وبعد مدة قصيرة سالتها عن شجرة البِمْبِرُ الَّتِي تَبِكِي نِماً، وَلَكِنْهَا بِيلِ أَنْ تَجِيبِنِي رمقتني بنظرة غريبة.

بعدَ برهة من الصمت قال السائق، وكانه يجيب على سؤالى، أنها شجرة غريبة تقع في الطرف الأخر من القرية، ولا أعرف أن كانت شبجرة بعبر أم لا؟ فأردفت المعلمية قائلة محماس، نعم أنها شجرة بمبر وحيدة، نجت بأعبد وية من قبشط الشطايا، واحتفظت باخضرارها وسطهذا السياح، فقلت: ولكن ما هُو سَرَهَا؟ أعْنِي مَا الذي يَجِعُلُهَا مُخْضَرَة بهذه الطريقة؟ ولم تبكي بماً؟

لانت المعلمة بالصمت من جبيد متطلعة من النافذة، ولكن السائق المهذار على ما يبدو، قال: معقون تحتها سبعة من الجنود المحدوعات طفرهم أصحابهم ومضوا الي ما وراء النهر. عدت الى الصمت ثانية وفكرت بتك الشجارة الغريبة ودموع الدم التي تسيل

الجافة، فاصطدم راسي بالسقف، ونزف الدم منْ أنف الفتاة التي أسنَّدت راسها الى كتفي وفي حقيقة الأمر، منذ وصولي الى المحالج في هُذَّه المُهْمَة المُضنيَة، لمُ اسْمَع سويّ

عبدالرزاق، السَّائُق الذي أومنلني الي هذه المنطقعة النائية، بجنعته الطويلُ وأننيه الكبيرتين كمضربي كرة الطاولة، ونظراتِه التي يبشها في عيني من يحدثه عن بطولاته، وعلى امتداد الطريق الترابي المحفوف بجنوع النشل المبتورة رؤوسه، يقف اصدقاؤه ملوحين له بالتحايا، على رغم ان أحداً من النين التقيتهم في مقهى القرية، لا يعرف بالضبط من أينُ أتَّى؟ وما علاقته بفاطمة التي تقيم في الطرفُ الأَخُرِ مِن الْمُصَالِحِ، حتى ان تلُّك الْمُرَاةِ ٱلْعَجُورُ

وفي معظم الاحيان، عندما أكون عائداً من مكتب البريد، أعرج على سقيفتها، الإجلس فوق صفيحة مقلوبة واستمع الى قراعتها لقواقعها وحلزوناتها التي تجمعها بين راحتيها وَّتَطشُّهَا عَلَى الْأَرضُ، ولطالنًا أثَّارتَ فَصُولِي تلك الحلزونات الصقيلة وحلقات النحاس الصدئة، والخرزات الوامضة، خصوصاً عنيما تامرني باختيار حلزون معين في سري ليكون أنا وسط متاهة الدوائر والأصداف تلك، وعلى رغم نلك، كانت تشعرف عليه بنقة، وترسم له مُسْأَرَاتُ حَانِقَةً، حَيْنَ تَحَاصِرُهُ الْحَلَقَاتُ، أَوْ تقترب منه خرزة خضراء كبيرة لا تكاد ثبتعد

اسمعنى يا ولدى، فأنا أريد أن اكشف لك الحقيقة الَّتِي لا يعرفها الجَّميع، وتشير بسبابتها الى حازوني، انظر اليك مهموما محاصس أبالتواثرا الأترى حلقات النحاس هدّه؟ انها أسئلة الناس التي يثيرونها حولك، وشائعاتهم عن علاقتك يمعلمة المرسة، اما تلك الخررة الخضراء، فيهي فاطمة التي لا يعرف أحد سواى حكايت هما؛ ألا تنظر ألى عبنيها كيف تومضان؛ تقتّرب منك ولا تقترب، ثمة مسافة بينك وبينها، تريد أن تتحنث اليك ولا تريد؛ لأنك غريب، تفتح حقييتك الغريبة في الليل وتثير صفير كأميرتك الموحش في الظلمة، هل تعتقد أن فأطمة لا تعرف؟ تكونَّ واهمأ اذا اعتقبت هذاء لأنها طوال الليل

لم أعبأ بحكايات المرأة العجور، وجل ما كان يهمني هو حديثها عن فاطمة التي لم انجَّح حتى هذه اللحقَّة في رؤيتها، إضافة إلى التسري في اوقات القيلولة الثقيلة، التي تضنفط علي وتزيد من وحدتي في بمساتين

النحل المجرور وسيحة المالح هذه. وفي منها، وقفرت الشاحنة فوق أحد الإصوار المساء، عندما ياتي عبدالرزاق ويثير صحب من حولي، تستفر جو اسى، وافقد استرخائي، خصوصاً عندما يشير إلى حزّ حول معصمه لتُكايات المُضيفة، ولم أر سوى الجستُتُ

> تغطس مؤخراتها في الوحل يديط بها الملح ويحفظها من التفسخ. وطوال اسابيع كنت ماخودا بشكل التي تثير حوله الكثير من الشكوك لا تكاد تعرف شيئا عن ماضيه.

الأيسر قال عنه انه اثر قيد حديد كان يربطه باسير طلب منه اخلاؤه، ولكنّ الأسير مات في الطريق، بعدما هشمت شطية كبيرة اضلاعه، المنسيَّة، تعلق في بقايًا كعوب القصب، أو وحمله عبدالرزاق ثلاثة أيأم على ظهرم لأنه كان مربوطاً معه بالحديد. لقد أستصعت إلى هذه الحكاية أكثر من ثلاث مرات منذ مجيدي. يقول عَجدالرزّاق: فكرت مراراً بفصل كفه عن معصمه لتخليص حلقة القيد، لكنني كنت أخاف الله، خصوصا

اننى ما رُلت اتنكّر حكاياته عن رسوماته وزخاًرفه التي كان يبيعها إلى مناسج السجاد. كانت الأشاعات التي بتناقلها أهل القرية عن عبدالرزاق تنصب علَّى تهريبه للجثث في اَعَقَابُ الْحَرِّبُ، واَحْبُرتني الْعَلْمَةَ انْهُ لَم يَكُنُ يومناً من الأيام جننياً، ولكنه يعتلك ما يكفي منَّ الشَّجَاعَةُ لَيْكُلُفُهُ ٱلنَّاسُ، منَّ كلا الجَانْبِينُ باَجُلاء قَتُلاهم، مرة روى لي حانثة كانت تودي بحياته، فقد تسلل ذات ليلة ليوصل إلى فاطمة عض الحاجيات، فتعثر بجثة جندي، وعندما أشعل عود ثقاب اكتشف أكثر من عشرين جثة متقرفصة تحتمى بيعهضاء ولم يستطع تحديد هوية الجِنود فيَّ الظَّلْمَة، لكنَّه تُمَّكن منْ نقلهُم جميعاً إلى شاّحنته الخاصة وأنطلق بها مسرعاً قوق الشباخات والسواقي، فسقط باب الصّوض الّخلفي وراحت الحّدثُثُ تشرّحــُرْحُ وتطوح باطرافها خلف الشاهنة المنطلقة، لكن الأصر آلذي لم يتوقعه عبدالرزاق هو هجوم الكلاب النتي راحت تركض وراءه وتنبهش الإذرع ألسائباء وعنيما توقف فجاة ليتفحص الأمسر، أحساطه قطيع الكلاب الذي راح يهس كاشفاً على انهابه المدماة، فعاد مسرعاً إلى الشاحنة وأنطلق بسرعة أكبر، ولاحقه القطيع طوال الطريق، وعند نقطة الارتبساط الأولى وقف حنود المراقبة غير مصدقين، تقريباً لم تنج حِثة واحدة من النهش، ولما كانت أقراص التعريف صديثة، والأوحال والنصاء تغيب ملامح الجثث، فقد عجز الراقبون على تحديد

لَتَقْتَسَمُوهَا، قَالَ عَبِدَالْرِزَاقَ، لَكُلُ قُرِيقَ عشر، وابتسم، لكن جنود الراقبة آخدوا تكتته على محمل الجد، وارسلوا عشر جثث لكل جانب، ولم يستفد عبدالرزاق من مخاطرته هُذه شيئاً، سوى أن أحد الراقبين دون أسمه

في دفتره. وعلى رغم ان معلمة المدرسة أكنت لى هذه الرواية، وشهدت على أن عبدالرواق لم يتقاض أجِراً لَقَاء هذا العمل، إلا ان المرأة العجوز قالت لي في ما بعد، لا تصنق كل ما يقال لك في هذه

دخنت سيكارتي الثالثة وانا اتطلع خلسة إلى معصم عبد الرزاق الذي وعدتي هذه عدت لننوم ثانية، وحلمت بالحقيبة، الظهيرة بان يوصلني إلى الطرف الآخر من يطؤها الدم وتخرج منها حلزونات دائرية

يصدق ما رايته وسمعته قَي مَ<u>ـــهــمــتي</u> هذه، واتخنت قراراً في سري. في المساء كسانت فاطمة تحلس قبالتي على حصير مضفور من الخوص، كانت مجرد صبية لم تتجاوز عادها الثاني عشر، نحيلة، بشعر هَادَّئَةُ، لِأَمْسِالْبِهُ، أو شَارِدَةُ النَّهُنُ تَمْسِد شعر قطة نائمة في حضنها، كانت مطرقة معظم الوقت، ولكنها كَانت تراقب عبدالرزاق، الذي راح يتلمس جندع شجرة البمبر بحذر، قالت، أنني اعرفْهُم جميعاً، يرورونني في المنام ويحكون ألى كل شيء، لقد خدعهم الرجال هذاك وقالوا لهم، مَا ان تعبروا النهر حتى تكونون في أرض كريلاء، فتساقطوا الواحد تلو الآخر تحت هذه الشجرة، لا أدري؛ ربما لم يكن دماً هذا الذي ينز من لحائها طوال الليل، ربعاً كان سائلاً صعفياً من نلك الذي تقرزه الاشبصار تحت لهب القيظ واكبهم قالوا لي، عندما رايتهم آهر مرة في منامي، أنهم لنَ يجفوا آبداً. عبدالرزاق انتهى من ملء رحساجة دواء صغيرة من ذلك السائل الأحمر، فقد فكرت في تحليله لاحقاً بمساعدة صديقتي عالمة النبات، ولكن فاطمة فادتني إلى مكان مظَّلم وارتني صندُّوهَا خشبياً داخله قدم أدمية قديمة محاطة بحجل نهبى غَلَيظَ، وقيل ان أودعها قالتُ هَذَا كُلُّ مَا تَعَقَّمُ من أمى بعد أن انقجر تحتها لعم مطمور. لوح لي عبدالرزاق من بعيد دودعاً، وقد بدا باننيه الكبيرتين مثل صنم جاهلي، وحالما تُحرِكُ القطار، فتُحت حقيبتي وأخرجت علبة تتسلق الجسران والأرجل، قبل ان أصدو سكانري، وانسللت خلسة إلى عربة ثانية، مرعوباً إثر هزة قوية نتجت عن اصطدام مرعوبا إتر هره عويه بعجب من السعدام القطار بشيء منا، وعديمنا تطلعت إلى كان اخترت فيها مقعداً منزوياً، بخنت سيكارتي الخارج، رايت محطة صغيرة خالية، فيها على مهل وأنا افكر بالحقيبة ومحتوياتها التي حبيقة صغيرة وحنفية ماء، وقبل أن يتحرك تخلصت منها، حتى أطاح النعاس برأسي القطار ثانيةٌ، كنَّت قد مَزَلت وانْدَسْبَات في وغفوت، ولا أدري كم مر علي من الوقت، عندماً أيقظني اثنان من جنود المرأقبة كأنا يحملان الظلمة، حتى لاح مدراً من بعيد يجر عرباته صاعداً، فتنفست الصعداء وانا غير مصدق حقيبتي، نظرا إليّ بريبة وقالاً: لقد نسيت انتي تخلصت من الصقيبة وكوابيسها حقيبتك، كن حذراً في المرة المقبلة! عن اشديائها المفرعة، ويحانبها بطاقة كسب عليها: كن حسنراً في المرة المقبلة ولاتنس بعد سنوات طويلة، وكنت اقيم في اوروبا،

تلقيت طردأ بريديا غريبا عليبه عشرات الطوابع والاختام البرينية. كان واضحا المهدو واضحا المهدو المي والمالي كله قبل الرابي المالية لأ وضيعته على الطاولة وتاماته بربية وعندما فتحته, طالعتني حقيبتي القديمة تغفر فهها

 $E_{\rm H}_{\rm L}$ 

2.2.63

1			ye Res				الكويت	
	1.	8	6).	21.	814	44	البتك الوطني	الينوك
	Yo	iyo	ţo.	£4+	972	77	بنك الخليج	
	Y	7\$7	YEA	70.	YEA	Y	البتك التجاري	
ı	3+	4	71.	Y1.	7	1.42	البتك الإهلي	
j	10	710	***	17.	177-	30,000	الكويت والشرق الاوسط	
1	γ.	79.	11-	113	170	17,131,111	البنك العقاري	
┨	Y	YEA	700	71.	70.	YA	بنك برقان	
1	3 >	11.	₹٧•	٦٨٠	77+	100,000	بيت التمويل الكويتي	
1	ź	717	77-	777	717	45	الكويت الاستثمارية	استثمار
1	Υ•	ay.	01.	45.	٥٣٠	74	التسهيلات التجارية	
┨	•	17.	¥1.	43.	۲٦٠	34	الاستثمارات للللية	
1	Y	107	105	108	107	2.1	الاستثمارات الوطنية	
1	-	101	_			-	مشاريع الكويت	
L	10	7.0	171	171-	171.	0.1	الأهلية لاستثمار	
ł	4	101	107	104	197	1.070,000	السلحل للتنمية	
ł	-	96+				-	مستثمر دولي	
ł	1	۸۱۰	V··	٧١٠	Y	A34.***	البيت أوراق مالية	
1	•	7.0	71.	710	4.0	7.7	الاستثمارات الصناعية	
1		711	755	727	717	T.T	م - الأوراق الثالية	
1	-	£1.	-	***	- 4 4=	A 900	البولية للمزايحة	
1	T	107	104	104	10%	1.77	الركز المالي	
1	<u> </u>			<u>  •                                     </u>		-	الكويت التأمين	التأمين
1	-	*£A0	-	-		-	الخليج التامن	
1	-	***		<del> </del>	_	-	الأهلية التامين	
1	70	N	110	£10	1.0	77	وربه للتامين	العقار
1	<u> </u>	715	777	775	717	0.74	عقارت الكويث ٠	العفار
1	- A	YYA	¥£-	717	TTA	8,	العقارات المتحدة الوطنية العقارية	
1		at.		1 .			الصالحية العقارمة	
ŀ	7	115		114	115	T.71	لؤلؤة الكويت العقارية	
1		T+A	T-A	T1-	T+A	2.77	التمدين العقارية	
1	٣٠	\$ a a	27.	170	£7.	\$0,000	البولية م. أ	
	٥	700	70.	400	Ya-	750.000	اجيال	
	1.	7.00	11.	11.	71-	1.740	الصناعات الوطئية	. الصناعة
	70	<b>41</b> -	1,Lo	11.0	71-	14	صناعة الانابيب للعبنية	
ł	10	£	٤١٥	£Y-	£1.	710,000	إسمنت الكويت	
ł	Υo	ξ <b>Υ</b> •	£40	140	£V-	γ	مساعات التبريد	
l		177.	177.	1771-	1171+	Y.0++	الخليج للكابلات	
	Y	Y•1	Y+A	41-	T-2	£,£7+.+	امتلاح السفن	
1	10	170	40-	700	780	£	الخعمات البحرية	
	-	٨٤٠		-	-	-	اسمنت يورتلاند	
	1-	24.	Ø	) _				
	1 - !			244	0 - 4	£+,+++	الشعبية للصناعات الورقية	
		٥٠٠	B++	844	8	1	الشعبية للصناعات الوراثية الكويت لتجميع المعادن	
1	0.	٥٠٠		9++ W-	۶۰۰ ۷٤۰	17	الشعبية للصناعات الورانية الكويث لتجميع المعادن سكب . ك	
	10		ē · ·	740	8 YE. YA.	17	الشعبية للصناعات الوراقية الكويت لتجميع المعادن سك ـ ك خرسانة	
	-	٧٧-	٥٠٠	9++ W-	۶۰۰ ۷٤۰	17	الشعبية للصناعات الوراقية الكويت لتجميع المعادن سكي . ك خرسانة ص . متحدة	
	10	٧٢٠	77.0	740 178	νε. Υλ. ΙΥ.	1 17 0\$ Y.YV	الشعبية للصناعات الوراقية الكويت لتجميع المعادن سكب . ك خرسانة ص . متحدة للسينما الكويتية	خىمات
	10	77- 17-	7/A-	740 178	7A- YA-	1 ot r.vi	الشعبية للصناعات الوراقية الكويت لتجميع المعادن سكت . ك خرسانة ص . متحدة السينما الكويتية للخازن العمومية	خمات
	10 Y	77- 17- 04-	1774 7740 7740	740 178	7. YA- YA- YA-	1 ot Y.VI 1.4	الشعبية للصناعات الوراثية الكويت لتجميع المعادن سكت . ك خرسانة ص . متحدة السينما الكويتية للخازن العمومية	خمات
	10 Y	77- 17- 04- 7A-	7/A-	740 178	7A- YA- YA- YA- YEA	1 1 1-4 1-V	الشعبية للصناعات الوراقية الكويت لتجميع المعادن سكت . ك حرسانة حرسانة المسينما الكوينية المخازن العمومية المخازن العمومية الاتصالات المنظة	خدمات
	10 Y	77- 17- 17- 09- 7A- 712	0 YV- YA- YA- YA-	74- 74- 74- 74- 700	7A- YA- YA- YEA	1 ot Y.VI 1.4	الشعبية للصناعات الورقية الكويت لتجميع المعادن سك . ك شك . ك ضرسانة ص . متحدة السينما الكويتية المخازن العمومية الاتصالات المتنقلة الحاسبات الاكترونية الحاسبات الاكترونية	تامة
	10 Y	77- 17- 09- 7A- 7££ 17A-	77. 77. 77. 77.	74- Y00 Y1- Y00 Y1-	7A- YEA- YA- YA- YEA- YEA- YYT- Y-E	1 0{ Y.VI 1.4 1.V-Y.0 1.V-Y.0	الشعبية للصناعات الوراقية الكويت لتجميع المعادن سك . ك شك . ك ضرسانة ص . متحدة السينما الكويتية للمخازن العمومية الاتصالات المتطالة الحاسبات الاكترونية الخدمان الاعترونية	خیمات
	10 Y	77- 17- 09- 7A- 75- 17A-	74. 74. 74. 74. 74. 74. 74.	74- 74- 74- 74- 700	7A- YA- YA- YEA	1 01 7.V1 1.4 1.V-V.0 1.V-V.0	الشعبية للصناعات الورقية الكويت لتجميع المعادن سك . ك شك . ك ضرسانة ص . متحدة السينما الكويتية المخازن العمومية الاتصالات المتنقلة الحاسبات الاكترونية الحاسبات الاكترونية	خدمات
	10 Y	77- 17- 04- 7A- 75- 17A- 77-	71 71 71 71 71 71 71 71 71	74- 74- 700 171: 71- 71-	7A- YEA- YA- YA- YEA- YEA- YYT- Y-E	1 0{ Y.VI 1.4 1.V-Y.0 1.V-Y.0	الشعبية للصناعات الوراقية الكويت لتجميع المعادن سك . ك شك . ك ضرسانة ص . متحدة السينما الكويتية للمخازن العمومية الاتصالات المتطالة الحاسبات الاكترونية الخدمان الاعترونية	خدمات
	10 Y 	77- 17- 04- 7A- 7££ 17A- 77- 7-£	7/0 1/7 1/7 1/7 1/7 1/7 1/7 1/7 1/7	74- 171 171 171- 171- 171- 110	7A- 1T- 7A- 1T- 7A- 1T- 7A- 1T- 7- 1T- 7- 1T- 7- 1T- 1T- 1T- 1T- 1T- 1T- 1T- 1T- 1T- 1T	1 05 Y.VI 1.4 1.V 1.V 1.V 1.V 1.V 1.V	الشعبية للصناعات الوراقية الكويت لتجميع المعادن سكت . ك شرسانة ص . متحدة للشخارين العمومية المخارين العمومية الاتصالات المتنقلة الحاسبات الإلكترونية الخدمات التعليمية المحقوعة البترولية الوطنية المتترولية الوطنية المتترولية الوطنية المتترولية الوطنية المتترولية المحقوعة المترولية الوطنية المتترولية المتترولية المحقوعة المتترولية المحقوعة المتترولية المتترولية و . مقطان	خدمات
	10 Y 	77- 17- 17- 17- 17A- 17A- 17A- 17A- 17A-	0 YY- YA- YA- YA- YA- YA- YA- YA- YA- Y	74- 172- 174- 176- 176- 176- 176- 170- 1	74- 75- 76- 77- 76- 77- 75- 77- 77- 77- 77- 77- 77	1 05 Y.VI 1.4 1.V 1.V 1.V 1.V 1.V 1.V	الشعبية للصناعات الوراقية الكويت لتجميع المعادن سبك . ك سبك . ك حرسانة ص ، متحدة للسينما الكويتية للخازن العمومية المتصالات المتقلة الحاسبات الإلكترونية الخيمات الإكترونية الخيمات التخليمية المتضوعة المترونية الوطنية المتتضيف	خنمات
	10 Y	YY- YY- 17- 04- YA- 171- 171- 171- 171- 171- 171- 171- 17	0 YY- YA- YA- YY- YA- Y-	74- 74- 74- 70- 71- 71- 174- 174- 174- 174-	74- 74- 74- 74- 75- 76- 77- 77- 77- 77- 77- 77- 174- 174- 174-	1 05 Y.VI 1.4 1.V 1.V 1.V 1.V 1.V 1.V 1.V	الشعبية للصناعات الوراقية الكويت لتجميع المعادن سكت . ك شرسانة ص . متحدة للشخارين العمومية المخارين العمومية الاتصالات المتنقلة الحاسبات الإلكترونية الخدمات التعليمية المحقوعة البترولية الوطنية المتترولية الوطنية المتترولية الوطنية المتترولية الوطنية المتترولية المحقوعة المترولية الوطنية المتترولية المتترولية المحقوعة المتترولية المحقوعة المتترولية المتترولية و . مقطان	
	10 Y 	YY- YV- 1T- 04- YA- 174- 174- 174- 174- 174- 174-	0 YY- YA- YA- YA- YA- YA- YA- YA- YA- Y	74- 74- 74- 700 771- 71- 174- 174- 174- 174-	74- 74- 74- 75- 76- 77- 77- 77- 77- 174- 174- 174-	1 02 Y.VI 1.4 1.V 1.V 1.VA Y.0 1.EA 11.EA	الشعبية للصناعات الوراقية الكويت لتجميع المعادن سبك . ك حرسانة ص . متحدة ص . متحدة المخازن العمومية المخازن العمومية الحاسبات الاكترونية الحاسبات الاكترونية الخموعة المترونية الوطنية المتتتبيف المحقوعة المترونية الوطنية المتتتبيف ع . متلطان الكويتية الاسماة الكويتية الاسماة الكويتية	
	10 Y 	YY- YV- 17- 04- YA- 17A- 17A- 17A- 17A- 17A- 17A- 105	0 YY- YA- YA- YA- YA- YA- YA- YA- YA- Y	74- 174- 174- 174- 174- 174- 17A- 17A- 17A- 174- 174-	74- 74- 74- 75- 76- 77- 77- 77- 17- 17- 17- 17- 17	1 01 7.VI 1.4 1.VV 1.VV 1.V 1.10 Y.00 1.110 Y.00 1.110 1.110 Y.00	الشعبية للصناعات الوراقية الكويت لتجميع المعادن سكت . ك حرسانة ص، متحدة للمتانية المتانية وتجارة للواتي م. سلطان الكويتية	
	10 Y 	YY- YV- 17'- 04'- YA- 17'A- 17'A- 17'A- 17'A- 17'A- 10'E 17'A- 10'E 17'E 17'A- 10'E 17'E	0  YV-  YA-  YA-  YA-  YA-  YA-  YA-  Y	74- 174- 174- 174- 174- 174- 174- 174- 174- 174- 174-	74- 74- 74- 75- 75- 77- 77- 27- 17- 17- 17- 17- 17-	1 01 02 Y.Y1 1.4 1.V-Y.0 1.10 Y.0 1.10 Y.0 1.14 1.10	الشعبية للصناعات الوراقية الكويت لتجميع المعادن سبك . ك حرسانة ص . متحدة ص . متحدة المخازن العمومية المخازن العمومية الحاسبات الاكترونية الحاسبات الاكترونية الخموعة المترونية الوطنية المتتتبيف المحقوعة المترونية الوطنية المتتتبيف ع . متلطان الكويتية الاسماة الكويتية الاسماة الكويتية	
	10 Y 	YY- YV- 17'- 17'- 17'- 17'- 17'- 17'- 17'- 17'	0 YY- YA- YA- YA- YA- YA- YA- YA- YA- Y	74- 74- 74- 74- 71- 71- 172- 17A- 17A- 17A- 174- 174- 174-	74- 17- 17- 17- 17- 17- 17- 17- 17- 17- 17	1  11  25  Y.VI  1.4  1.VV  1.VV  Y.V  1.19  Y.0  1.2A  1.1  £  1.2  1.2  1.2	الشعبية للصناعات الوراقية الكويت لتجميع المعادن سكت . ك حرسانة ص، متحدة ص، متحدة الشخان العمومية المخازن العمومية المحاسبات الإسواق الحاسبات الإكثرونية الحاسبات الإكثرونية المحموعة المترولية الوطنية المتوينة المتوينة المتوينة المتحدة الواشي الاسمال الكوينية	الإغتية
	10 Y 	YY- YV- 17- 04- 7A- 17A- 17A- 17A- 17A- 17A- 17A- 17A-	0 YY- YA- YA- YA- YA- YA- YA- YA- YA- Y	74- 174- 174- 174- 174- 174- 17A- 17A- 17A- 174- 174- 174- 174- 174- 174- 174-	74- 74- 74- 75- 77- 77- 77- 27- 17- 17- 17- 17- 17-	1  11  25  Y.Y1  1.4  1.VV  1.VV  Y.O  1.10  Y.O  1.2A  1.10  1.10  1.10  1.10  1.10  1.10  1.10  1.10  1.10  1.10  1.10  1.10  1.10  1.10  1.10  1.10  1.10	الشعبية للصناعات الورائية الكويت لتجميع المعادن سكت . ك حرسانة ص، متحدة ص، متحدة الشخان العمومية المخان العمومية الخان العمومية الحاسبات الإلكترونية الحاسبات الإلكترونية الخدمات التعليمية الموطنية المتعليمية الموطنية المتعليمية على وتجارة الواشي الاسمال الكويتية المتحدة اللواجن الكويت الاغذية اللواجن الكويت الاغذية اللواجن الكويت الاغذية اللواجن الواجن اللغادية اللواجن اللغادية اللواجن اللغادية اللواجن اللغادية اللواجن اللغادية اللواجن	الاعتبا
	10 Y 	YY- YV- 17'- 17'- 17'- 17'- 17'- 17'- 17'- 17'	0 YY- YA- YA- YA- YA- YA- YA- YA- YA- Y	74- 174 174 174 174 177 177 177 177	77- 77- 77- 77- 77- 77- 77- 27- 170- 17	1  11  21  1.4  1.4  1.V  1.V  1.10  Y.00  1.2A  1.2  1.2  1.2  1.2  1.2  1.2  1.2	الشعبية للصناعات الوراقية الكويت لتجميع المعادن سكت . ك حرسانة ص، متحدة ص، متحدة المختزن العمومية المختزن العمومية الاتصالات الانتظام التحليدة المحتزية المتحدية المترونية المحتزية المتحدية المترونية المتحدية المترونية م . سلطان المحددة المواتي الاسمالة الكويت المختزية المتحددة المواتين المحددة المواتين المحددة المواتين المحددة المواتين المحددة الم	الإغنية الإغنية شركات غير
	10 Y 	YY- YV- 17'- 17'- 17'- 17'- 17'- 17'- 17'- 17'	0  YV-  Y/A0  YYA-  YA-  YA0  YYT-  Y4-  Y4-  Y4-  Y4-  Y4-  Y4-  Y4	74- 174 174 174 174 177 177 177 177 177 177	74- 17- 17- 17- 17- 17- 17- 17- 17- 17- 17	1  11  02  Y.Y1  1.4  1.4  1.V-Y.0  Y.0  1.10  Y.0  1.2A  1.2  1.2  1.2  1.2  1.2  1.2  1.2  1.2  1.2  1.2  1.2  1.2  1.2  1.2  1.2  1.2  1.2  1.2  1.2	الشعبية الصناعات الوراقية الكويت لتجميع المعادن منك . ك منحدة من . منحدة من . منحدة السينما الكويتية المخازن العمومية الخذازن العمومية الحاسبات الإلكترونية الحاسبات الإلكترونية الخدمات التعليمية المخدمات التعليمية م . سلطان م . سلطان الكويتية المتحدة الدواجن الإسمالة الكويتية المتحدة الدواجن الكويت الاغذية المحرين الوطني المعام ينك البحرين الوطني المعام ال	الإغنية الإغنية شركات غير

					A COMM	الاردن								سعودية	11	14	<b>1</b>	ا بيا	2871	STATS	S & ARA	B STOCK MARKETS .	13
۲,۰۰	Y0Y	Y00	Y00,0.	701	£A-	قلبنك العربى	4.5.9										0			JIMI			
•,•₹-	1,40	1,77	1,45	1,77	17.0	للبنك الأهلي	البنوك	\_\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\\	141	1/4	3.4	147	1.177.187	بنك الرياض بنك الجزيرة	البنوك				- X			مصر	
1,11	1,71	1,72	1,71	1.75	8.	بنك القاهرة عمان ينك الارين	1	7	177	140	177	175	A3A, 777	بنك الإستثمار									
	+,40	1,12	1,14	1,12		يت ارزين يتك الشرق الأوسط	-	1-	17.	174	15.A	174	0-E	البنك الهولندي البنك الفرنسي		1,11	77,52	37,50	77.00	70,44	£.1A+	ك الالتمان الدولي ـ مصر	لبنوك يذ
•,•4_	1,74	1,74	1,39	1,39	0-	بعك الإنماء الصيناعي	1	1-	۲۰۸	7.7	7-9	7.7	171.A1V	المتك البريطاني		٠,٩٨-	Ar,or	AY,OA	AT,44	AT, **	1.41:	بنك الإهلي سوستيه جنرال	
1,14-	1,11	***************************************	0,40	۰۸,۵	Y.Y+A	ينك الإسكان		3	707	Yay	704	YoY	17.275	البنك العربي		1,17-	17,77	17,01	17,70	17,0.	. T.TY.	ك التمويل المصري السعودي بنك الوطني للتنمية	
-,.Y-	1,74	+,77	1,72	YA, /	1.70-	البنك الأربني الكويتي بنك الأردن والخليج		10	7°47°	2-4	2.7	797	90.01-	البنك الامريكي شركة الراجحي		1,00-	14,-4	17, <b>9</b> 0	14,.4	ov,e-	140,144	بنك التجاري الدولي ـ مصر	
	7,74	-		-	-	بنك الاستثمار فحربي		7	TIA	YIY	TIA	12.	AIF.F9	السعودي المتحد		- ,A£-	۹۰,۷۰	14,14	4.,0.	۸۸,۸۰	177	ک مصر النولي	
1,16-	70,1	1,4%	١٫٨٣	1,70	۸.۸٥٢	البنك الإسلامي الاردني بنك الإنجاد		٣	171	1AY	YAF	174	119.95	سابك	المساعة	• , ٤ • –	\$1,4.	\$7,0+	٤٦,٥٠	17,04	17.000	منك الوطني المصري بنك المصري الامريكي	
1	1,4.	.,•1	1,.4	1,:7	11.1	الاردني للاستثمار	<del></del>	<del>  `-</del>	1179	1174	11.	177	117,771	الاسعبة الصافي العربية	ļ	1,44-	14,74	AA,0V	41, Yo,s.	7£,7£	1.7.0	ك للهندس	
.,	1,40	۰,۸۵	1,84	۰,۸۵	1,	لتتب			77"0	-	-	-		الخزف 👉		٠,٧٠-	£-,£1	14,71	£1,70	19,01	14,000	طاحن شرق العلقا	
-	Y,eY	-	-	-		يتك المؤمسة العربية منك أعلادالها	-	1-	1771	77.	TYO	77.	1,707	صافولا		- ۸۱ -	¥1,17	YA,YA	¥\$,1Y	` YY,A•	£.74·	طلحن ومخابز شمال القاهرة تشرام للمشروبات	
	*,4T	-	,	-	-	التامين الأردنية	للتأمن	Y- Y-	19.	144	117	146	90.775	التصنيع الوطنية الدوائنة		0,19-	YYY,	71,07	۰۸,۱۲	71,00	11.551	طلحن مصر الوسطى	
-	Y,ÄY	-		-		القبس للنامين		Υ-΄	100	) or	ογ	107	Y, 0A+	الغاز		1,01-	17,41	17,17	77.40	47,77	7.50-	طلحن جنوب القاهرة والجيزة	
·, ·T-	1,17	7,1.	7,17	۲,۰۸	P.YVa	الأربنية الغرنسية الأراضى للقنسة	<u> </u>	-	£Y-	4	-	-	-	الحبس		1,7%-	77.17	0A,+E	0A,0.	77,4	£,£01 £,179	طاحن وسط وغرب الدلتا تصرية لصناعة النشا والجلوكوز	
7,17-	7,1-	۲,۰۸	7,11	Υ,•Α	1 419	الكهرياء الأردنية	الخيمات		107	7-7	1.7	1+0	1YE	الغذائية الكاملات - أ	<del> </del>	*,10-	79,47	77,77	14,-1	77,55	A.45+	عامة للصوامع والتخزين	<del></del>
*,17-	Y, EA	7,7%	7,77	7,7%	1	كهرياء إريد		1-	٦٧	11	7.7	Z.A	T.50+	الصناعات المطورة		- ,774.	DA, OT	04,19	SA,00	eV,4+	17970	طلحن مصر العليا	
	A,74 £,01	-	-	-	-	القتادق والسباحة الحمة للعينية		<del>  - ; -</del>	7.4	A"I	AV	FA.	1147	مسق . الاحساء للتثمية		•,11	77,17	70,00	77,71 40.07	77,07	4++	نصر لتجفيف المنتجات الزراعية صر للزيوت والصابون	
	1,44					التولية القنادق		- £	100	1.1	1-4	1.7	Υ.Αθ-	رجاج . رجاج .		-17,0	74,44	11,17	Y4,4+	74,	770	زيوت للستخلصة ومنتجاتها	يماوية ال
	7.1				Y.10.	للخطوط المحرية		1-	140	۱۲٤	178	171	٧٠٠	امیانتید		•,10-	110,**	115,00	110,	118,	1.1-7	بويات والصناعات الكيماوية - بلكين لصرية للمستاعات الدوائية	
1,17-	1,17	1,+8	1,.0	1,.4	1.20	للحفظة الوطنية عقاركو	-	-	1-0	3.0	1.7	1.5	17.77*	اللجين - الاسمنت العريبة	الاسمنت	1,41-	17:1,4.	17,74	1V,AY	17,00	Y.8++	ایزر مصر	
	.,01	•			-	تلجيركو		ŧ-	779	170 -	FW	770	A.771	اسمنت اليمامة	,,,	٠,٢٠	10,00	10,70	10,40	12,44	٤٧٥	معاعات الكيماوية المصرية . كيما	
	V7. ·	-	-	-		للركث الأردشي التمنتور	ļ	Υ-	108	107	100	701	337	الاسعنت السعوبية		*,17-	73, V	Y1,YA	Y,00	Y. 10	17,754	صر لصناعة الكيماويات عربية للأدوية	
	1,11					للكوموبور	-	٧-	120	120	159	120	0,8•V T.TA•	اسمنت القصيم اسمنت الجنوبية	-	+,71-	99,77	04,17	09,99	PA, **	1,770	منيل للأدوية	ĮĮ.
-	2,-0	4٣	- 1,41	-, 47	1,100	الدولية للتعليم		1-	190	198	190	141"	9.77	اسمنت ينبع		٧,٦٤-	VA, P01	107,77	101,	101,44	184	لسكندرية للأدوية مفيس للأدوية	_
* , * *-	1,95	1,01	1,00	1,01	٣.٥٠٠	الزرقاء للتطيم النقل البري			179	141	144	7AY AYE	17.17*	اسمنت الشرقية اسمنت ثيوك		1,04	77,70	ar, r.	oź, Ya	04.00	11.74+	غاهرة للأدوية	_
-	+,11	•	-			تطوير الراضي			18.	15.	14.	18.	40	الفنادق	الخيمات	٠,٣٢-	£₹,£₹	£Y,1•	11,01	٤٠,٥١	1,444	اسكندرية للغزل والنسيج	
	1,17					النبغ والسجائر التنقيب	الصناعة		187				-	العقارية		1,17-	11,77	11,70 V±,•A	11,0+ Y£,+A	11,11   Y£,+A	1.7*1	عربية وللتحدة للغزل والنسيج نساجون الشرقيون	_
1,19-	PA, Y	Y,Y+	7,41	7,74	L V40	الاسمنت		1-	11A	117	114	114	1770	قنقل البحري النقل الجماعي			A7,01	-	-	-	-	نصر للملابس والمضوجات ـ كابو	3
-	₹,•#		-		-	للفوسقات		1-	179	YA	744	YA.	74.070	السيارات		, 70	17,04	17,71		17,70	£++	عامة لصناعة الورق، راكتا شرقية إيسترن كومباني	
1,70	11,40	11,10	11,70	٥٧,٥	70-	للبوتاس العربية مصفاة الأردن / جويترول		1-	YA VA	177	YA.	77	1-7.117	للواشي للكيرش تهامة للإعلان		-14-	78,01	72,17	72,01	77,70	¥.1¥*	شروعات الصناعية والهندسية	
•	8,81	•	- :-	\ \frac{1}{2}	• _	النباغة	<u> </u>	•	Vξ	٧٤	Ye	٧٤	Y0,4Y0	عسير		.,	194,11	104,39		101,-1	٧٠	لاسكندرية للحديد والصلب	
1,18	1,41	1,11	1,50	1,4-	*,Y£Y	الصناعات الصوفية		*	73	٤٣	24	٤٣	10A.37	طيبة للاستثمار		1,11	4,V4 V,Y7	9,V4 V,£1	0,A+ V,0+	0,V1 V,£0	1,7++	حديد والصلب للصرية صناعات الهنسية والعمارية . ايكون	
*,**	7,14	1,70	3,40	7,70		البنتاج الأجواخ الارينية		۲,	10	777	137	70	74.87 44.87	مكة للانشاء مبرد		•,1٧-	17,71	TV, -4	٦٧,٥٠	77,70	7,071	كابلات الكهربائية المسرية	_
*,*%-	0,01	0,50	0,07	0,17	YV. £	للعربية للانوية		A	170	177	١٣٣	170	Y1.11Y	العزيزية بنده		1,1+	٣٠,١٣	71,17	27,37	4	T0.789	عربية للرائيو والترانزستور . تليمصر	
<b>:</b>	Y,++			-	-	الخزف الأربنية الألبان الأربنية		1-	11	٦٢	7,0	77	77.787	الباحة		1,17	Y0,£4	71,71	· 77,77	71,77	7,700	فتحدة للإسكان واقتعمير غاهرة للإسكان والتعمير	
	1,70			-		الانابيب الاربنية		1-	AT	AY ·	ΑÉ	AY	48,787	الصادرات التعمير		1,17	£¥,4£	27,77	£7,Y7	£Y,3+	\$.10+	تعمير والاستشارات الهندسية	n
-	Y, £A	-	-	-	-	الورق والكرتون		7-	77	٦٢	77 .	14	19.	ثمار		+,17-	12,71	11, - A	15,10	15,00	0,AYP 1,AYP	ظممس فلإسكان والتعمير بيئة نصر فلإسكان والتعمير	
-	1,64		-	-	-	تعدینکو شرکة رافیا الصناعیة		Y- Y-	3+2	1.7	1.5	1-1	10.5%	كهرباء الوسطى كهرباء الغريبة	للكهرباء	•,4%- •,4%-	-117,04	274,YE		£70,01	37.	صر الجنيدة للإسكان والتعمير	
	1,11				-	دار قدواء		-	1+1	-	173	-	30.110	كهرباء الشرقية		1,10_	14,14	١٨,٠٤	14,14	ìA, • •	٤,٢٢٥	ننيل للكبريت وللساكن الجاهزة	B .
+,+Y-	Y,AY	۲,۸۰	Y , A 0	٧,٨٠	1.9	الالومنيوم /ارال		-	1-4		-	-		كهرباء الجنوبية		۰٫۳۱-	YY, YY	77,14 77,77	YY,Y• VY,0•	۲۲,۲۰ ۷۱,۰۰	14. 10.	نقومية للأسعنت لسويس للاسمنت	
-,**	+,64	+, ٤٩	-,24	• , £4	¥,-£¥	المواشي والدولجن تصنيع الورق	-	1-	1.7	1.7	1-3	1.4	1.***	نابك القصيم الزراعية	الزراعة	•,14-	77,41	٧٢,٨٣	٧٣, ١١	YY,7:	V1,310	سمنت بورتلاند حلوان	-
-	1,31	:.		:	-	المثب		3	an,	øV	av.	- sq	7.74+	حاثل الزراعية		٧٤,٠	٦٧,٧٥	W,TT	11,	17,70	T+.1+A	سمنت العامرية	
1,13-	1,5%	*,40	1,00	*,00	1	المستاعات الوطنية		٣-	1+8	1-4	1.4	1.8	. 64	تبوك الزراعية		-,%-	77,44	77,77	Y£,	77,71	17.27·	سمنت طرة للصرية لاسكندرية لاسمنت بورتلاند	
*	*,21	•				قبتروكيداويات المبوف قصندري		· \-	191	- 71	77	71	4,41+	الأسماك الشرقية الزراعية		٠,٠٢–	71,-7	71,	71,	71,	6++	نوبارية للهندسة الزراعية بنوبارية الهندسة الزراعية	
* , * <del>T</del> -	1,17	1,1.	1,55	1,5.	1,700	العائمية الكيماوية		4-	77	٧٤	V1	77	737,+7	الجوف الزراعية			79,4+	-		•	•	ئقاهرة للدولجن شالشند المساح ماكساسات	
*,*1-	1,13	1,10	1,10	1,15	e,4++	الوطنية للكوابل		-	γ.				-	بيشة الزراعية		+,+1-	1-17,44	1-1,44		1.1,1.	11.810	غر الزيات للمبيدات والكيماويات بو فير للاسدة والميناعات الكيماوية	
*,*1=	1,17	1,73	1,17	1,7%	- 1,,90	السنفوكيماويات المركز العربي / دوائي		3-	37	11	TA.	70	TI.ALE	جازان الزراعية		TOWN DE	alas ala tarina, la	מרשוק משק רוב בו בי	THE PERSON AND PERSONS AND PER	18 Jan 19 Jan 1	1 44 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	1 1 1 1 1 1 1	
*,*1-	٧٨, ٠	FA, 4	* ,AY	۰,۸۲	0,101	الزيوت النباتية					70.24				4							عُمان	
1,11	•,59	•,74	•,74	•,14	Y,0	الموارد للصناعية						1.0		لكويت	)		F-2017	-7:5		ivite.		Ú.	

1,11	FA, * YA, * PF, *	• ,AY	',A' 0,10	وارد المشاعية • •	المو				ni. Vic	edical		الكويت				Ly E				عُمان	•
	1,74	-,47	·,AA 1A.1	ابلات الصيئة - ع ي لصناعة الألبسة										.,4	0,1	4,7**	0,701	0,701	A1,Y15	الوطنية العمانية القابضة	العنوك
-	1,11	- 1		بجائر النولية		1		03.	23.	01.	44	البتك الوطئى	الينوك	.,74-	0,14.	1,17	7,170	7,10-	1-7.74	البنك الوطنى العمانى	+
1,15	1,.4	1,+9	1,17 77.7	عاد الزيوت ٥٠	إت	Yo	iyo	ţo.	É4.	972	77	بنك الخليج	-	177.	17,70.	17,43.	37,5%	17,7**	37.333		
						J Y	7\$7	YEA	Y0:	YEA	Y	البتك التجاري		.,10.	0,70.	0,5	0,01.	0,4	175,707	ظفار الدولية للتنمية والاستثمار	J
103.	in which is	المنطبة المراجعة	500 ft	See and the		1.	7	Y1.	Y1-	7	1.41	البتك الإهلى		1,-1	£,£A-	T. EV.	7,300	7,75:	PYF.AG	بنت عمان الدولي	ļ. — [
<u> </u>		2.034	3	البحرين		10	710	77.	17.	177-	30,000	الكويت والشرق الاوسط		+,71+-	1.,45.	1.,01.	1.,07.	1.,07.	4,000	عمان للاستثمارات والتعويل	1
.,	*,50%	٠,10٦		تك البحرين الوطئي	البتوك بأ	γ.	74.	11-	113	170	T.13	البنك العقاري		*,***	۸.1۰۰	A,1	A, 5 · ·	A.)**	12,971	للجمانية للعائدة للتنمية والاستثمار	
4,111	, YOA	, YOA		ك البحرين والكويت ك البحرين والكويت		- \ \ <u> </u>	YEA	700	77.	70.	YA	بنگ برقان		1,171	7,17.	7,77	7,57.	7,71.	11,417	بنك عمان والكويت والبحرين	
0,000	·,£Y•	•,27•	-	بنك الأهلى التجاري		1 1	11.	-VF	7.4	77.	10	بيت التمويل الكويتي			T, \$0.	1	1		1	عمان والإمارات للاستثمار(م) ٥٠/	
4,411	*,717	*,717		ك البحرين الإسلامي		¥.	717	01.	45.	717	14	الكويت الاستثمارية	استثمار		٤,١٥٠	-	1 -			عمان والامارات للاستثمار(۱) ۵۰٪	
*,***	4,17A	+,154		بنك البحريني السعودي		<del>  '</del>	77.	۲٦٠	43.	71.	370,000	التسهيلات التجارية الاستثمارات للالية			0,10.	<del>                                     </del>			1	العمانية للتحدة للتامين	
1,45	1.14	1+,40		لؤسسة العربية المصرفية (\$)	استثمان انا		107	105	105	107	\$.1	الاستثمارات الوطنية		٠,٥٨٠-	0,5	٠٢٨,٤	2,4	£,AY.	Y. 4.4.	ظفار للتأمين ٥٦,٢٥٪	-
4,000	+,14Y	+,147		الدائيج المتحد	بن		104	1			1	مشاريع الكويت			4					التامين الاهلية	_
	-,177	٠,١٧٢		نك المحرين الدولي	~ · ~ /	10	7.0	175	171-	1"1 •	0	الأهلية لاستثمار			7.VF-					مسقط للتأمين ٢٠٪	
	7,7	7,50		ئك انفستكورب (\$)	<del>-</del>	¥.	101	jel	101	197	1.070,444	السلحل للتنمية			1,400		1 .	-	_	الكروم العمانية ٥٠٪	المبناعة
1,***	•, ١٨٦	*,141		نك البحرين والشرق الأوسط			00+	i .	1 -		-	مستثمر دولى			T.A**					الغاز الوطنية	1
- 1,111	*,878	*,777		بركة البحرين للتسهيلات التجاري شيخة الخليمية التحرث التحرث		1	٧١٠	٧٠٠	٧١٠	٧	A34.***	البيت أورلق مالية			7,7**	-		-	-	مسقط للغازات الصناعية	+
*,***	1,17	1,17		شركة الخليجية للتحدة للتصنيع نك طبب (\$)		-	7.0	71.	710	7.0	7.7	الاستثمارات الصناعية			Y,40+		1 -			الوطنية لمنتجات الالبان	
*,**	1,40	1.10		ت طيب (*) صرف فيصل الإسلامي (*)		┨┞┷╌	YEE	711	727	YEY	T.T	م ، الأوراق المالية			T,A		-			صناعة قرطاسية الكومبيوتر	
*,**1	• ,670	*,070	-	سركة البحرين المتامين		1 -	£1.	-	1	-	4	الدولية للمزابحة		٠,٠٧٠	T.97-	1,	1,	1,	77.Y**	اعلاف ظفار	
*,***	·,TY•	٠,٣٧٠		مركة البحرينية الكويتية للتامين		1 1	107	10A	104	107	2.57	التركز المالي	التامن		0,70+	0,7	2,7.0	0,7.4	1.101	التطاحن العمائية	+
*,***	*, ***	*, ***		وكة التامين الأهلية		1	· £Ao	1	+	-	1	الكويت للتأمين الخليج للتامن	المامان	-	7,40.	-			_	ريسوت للاسمئت	
	+,-48	1,-48		شركة العربية الدولية للتامين	io io		7		1			الأهلية المتأمين			7,1			-		صناعة للكايلات العمانية	
*,***	+,1+A	۸۰۲,۰		بركة اتحاد الخليج للتامع	ث		A		1			وربه للتامن			T, YY+					اسمنت عمان	
4,040	•,51•	•,171•		شركة الوطنية للتامين		70	14.	110	110	2.0	٦٣٠.٠٠٠	عقارت الكويت	العقار	.,	T.T	٣,٢٥٠	7,7.	T,74.	47.814	الانوار للاعمال الصناعية والنجارية	
*,***	0,274	.,07.	يندسة .	ركة البحرين لتصليح السفن وال	<del>-i</del>	A	715	***	TTE	717	0.74	العقارات اللتحدة		٠,٠٦٠	T,-T-	7,47.	Y,4Y+	Y,4Y-	1,	العمانية لخيمات الطيران	
1,000	*,Y14	+,٧10		مركة البحرين للسينفا * عداله عند دارد المالات .		1	TTA	Y£.	YEY	TYA	a	الوطنية العقارية		1,191	T,A0+	2,-2-	2,+2+	T,4Y+	17.120	مؤبسة خدمات للوانىء	
4,448	*,177	*,***		شركة الوطنية للإستيراد والتصد شركة العامة للتجارة وصفاعة الإ		-	91-		<u> </u>	-		الصالحية العقارية		70.	. 0,	0,70.	0,70.	0,70-	4,400	الكهرباء الوطنية العمانية	
*,***	۰,٦٨٥	1,740		ركة المِحرين للملاحة والتجارة ا		T	112	1117	11A	115	7.77	لؤلؤة الكويت العقارية	[		۲,۰۰۰	1,44.	1,44.	1,44-	٧	للزراع الحديثة للدولجن	
*,***	.,010	.,010		يركة البحرين للإقصالات (بتلكو)		1	T•A	Y-A 27-	110	T·A £Y·	1.77	اللمندن العقارمة الدوندة م . (	<del></del> -	1,171	۲,+٤٠	7.1	T, 12.	Y,1	41.01	الأسماك العملنية	
*,***	1,100	.,10.		بركة البحرين لواقف السيارات	4	7.	700	70.	700	Yo.	700	اجدال		*,***	Y.YA.	Y, YA+	7,70.	T,TA-	T.T0.	لتتحدة للطاقة	
- 1/44	*,147	1,177		بركة البحرين لمطلحن النقيق	المبناعة ش	1	7	11.	71.	31.	1.740	الصناعات الوطئية	، الصناعة	1,131-	Υ,•Υ•	7,-7-	7,100	Y,+3+	T.Y-Y	التهضة للخدمات	
_ *,***	·,·Y1	٠,٠٧١		بركة البحرين للصناعات الخفيفة		70	71.	770	TTO	11-	14	صناعة الانابيب للعسية		-	V,10.	1 .		•	-	للحفظة العمانية للأوراق المالية	السوق
4,444-	4,171	•,177		مركة ديلون للدواجن محادث الله	****	10	£44	£10	£7-	£1.	71	إسعنت الكويت		٠,٧٨٠	0,7	0,44	0,94.	۰,۸۹۰	41.17+	ينك مسقط الإهلي العمائي	للوازية
*,***	•,1••	*,1**		مركة فئادق البحرين مركة القنادق الوطنية		70	ξY•	£40	110	£V-	Y	مسلعات التبريد		-,-٣-	1,700	1,74-	1,21.	1,774	ØA.V3•	حساب اوريكس للاستثمار للشترك	
*,***	•,11:	*,11-		بركة العصي الوسية عركة البحرين للسياحة			177.	177.	1171-	1171-	Y.0	الخليج للكابلات		*,***-	۲,۲۱۰	7,101	7,400	T,104	1V1 Vo+	الخليجية لخيمات الاستثمار	
-,	14	-,-14		شركة البحرينية للترابيه العائلي		۲	Y+1	Y+A	41.	7-2	£.£Y+.++	امىلاح السفن		•, • ٢•-	1,171	1,777-	1,11	1,750		مندوق مؤشر مسقط لحسلب الاستثمار	
			<b>20</b>			10	170	70-	700	750	£ • . • • •	الخيمات البحرية		<u> </u>	1,7%-	1 -	-	-	-	حساب مجان للاستثمار المشترك	-
				الامارات			A£.	<u> </u>	000	0 - 1	£1,000	اسمنت بورتلاند الشعيبة للصناعات الورثية		<u> </u>	£,7**	ļ		-		عبر الخليج للاستثمار الصناعي	
Strate Alexand				7		1 - 1:	24.	0	844	0	3	الكويث لتجميع العادن			7,12-	-	-	-	<u> </u>	العمانية لخيمات التمويل	
	w.	vv-		بنك ابو ظبي للوطني	البنوك	a.	VY-	vv•	77-	νε.	17	سکت ک		Y,10+-	1,1	7,90.	7,40.	7,90.	1.0	الشلمان للاوراق للالية	
	øy.	थ-		بنك أبو ظبي اللجاري		10	77-	<b>7'A0</b>	790	<b>TA</b> •	ot	خرسانة		٠,٠٨٠	1,70.	1,74.	.1,17-	1,4	11.207	بنك التضامن للاسكان	11
•	11.	42.		بنك ديى الوطني		Y	17-	177	172	15.	Y. VI	ص.متحدة		-	1,900	<del></del>		-	•	صندوق مزون الاول	
	40	04.		بنك ببي التجاري ته الادراء المالادي		-	04-	-	1 -	-	-	السيئما الكويتية	خىمات	1,080-	۲,٠٥٠	7,11	Y,+8+	۲,۰۱۰	3778	البولية للاستثمارات للالية	
:	1V,*	17,0		متك الاتحاد الوطني بنك الشارقة الوطني	<del></del>	-	YA.	YA-	Y4-	YA-	1,4	للخازن العمومية		*,+0+-	7,770	7,70.	7,70.	7,77.	0+40	بنك عمان التجاري	
	77	77		ينك الساراته الوطني ينك رأس الخيمة الوطني		- 11	722	700	YOU	YEA	1,77	مجمعات الإسواق			1,70.			-	-	نسيج عمان	
	71-	72.		بنك الفجيرة الوطنى		٤٠	174.	177.	14.5	14	1.4-7.0	الإتصالات للتنقلة		ļ -	٣,٠٤٠	-	-		<u> </u>	الوطنية لنتجات الالومنيوم	
	YAP	TAG		بنك ام القوين الوطني		1-	11.	44-	72-	JAL!	£ ,	الحاسبات الإلكترونية		-	1,	-	-		<u> </u>	تعور عمان	
	110.	110.		بنك المشرق	-	۲	Y-1	7-7	11.	Y-2	".YA	الخدمات التعليمية		<u> </u>	1,	<del> </del> -	-	-	-	رجاج مجان	
	YYe	- 440		البنك العربي المتحد		Y.	£Ya	£ £ 0	ξξo .	24.	1,10	للجموعة البترولية		1,,***	1,40+	1,90.	1,40.	1,40-	1,017	مطاحن مبلالة	
•	YA	TA		ينك الاستثمار		1	17.4-	1YA.	1744	17A+	Υ,0	الوطنية للتنظيف		ļ	1,	-	-			العمائية لصناعة للرشحات	
_ •	110	110		بنك بني الإسلامي		]	177	177	147	171	1,24-,	م . سَلَطُانُ	-	1 -,	1,40.	۱,۸۵۰	1,40.	1,800	۲.۸۰۰	الوطنية للصناعات البوائية	
• , ٧•	77,47	TA, 0+		بنك الإمارات الدولي		10	٠٧٧	(AV)	14-	YA-	14	عقل وتحارة ناواشي	الاعتبة	•,•••	1,14.	1,14.	۱,۱۸۰	1,14.	۲.	العمانية لصناعة الكيماويات	
•	14.	35.		ابو طبي للمولد الغذائية	الصناعة		108	177	177	17.	14	الاسماك الكويتية		-	1,804	-	-		-	الخليجية للمساعات التحويلية	
	¥**	Are		شركة العين الإهلية للتامين شركة الخافرة النامين	تامين	1 ^	317	YYY	777	717	12	المتحدة الدولجن الكويت للاغذية		-	3,400			-	-	الوطنية للارز	
	W.	AA-	1	شركة الإمارات القامين		T Y	12.	127	157	31"A	1.77	الكويت للاعدية ينك البحرين الوطني	شركات	•,•••	1,17.	1,170	1,574	1,770	194	الخليج الدولية للكيماويات	
•	170	134		آبو طبي الوطنية للفنادق	الخيمات		14-	177	177	37-	D	يند مدورين موهني -	غير	•,•••	1,74.	1,74.	1,74-	1,79.	ነሃገ	الخليجية انتجات البولي بروبلين	
	1170	1270		اتمالات		1	1.7	1.7	107	107	7	اسمتت الشارقة	كوبتية		۲,۵۳۰		-		-	الإهلية للصناعات التحويلية ٥٠٪	
,	1.00	1.44		شركة الجزافات الوطنية		Y-	174	177	174	177	۸٠,٠٠٠	اسمتت الخليج			1,7	•	-		-	للعهد الوطني للضيافة ٥٠٪	
•	10.	701		شنوكة مليران أبو طيي			79.5	74	11	3A	£111	اسعنت ام القبوين		-	1,74.	-				كلية العلوم الإمارية	

2.06 8 3.48 32.75 4.8 12.5 9.7 4.46 6.35 3.54

**AUSTRALIA** 

3.14 11.5 10.1 35 9.5 13.27 12.5 23 9.72 3.74

0.95 4.1 1.17 22 3.34 6.95 5.85 1.87 2.9 2.14

الحيساة	17
الاهتماد	1 1

4767.82 8734.73 5804.39 9351.1 11164.34 37502.21 30069.79 3531.33 7527.39 6751.55

4108.79 15383.09 4098.41 10717.48 8737.32 5026.15 5566.21 9274.23 30376.43 3167.27 18282.58 7492.81 12386.18 3415.88 4016.6 50308.38 3779.07 19261.85 5623.54 6026.66 6848.3

1994 /1990	17/3	1/11	1/17	17/11			
لی مستوی اینی مس	el .				لئۇشىر	البورمنة	
A, FFF77 31.3FF	1975,77	10/17/01	10771,79	17-11,78	نیکای داو	يابان	
ALLE TIVE, VY	4154.48	4171,77	1157,77	4-71,77	داو جونز		
11.0.4.	otaa	1.170	0A4A,1.	-1.77.4·	فدت (۱۰۰ سهم)	يويورك ريطانيا	
141.24	97AA,41	07 770	73,1070	AY, 1310	داکس (۳۰ سهما)	لاندا	
17.14 TANO. 74	YAT- , E.	TA00,.V	YATY, IT	TYAT, TE	(£+) dls	نسا	
LALV, VY	\$75.42	\$7.Y, \.	4. TA03	A., NO3			
T1 177VF. T1	1.474,47	1.177,17	1-414,48	1-AV4.4T	س مي اي	ويسرا	
VY. EV TEAT, VI	1247,72	12Vo,oY	1110,47	1241,74	هانغ سنغ	ونغ كونغ	
YT. 71 YAA 1, 51	*3, FFAY	*A, 70AY	*AYY,A+	YAOE	س تي اي المؤشر العام	ىتغلغورة ستراليا	

أسم الشركة	اغلاق الجمعة	اعلی سبعر (سنة)	سعر	« القيمة السوقية (مليون)
UNITE	D KIN	JGD	ON	$\neg \neg$

أسنع للشرية	اغلاق	_		+ القيمة ا	5
	لجمعة	ىمەر 19 سىنة)	ىىغر د سىنة) (د	السوقية ، (مليون) (ا	S
					T
UNITE	) KI	NG	DOI	M	T
ABBEY NATIONAL	1247 456.5	1320	714.5	17620.11	T
IRTOURS LLIANCE & LEICESTER	964	456.5 964	302.83 533	1950 17 5610.48	T
I LANCE LINICHEM	395,5	399.5	248	1130.34	u
ich (CHLLOND)	202.5	202.5	101.5	1395.83	U
ALLIED DOMECO	585.5 595	585.5 600	414 313	6100.91 3502.42	U
MVESCAP LACLIAN WATER	840	926.5	628.5	2273.31	υ
RCADIA GROUP	494.5	498_5	304.05	934.11	U
ncos	610 165.5	696.5 207.5	399.5 [46	1751.92	V
RIO W HATINS APL	429.5	432.5	329.5	1364.71 962.51	V
IRRIVA ISDA GROUP	201.25	206	106.25	6077.75	W
SEN RRIT FOODS	634	645	470	5702.45	W
SSD.BRIT.PORTS	308 208.5	318.5 208.5	247.5 124	1184.26	W
VIS EUROPE	568	607	451	5976.13	W
IAA IANK OF SCOTLAND	6925	710	313	8469.12	Y
ARCLAYS	1804	1948	990.5	27470	Z
BASS TIMBS	1018 606	1040 610	727,47 489	8072,74 18973,86	f
IAT INDS IBA GROUP	433	444	315	1801.71	
ERKELEY GROUP	707.5	734.24	583.5	577.25	I
kG	304.75	331.5	158.92	11985.81	
ILLITON	149 355.25	249.5 448.5	134.75 293.75	3185.62 2689.24	A
LUE CIRCLE INDS.	950	1175.5	858	4626.5	A
ODYCOTE INTL	1027.5	1027.5	630.94	1039.78	A
SOOTS .	912.5	932	661	8322	A
OWTHORPE	400,5 339	430.5	293 297	18.702	B
PS RTAEROSPACE	1908	368 1940	1207.5	1693.03 8299.79	B
RIT.PETROLEUM	838	956.5	678.5	48520.19	В
RIT SKY BCAST.	393	637.5	342	6759.81	C
RITANNIC ASR.	1238	1240.5	777.5	2400.48	C
RITISH AIRWAYS RITISH EVERGY	570 448	760 489,5	499.5 224.5	5916.59 3136	C
RITISH LAND	735	768	531.5	3785.25	C
RITISH STEEL	145.75	190.25	124.5	2833.9	0
RITISH TELECOM.	613.5	613.5	379.5	39325.34	G
TR	161.25 244.5	284 273	152 188.5	6512.88 1104.9	0
UNZL BRMAH CASTROL	1046	1134	950	2720.66	c
ABLE & WIRELESS	66-4	683	465	15081.57	0
ABLE & WIRELESS COM	354.5	354.5	210	5279.4	0
ADBURY SCHWEPPES APSHOP CENTS.	772.5 445.5	772.5 456.5	506.5 357	7817.7 1817.64	D
ARADON	200	268.2	159	1038.01	D
ARLTON COMMS.	427	548.5	410	2591.89	D
ENTRIC 1	108	111.5	56.25	4790.SS	E
HELSFIELD	409 2177.5	409 2177.5	319 1090 -	975.46 . 1394.82	E E
DIG OBHAM	877.5	888.5	551.5	819.58	E
OLT TELECOM	1325	1325	271.5	1201 84	E
OMMERCIAL UNION	1698	1130	631.5	7532.27	F
OMPASS GROUP	886	SSE	582.5	2907.85	F
OOKSON GROUP OURTAULDS	226.5 351.5	262.5 375.5	167.5 238.5	1559 1429,55	G
ALLY MAIL'A'	2355	2355	1535	2235.83	Н
ALGETY	230	353.5	222.5	983.78	L
EBENHAMS	414	426.5	378.5	1582.98	1 !-
MAGEO MAGEO BISHARES	621.5 517	645.22 520	461.45 510	22106.75 2894.79	1
DIXUNS GP	544,5	720	465	2325.01	ī
LECTROCOMP.	462.5	504	387.5	1975.26	L
LEMENTIS	129.5	132.51	96.2	557.76	N
N CDOUD	1106	1106	718.5 430	2315.96 4126.21	N
MEGROUP NERGY GROUP	518 778	647,82 796	400.5	4052.27	P,
NG.CHINA CLAYS	245.5	290.5	187	754 98	P
INTERPRISE OIL	561.5	729.5	514	2790.65	7
RST GROUP	286.5	286.5	191.5	904.51	; m
KI BALLAHER GROUP	179 356	213 379	147 248_5	1915.65 2456.4	P
FNERAL ACCIDENT	1,367	1455	783	6596.91	į P1

BKITCH SIKITATO	4.4-1	100	2000
BRITISH ENERGY	143	180.5	224.5
BRITISH LAND	735	768	531.5
BRITISH STEED.	145.75	190.25	124.5
BRITISH TELECOM.	613.5	613.5	379.5
BTR	161.25	284	152
BUNZL	244.5	273	188.5
BURMAH CASTROL	1046	1134	950
CABLE & WIRELESS	664	683	465
CABLE & WIRELESS COM	354.5	354.5	210
CADBURY SCHWEPPES	772.5	772.5	506.5
CAP SHOP CENTS.	445.5	456.5	357
	200		159
CARADON		268.2	
CARLTON COMMS.	427	548.5	410
CENTRIC A	108	111.5	56.25
CHELSFIELD	304	409	319
CMG	2177.5	2177.5	1090
COBHAM	877.5	888.5	551.5
COLT TELECOM	1325	1325	271.5
COMMERCIAL UNION	1098	1130	631.5
COMPASS GROUP	586	SSb	582.5
COOKSON GROUP	226.5	2h2.5	167.5
COURTALIANS	351.5	375.5	238.5
DAILY MAIL'A'	2355	2355	1535
DALGETY	330	353.5	222.5
	419		378.5
DEBENHAMS		426.5	461,45
DIAGEO	021.5	645.22	
DIAGEO B' SHARES	517	520	510
DIXONS GP	544,5	720	465
ELECTROCOMP.	462.5	504	387.5
ELEMENTIS	129.5	132.51	96.2
EWIP	1106	1106	718.5
EMI GROUP	518	647.82	430
ENERGY GROUP	778	798	400.5
ENGICHINA CLAYS	245.5	290.5	187
ENTERPRISE OIL	561.5	729.5	514
FIRST GROUP	286.5	286.5	191.5
TKI OKOO	179	213	147
GALLAHER GROUP	35h	379	248.5
GENERAL ACCIDENT	1,367	1455	783
GENER VL. ELLEC.	107	416	331.5
GKN	1460	1496	911
GLANO WELLCOME	1700	1483	1035
CRANADA GROL P	nta	<b>GOD</b>	738
GREENALLS GP	4145	560.5	315
GTPORTLAND EST	294.5	205	103
GT UNVILISTORIES	775	805	590
GUARDIAN RYL EX.	456.5	475	258,5
BALIFAX	446	946	663
HAMMERSON	501.5	527.5	427.5
HANSON	3417	333.5	250
HAYS	940	940	518.5
HELSDOWN HING	150	197.5	142.5
HSBC HOLDINGS	1866	2347	1366
HIBC HOLDENGS (L)	1751	2252.5	1298
HYDER	930.5	1048.5	770.5
1247	421	452.5	235
IMP CHAINEDS	1108.5	1408.5	688.5
IMPERIAL TOBACCO GP.	427	453	363.5
INCIRCAPE	188.5	307	
KIRNSON MATTREY	527.5		
KINGFISHER		nGJ	136.5
		6 <del>61</del>	461.5
	1047,5	1055	461.5
LADBROKE GROUP	1047,5 Чж	1855 307.5	461.5 652.5 221.5
LAND SPOUR CIRCUIT	1047.5 306 1137.5	1855 307.5 1155	461.5 652.5 221.5 758
LADBRONE GROUP LAND SECURITIES LAPORTE	1047,5 306 1137,5 662,5	1855 307.5 1155 774.5	461.5 652.5 221.5 758 594.5
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LAPORTE LASAKO	1047.5 306 1137.5	1855 307.5 1155	461.5 652.5 221.5 758 594.5 218.5
LADBRONE GROUP LAND SECURITIES LAPORTE LASMO LEGAL & GENERAL	1047.5 306 1137.5 662.5 276.25 681	1855 301.5 1155 174.5 287.5 720	461.5 652.5 221.5 758 594.5 218.5 381.5
LADBRONE GROUP LAND SECURITIES LAPORTE LISMO LEGAL & GENERAL LUBERTY INTL	1047.5 306 1137.5 662.5 276.25 681 588.5	1055 307.5 1155 774.5 287.5 720 588.5	461.5 652.5 221.5 758 594.5 218.5 381.5 448
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LAPORTE LASKO JEGAL & GENERAL LUERTY INTL LUOYS TSB GF	1047.5 306 1137.5 662.5 276.25 681 588.5 914	1055 307.5 1155 774.5 287.5 720 588.5 948	461.5 652.5 221.5 758 594.5 218.5 381.5 448 454
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LAPORTE: LASKO LEGAL & GENERAL LIBERTY INTL. LIOY ISS TISB GP LOOKA	1047.5 306 1137.5 662.5 276.25 681 588.5	1055 307.5 1155 774.5 287.5 720 588.5 948 4497.5	461.5 652.5 221.5 758 594.5 218.5 381.5 448 454 674.43
LADDRONE GROUP LAND SECURITIES LAPORTE, LASMO LEGAL & GENERAL LUBERTY INSTL. LLO US TISB GP LOGICA LOGRADO	1047.5 306 1137.5 662.5 276.25 681 588.5 914	1055 307.5 1155 774.5 287.5 720 588.5 948	461.5 652.5 221.5 758 594.5 218.5 381.5 448 454 674.43 79.5
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LAPORTE LYSMO LEGAL & GENERAL LUERTY INTL LUO IDS TSIS GP LOGICA LONARIO LUCASVARITY	1047.5 906 1137.5 662.5 276.25 681 588.5 914 4497.5	1055 307.5 1155 774.5 287.5 720 588.5 948 4497.5 157.5 243	461.5 652.5 221.5 758 594.5 218.5 381.5 448 454 674.43
LADBROKE GROUP LAND SECURITIES LAPORTE LYMO LEGAL & GENERAL LIMERTY INTL LOUIS TISE GR LOGICA LORARIO LICASYARITY MAC GROUPHIDG ()	1047.5 306 1137.5 662.5 276.25 681 588.5 914 4497.5	1055 307.5 1155 774.5 287.5 720 588.5 948 4497.5 157.5 243	461.5 652.5 221.5 758 594.5 218.5 381.5 448 454 674.43 79.5
LADDRONE GROUP LAND SPCURITIES LAPORTE, LAND LEGAL & GENERAL LUERTY INSTL. LLO US TSB GP LOGICA LOCARIO LUCASVARITY MRC UROUP, HDG.) MARKS & SPENCER	1047.5 306 1137.5 662.5 276.25 681 588.5 914 1497.5 94 234	1655 307.5 1155 774.5 287.5 720 588.5 948 4497.5 157.5 243 1625	461.5 652.5 221.5 758 594.5 218.5 381.5 448 454 674.43 79.5 182
LADBROAE GROUP LAND SECURITIES LAPORTE. LYSMO LEGAL & GENERAL LUBERTY INTL. LUO IDS TYB GP LOGICA LOCARHO LUCASVARITY MAC GROUP(HDG.) MARKS & SPENCER MEET	1047.5 306 1137.5 662.5 276.25 681 588.5 914 4497.5 94 234 1552.5	1655 307.5 1155 774.5 287.5 720 588.5 948 497.5 157.5 243 1626 664.5	461.5 652.5 221.5 758 594.5 218.5 381.5 448 454 674.43 79.5 182 2117.5
LADDRONE GROUP LAND SECURITIES LAND SECURITIES LAND LONG LOGAL LUCATY INTL LLOVIS THE GR LOGICA LONAHO LUCASVARITY MAC GROUP HIDG.) MARKS & SPENCER MENCURY ASSET MAN	1047.5 306 1137.5 662.5 276.25 681 588.5 914 4497.5 94 234 1552.5 580.5 600	1055 307.5 1155 774.5 287.5 720 588.5 948 4497.5 157.5 243 1625 664.5	461.5 652.5 221.5 758 594.5 218.5 381.5 448 454 674.43 79.5 182 1117.5 450 453
LADDRONE GROUP LAND SECURITIES LANDER	1047.5 906 1137.5 662.5 276.25 681 588.5 914 4497.5 94 234 1552.5 580.5 600 1693	1055 307.5 1155 774.5 287.5 720 720 720 948 4497.5 157.5 243 1625 664.5 664.5 1695	461.5 652.5 221.5 758 594.5 218.5 381.5 448 454 674.43 79.5 182 1117.5 459 453 1205
LADROLE GROUP LAND SECURITIES LAPORTE. LYSMO LEGAL & GENERAL LUERTY INTL. LUO INS THE GP LOGICA LOCARHO LUCASVARTY MAC GROUP(HDG.) MARKS & SPENCER MERCURY ASSET MAN. MUROR GP MUSTS	1047.5 306 1137.5 662.5 276.25 681 588.5 914 4497.5 94 234 1552.5 580.5 600	1055 307.5 1155 774.5 774.5 7720 588.5 948 4497.5 157.5 243 1625 664.5 664.5 1695 226.5	461.5 652.5 221.5 758 594.5 218.5 381.5 448 454 674.43 79.5 182 2117.5 453 1208 170
LADDRONE GROUP LAND SECURITIES LANDRONE	1047.5 396 1137.5 662.5 276.25 881 588.5 94 234 1497.5 94 234 1552.5 580.5 600 1693 170 2675	1055 307.5 1155 7745 287.5 7720 588.5 948 4497.5 157.5 1625 664.5 1695 220.5 2675	461.5 652.5 221.5 758 594.5 218.5 381.5 448 454 674.43 79.5 1117.5 459 453 1205 179 1110.8
LADDRONE GROUP LAND SPCURITIES LAPORTE, LYMO LEGAL & GENERAL LUBERTY INTL LLOY DS TSB GP LOGICA LOCARIO LUCASVARITY MAC GROUPHIDG.) MARKS & SPENCER METC MERCURY ASSET MAN. MURROR GP MUSTS MORRINON WAN ASTAULTS	1047.5 346 1137.5 662.5 276.25 881 497.5 94 1552.5 580.5 600 1693 170 2675 441	1055 307.5 1155 774.5 287.5 720 588.5 948 157.5 243 1675 604.5 1695 22675 538.5	461.5 652.5 221.5 758 594.5 218.5 381.5 448 454 674.43 79.5 182 1117.5 459 453 1205 179 1110.8 391.5
LADDRONE GROUP LAND SECURITIES LAPORTE. LAND LEGAL & GENERAL LIBERTY INTL. LLOVIS TSB GP LOGICA LONAHO LUCASVARITY MAC GROUP (HOG.) MARKS & SPENCER MEPC MERCURY ASSET MAN. MIRROR GP MESTER MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN CRUCIBLE MORGAN LAND MY METAL MANY MY MY METAL MANY MY MY MY MY MANY MY MY MY MANY MY M	1047.5 906 1137.5 602.5 276.25 681 588.5 91 1497.5 94 1552.5 580.5 600 170 2675 441	1055 307.5 1155 774.5 227.5 720 588.5 948 107.5 157.5 243 1625 664.5 1695 220.5 2675 538.5	401.5 652.5 758 594.5 218.5 381.5 484 454 454 457 182 1117.5 459 1205 170 1110.8 393.5 147
LADDRONE GROUP LAND SECURITIES LANDS LAPORTE. LISMO LEGAL & CENERAL LUBERTY INSTL LLO US TSB GP LOGICA LOCARIO LUCASVARITY MAC UROUP(HDG.) MARKS & SPENCER MERCYRY ASSET MAN. MIROR GP MISTS MORRISON W MISPAKTS. MAT WITH BANK ATIONAL HYDDESE	1047.5 306 1137.5 502.5 226.25 681 588.5 94 234 1497.5 94 234 1552.5 580.5 600 1693 170 2675 441 242.5	1055 3015 1155 1745 2875 720 5885 948 4497,5 157,5 243 1625 664 5 664 5 664 5 2675 2675 2675 2675	401.5 652.5 221.5 758 594.5 218.5 381.5 448 674.43 79.5 182 1117.5 459 453 1205 170 1110.8 393.5
LADDRONE GROUP LAND SPCURITIES LAPORTE, LYSMO LEGAL & GENERAL LUBERTY INTL LLOY INSTED GP LOGICA LOCARIO LUCASVARITY MAC GROUPHIDG.) MARKS & SPENCER MEPC MERCURY ASSET MAN. MURROR GP MUSY'S MORGAN CRUCIBLE MORRISON WMISPMIKTS. MAT WETM BANK ANTONAL EXPRESS	1047.5 396 1137.5 662.5 276.25 881 588.5 914 234 1397.5 580.5 600 2675 441 242.5 1110	1055 307.5 1155 1724.5 287.5 770 588.5 948 497.2 157.5 604.5 604.5 1695 226.5 538.5 261.5 170 770	401.5 652.5 221.5 593.5 218.5 381.5 454 674.43 79.5 182 453 1205 453 1205 179 1110.8 393.5 147 670 430.5
LADDRONE GROUP LAND SPCURITIES LAPORTE, LYSMO LEGAL & GENERAL LUBERTY INTL LLOY INSTED GP LOGICA LOCARIO LUCASVARITY MAC GROUPHIDG.) MARKS & SPENCER MEPC MERCURY ASSET MAN. MURROR GP MUSY'S MORGAN CRUCIBLE MORRISON WMISPMIKTS. MAT WETM BANK ANTONAL EXPRESS	1047.5 306 1037.5 103.5 103.5 103.5 103.5 103.5 104 1552.5 103.5 100 100 100 100 100 100 100 100 100 10	1055 307.5 1155 1754.5 287.5 720 588.5 948 497.5 157.5 243 1625 664.5 1695 220.5 2675 2675 1190 770 342	401.5 652.5 221.5 758 594.5 218.5 381.5 448 454 674.41 79.5 1117.5 450 1205 170 1110.8 391.5 147 670 430.5 206.5
LADDRONE GROUP LAND SECURITIES LAND SECURITIES LAND SECURITIES LAND LEGAL & GENERAL LIBERTY INTL. LLOVIS TIS GO LOOKA LONAHO LUCASVARITY MAC GROUP (HDG.) MARKS & SPENCER MEY MEXCURY ASSET MAN. MIRROR GP MESTAL SECURITIES MORGAN CRUCIBLE M	1047.5 306 1137.5 662.5 276.25 681 588.5 914 1497.5 94 21552.5 580.5 600 110 242.5 1119 760 342.5	1055 301.5 1155 174.5 287.5 720 588.5 948 4497.5 157.5 243 1025 804.5 1695 220.5 2675 538.5 2497.5 1190 770 342 190 770	401.5 652.5 221.5 594.5 218.5 448 454 457 453 1117.5 450 1110.8 393.5 147 470 430.5 206.5
LADDRONE GROUP LAND SPCURITIES LAND SPCURITIES LAND LEGAL & CENERAL LUBERTY INSTL LLO US TSB GP LOGICA LOCARIO LUCASVARITY MAC UROUP(HDG.) MARKS & SPENCER MERCY ASSET MAN. MIROR GP MIST'S MORRISON W MISPAKTS. NAT WITH BANK AATONAL HENRESS NATIONAL GRID MATIONAL GRID MATIONAL GRID MATIONAL GRID MATIONAL GRID	1047.5 396 1137.5 662.5 276.25 681 588.5 94 234 1497.5 580.5 600 2675 441 242.5 1110 342.5 1110 342.5 629.5 629.5	1055 307.5 1155 174.5 287.5 720 588.5 948 107.5 157.5 243 1625 604.5 604.5 201.5 267.5 261 1170 342 694 835	401.5 652.5 221.5 758 594.5 218.5 381.5 381.5 148 454 674.43 79.5 182 1117.5 453 1205 1710.8 393.5 147 670 430.5 206.5 472 585
LADDRONE GROUP LAND SPCURITIES LAPORTE. LYSMO LEGAL & GENERAL LUBERTY INTL LLOY INS TSB GP LOGICA LOCARAGO LUCASVARITY MAC GROUPHIDG.) MARKS & SPENCER MEPC MERCURY ASSET MAN. MURROR GP MUSYS MORCAN CRUCIBLE MORRISON WMISPMIKTS. MAT WITH BANK AATONAL EXPRESS MATONAL EXPRESS MATONAL BOWER MENT MATONAL HOWER MATONAL HOWER MENT MATONAL HOWER MENT MATONAL HOWER MATONAL HO	1047.5 306 1137.5 1062.5 276.25 681 5882.5 914 1497.5 94 234 14552.5 580.5 600 1693 170 2675 441 760 760 629.5 629.5 629.5	1055 301.5 1155 174.5 287.5 770 588.5 948 497.5 243 1025 604.5 1695 2015 2015 2016 1990 770 694 536 694 5375	401.5 652.5 221.5 758 594.5 218.5 448 454 454 457 459 453 1117.5 459 450 1110.8 393.5 147 670 430.5 472 585 472 585 472 585
LADDRONE GROUP LAND SECURITIES LANDS LAPORTE. LAND LEGAL & CENERAL LUERTY INSTL. LLOVIS TSB GP LOGICA LONAHO LUCASVARITY MAC GROUP(HDG.) MARKS & SPENCER MERC MERCURY ASSET MAN. MIRROR GP MUSYS MATONAL LEVPRESS MATONAL GRID MATONAL POWER MEXT ARC MORTHERN GOODS MORTHERN GOODS	1047.5 396 1137.5 662.5 276.25 681 588.5 914 1497.5 94 234 1352.5 580.5 600 170 247.5 1119 247.5 1119 247.5 1119 247.5 1119 247.5 1100 247.5	1055 307.5 1155 174.5 287.5 720 588.5 4497.5 167.5 243 1626 604.5 1696 220.5 2675 2675 2674 1770 342 694 835 173	461.5 652.5 721.5 594.5 248.5 381.5 454 674.43 79.5 182 1117.5 459 1110.8 393.5 147 670 430.5 206.5 472 585 123.5 191
LADDRONE GROUP LAND SPCURITIES LAND SPCURITIES LASAND LEGAL & GENERAL LUBERTY INSTL LLO US TSB GP LOGICA LOCARIO LUCASVARITY MAC GROUP, HDG.) MARKS & SPENCER MERCURY ASSET MAN. MIRROR GP MIST'S MORGINO, WM SPAKTS. MAT WITH BANK ATONAL EXPRESS MATIONAL FORMERS MORGINAL GRID MATIONAL FOWER MEXT SPCC NORTHERN FOODS NORTHERN FOODS	1047.5 396 1137.5 662.5 276.25 681 588.5 914 234 1497.5 580.5 600 170 267.5 1110 342 1110 342 629.5 629.5 166.5 272 679.5	1055 301.5 1155 774.5 287.5 7720 588.5 948 157.5 243 1625 604.5 1695 220.5 2675 538.5 261 1190 770 342 694 695 173 695 173 695 173 695 173 695 173 695 173 695 173 695 173 695 173 695 173 695 173 173 173 173 173 173 173 173 173 173	461.5 652.5 758 594.5 381.5 381.5 448 674.4 454 674.4 453 1205 170 1110.8 390.5 147 670 430.5 206.5 123.5 12
LADDRONE GROUP LAND SECURITIES LAND SECURITIES LANDRO LEGAL & GENERAL LIBERTY INTL. LLOVIS TSIB GR LOGICA LOCARIO LUCASVARITY MAC GROUP (HOG.) MARKS & SPENCER MERCURY ASSET MAN. MIRROR GP MEST MERCURY ASSET MAN. AMBROR GROUP (HOG.) MATONAL GRID MATONAL FAPRESS NATIONAL GRID MATONAL POWER MEXT ACC NORTHERN FOODS NORTHERN FOODS NORTHERN FOODS NORTHERN FOODS	1047.5 306 1137.5 662.5 276.25 681 588.5 94 1497.5 94 1552.5 580.5 600 1693 170 760 342 629.5 828.5 171 640.5	1055 307.5 1155 174.5 287.5 7720 588.5 948 1497.5 167.5 243 1625 864.5 664.5 1695 220.5 267.5 26	401.5 652.5 503.5 504.5 504.5 504.5 504.5 504.5 504.5 504.5 505.5 674.4 505.5 674.4 505.5 674.4 505.5 674.4 505.5 670.5
LADDRONE GROUP LAND SECURITIES LANDSECURITIES LAPORTE. LAND LEGAL & GENERAL LUERTY INSTL. LLOVIS TSB GP LOGICA LONAHO LUCASVARTY MAC GROUP(HDG.) MARKS & SPENCER MERC MERCURY ASSET MAN. MIRROR GP MISYS MERCHAN SPAKTS. MAT WITH BANK MATOWAL GRID MATOWAL GRID MATOWAL GRID MATOWAL GRID MATOWAL FOWER MEXT ARC NORTHERN FOODS MORTHERN FOODS	1047.5 396 1137.5 662.5 276.25 681 588.5 614 588.5 614 12552.5 580.5 609 170 247.5 170 247.5 186.5 277 689.5 186.5 272 689.5 516.5 272 689.5	1055 307.5 1155 174.5 287.5 720 588.5 948 107.5 1025 004.5 1035 243 1025 204 1095 2075 2075 201 1770 342 694 835 1770 342 694 835 1770 588.5 596 1770 588.5 596 1770 588.5 596 1770 588.5 596 1770 588.5 596 1770 598.5 596 1770 597 598.5	401.5 652.5 758 504.5 218.5 381.5 448 674.43 70.5 1117.5 450 1205 170 430.5 147 206.5 470 430.5 123.5
LADDRONE GROUP LAND SPCURITIES LAND SPCURITIES LAPORTE. LASMO LEGAL & GENERAL LUBERTY INSTL. LLO US TSB GP LOGICA LOCARIO LUCASVARITY MAC GROUP, HDG.) MARKS & SPENCER MERCURY ASSET MAN. MIRROR GP MIST'S MORRISON, WM SPAKTS. MAT WITH BANK ATONAL EXPRESS NATIONAL FOWER MEXT OF THE MATONAL FOR THE	1047.5 306 1137.5 662.5 276.25 681 588.5 94 1497.5 94 1552.5 580.5 600 1693 170 760 342 629.5 828.5 171 640.5	1055 307.5 1155 174.5 287.5 7720 588.5 948 1497.5 167.5 243 1625 864.5 664.5 1695 220.5 267.5 26	401.5 652.5 503.5 504.5 504.5 504.5 504.5 504.5 504.5 504.5 505.5 674.4 505.5 674.4 505.5 674.4 505.5 674.4 505.5 670.5
LADDRONE GROUP LAND SECURITIES LAND SECURITIES LAND LAPORTE. LUSINO LEGAL & GENERAL LIBERTY INTL. LLOVIS TSIB GP LOGICA LOARHO LUCASVARITY MAC GROUP (HDG.) MARKS & SPENCER MEYC MERCURY ASSET MAN. MIRROR GP MISTS MORGAN CRUCIBLE MORRISON WM ISPAKTS. MAT WSTM BANK MATOMAL EXPRESS NATIONAL GRID MATIONAL POWER MEXT ACC NORTHERN FOODS NORT	1047.5 306 1137.5 662.5 276.25 681 588.5 94 1497.5 94 1552.5 580.5 600 110 242.5 1110 242.5 1110 242.5 1110 242.5 1100 342 659.5 682.5 166.5 669.5 682.5 166.5 687.5 441 447.5	1055 307.5 1155 174.5 287.5 720 588.5 948 107.5 1025 004.5 1035 243 1025 204 1095 2075 2075 201 1770 342 694 835 1770 342 694 835 1770 588.5 596 1770 588.5 596 1770 588.5 596 1770 588.5 596 1770 588.5 596 1770 598.5 596 1770 597 598.5	401.5 652.5 758 504.5 218.5 381.5 448 674.43 70.5 1117.5 450 450 472 1110.8 303.5 472 473 473 474 475 470 474 475 476 476 476 477 476 476 476 476 476 476
LADDRONE GROUP LAND SPCURITIES LAND SPCURITIES LAPORTE. LISANO LEGAL & CENERAL LIBERTY INSTL. LLOVIS TSIB GP LOGICA. LUCASVARITY MAC GROUP(HDG.) MARKS & SPENCER MERCY ASSET MAN. MIRROR GP MIST'S MERCYTY ASSET MAN. MIRROR GP MIST'S MERCYTY ASSET MAN. MIRROR GP MIST'S MORRISON W MISPAKTS. NAT WETM BANK AATONAL EXPRESS NATIONAL GRID MATIONAL POWER MEXT ASC MORTHERN FOODS MORTHERN F	1047.5 306 1137.5 662.5 276.25 881 588.5 914 234 1497.5 580.5 600 170 267.5 1110 342 629.5 868.5 166.5 272 586.5 516.5 516.5 516.5 517 242.5 517 517 517 517 517 517 517 517 517 51	1055 307.5 774.5 287.5 7720 588.5 948 167.5 157.5 243 1625 664.5 1695 220.5 2675 267 342 694.5 1770 342 694.5 1535.5 261 1190 342 694.5 1535.5 261 1190 342 694.5 1535.5 261 1190 342 694.5 1535.5 261 1190 342 694.5 1535.5 261 1190 342 694.5 1535.5 261 1190 342 694.5 1535.5 261 162 361 362 363 363 363 363 363 363 363 363 363	401.5 652.5 593.5 594.5 594.5 594.5 594.5 594.5 594.5 594.5 594.5 594.5 674.2 117.5 182 117.0 1110.8 453 1205.5 585 123.5 191.2 115.3 590.6 594.5 694.
LADDRONE GROUP LAND SECURITIES LAND SECURITIES LAND LAPORTE. LUSINO LEGAL & GENERAL LIBERTY INTL. LLOVIS TSIB GP LOGICA LOARHO LUCASVARITY MAC GROUP (HDG.) MARKS & SPENCER MEYC MERCURY ASSET MAN. MIRROR GP MISTS MORGAN CRUCIBLE MORRISON WM ISPAKTS. MAT WSTM BANK MATOMAL EXPRESS NATIONAL GRID MATIONAL POWER MEXT ACC NORTHERN FOODS NORT	1047.5 306 1137.5 662.5 276.25 681 588.5 94 1497.5 94 1552.5 580.5 600 110 242.5 1110 242.5 1110 242.5 1110 242.5 1100 342 659.5 682.5 166.5 669.5 682.5 166.5 687.5 441 447.5	1055 307.5 1155 174.5 287.5 7720 588.5 948 1497.5 167.5 243 1626 664.5 664.5 1695 226.5 267.5 26	401.5 652.5 758 504.5 218.5 381.5 448 674.43 70.5 1117.5 450 450 472 1110.8 303.5 472 473 473 474 475 470 474 475 476 476 476 477 476 476 476 476 476 476

GALLAHER GROUP	35h
GENERAL ACCIDENT	1,367
GENERAL ELEC.	107
GKN	1460
GLAND WELLCOME	1700
CRANADA GROL P	nta
GREENALLS GP	4145
GUPORTLAND EST	294.5
GT UNAL STORIES	775
GUARDIAN RYL EX.	456.5
RALIFAN	446
HAMMERSON	501.5
HANSON	3417
HAYS	940
HRLISDOWN HDG.	150
HSBC HOLDINGS	1866
HEBC HON DENGIS (L)	1751
HYDER	930.5
TAU	421
IMP CHAINES	1108.5
IMPERIAL TOBACCO GP.	427
INCIRCAPE	188.5
KOHNSON MATTHEY	527.5
KINGFISHER	1047,5
LADBRONE GROUP	34361
LAND SECURITIES	1137.5
LAPORTE	662.5
LISMO	276-25
EGAL & GENERAL	180
LIMERTY INTL	588.5
LLOYING TYB CAP	914
LOGICA	1497.5
LONRHO	94
LUCASVARITY	234
SIAC LIROUP(HDG)	1552.5
MARKS & SPENCER	580.5
7.E.C.	600
HERCURY ASSET MAN.	1693
MIRROR GIP	170
AUSY5	2675
MORGAN CRUCIBLE	44)
ARURRINON: WALKDARK TR	242.5
OAL WITH BANK	1110
NATIONAL EXPRESS	760
NATIONAL GRID	342
NATIONAL POWER	629.5
NEXT ATO	828.5
NFC NOTE:	166.5
NORTHERN FOODS	272
NORTHERN ROCK	659.5
NORWICH LINION	510
SYCOMED AMERSHAM	2295
OCEAN GROUP ORANGE	687_5
PEAKSON!	344,75
PEN AORNTLUFD.	9(),4
PERPETI'AL	782.5
- " - I L ME	3785

INCIRCAPE
KHYSON MATTHEY
KINGFISHER
LADBRONE GROUP
LAND SECURITIES
LAPORTE
LISMO
JEGAL & GENERAL
LIBERTY INTL
LLOY DE TEB CAP
LOGICA
LONRHO
LUCASVARITY
SIÆC GROUP(HDG,)
MARKS & SPENCER
が配ん
HERCURY ASSET MAN.
MICROR GIP
MIS1.2
MORGAN CRUCIBLE
MORRISON WALSON AVE

ARURRISON(WALISPARKTS.
NAT WITH BANK
NATIONAL EXPRESS
NATIONAL GRID
NATIONAL POWER
NEXT
NFC .
NORTHERN FOODS
NORTHERN ROCK
NORWICH L'NION
SYCOMED AMERSHAM
OCEAN GROUP
ORANGE
PEAKSON
PEN LORNTL DED.
PERPETUAL
PILLINGTON
TOWERGEN
PREMIUR PARNELL
PROVIDENT FINE
PRI DENTIAL CORP
RAIL TRACK GP
RAYA GROUP
RE-NEW COLD
RECEIT & COLMAN
REATON
RENTONIL INITIAL

GALLAHER GROUP	35h	379	248.5	2456,4
GENERAL ACCIDENT GENERAL ELEC.	1,363	1455 416	783 331.5	6596.91 18794.43
GKN	1460	1496	911	52112.96
GLAVO MELECOME	1700	1983	1035	60800
GRANADA GROL P GREENALLS GP	414.5	906 560.5	738 315	8446.09 1226.09
GT_PORTLAND EST	294.5	205	103	1110.43
GT UNVESTORIES	775	805	590	7794 7
GUARDIAN RYL EX. BALIFAN	456.5 446	475 946	258,5	4176.97 23744.59
	501.5	527.5	427.5	1432.79
HAMMERSON HANSON HAYS HELISDOWN HING	3437	333.5	250	1995.5
RAYS HRLSDOWN HDG	430	440	518.5	3957,4 1160 06
HSBC HOLDINGS	1800	197.5	142.5 1366	16306.89
HISTOCHOLOGNOS (L)	1751	2252.5	1298	31489 92
HYDER Nu	936.5	1048.5	770.5	1353.24
IMP CHAN INDS	421 1108.5	452.5	285 688.5	1473.08 8058.79
IMPERIAL TOBACCO GP.	427	453	363.5	2224.06
INCIRCAPE KORNSON MATTHEY	188.5	307	1.56.5	999,05
KINGFISHER	527.5 1047.5	694 1855	461.5	1146-26 7091-57
LADBRONE GROUP	3436	307.5	221.5	3610.8
LAND SECURITIES LAPORTE	1137.5	1155	758 594 5	6176 63 1288,56
LISMO	662.5 276.25	774.5 287.5	218.5	2665.63
JEGAL & GENERAL	180	720	381.5	8553.36
LTO LIZ LZB CD	588.5	588.5 948	448 454	1601,94
LOGICA	914 1497.5	110.72	074.43	1049.16
LONRHO	94	157.5	70.5	745.98
LUCASVARITY MAC GROUP(HDG.)	234 1552.5	243	182 2117.5	3292.38 1161.27
MARKS & SPENCER	1552.5	1625 664.5	450	16608.1
7155	600	644.5	453	2514.82
MERCURY ASSET MAN. MIRROR GP	1693	1695 226.5	1205	3090.16 755 65
AUSY'S	170 2675	2675	1110.86	2980.7
MORGAN CRUCIBLE	44)	538.5	303.5	1009 01
MORRISON(WM)SPMKTS.	1110	261	147 670	1825.78 19369.89
AATIONAL EXPRESS	760	770	436.5	544.30
NATIONAL GRID NATIONAL POWER	342	342	206.5	4097.13
NEXT	629.5 828.5	694 835	472 585	7676-13 3098-59
NFC .	166.5	173	123.5	1162.67
NORTHERN FOODS	272	288	191	1590.93
NORWICK I TOLOW	272 659 5	288 668.5	463	2928 18
NORWICH UNION	272	288 668.5 516		
NORWICH UNION NYCOMED AMERSHAM OCEAN GROUP	272 659 5 516 2295 687.5	288 668.5 516 25.80 687.5	463 290 1205 483.5	2928 18 10123.91 2214.67 1078
MATHEN ROCK MORNICH L'NION MYCOMED AMERSHAM OCEAN GRUUP ORANGE PEARSON	272 659 5 516 2295 687.5 344.25	288 668.5 516 25.80 687.5 361	463 200 1205 483.5 194	2928 18 10123.91 2214.67
MATHEM ROCK NORWICH UNION NYCOMED AMERSHAM OCEAN GROUP ORANGE PEAKSON PEN AORNTE INFO	272 659 5 516 2295 687.5 344.75 905 782.5	288 668.5 516 25.80 687.5 361 985 782.5	463 290 1205 483.5 194 664.5 592.5	2928 18 10123.91 2214.67 1078 4130.23 5203.75 4765.34
MATHEM ROCK NORMICH UNION NYCOMED AMERSHAM OCLAN GROUP ORANGE FEASON PEA SORNTL DFD. PEAPETY AL MILINGTON	272 659 5 516 2295 657.5 344.25 905 782.5 3285	288 668.5 516 2530 687.5 361 985 782.5 3285	463 290 1205 483.5 194 664.5 502.5 2157.5	2928 18 10123,91 2214,67 1078 4130,23 5203,75 4765,34 926,37
MATHERN ROCK NORMICH THION YCOMED AMERSHAM OCLAN GROUP ORANGE FEARSON PEA SORNTLIDFD. PEAPETY AL MILETMOTION FOWER GLESS	272 659 5 516 2295 687.5 344.75 905 782.5	288 668.5 516 25.80 687.5 361 985 782.5	463 290 1205 483.5 194 664.5 592.5	2928 18 10123,91 2214,67 1078 4130,23 5203,75 4765,34 926,37 1192,89 5455 85
MATHERN ROCK NORMICIT INDN NYCOMED AMERSHAM OCLAN GRIUP ORANGE FEARSON PEA SCRITTLIDED. PERPETI AL PILATORIUM FORMING FARMELL	272 059 5 516 2295 687.5 344.75 985 782.5 3285 115 848.5 393 5	288 668.5 516 2530 687.5 361 985 782.5 3285 167.5 893 560	463 290 1205 483.5 194 664.5 592.5 2157.5 104.5 584 275	2928 18 10123,91 2214,67 1078 4130,23 5203,75 4765,34 926,37 1192,89 5455,85 1068,75
MATHERN ROCK NORMICH THION NYCOMED AMERSHAM OCEAN GROUP ORANGE FEARSON PEA AORNTLIDED. PEARSTN HENGTON OWERGEN FREMIER FARNELL PRUPENTIAL PRUPE	272 059 5 516 2295 687.5 344.75 985 782.5 3285 115 848.5 193.5	288 068.5 516 2530 687.5 361 985 782.5 3285 167.5 893 560 986.5	463 290 1205 483.5 194 664.5 592.5 2157.5 104.5 584	2928 18 10123,91 2214,67 1078 4130,23 5203,75 4765,34 926,37 1192,89 5455 85
MATHEM ROCK NORMICIT INDN NYCOMED AMERSHAM OCLAN GRUUP ORANGE FEARSON PEA CORNTLIDED. PEAPETT AL PILATORY IOWLAGEN PREMIE FARNELL PROVIDENT HINL PROPERTIAL CORP RAIL FACE OR	272 659 5 516 2295 687.5 344.25 985 782.5 3285 115 848.5 193.5 986.5 986.5	288 068.5 516 2530 687.5 361 985 782.5 3285 167.5 893 569 986.5 934 1604	463 290 1205 483.5 194 664.5 502.5 2157.5 104.5 584 275 543.6 540 805.5	2928 18 10123,91 2214,67 1078 4130,23 5203.75 4765,34 926,37 1192,89 5455 85 1065,75 2680,32 14671,25
MATHERN ROCK NORWIGHT INDO NYCOMED AMERSHAM OCEAN GROUP ORANGE FEARSON PEA SORNTLUPID. PEARETY AL PILEMOTON FOWEREN PREMIE FEARNELL PROPUBLY HAL PROPORTIAL CORP RAY TRACK OF RAY TRACK OF RAYL GROUP RESILL CROCK PEAN GROUP	272 059 5 516 2295 057.5 344.05 905 782.5 3285 115 848.5 907.5 925 925 333	288 668.5 516 2530 687.5 361 985 782.5 3285 167.5 803 560 986.5 934 452	463 290 1205 483.5 194 664.5 592.5 2157.5 194.5 584 275 543.5 549 649.5 549.5 549.5	2928 18 10123,91 2214,67 1078 4130,23 5203,75 4765,34 926,37 1192,89 5455 85 1065,75 2680,32 17596,41 4671,25 2514 15
MATHERN ROCK NORWIGHT INDO NYCOMED AMERSHAM OCLAN GREUP ORANGE FEARSON PEA CORNTLIDED. PERPETI AL PILANGTON FOMERGEN PREMIE FEARNELL PROVIDENT HINL PROPERTIAL CORP RASH FACK GP RANK GROUP RECHIT & COLMAN REED INTO	272 059 5 516 2295 687.5 344.95 905 782.5 3285 115 980.5 980.5 907.5 333 1071.5 714.5	288 068.5 516 2530 687.5 361 985 782.5 3285 167.5 893 569 986.5 934 1604	463 290 1205 483.5 194 664.5 502.5 2157.5 104.5 584 275 543.6 540 805.5	2928 18 10123,91 2214,67 1078 4130,23 5203,75 4765,34 926,37 1192,89 5455 85 1068,75 2680,32 14971,28 2514 15 4360,75 8145 3
MATHERN ROCK NORWIGHT INDO NYCOMED AMERSHAM OCEAN GROUP ORANGE FEARSON PEA SORNTLIDED. PERPETIAL PILEMOTON FOWERGEN PREMIE FEARNELL PROPEDENT HINL PROPEDENT HINL PROPEDENT FOR TRACK OF RASH TRACK OF RECHITT & COLMAN REED INTL. RESTORIL BESTORIL RESTORIL BESTORIL RESTORIL R	272 059 5 516 2295 687.5 344.75 905 782.5 3285 115 848.5 986.5 986.5 986.5 714.5 299.75	288 668.5 516 2530 687.5 561 985 782.5 3285 167.5 893 560 986.5 934 1694 452 1105 714.5 300	463 290 1205 483.5 194 664.5 592.5 2157.5 104.5 584 205 543.5 540 297 785 507	2928 18 10123,91 2214,67 1078 4130,23 5203,75 4765,34 926,37 1192,89 5455 85 1065,75 268U,32 17596,41 4671,25 2514 15 4300,75 8145 3 8566,85
MATHERN ROCK NORWIGHT INDO NYCOMED AMERSHAM OCLAN GRUUP ORANGE FEARSON PEA CORNTLIDED. PEAPETY AL PILANGTON FOMERGEN PREMIE FEARNELL PROVIDENT HINL PROPORTIAL CORP RANK GROUP RESINIT & COLMAN REFINIT & COLMAN	272 059 5 516 2295 657.5 344.75 985 782.5 115 848.5 393.5 907.5 925 1071.5 714.5 299.15	288 658.5 516 2530 687.5 361 985 782.5 3285 167.5 893 500 986.3 934 452 1105 714.5 300	463 290 1205 483.5 194 592.5 2157.5 104.5 593.5 540 605.5 297 785 597 199.5 511 97	2928 18 10123,91 2214,67 1078 4130,23 5203,75 4765,34 926,37 1192,89 5455 85 1065,75 2680,32 17590,41 4671,25 2514 15 4300,75 8145 3 8566,85 866,98
MATHERN ROCK NORWIGHT INDO NYCOMED AMERSHAM OCEAN GROUP ORANGE FEARSON PEA AORNTLIDED. PEARSTN IOWERT AL MICHOGEN FRANKLI PROPENTIAL CORP RAIL TRACK GP RESHIR FARNELL PROPENTIAL CORP RAIL TRACK GP RESHIR É COLMAN RESTONIL INITIAL RESTONIL INITIAL RESTERS GP. RELAM ROLL NORGEN RELETERS GP. RELAM ROLL NORGEN R	272 059 5 516 2295 687.5 344.75 905 782.5 3285 115 848.5 986.5 986.5 986.5 714.5 299.75	288 668.5 516 2530 687.5 561 985 782.5 3285 167.5 893 560 986.5 934 1694 452 1105 714.5 300	463 290 1205 483.5 194 664.5 592.5 2157.5 104.5 584 205 543.5 540 297 785 507	2928 18 10123,91 2214,67 1078 4130,23 5203,75 4765,34 926,37 1192,89 5455,85 1065,75 2680,32 17596,41 4671,25 2514,15 4300,75 S145,3 8566,98 1400,26 8762,2
MATHERN ROCK NORWICH INDO NYCOMED AMERSHAM OCLAN GREUP ORANGE FEARSON PEA CORNTLIDED. PERPETI AL PILANGTON FOWLAGEN PROVIDENT HINL PROVIDENT HINL PROVIDENT HACK GP RAYN GROUP REED INT. RESTONIL INITIAL RESTONIL	272 059 5 516 2295 6873 344.05 985 7825 115 848.5 980.5 907.5 1071.5 714.5 290.75 820 277.5 820	288 668.5 516 2530 687.5 561 905 782.5 3285 167.5 893 560 986.5 934 1004 452 1105 714.5 300 704 02 349 5 1105 1105 11105	463 290 1205 483.5 194 592.5 592.5 104.5 584 275 540 277 785 597 199.5 511 97 226.5 197.5	2925 18 10123-97 10732 2214-97 1078 4130-23 5203-75 4765-34 926-37 1192-89 54575-85 1065-75 26813-32 17596-45 4671-25 4671-25 4671-25 8666-68 8666-68 1400-26 8782-2 2905-27
MATHERN ROCK NORWIGHT INDO NYCOMED AMERSHAM OCEAN GROUP ORANGE FEARSON PEA AGROUP ORANGE FEARSON PEA AGROTTLUFU. PEAPETY AL MICHOGITON FOWEREN FRANKLI. PROPENTIAL CORP RAIL TRACK GP RAYN GROUP RECHIT & COLMAN RESTONLINITIAL RELIFERS GP. RECHIT & COLMAN RESTONLINITIAL RELIFERS GP. RELAM ROULS ROLCE RUCGRUP ROLLS ROLCE ROLS ROLCE ROLD ROLCE ROLD ROLCE ROLD ROLCE	272 059 5 516 2295 6873 344,25 905 782,5 115 848,5 196,5 986,5 907,5 925 333 1071,5 299 75 611,5 277,5 820 925 927,5 820 926 927,5 820 927,5 820 927,5 820 927,5 820 927,5 820 927,5 820 927,5 820 821,5	288 668.5 516 2530 687.5 361 985 782.5 167.5 893 469.4 452 1103 452 1104 452 1104 452 1105 1109 1125 2149.5	463 290 1205 483.5 194 592.5 2157.5 516.5 5513.5 540 005.5 297 785 597 199.5 511.97 199.5 511.97 60 189.25	2928 18 10123.91 2214.67 1078 4130.23 5203.75 4765.34 926.37 1192.89 5455.85 1192.89 5455.85 12596.41 4671.25 2514.15 4300.75 8145.3 8566.85 8660.26 8762.2 2298.2 2298.2 2376.2
MATHERN ROCK NORMICIT INION NYCOMED AMERSHAM OCEAN GROUP ORANGE FEARSON PEARSON PEARSON PEARSON PERRETT AL PILAINGTON FOREMER PROVIDENT HINL PRODUCT HINL PRODUCT HINL PRODUCT HINL PRODUCT HINL RETORIC GROUP RECTIT & COLMAN REDINTI. RETORIC TRIP. RETORIC GROUP REAL TRACK GP RETORIC TRIP. RETORIC TRIP. RETORIC TRIP. RETORIC GROUP RECTINI. RECTINI. RETORIC GROUP RECTINI. RECTINI. RETORIC GROUP RECTINI.	272 059 5 516 2295 6873 344.05 985 7825 115 848.5 980.5 907.5 1071.5 714.5 290.75 820 277.5 820	288 668.5 516 2530 687.5 561 905 782.5 3285 167.5 893 560 986.5 934 1004 452 1105 714.5 300 704 02 349 5 1105 1105 11105	463 290 1205 483.5 194 592.5 592.5 104.5 584 275 540.5 540.5 597 785 597 199.5 511.97 226.5 997.5 260 189.25 440.5 515.5	2925 18 10123-97 1078 2214-97 1078 4130-23 5203-75 4765-34 926-37 1192-89 5455-85 1068-73 2681-32 17596-41 4671-25 2514-15 4300-75 8666-98 1400-26 8762-2 2395-27 3471-22 12002-79
MATHERN ROCK NORWIGHT INDO NYCOMED AMERSHAM OCEAN GROUP ORANGE FEARSON PEA AGRILP ORANGE FEARSON PEA AGRILL PLANTIAL PLANTIAL PROPENTAL	272 059 5 516 2295 687 3 344,75 905 782,5 115 848,5 196,5 986,5 907,5 925 333 1071,5 290 75 611,5 277,5 820 925 773,5 946 358	288 688.5 516 2530 687.5 561 985 7825 167.5 893 452 1109 452 1109 1125 208.5 714.5 700 1125 2109 2109 210	463 290 1205 483.5 194 592.5 2157.5 593.5 593.5 593.5 597 785 597 199.5 511.6 760 760 760 760 760 760 760 760 760 76	2928 18 10123.91 2214.67 1078 4130.23 5203.75 4765.34 926.37 1192.89 5455 85 1068.73 17596.41 4671.25 2514 15 4300.75 8145 3 8566.85 8666 05 8762 2 2298.27 1202.19 8102.79
MATHERN ROCK NORMICIT INION NYCOMED AMERSHAM OCEAN GROUP ORANGE FEARSON PEA SORNIL DIPD. PERPETTIAL PILAINGTON FOREIGEN PROMIDENT HINL PROPERT HINL RETTACK OP RASH TRACK OP RECHIT & COLMAN RED INTI. RETTONIC INITIAL RETTERS OP. PLAMI ROUNT OF REGION OF ROCKESON P ROLLS ROUCH ROUSE ROUCH ROUSE ROUCH ROUSE ROUCH ROUSE ROUCH ROUSE ROUTHES NOW HERE	272 059 5 516 2295 687.5 782.5 782.5 782.5 115 393 5 980.5 925 333 1071.5 714.5 297.5 820 242.5 773.5 940.5	288 668.5 516 25.80 687.5 561 985 561 561 561 561 561 561 561 561 561 56	463 290 1205 483.5 194 592.5 2157.5 591 205 593.5 590 805.5 297 785 597 199.5 511.97 226.5 769 189.25 319.5 515.5 319.5 515.5	2928 18 10123,91 2214,67 1078 4130,23 5203,75 4765,34 926,37 1192,89 5455 85 1065,75 2680,32 17596,32 17596,45 38566,85 8666,98 1400,26 8762,2 2396,27 3471,22 12020,19 8162,76
MATHERN ROCK NORMICIT INDO NYCOMED AMERSHAM OCHAN GROUP ORANGE FEARSON PEA SORNTL DFD. PEAPETY AL MILENGTON TOWNEGEN PRESSIL FARNELL PROPENTAL CORP RAIL TRACK GP RAYL GROUP RECHIT & COLMAN REED INTL. RETTERS GP. PLAN ROLLS ROLCE ROLLS	272 059 5 516 2295 687 3 344,75 905 782,5 115 848,5 196,5 986,5 907,5 925 333 1071,5 290 75 611,5 277,5 820 925 773,5 946 358	288 688.5 516 2530 687.5 561 985 7825 167.5 893 452 1109 452 1109 1125 208.5 714.5 700 1125 2109 2109 210	463 290 1205 483.5 194 592.5 2157.5 593.5 593.5 593.5 597 785 597 199.5 511.6 597.5 207 189.2 597.5 189.2 597.5 189.2 597.5 199.5 19	2928 18 10123.91 2214.97 1078 4130.23 5203.75 4765.34 926.37 1192.89 5455 85 1068.73 2680.32 17596.41 4671.25 2514 13 4800.75 8345 2 2514 13 4800.75 8345 2 2345.27 2398.27 1200.19 8102.79 81
MATHERN ROCK NORMICIT INION NYCOMED AMERSHAM OCEAN GROUP ORANGE FEARSON PEARSON PEARSON PEARSON PEARSON PERSON PERSON PERSON PERSON PERSON PEARSON PEARSON PEANS FOR THE PROVIDENT HINL PROPERT HINL PROPERT HINL PROPERT HINL PROPERT HINL PROPERT HINL PROPERT HINL RETTONIC INITIAL RETTONIC INITIAL RETTONIC INITIAL RETTORIC PROPERT GP. PLASM ROUTAN GROUP PROJES ROYCE ROUTE ROUTEN RIES ROYCE ROUTEN RIES ROYCE ROUTEN RIES ROYCE ROUTEN RIES ROTETT SANBERT JU SANBER	272 059 5 516 2295 687.5 915 782.5 782.5 115 198.5 925 333 1071.5 714.5 290.5 926 232.5 926 333 1071.5 773.5 940 355 940 355 940 355 940 355 940 355 940 355 940 355 940 355 940 355 940 355 940 355 940 355 940 355 940 355 940 355 940 355 940 355 940 355 940 355 940 940 940 940 940 940 940 940 940 940	288 688,5 516 25,60 687,5 561 905 782,5 3285 167,5 893 893 490,5 934 490,4 452 1105 714,5 704,02 349,5 1105 714,5 704,02 349,5 1105 714,5 704,02 349,5 1105 714,5 715,5 715,5 716,5 717,5 718,5	463 290 1205 483.5 194.5 592.5 104.5 592.5 104.5 584 207 585 540 297 785 597 199.5 511 97 226.5 197.5 199.5 511 97 226.5 197.5 199.5 511 97 226.5 197.5 199.5 119.	2928 18 10123,91 2214,67 1078 4130,23 5203,75 4765,34 926,37 1192,89 5455,85 1065,75 2680,32 17596,41 4671,25 2514 15 4360,75 8145 3 8566,85 8666 98 1400,26 8762 2 2398,27 3471,22 12020,19 8162,79 1930,84 1469,78 8925,25 5458,13 872,7
MATHERN ROCK NORMICT L'NION NYCOMED AMERSHAM O'CHAN GROUP O'RANGE FERISCIN PELASCIN PELASCIN PELASCIN PELASCIN PELASCIN PELASCIN PELASCIN PELASCIN PELASCIN PROVIDENT FINL PRUDENTIAL CORP RAIL TRACK GP RANK GROUP RECHIT & COLMAN REED INTL. RESTORL INITIAL	272 059 5 516 2295 6873 344.05 995 782.5 7285 115 298.5 907.5 907.5 907.5 907.5 925 277.5 820 240.5 24	288 688 5 516 687 5 516 2530 687 5 561 905 782 5 561 782 5 569 986 5 934 1004 452 714 5 300 714 5 714 5 714 5 714 5 715 51 106 5 718 5 1 106 5 718 5 887 887 887 887 887 887 888 5 1 1 3 60 5 20 5 20 5 20 5 5 880 5 5 880 5 880 5 880 5 880	463 290 1205 483.5 194 592.5 592.5 104.5 584 275 540 297 785 597 785 597 199.5 511.9 760 189.25 40 632.5 199	2928 18 10123.91 2214.67 1078 4130.23 5203.75 4765.34 926.37 1192.89 5455.85 1098.75 2680.32 17596.41 4571.25 2514.15 4360.75 8145.3 8566.85 9666.98 1400.26 8782.2 2398.27 3471.22 12020.19 8162.79 3930.84 1469.78 5925.25 3458.13
MATHERN ROCK NORMICIT INDO NYCOMED AMERSHAM OCEAN GROUP ORANGE FEARSON PEA AORNTLIDED. PEARSTN INDERTHAL PICENTIAL PROPERTIAL PROPERTIAL CORP RAIL TRACK GP RAYN CROCE RESTONL INITIAL RESTONL INITIAL RESTONL INITIAL RESTONL INITIAL RESTONL ROCKER ROLS ROCKER R	272 059 5 516 2295 687.5 915 782.5 782.5 115 198.5 925 333 1071.5 714.5 290.5 926 232.5 926 333 1071.5 773.5 940 355 940 355 940 355 940 355 940 355 940 355 940 355 940 355 940 355 940 355 940 355 940 355 940 355 940 355 940 355 940 355 940 355 940 355 940 355 940 940 940 940 940 940 940 940 940 940	288 688,5 516 25,60 687,5 561 905 782,5 3285 167,5 893 893 490,5 934 490,4 452 1105 714,5 704,02 349,5 1105 714,5 704,02 349,5 1105 714,5 704,02 349,5 1105 714,5 715,5 714,5 714,5 715,5 714,5 715,5	463 290 1205 483.5 194.5 592.5 104.5 592.5 104.5 584 207 585 540 297 785 597 199.5 511 97 226.5 197.5 199.5 511 97 226.5 197.5 199.5 511 97 226.5 197.5 199.5 119.	2928 18 10123,91 2214,67 1078 4130,23 5203,75 4765,34 926,37 1192,89 5455,85 1065,75 2680,32 17596,41 4671,25 2514 15 4360,75 8145,3 8566,85 8666,98 1400,26 1
MATHERN ROCK NORMICIT INDO NYCOMED AMERSHAM OCEAN GROUP ORANGE FEARSON PEA SORNTL DED. PEAPETY AL MICHIGITON TOWNEGEN FRANKLL PROPENTAL CORP RAIL TRACK GP RANK GROUP RECHIT & COLMAN REED INTL. RECITERS GP. PL. AM ROCE SOL P ROLLS ROYCE ROLL ROYCE SOL S ROYCE S R	272 059 5 516 2295 6873 344.05 995 782.5 722.5 115 990.5 990.5 990.5 901.5 240.5 277.5 840.5 277.5 820 820 820 820 820 820 820 820 820 820	288 688 5 516 687 5 516 2530 687 5 561 905 782 5 782 5 782 5 782 5 714 5 704 02 349 5 1100 612 5 288 5 120 2295 1935 520 576 5 55 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5 5	463 290 1205 483.5 194.5 592.5 104.5 592.5 104.5 584 277 785 597 199.5 511.9 760 189.25 440 632.5 131.	2928 18 10123,91 2214,67 1078 4130,23 5203,75 4765,37 1192,89 5455 85 1065,75 2680,32 17596,41 4671,26 2514 15 4360,75 8145 3 8566,85 8666,98 1400,26 8762 2 2398,27 3471,22 12020,19 8102,76 1930,54 1469,78 5025,77 5401,31 2139,72 6122,76 790,27
MATHERN ROCK NORMICIT INDO NYCOMED AMERSHAM OCEAN GROUP ORANGE FEARSON PEA AORNTLUPD. PEARSTN INGHERST AL PILENGTON FOMERSEN RESHIR FARNELL PROPENTAL CORP RAIL TRACK GP RAYN CROLP REST INTL. RESTONLINITIAL RESTONLINI	272 059 5 516 2295 6873 344.05 985 782.5 115 848.5 980.5 997.5 820 925 2377.5 820 926 2377.5 820 2477.5 820 2477.5 820 2477.5 820 2477.5 820 2477.5 820 2577.5 820 874 874 874 874 874 874 874 874	288 688.5 516 2530 687.5 561 905 782.5 567 986.3 984 452 1109 452 1109 1125 218.5 778 987 455 1109 1125 1125	463 290 1205 483.5 194 592.5 2157.5 593.5 540 104.5 554 297 785 597 199.5 511.9 780 189.25 440 632.5 189.25 181.5	2928 18 10123.91 2214.67 1078 4130.23 5203.75 4765.34 926.37 1192.89 5455.85 1098.75 2680.32 17596.41 4671.25 2514.15 4360.75 8165.3 8566.85 866.85 866.85 8762.2 2398.27 3471.22 12020.19 8162.76 1930.84 1469.78 572.7 5701.31 2739.72 6122.76
MATHERN ROCK NORMICH INDO NYCOMED AMERSHAM OCEAN GROUP CRANGE FEARSON PEA SORNTL DPD. PERPETTIAL PILENGTON FOWEREN PROVIDENT HINL PROPERTIAL PROVIDENT HINL PROPERTIAL CORP RATE TRACK OP RATE TRACK OP RESINTL COLMAN REED INTL. RESTONIL INSTITAL RESTONIC GROUP ROLLS ROY CP ROSERS AN SOST A. NEW CASTLES SCOTHY DROLELEC. SCOTTISH POWER SENA GROUP SENA GROUP RESTANCE OF THE P RESTONIC	272 059 5 516 2295 057,5 516 2295 057,5 918 782,5 782,5 343,5 907,5 926 333 1071,5 714,5 920 230,5 920 240,5 921 240,5 921 240,5 921 920 920 920 921 921 921 922 923 924 927,5 926 927,5 926 927,5 926 927,5 926 927,5 927,5 928 929 929 929 929 929 929 929	288 688.5 516 25.80 687.5 561 805 561.5 561 805 562.5 562 567.5 803 560 486.5 714.5 704.02 349.5 1105 778 987 560 520 520 520 520 520 520 520 520 520 52	463 290 1205 483.5 194 592.5 2157.5 593.6 593.6 593.6 593.6 595 597 199.5 511.9 507 207 207 207 207 207 207 207 207 207 2	2928 18 10123,91 2214,67 1078 4130,23 5203,75 4765,37 1192,89 5455 85 1065,75 2680,32 17596,41 4671,26 2514 15 4360,75 8145 3 8566,85 8666,98 1400,26 8762 2 2398,27 3471,22 12020,19 8102,76 1930,54 1469,78 5025,77 5401,31 2139,72 6122,76 790,27
MATHERN ROCK NORMICIT INDO NYCOMED AMERSHAM OCEAN GROUP ORANGE FEARSON PEA SORNTL DFD. PEAPETY AL MICHIGITON TOWNEGEN FRESHIR FARNELL PROPERTIAL CORP RAIL TRACK GP RANK GROUP RECHIT & COLMAN REED INTL. RECTERS GP. PL. AM ROCESON P ROLLS ROYCE ROLLS ROYCE ROLLS ROYCE SOLLS ROYCE SOL	272 059 5 516 2295 6873 344.05 985 7825 115 328 115 328 325 1171.5 7714.5 290 75 611.5 277.5 820 232.5 774.5 240 251 251 251 251 251 251 251 251	288 688.5 516 2530 687.5 561 905 782.5 567 986.3 984 452 1109 452 1109 1125 218.5 778 987 455 1109 1125 1125	463 290 1205 483.5 194 592.5 2157.5 593.5 540 104.5 554 297 785 597 199.5 511.9 780 189.25 440 632.5 1817.5 1815 40.5 1817.5 181	2928 18 10123.91 2214.67 1078 4130.23 5203.75 4765.37 1192.89 5455 85 1095.75 2680.32 17596.41 4671.25 2514 15 4360.75 8145 3 8566.85 866.85 866.85 8762 2 2398.27 3471.22 12020.19 8162.76 939.36 1400.26 8782 7 1239.27 1239.27 1239.27 1239.37 1239
MORTHERN ROCK NORWICH INDO NYCOMED AMERSHAM OCEAN GROUP CRANGE FEARSON PEA SORNTL DPD. PEAPETT AL PILENGTON FOWERS FARNELL PROVIDENT HINL PROPITIAL CORP RAN GROUP RAN GROUP RESHIT & COLMAN REED INTL. RESTONIL INITIAL RESTORIC FROM RULL AND (REGI RULL GROUP RAN & STA ALLIN RITERS OP, RAN & A STA ALLIN RITERS OP, ROLLS ROY CP RAN & A STA ALLIN RITERS OP, ROLLS ROY CP ROLL ROY CR SEDWICL GROUP SEVER ROW CR SEDWICL GROUP SEVER ROW TR ROUP RELL TRANSPORT & TR ROED ROLL ROW ROLL ROW RESTOR ROW RELL ROW RELL RELL RELL RELL RELL RELL RELL REL	272 059 5 516 2295 0575 516 2295 0575 918 782,5 343,5 935 9407,5 925 333 1071,5 714,5 240,5 240,5 240,5 241,	288 688.5 516 25.80 687.5 561 805 561 805 561 805 562 567.5 569 986.5 934 1094 452 1105 714.5 704.02 349 5 1105 570 2295 580 576.5 545 83 373 151 5 1960 1072 484.5	463 290 1205 483.5 194 592.5 2157.5 591 297 785 597 199.5 511.9 507 199.5 511.5 189.25 419 632.5 1815 649 1517.5 1815 649 1517.5 649	2928 18 10123,91 2214,67 1078 4130,23 5203,75 4765,34 926,37 1192,89 5455,85 1065,75 2680,32 17596,41 4671,25 2514 15 4360,75 8145,3 8566,85 8666,98 8782,2 2398,27 3471,22 12020,19 8102,70 3103,84 1469,78 8025,25 3458,13 872,7 5401,31 2132,76 790,27 2193 817,41 2247,60 3169,65
MATHERN ROCK NORMICE INDO NYCOMED AMERSHAM OCEAN GROUP ORANGE FEARSON PEA SORNTL DFD. PEAPETY AL MILENGTON TOWNEGEN FREMIE FARNELL PROPERTIAL CORP RAYL GROUP RECHIT & COLMAN REED INTI. RETTOKIL INTIAL RELITERS GP. PLAM ROLLS ROYCP SELECTROOR REDWING ROWP SELECTROOR REDWING ROWP SELECTROOR REDWING ROWP SELECTROOR REDWING ROWP RELL TRANSPORT & TR SIEBE FORGIGH LETT RESERVERT	272 059 5 516 2295 687.5 915 782.5 782.5 115 925 116 907.5 925 1171.5 714.5 290 75 200	288 688.5 516 2530 687.5 561 905 5782.5 3285 167.5 893 560 986.5 714.5 704 02 349 5 1105 288.5 714.5 288.5 714.5 880 520 2295 1800 576.5 83 373 151.5 1960 167.2 484.5 1342.5	463 290 1205 483.5 194.5 592.5 104.5 592.5 104.5 584 207 785 540.5 540.5 540.5 540.5 540.5 540.5 541.9 760.2 189.2 151.5 140.5 151.5 140.5 151.5 161.5	2925 18 10123-97 2214-97 1078 4130.23 4130.23 757 4765.34 926.37 758 758 758 758 758 758 758 758 758 75
MATHERN ROCK NORMICIT INDO NYCOMED AMERSHAM OCHAN GROUP ORANGE FEARSON PEA AGROUP ORANGE FEARSON PEA AGROUP HERPETIAL MILENGTON FOWEREN FARNELL PROPERTIAL CORP RAIL TRACK GP RAYN GROUP RECHIT & COLMAN RESTONIL INITIAL RESTONIL	272 059 5 516 2295 6873 344.05 985 782.5 712.8 848.5 393 5 980.5 997.5 848.5 393 5 907.5 714.5 290.75 820 232.5 774.5 820 820 820 820 820 820 820 820	288 688.5 516 687.5 516 687.5 561 895 582.5 567.5 569 896.5 714.5 704 02 349 5 714.5 704 02 248.5 714.5 718.5 51 1365 576.5 583 873 576.5 583 873 1515 684.5 1366 684	463 290 1205 483.5 194 592.5 2157.5 591 297 785 597 199.5 511.9 507 199.5 511.5 189.25 419 632.5 1815 649 1517.5 1815 649 1517.5 649	2928 18 10123,91 2214,67 1078 4130,23 5203,75 4765,34 926,37 1192,89 5455,85 1068,75 2680,32 17596,41 4671,25 2514 15 4360,75 8166,85 8666,98 8762 2 2398,27 3471,22 12020,19 8102,76 3930,84 1469,78 8025,25 3458,13 1203,70 26122,76 790,27 2193 817,41 2247,96 317
MATHERN ROCK NORMICE INDO NYCOMED AMERSHAM OCEAN GROUP ORANGE FEARSON PEA SORNTL DFD. PEAPETY AL MICHAGTON PEA SORNTL DFD. PEAPETY AL MICHAGTON PEA SORNTL DFD. PEAPETY AL MICHAGTON PEASIN R FARNELL PROPERTIAL CORP RAYL GROUP RAYL GROUP RECHIT & COLMAN REED INTL. RETTOKIL INITIAL RELITERS GP. PLAM ROLLS ROYCH ROLLS ROYCH ROLLS ROYCH AND A STAN ALLIN RITERS GP. ROLLS ROYCH ROLLS ROYCH SOLLS ROYCH SOLLS ROYCH COLLS ROYCH SOLLS ROYCH SOLLS ROYCH CAGE GROUP (THE) SYNSBURY (J) SCHROGERS ACTIROLERS AN SCOL A NEW CANTLE SOCTISH POWER SEARS SECURICOR SEDUNICL GROUP SELIA G	272 059 5 516 2295 687.5 516 782.5 783.5 78	288 688 5 516 2530 687 5 561 805 561 805 561 561 561 561 561 561 561 561 561 56	463 290 1205 483.5 194 592.5 592.5 593.5 540.5 5	2928 18 10123,91 2214,67 1078 4130,23 5203,75 4765,34 926,37 1192,89 5455 85 1065,75 2680,32 17596,41 4671,25 2514 15 4360,75 8145 3 8566,85 8760,2 2396,27 3471,22 2020,19 8102,76 1407,78 8025,25 3478,22 2020,19 8102,76 1407,78 8025,25 3458,13 872,7 2193 817,41 2247,69 3169,67 6360,41 1484,54 1964,52 1397,71
MASTHERN ROCK NORMICTS L'NION NYCOMED AMERSHAM O'CHAN GROUP ORANGE FEARSON PEA AGROUP ORANGE FEARSON PEA AGROUP HERPET JAL MILENGTON FOUHAGEN FRESHIR FARNELL PROPENTAL CORP RAIL TRACK GP RAYN GROUP RECHTIAL COLMAN RESTONIL INITIAL RESTONIC REGOLPTIBL SAUTH SAUTH SAUTH SAUTH SAUTH POWER STARS SECURICOR SEDUM ICK GROUP SEMA GROUP S	272 059 5 516 2295 6873 344.05 985 782.5 712.8 115 907.5 908.5 909.	288 688 5 516 687 5 516 687 5 561 895 5 782 5 569 896 5 714	463 290 1205 483.5 194.5 592.5 2157.5 543.5 540.5 543.5 540.5 597 785 597 785 597 785 597 199.5 511.9 700 632.5 1517.5 1815 640 1517.5 1815 682.3 342 543.5 405 544.5 1517.5 1815 682.3 345 545 682.3 347 546 547 547 548 548 548 548 548 548 548 548 548 548	2928 18 10123-97 1078 2114-97 1078 4130-23 1078 4130-23 1078 4130-23 1078 4130-23 1058-75 2681,32 17506-41 4671-25 2514 15 4360,75 8666 08 8666 08 8666 08 8782 2 23471-22 12020-19 8102 19 81
MATHERN ROCK NORMICH INDO NYCOMED AMERSHAM OCEAN GROUP ORANGE FEARSON PEA AGROUP ORANGE FEARSON PEA AGROUP INFORMINE FARNELL PROPITAL CORP RAIL TRACK GP RAYN GROUP REST INTL RESTONIL INSTITAL RESTONIL INSTITAL RESTONIL INSTITAL RESTONIL REGI ROLLS ROLCE ROLL	272 059 5 516 2295 057 5 516 2295 057 5 918 782,5 782,5 782,5 782,5 783,5 907,5 907,5 907,5 907,5 901,5 907,5 904 907,5 904 471 2295 1495 546 5 546 5 546 5 546 5 546 5 547 407,5 1297 1298 1297 1298	288 688 5 516 2530 687.5 561 2530 561 578 2.5 561 578 2.5 562 563 560 563 560 563 560 563 560 563 560 563 560 560 560 560 560 560 560 560 560 560	463 290 1205 483.5 194 592.5 2157.5 593.5 590 785 597 199.5 797 199.5 760 236 40 632.5 1315 69 63 63 63 63 63 63 63 63 63 63 63 63 63	2925 18 10123-07 1078 2114-07 1078 4130.23 1078 4130.23 175-06-11 192.89 5455 85 1006.57 2681.32 175-06-41 4300.75 2681.32 175-06-41 4300.75 3471.22 12020.19 1930 84 1400.26 8762 3471.22 12020.19 1930 84 1400.26 8762 3471.22 12020.19 1930 84 1400.26 8762 3471.22 12020.19 1930 84 1400.26 1400.2
MATHERN ROCK NORMICE INDO NYCOMED AMERSHAM OCEAN GROUP ORANGE FEARSON PEA SORNTL DFD. PEAPETY AL PEAPETY PEAPETY AL PEAPE	272 059 5 516 2295 6873 344.05 985 518 5285 115 115 115 116 117 116 117 116 117 116 117 117	288 688 5 516 687 5 516 687 5 561 895 5 782 5 569 896 5 714	463 290 1205 483.5 194.5 592.5 2157.5 543.5 540.5 543.5 540.5 597 785 597 785 597 785 597 199.5 511.9 700 632.5 1517.5 1815 640 1517.5 1815 682.3 342 543.5 405 544.5 1517.5 1815 682.3 345 545 682.3 347 546 547 547 548 548 548 548 548 548 548 548 548 548	2928 18 10123,91 2214,67 1078 4130,23 5203,75 4765,37 1192,89 5455,85 1095,75 2680,32 17596,41 4671,26 2514 15 4360,75 8162,3 8566,85 8762,2 2398,27 3471,22 12020,19 8162,76 3471,22 12020,19 8162,76 3471,22 12020,19 8162,76 3471,22 12020,19 8162,76 3471,22 12020,19 8162,76 3471,22 12020,19 8162,76 3471,22 12020,19 8162,76 3471,22 12020,19 8162,76 3471,22 12020,19 8162,76 3471,22 12020,19 8162,76 3471,22 12020,19 8162,76 3471,22 12020,19 8162,76 3471,22 12020,19 8162,76 3471,22 12020,19 8162,76 3471,22 12020,19 8162,77 12030,17 1204,77 1204,57 1
MATHERN ROCK NORMICH INDO NYCOMED AMERSHAM OCEAN GROUP ORANGE FEASSON PEA SORNTL DPD. PEARSON PEA SORNTL DPD. PEARSON PEA SORNTL DPD. PEARSON PEA SORNTL DPD. PEARSON PEA SORNTL TORP RAMI FARNELL PROPERTIAL CORP RAMI FARNELL PROPERTIAL CORP RAMI FARNELL PROPERTIAL CORP RAMI FARNELL PROPERTIAL CORP RAMI FARNELL PROPERTIAL RETHERS GP. PECA MI ROLLS ROLL RETHERS GP. PECA MI ROLLS ROLC RAMI FA STA ALLIN RITHERS GP. ROLLS ROLC RAMI FA STA ALLIN RITHERS GP. ROLLS ROLC RAMI FA STA ALLIN RITHERS GP. ROLLS ROLC ROLLS ROLC ROLL RAMI FA STA SCOTT A STA ALLIN SOT	272 059 5 516 2295 5316 2295 534-25 985 782.5 782.5 393 5 986.5 997 997 997 997 997 997 997 997 997 99	288 688 5 516 687 5 516 2580 687 5 561 805 561	463 290 1205 483.5 194 592.5 2157.5 593 593.5 590 785 597 199.5 786 597.5 189.2 199.5 1117.5 189.2 199.5 1117.5 189.2 199.5 1117.5 189.2 1	2928 18 10123.91 2214.67 1078 4130.23 5203.75 4765.34 926.37 1192.89 5455.85 1098.75 2680.32 17596.41 4671.25 2514 15 4300.75 8145 3 8566.85 89666 8782.2 2398.27 3471.22 12020.19 8102.79 3930.84 1469.78 5925.25 3458.13 872.7 5401.31 2139.72 6122.76 790.27 2193 817.41 2247.69 3169.65 43206.67 6360.41 1484.54 14964.52 1397.71 42014.57 1397.71 42014.57 1397.71 42014.57 1397.71
MATHERN ROCK NORMICE INDO NYCOMED AMERSHAM OCEAN GROUP ORANGE FEARSON PEA SORNTL DFD. PEAPETY AL PEAPETY PEAPETY AL PEAPE	272 059 5 516 2295 6873 344.05 985 518 5285 115 115 115 116 117 116 117 116 117 116 117 117	288 688 5 516 687 5 516 2530 687 5 561 805 5 782 5 560 986 5 782 5 782 5 784 60 4 452 5 784 60 5 784 6	463 290 1205 483.5 194.5 592.5 104.5 584 592.5 540.5 597 785 597 785 597 785 597 785 597 199.5 511.9 700 632.5 1517.5 1619 344 333.5 462 463 463 463 463 463 463 463 463 463 463	2928 18 10123,91 2214,67 1078 4130,23 5203,75 4765,37 1192,89 5455,85 1095,75 2680,32 17596,41 4671,26 2514 15 4360,75 8162,3 8566,85 8762,2 2398,27 3471,22 12020,19 8162,76 3471,22 12020,19 8162,76 3471,22 12020,19 8162,76 3471,22 12020,19 8162,76 3471,22 12020,19 8162,76 3471,22 12020,19 8162,76 3471,22 12020,19 8162,76 3471,22 12020,19 8162,76 3471,22 12020,19 8162,76 3471,22 12020,19 8162,76 3471,22 12020,19 8162,76 3471,22 12020,19 8162,76 3471,22 12020,19 8162,76 3471,22 12020,19 8162,76 3471,22 12020,19 8162,77 12030,17 1204,77 1204,57 1

~~~			ي دي	ا س د	استعلاوره
*A, \YAY	YAOE, 4.		ير العام	المؤش	استراثيا
•					
STAKIS STD CHARTEI STOREHOUSE SUN LIFE & PI T & N TARMAC TATE & LYLE TESCO	: ROVINCIA	106 877 260.5 520 255 101 526 516.5	109.5 1081.5 274.5 . 585.5 256 133.5 563 539	91 543 185.5 276.5 123 94 401 333.5	813.31 8699.84 1100.87 4214.85 1363.65 941.32 2349.64 11290.68
THAMES WAT THISTLE HOT TI GROUP TOMKINS UNIGATE	TER ELS	884 186 525 351	960 206 690.5 355.5	655.5 121 430.25 256	3359.2 1148.18 2512.72 4141.8
UNILEVER (U UNITED ASSU UNITED BISCI UNITED UTILI	RANCE GRO	650.5 550 611 271.5 816	650.5 550 614.5 272 875	449.5 379.12 424.5 189 607.5	1554.04 17951.99 2111.44 1439.49 4430.88
UTD.NEWS & VENDOME LU VODAFONE G WESSEX WAT	MEDIA IXURY U P.	718 485 540 482.5	804.5 542.5 542.5 548.5	669.5 325.5 264.5 351	3546.92 3389.37 16648.2 1024.83
WHITBREAD WILLIAMS WOLSELEY WOOLWICH WPP GROUP	në a tratira	980 352 500 381.5 322	997.5 392 535 395.25 325	695 303 425.5 284.5 237.5	4811.79 2752.64 2850 6107.81 2370.88
YORKSHIRE V ZENECA	VAIEK	511.5 2640	541 2685	331 1717	1938_58 25027.19

	6000	920.5	449.5	1334.04
UNILEVER (UK)	550	550	379.12	17951.99
UNITED ASSURANCE GRO	611	6143	434.5	2111.44
UNITED BISCUITS	271.5	272	189	1439.49
UNITED UTILITIES	816	875	607.5	4430.88
UTD.NEWS & MEDIA	718	804.5	669.5	3546.92
VENDOME LUXURY U	485	542.5	325.5	3389.37
VODAFONE GP.	540	542.5	264.5	16648.2
WESSEX WATER	482.5	548.5	351	1024.83
WHITBREAD	980	997.5	695	4811.79
WILLIAMS	352	392	303	2752.64
WOLSELEY	500	535	425.5	2850
MOOFMICH	381.5	395.25	284.5	6107.81
WPP GROUP	322	325	237.5	2370.88
YORKSHIRE WATER	511.5	541	331	1938.58
INCOME AND ADDRESS OF THE PARTY				
ZENECA	2640	2685	1717	
ZENECA	2640	2685	1717	25027.19
			1/1/	23027.19
			1/1/	25027.19
	RAN		1/1/	25027.19
			1/1/	25027.19
			767	50407.87
F	RAN	ICE		
F)	RAN	ICE	767	50407.87
ACCOR AGG-ASR-GLDE FRN.	1406 330.5	ICE	767 -167.9	50407.87 56957.01 71983.44
ACCOR AGS-ASR-GLDE FRN. AIR LIQUIDE	1406 330.5 984	1407 336 1017 874	767 -167.9 831 587	50407.87 56957.01 71983.44 129253.56
ACCOR AGG-ASR-GLIDE FRN. AIR LIQUIDE ALCATEL ALSTHOM AXA-UAP	1406 330.5 984 792 589	1407 336 1017 874 605	767 -167.9 831 587 339.5	50407.87 56957.01 71985.44 129253.56 195169.19
ACCOR AGE-ASR.GL.DE FRN. AIR LIQUIDE ALCATEL ALISTHOM	1406 330.5 984 792 589 1022	1407 336 1017 874 605 1052	767 -167.9 831 587 339.5 622.51	50407.87 56957.01 71983.44 129253.56 195169.19 32399.44
ACCOR AGS-ASR-GLDE FRN. AIR LIQUIDE ALCATEL ALSTHOM AXA-UAP BANCAIRE (CIE.)	1406 330.5 984 792 589	1407 336 1017 874 605	767 -167.9 831 587 339.5	50407.87 56957.01 71985.44 129253.56 195169.19

<u> </u>				
ACCOR	1406	1407	767	50407.87
AGR-ASR-GLIDE FRN.	330.5	336	167.9	56957.01
AIR LIQUIDE ALCATEL ALSTHOM	984 792	1017 874	831 587	71985.44 129253.56
AXA-UAP	589	605	339.5	195169.19
BANCAIRE (CIE.)	1022	1052	622.51	32399.44
BIC BNP	482.6	532	373.5	26685.84
BOUYGUES	368 854	370.1 855	222 473.2	78474,44 21894.85
CANAL+	1283	1284	958	40234.88
CAP GEMINI	700	700	304	42839.3
CARREFOUR	3654	4412	2802	140587.56
CASINO GUIPCHIN. CASTORAMA DUBOIS	371 825	371 929	242 536	23829.33 13210.72
CCF	450.1	459.9	234.8	32447.7
CETELEM	770	886	580	33035.3
CGIP	2619	2619	1582	18144.43
CHRISTIAN DIOR CIMENTS FRANÇAIS	738 313.9	1042 320	550 177	31108.17 12055.95
COMM UNION FRANCE LI	890	890	538	15154,92
COMPT. MODERNES	3310	3310	2350	17215.31
DANONE	1230	1230	809	89878.5
DASSAULT AVIATION	1550	1550 248	981	15695.3
DASSAULT SYSTEMES DEXIA FRANCE	246 777	793	152.5 518	27779.79 28566.4
EAUX (GENERALE DES)	958	958	648	128546.31
ELF AQUITAINE	693	814	525	190205.5
ERIDANIA BEGHIN SAY ESSILOR INTL.	1086 1869	1128 1929	770 1435	28175.18
EURO DISNEY SCA	1869 8.85	10.55	6.9	18280.69 6783.83
FINAXA	480.J	485	290	28329.73
FRANCE TELECOM	295.1	295.1	187	295099.81
GAN	149.9	157	103.66	22293.72
HAVAS HERMES INTL	474.9 477	476.2 583	365.5 353	38758.95 17523.07
LOREAL	2742	2764	1833	185331.75
LAFARGE	449_3	452.7	339.7	42532.06
LAGARDERE GROUPE	221	223.5	156.1	25434.25
LEGRAND LOUIS VUITTON LIMITE	1406 2300	1445 2970	910 1863	30098.24 56285.59
LYMH	1224	1638	894	107217.44
MICHELIN	377	399.3	273.8	51325.87
MOULINEX	152.5	167	120 757	5177,52 12510,54
NAVIGATION MIXTE PARIBAS 'A'	785 579	985 595	356.6	96117.44
PECHINEY 'A'	270	306	196.9	21726.63
PERNOD-RICARD	398	398	261	22442.02
PEUGEOT SA	\$67	872	546	43446.23
PINAULT PRINTEMPS POLIET	3992 500	4018 515	2121 480	89504.56 13315
PROMODES	2715	2715	1683	\$1196.72
RENAULT	212	212	123.8	50837.34
REXEL	2050	2077	1445	24198.2
RHONE POULENC'A' SAGEM	280.6 3730	303.5 3985	174.1 2517	100988.38 11156.43
SAINT GOBAIN	853	940	745	76110.56
SANOFI	690	697	479	73391.81
SCHNEIDER	379 886	384.5 1125	277.3 659	57671.64 13657.69
SEB SEITA	266	266	170.6	13766.3
SGS-TMSN.MICROELS_(F	466.5	605	316.5	64873.35
SIDEL	422	470.1	324	14124.34
SOCIETE GENERALE SODEXHO ALLIANCE	918 3924	926 3925	590 2575,3	90590 32781.09
SOLLAC LIMITED DATA	91	139	54.05	17245.31
SUEZ (CIE.)	19.65	19.65	124	61125.51
SUEZ LYONNAISE DES E	803	803	516	101367.44
SYNTHELABO TFI (TV.FSE.I)	850 660	865 697	561 487	41045.65 13860
THOMSON-CSF	210	213.5	145.9	25104.03
TOTAL	668	702	451.5	162557.69
UAP (CIE.)	235.1	238.1	130	79701.88
USINOR VALEO	91.35 521	125 521	75.4 335	22217.95 36739.88
WORMS ET CIE R	380	319	320.7	24587.14

GERMANY				
ADIDAS-SALOMON	284	284	165.5	12879.39
ALLIANZ HLDG.	571.5	386.5	307.5	134173.81
ALLIANZ LEBENS.	2060 145	2060 192.55	984.84 114	14832 5655
ALTANA AMB AACH&MUNCH BET.R	202.5	205	120	8160.75
AXA COLONIA KONZERN	221	234	141.8	5796.83
BANKGESELLSCHAFT BER	38.55	51.9	32.05	6980.55
BASF	66.05	73.55	54.9	40943.72
BAYER	76.5	79.12	57.1	55872.3
BAYER HYPBK.	86 113.2	91.2	49.97 60.52	22106.81 32157.85
BAYERISCHE VBK. BEIERSDORF	85.8	96.3	71.4	7207.2
BERLINER KRAFT&LICHT	30	80	37.75	6026.64
BHF-BANK	51.8	60.25	40.3	4550.26
BHW HOLDING	32.5	34	28	5850
BMW'	1830	1830	1125	33688.46
COMMERZBANK	65.7 43.6	74.8 50.5	43,03 33,1	28340.87 4873.25
CONTINENTAL DAIMLER-BENZ	148.6	159.3	109.75	76985
DEGUSSA	94	104.7	66.75	8653.64
DEPFA-BANK	137.5	138.4	74.35	4950
DEUTSCHE BANK	124.65	130.8	87	66278.5
DEUTSCHE TELEKOM	36.65 82.3	44.55 87.7	29.9 53.59	100556.4
DRESDNER BANK	335	356	33-39 14G	25289.87
ERGO VERSICHERUNG FFUR.HYB.CENTRALBODE	74	92	67.5	2978.72
FORD-WERKE	790	880	760	5688
FPB HOLDING	315	328	298	4725
FRESEN MEDICAL CARE	127.4	16E	110.5	8918
FRESENIUS PREF.	365 330	409.05	277 272	3650 7181.79
FRI KRUPP-HOESCH KRU	96	400 125.5	87.5	6998.4
GEHE HEIDELB.ZEMENT	134.5	162	123	5696.07
HENKEL	111.4	112.5	79.5	9647.13
HENKEL PREF.	117.5	123	84.6	6978.09
HEW	473	500 93	440 60.6	4342.14
HOCHTIEF	63 70.3	28	58.8	41333.15
HOECHST IKB DT.INDSTRBK	35.1	40.35	29.5	3088.8
ISAR-AMPERWERKE	597	620	545	4489.44
KARSTADT	647	715	505.5	5434.8
LAHMEYER	74	105.5	56.25	6664.21
LEIFHEIT	55.25	77	50.6 990	276.25 10094.4
LINDE	1201 34.95	1430 37.85	21.7	13336.91
LUFTHANSA	546	575	434	6021.29
MAN MANNESMANN	1090	1090	610.5	40101.1
MCCCK AGAA	67	77.4	55.1	3015
METALLGESELLSCHAFT	36.7	43.18	30.85	4924.55
METRO	82.5	99.6	61.92 389	17950.5 67568.25
MUNCH.RUCK,REGD.	823	854 560	365	4136.34
NECKARWERKE STUTTGAR	484	545	450	4056.4
NESTLE DEUTSCHLAND	588.5	604.5	430	8978.74
PREUSSAG	100.35	103.85	65.05	33151.62
RWE RWE PREF.	84.95	85.8	53.4	18295.59
RWE-DEA	440	450	400	4260,13
PAR	690	703.5	257	42090
SAP PREF.	748	760.2	258	33099
CCHERING	203.9	209.5	152	13934,93
SCHWARZ PHARMA	149.5	152.9	115	3369,73
SGL CARBON	215	280 130	199_5 34,4	4500.8 62733.11
SIEMENS	61.95	54.95	51.9	3902.85
SKW TROSTBERG	1500	1695	1190	5100
SPRINGER (AXEL) R	850	960	790	3483.3
SUEDZUCKER	399.5	447.3	346.8	13702.85
THYSSEN THYSSEN INDUSTRIE	405	414.5	168.5	3807
I IN COLUMN				

VEBA	121.75	129.1	88.5	60120.23
VEM B.	610	625	497	8352.29
VIAG	982	1089	736	26036.75
VICTORIA VERS.	2495	2495	1060	4990
VOLKSWAGEN	1194_5	1485	814.75	33146.18
VOLKSWAGEN PREF.	885	1100	639	7926.06
WUERTT.VERS.BET.	2800	2920	1085	6022.8

SWITZERLAND						
AARE-TESSIN R (ATEL)	950	960	765	2884.2		
ABB AG B.	2000	<b>2</b> 427	1630.31	16180		
ABB AG R	394	485	312.64	2127.99		
ADECCO 'B'	474.5	620	349	7812.25		
ALUSUISSE B'	1684	1755	1132	3408.57		
ALUSUISSE R	1695	1750	1160	6938.66		
ARES-SERONO 'B'	2200	2900	1516	5819.63		
BALOISER	3195	3270	1396.03	6527 38		
BCA B.	605	605	346	2007.39		
BK VISION B.	1674	1674	820	4419.36		
CIBA SPECIALTY CHEMS	178	180.5	92	12299.8		
CLARIANT	1470	1475	676	10689.84		
CREDIT SUISSE R	265	267.5	157.75	70463,44		
ELEKTROWATT B'	550	561	513	4717.29		
EMS-CHEMIE 'B'	7400	7610	5725	3563.32		
HELVETIA PATRIA R	1925 1430	2120	550	3174.32		
HOLDERBANK 'B' HOLDERBANK R	287	1469 294	1052 212	7278.91		
JULIUS BAER 'B'	3385	3385		2898.7		
KUONI REISEN R	5990	6220	1636 3750	3162-43 1797		
LLB B	704	713	3730 456	2675.2		
MOTOR-COLUMBUS 'B'	2960	3025	2200	1497.76		
NESTLE R	2570	2583	1554	101317.06		
NOVARTIS 'B'	2676	2676	1671	18263.7		
NOVARTIS R	. 2677	2677	167 L	166059.63		
OERLIKON-BUEHRLE R	229.75	233.25	134.75	2462.46		
PARGESA B'	1965	2020	1510	2879.72		
PHARMA VISION B'	1051	1074	694	6432.12		
PIRELLI INTL. B'	341	351	200	2401.08		
RICHEMONT B 'A'	1615	2340	1450	8430.3		
RIETER HOLDING R	810	824	420	1753.65		
ROCHE HOLDING B.	26000	26300	16750	- 41600		
ROCHE HOLDING GSH.	17180	17180	11505	120700.25		
SAIRGROUP R	1960	2117	1229	4249.28		
SAURER AG ARBON R	1478	1478	671.07	2254.33		
SCHINDLER R	1880	2120	1510	1434_57		
SMH B	922	941	715	3336.95		
SMR R	210.75 886	216.5 886	174.5	3167_57		
STILLHALTER VIS. SULZER MEDICA	378	440	620.17	4430		
SULZER R	1140	1350	302 879	3666.6 4143.11		
SURVEILLANCE B'	2700	3565	2405	3331.8		
SURVEILLANCE R	510	655	24V3 465.5	1632		
SWISS BANK COR	491	491	274.39	37967.55		
SWISS LIFE B	1282	1282	443.5	10039.34		
SWISS RE R	3093	3098	1449	45220.08		
UNION BANK SWITZ 'B	2286	2286	1239	48530.1		
UNION BANK SWITZ, R	455.5	456.5	248	10056.09		
WINTERTHUR IN, R DEA	1650	1300	900	62.11		
ZURICH IN. R	800	300	434	37522.4		
		300	434	31366.4		

JAPAN							
ACOM ADVANTEST	7060 8930	8000 13600	4290	1035207.25			
AIFUL	9450	10100	5736.37 7800	804860.69 404006.38			
AISIN SEIKI	1360	1930	1800 1240	383479.06			
ALINOMOTO	1250	1450	040	811799.63			
ALL NIPPON AIRWAYS	731	841	471	1054678			
AMWAY JAPAN	2490	4740	2070	358622_19			
ASAHI BANK	666	1020	405	1547190			
ASAHI BREWERIES	1690	2100	1150	815137.38			
ASAHI CHEMICAL IND.	564	740	406	813631.38			
ASAHI GLASS	759	1200	480	892006.56			
BANK OF FUKUOKA	500	735	399	315059.94			
BANK OF TOKYO-MITSUB	1790	2350	1470	8365935			
BANK OF YOKOHAMA	392	667	274	446092			
BANYU PHARMS.	1650	331G	1220	435583.31			
BRIDGESTONE	2910	3340	2160	2392892			
CANON	2890	3780	2476	2505022			
CANON SALES	1700	2810	1320	256733.94			
CENTRAL JAPAN RAILWA	408000	408000	383000	913919.81			

# Your World Partner in Courier, Cargo and Travel.

ARAMEX It's A Small World.

CHIP L DANCE	400	720	399	365598.81
CHIBA BANK CHUBU ELECPOWER	470 2030	2200	1960	1508616
CHUGOKU BANK	1650	1860	1500	335873.94
CHUGOKU ELEC.POWER	1830	2200	1820	679021.31
CREDIT SALSON	2950	3640		491971,44 1632881
DAI NIPPON PRINTING DAI-ICHI KANGYO BK.	2150 1070	2770 1560	1930 620	3339147
DAIE	595	910	500	424645,44
DAJICHI PHARM	1730	2230	1230	485176.31
DAINIPPON INKACHEMIC	380	529	230	301290.5
DAIWA BANK DAIWA HOUSE INDUSTRY	360 988	685 1490	130 624	580111.19 517603.19
DAIWA SECURITIES	503	975	405	833990.61
DDI	329000	909000	289000	713929.5
DENSO	2580	3270	2110	2313408
EAST JAPAN RAILWAY EBARA	597000 1470	6000 <b>00</b>	500000 1240	2387999 422815.94
EISAI	2210	2630	1610	628280.69
FAMILYMART	4930	6120	4080	474315.25
FANUC	4600	5540	3590	1101653
FUJI BANK FUJI HEAVY INDS.	979 474	1790 643	458 313	2936757 283688.94
FUJI PHOTO FILM	4950	5500	4000	2547368
FUI TELEVISION NETW	560000	730000	503000	599199.94
FUIKURA	889	1150	013	309709.75
FUJISAWA PHARM.	1270 1420	1320 1760	960 1160	407733.31 2643017
FURUKAWA ELECTRIC	558	800	435	366176.25
FUTABA	5300	6000	4650	271783,94
GUNMA BANK	951	1070	840	488224.31 561518.56
HACHUUNI BANK HANKYU	978 589	1236 636	950 554	505621 13
HIROSE ELECTRIC	6650	9\$1Q	5960	263871.94
HITACHI	948	1360	888	3164318
HITACHI CABLE	842	1090	745	316945.56
HITACHI CREDIT HITACHI MAXELL	2200	2689 3290	16SU 2000	262635.94 244997.94
HOKKAIDO ELECPOWER	1820	2130	1780	400927.56
HOKURIKU ELEC POWER	1840	2130	1810	405407
HONDA MOTOR HOYA	4370 3350	4960 6360	3210 `	4257865 389001.94
INDUSTRIAL BELIAPAN	1040	1850	3350 778	264[152
ISHIKAWAJIMA-HARDIA				
PUTCH M VIDOV-UVICETY	28\$	512	139	373965.06
ISUZU MOTORS	275	560	175	281392
ISUZU MOTORS ITO YOKADO	275 6900	560 7450	175 5250	281392 2866741
ISUZU MOTORS	275	560	175	281392
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD FINANCE	275 6900 375 488 5900	560 ?450 653 546 9500	175 5250 192 337 3710	281392 2866741 534502.44 868122.56 283666.06
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD-FINANCE JAPAN TELECOM	275 6900 375 488 5900 1250000	560 ?450 653 546 9500 2440000	175 5250 192 337 3710 1070000	281392 2866741 534502.44 868122.56 283666.06 549999.94
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD FINANCE	275 6900 375 488 5900	560 ?450 653 546 9500	175 5250 192 337 3710 1070000	281392 2866741 534502.44 868122.56 283666.06 549999.94 1857999
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD-FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO	275 6900 375 488 5900 1250000 929000 547 2050	560 7450 653 546 9500 2440000 1000000 695 4430	175 5250 192 337 3710 1070000 776000	281392 2866741 534502.44 868122.56 283666.06 549999.94
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIMA	275 6900 375 488 5900 1250000 929000 547 2050 465	560 7450 653 546 9500 2440000 1000000 695 4430 704	175 5250 192 337 3710 1070000 776000 445 1450 282	281392 2866741 534502.44 868122.56 283666.06 549999.94 1857999 483936.25 663092.94 447009.06
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIMA KANSAI ELECTRIC FWR.	275 6900 375 488 5900 1250000 929000 547 2050 465 2170	560 7450 653 546 9500 244000 100000 695 4430 704 2300	175 5250 192 337 3710 1070000 776000 445 1450 282 2010	281392 2866741 534502.44 868122.56 283666.06 54999.94 1857999 483936.25 663092.94 447009.06 2123626
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJIMA KANSAJ ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND.	275 6900 375 488 5900 1250000 929000 547 2050 465	560 7450 653 546 9500 2440000 1000000 695 4430 704	175 5250 192 337 3710 1070000 776000 445 1450 282	281392 2866741 534502.44 868122.56 283666.06 549999.94 1857999 483936.25 663092.94 447009.06
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN ASID-FINANCE JAPAN TELLECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIRMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND, KAWASAKI STEEL	275 6900 375 488 5900 1250000 929000 547 2050 465 2170 1710 326 212	560 7450 653 546 9500 2==0000 1000000 695 4430 204 2300 1930 545 389	175 5250 192 337 3710 1070000 776000 445 1450 282 2010 1270 195 145	281392 2866741 534502.44 868122.56 283666.06 549999.94 1857999 447009.06 2123626 1059686 456115.44 689327.94
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIMA KANSAI ELECTRIC FWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD	275 6990 375 488 5900 1250000 929000 547 2050 2170 1710 328 212 5300	560 ?450 653 546 9500 2440000 1000000 695 4430 201 2300 1930 545 389 8700	175 5250 192 337 3710 1070000 776000 445 1450 282 2010 1270 195 145 4280	281392 2866741 534502.44 868122.56 283666.06 549999.94 1857999 483936.25 663092.94 447009.06 2123626 1059686 456115.44 659327.94 340630.94
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN ASID-FINANCE JAPAN TELLECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIRMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND, KAWASAKI STEEL	275 6900 375 488 5900 1250000 929000 547 2050 465 2170 1710 326 212	560 7450 653 546 9500 2==0000 1000000 695 4430 204 2300 1930 545 389	175 5250 192 337 3710 1070000 776000 445 1450 282 2010 1270 195 145 145 4280 476	281392 2866741 534502.44 868122.56 283666.06 549999.94 487999 483936.25 663092.94 447009.06 2123626 1059686 456115.44 689327.94 340630.94 339082.19
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD-FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIMA KANSAI ELECTRIC FWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC RAI KEYENCE KINDEN	275 6900 375 488 5900 1250000 9250000 547 2050 465 2170 1710 328 212 5300 512	560 7450 653 546 9500 2440000 1000000 695 4430 704 2300 545 389 8700 605 20300 1710	175 5250 192 337 3710 1070000 776000 445 1450 282 2010 1270 195 145 4280	281392 2866741 2866741 32450244 868122.56 28366.06 549999.94 1857999 483936.25 663092.94 447009.06 2123626 1059686 456115.44 69937.794 340630.94 339082.19 698374.5 444303.31
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIMA KAIMA KAIMA KANSAI ELECTRIC FWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KIDD KEMO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINEN NIPPON RAILWAY	275 6900 375 488 5900 1250000 547 2050 465 2170 1710 328 5300 512 18500 1670 695	560 7450 653 546 9500 24=0000 1900000 695 4430 704 2300 1930 545 339 8700 605 20300 1710 752	175 5250 192 337 3710 1070000 776000 445 1450 282 2010 1270 195 145 4280 476 13181.81	281392 2866741 33450248 868122.56 28366.06 53999.94 1857999 483936.25 663092.94 447009.06 2123626 1059686 456113.44 69937.94 34063093 34063093 444303.31 1126261
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN ASID-FINANCE JAPAN TELLECOM JAPAN TELLECOM JAPAN TOBACCO ROYO BANK JUSCO KAIRMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND, KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY	275 6900 375 488 5900 1250000 929000 547 2050 465 2170 1710 328 212 5300 512 18500 1679 695	560 7450 653 546 9500 2440000 1000000 695 4430 704 2300 1930 545 389 605 20300 1710 752 1230	175 5250 192 337 3710 1070000 776000 445 1450 282 2010 1270 195 4280 476 13181.81 1200 660 990	281392 2866741 534502,44 868122,56 28366,06 28366,06 28366,06 2123626 447009,06 2123626 456115,44 689327,94 340630,94 339082,19 698374,5 444303,31 1124261 1157727
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD-FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIMA KANSAI ELECTRIC FWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KIDD KEIO TEITO ELEC RAI KEYENCE KINDEN KINI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL	275 6900 375 488 5900 1250000 929000 52050 465 2170 328 212 1710 328 212 18500 1670 695 1190 132	560 7450 653 546 9500 24=0000 1900000 695 4430 704 2300 1930 545 339 8700 605 20300 1710 752	175 5250 192 337 3710 1070000 776000 445 1450 282 2010 1270 195 4480 476 13181.81 1260 660 990 95	281392 2866741 33450248 868122.56 28366.06 53999.94 1857999 483936.25 663092.94 447009.06 2123626 1059686 456113.44 69937.94 34063093 34063093 444303.31 1126261
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN ASID-FINANCE JAPAN TELLECOM JAPAN TELLECOM JAPAN TOBACCO ROYO BANK JUSCO KAIRMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND, KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU	275 6900 375 488 5900 1250000 929000 547 2050 465 2170 1710 328 212 5300 512 18500 1679 695	560 7450 653 546 9500 24=0000 1000000 695 4430 201 2300 1930 545 389 8700 605 20300 1710 752 1230 239	175 5250 192 337 3710 1070000 776000 445 1450 282 2010 1270 195 4280 476 13181.81 1200 660 990	281392 28667414 868122.56 28366.06 28366.06 28366.06 28366.06 28367.09 44709.96 2123626 456115.44 689327.94 339082.19 684374.5 444303.31 1126261 1157727 374276.44
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD-FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIMA KANSAI ELECTRIC FWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KIDD KEIO TEITO ELEC RAI KEYENCE KINDEN KINI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUROTA	275 6900 375 488 5900 1250000 929000 547 2050 465 2170 1710 328 2120 18500 1670 695 1190 132 2210 603 364	560 7450 653 546 9500 1900000 695 204 2300 1930 1930 1930 1930 1930 1710 752 1230 1710 752 1230 3110 970	175 5250 192 337 3710 1070000 776000 445 1450 282 2010 1270 195 144 4280 476 13181.81 1260 660 995 1770 499	281392 28667414 868122.56 28366.06 28366.06 28366.06 21837999 447009.06 2123626 1059686 456115.44 669327.94 339082.19 6698374.5 444303.31 1125261 1157727 374276.44 288955.31 591711.75
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD FIDNANCE JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIRMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KIDD KEJO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY	275 6900 375 488 5900 1250000 929000 547 2050 465 2170 1710 328 212 5300 512 18500 1670 695 1190 132 22210 603 364 1110	560 7450 653 546 653 546 9500 24-0000 1000000 695 4430 2300 1930 545 389 8700 605 20300 1710 752 1230 239 1710 970 605 1170	175 5250 192 337 3710 1070000 776000 445 1450 282 2010 1270 195 145 4280 476 13181.81 1200 660 909 909 95 95 1770 499 284	281392 2866771,44 868122.56 283666.06 539999.92 1857999 447909.06 2123626 1059686 447009.06 2123626 1059686 446013.44 469377.94 3406.094 339082.19 1125201 1157727 374276.44 289375.31 591711.75 513112.5
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD-FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIMA KANSAI ELECTRIC FWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KIDD KEIO TEITO ELEC RAI KEYENCE KINDEN KINI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUROTA	275 6900 375 488 5900 1250000 929000 547 2050 465 2170 1710 328 2120 18500 1670 695 1190 132 2210 603 364	560 7450 653 546 9500 224-2000 1000000 695 4430 204 2300 1930 545 389 8700 605 20300 1710 239 239 3110 3110 970 605 1120 1120 1120 1120 1120 1120 1120	175 5250 192 337 1070000 776000 445 1450 282 2010 1270 195 4280 476 13181.81 1260 660 995 1470 999 95 1470 999 95 5660	281392 28667414 86812256 28366.06 28366.06 28366.06 28366.06 28366.06 283932.94 447009.06 2123626 1059686 456113.44 69337.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30.94 3406.30
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD-FINANCE JAPAN TELLECOM JAPAN TELLECOM JAPAN TOBACCO ROYO BANK JUSCO KAIRMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND, KEMASAKI HEAVY IND, KEMASAKI STEEL KDD KEMASAKI STEEL KDD KEMASAKI STEEL KDD KEMASAKI NIPPON RAILWAY KININ BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA	275 6900 375 488 5900 125000 929000 547 2050 465 2170 1710 328 2170 1710 328 512 118500 1670 695 1110 132 2010 603 364 1110 6800	560 7450 653 546 653 546 9500 24-0000 1000000 695 4430 2300 1930 545 389 8700 605 20300 1710 752 1230 239 1710 970 605 1170	175 5250 192 337 3710 1070000 776000 445 1450 282 2010 1270 195 145 4280 476 13181.81 1200 660 909 909 95 95 1770 499 284	281392 2866771,44 868122.56 283666.06 539999.92 1857999 447909.06 2123626 1059686 447009.06 2123626 1059686 446013.44 469377.94 3406.094 339082.19 1125201 1157727 374276.44 289375.31 591711.75 513112.5
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD FINANCE JAPAN TELLECOM JAPAN TELLECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIRMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND, KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELLEC POWER LONG-TERM CR BK.OF J MABUCHI MOTOR	275 6900 375 488 5900 1250000 929000 547 2050 465 2170 1710 328 5300 512 5300 1670 695 1110 603 364 1110 6800 1840 342 6750	560 7450 7450 7450 7450 7450 7450 7510 7520 7520 7520 7520 7520 7520 7520 752	175 5250 192 337 1070000 776000 445 1450 1222 2010 1270 195 4420 445 1450 420 197 197 198 198 199 197 198 198 198 198 198 198 198 198 198 198	281392 2866741 486812256 283666.06 549999.92 1857999 447009.06 2123626 1059686 456115.44 69337.94 340630.94 340630.94 340630.94 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91 340630.91
ISUZU MOTORS ITO YOKADO IAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD FINANCE JAPAN TELECOM KANSAKI HEAVY IND, KANSAKI HEAVY IND, KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC RAI KEYENCE KINDEN KININ INIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELECPOWER LONG-TERM CR BK.OF J MABUCHI MOTOR MARUBENI	275 6900 375 488 5900 1250000 929000 547 2050 465 2170 1710 328 2370 1710 328 2170 1710 328 210 1670 695 1190 132 2210 1332 2210 1110 603 364 11110 6800 1840 342 6750 349	560 7450 7450 7450 7450 7450 7450 7450 751 752 752 752 753 753 754 753 754 755 755 755 755 755 7650 7650 7650 7520	175 5250 192 337 1070000 776000 445 1450 1222 2010 1270 195 445 4280 476 13181.81 1260 660 995 1770 995 1830 1830 178 5700 193	281392 2866741 28667414 868122.56 28366.06 534502.48 868122.56 28366.06 28366.06 21362.25 443936.25 443936.25 2123626 1059686 456115.44 65932.794 340630.94 340630.94 340630.93 339082.19 698374.5 444303.31 112261 1157727 374276.44 288935.31 591711.75 513112.5 381862.13 1292611 872490.56 818371.56 317182.44 251412.44
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD FINANCE JAPAN TELLECOM JAPAN TELLECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIRMA KANSAI ELECTRIC PWR KAO KAWASAKI HEAVY IND, KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELLEC POWER LONG-TERM CR BK.OF J MABUCHI MOTOR	275 6900 775 6900 775 488 5900 1250000 929000 547 2050 465 2170 1710 328 212 5300 1670 695 1190 132 22210 603 364 1110 6800 1840 342 6750 349 2070	560 7450 653 546 9500 24-0000 1000000 695 4430 2300 1930 545 339 8700 605 20300 1710 970 605 1120 970 605 1120 1220 1220 1220 1220 1220 1220 12	175 5250 192 5250 192 5250 192 5250 192 5250 192 5250 192 5250 192 5250 1070000 445 1450 222 2010 1270 195 145 4250 476 13181.81 1260 660 909 95 1770 499 254 993 5660 178 5700 195 1670	281392 28667414 86812256 283660.06 549999.92 1857999 447009.06 2123626 1059686 447009.06 2123626 1059686 446013.44 469327.94 3406.094 339082.19 1125201 1157727 3476.44 288935.31 591711.75 5131125 5131125 5131125 618371.56 818371.56 818371.56 818371.56
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD FIDANCE JAPAN TELECOM JAPAN TUBACCO JOYO BANK JUSCO KAIRMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND, KAWASAKI HEAVY IND, KAWASAKI STEEL KIDD KEJO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC.POWER LONG-TERM CR BK.OF J MABUCHI MOTOR MARUBENI MARUI	275 6900 375 488 5900 1250000 929000 547 2050 465 2170 1710 328 2370 1710 328 2170 1710 328 210 1670 695 1190 132 2210 1332 2210 1110 603 364 11110 6800 1840 342 6750 349	560 7450 7450 7450 7450 7450 7450 7450 751 752 752 752 753 753 754 753 754 755 755 755 755 755 7650 7650 7650 7520	175 5250 192 337 1070000 776000 445 1450 1222 2010 1270 195 445 4280 476 13181.81 1260 660 995 1770 995 1830 1830 178 5700 193	281392 2866741 28667414 868122.56 28366.06 534502.48 868122.56 28366.06 28366.06 21362.25 443936.25 443936.25 2123626 1059686 456115.44 65932.794 340630.94 340630.94 340630.93 339082.19 698374.5 444303.31 112261 1157727 374276.44 288935.31 591711.75 513112.5 381862.13 1292611 872490.56 818371.56 317182.44 251412.44
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO IAPAN AIRLINES JAPAN ASSD FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI ELECTRIC PWR. KAWASAKI ELECTRIC PWR. KAWASAKI ELECTRIC PWR. KAWASAKI ELECTRIC PWR. KAWASAKI BEEVEL KOD KENOTO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINIS INIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHUTACOMMS. IN MATSUSHITA COMMS. IN	275 6900 375 488 5900 1250000 929000 547 2050 465 2170 1710 328 5300 1670 695 1110 132 1190 132 1190 132 1190 132 1670 695 1110 132 1670 695 1110 132 1670 695 133 64 6750 349 6750 349	560 7450 653 546 553 546 24-2000 1000000 695 4430 2300 1930 545 2300 1930 545 389 8700 605 20300 1710 970 605 1230 970 605 1170 10200 2280 620 7650 520 520 520 520 520 520 520 5	175 5250 192 337 1070000 776000 445 1450 1222 2010 1270 195 4280 476 13181.81 1200 660 999 95 1470 1970 1970 1991 1770 199 284 983 5660 1830 178 5700 193 1670 3090	281392 2866741 32450244 86812256 283666.06 549999.92 1857999 447009.06 2123626 1059686 456115.44 69337.94 3406.094 339082.19 698374.5 441303.31 1125261 1125727 374276.44 288975.31 157727 374276.49 288975.31 157727 374276.49 288975.31 157727 374276.49 288975.31 157727 374276.49 288975.31 157727 374276.49 288975.31 591711.75 513112.5 381862.13 521412.94 762567.06 517182.43 521412.94 762567.06 5745582.94
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITOCHU JAPAN AIRLINES JAPAN ASID FINANCE JAPAN TELLECOM JAPAN TELLECOM JAPAN TELLECOM JAPAN TELLECOM JAPAN TOBACCO IOYO BANK JUSCO KAIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND, KAWASAKI HEAVY IND, KAWASAKI HEAVY IND, KAWASAKI STEEL KIDD KEIO TEITO ELEC RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHÜ ELECPOWER LONG-TERM CR BK.OF J MABUCHI MOTOR MARUBENI MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA ELEC. RIDL MATSUSHITA ELEC. RIDL MATSUSHITA ELEC. RIDL MATSUSHITA ELEC. RIDL	275 6900 375 488 5900 1250000 929000 547 2050 465 2170 1710 328 2170 1710 328 5300 5512 18500 1670 695 1190 132 2210 603 364 1110 6800 1840 1840 342 6750 349 454 4140 1840 1260	560 7450 653 546 653 546 695 4430 24-0000 1000000 695 4430 1930 1930 545 389 8700 605 2390 1710 970 605 1170 10200 2280 620 7650 520 4540 5050 24540 5050	175 5250 192 337 1070000 776000 445 1450 1222 2010 1270 195 4280 476 13181.81 1260 690 995 95 1770 499 284 985 5700 193 5660 193 1670 5090 2800 1789 1000	281392 2866741 32450244 86812256 283666.06 543999.92 1857999 447009.06 2123626 1059686 456115.44 693371.94 3406.094 339082.19 698371.4 1126261 1157727 374276.44 288975.31 1126261 1157727 374276.44 288975.31 1292611 572490.56 818371.56 317182.43 521412.94 752567.06 575582.94 775899.25
ISUZU MOTORS ITO YOKADO IAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD FINANCE JAPAN TELECOM KANSAKI HEAVY IND, KANSAKI ELECTRIC FWR. KAWASAKI HEAVY IND, KARIO NEWEYEY KOBE STEEL KOBE STEEL KOBU YOK KOMATSU KUBARAY KYOCERA KYUSHU ELEC POWER LONG-TERN CR BK.OF J MABUCHI MOTOR MARUBENI MARUI MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA ELEC.RDL MATSUSHITA ELEC.RDL MATSUSHITA ELEC.WIKS. MAZUSHITA ELEC.WIKS.	275 6900 375 488 5900 1250000 929000 547 2050 465 2170 212 5300 1710 328 512 18500 1670 695 1190 132 2210 603 364 1110 6800 1840 342 6750 349 2070 3450 4140 1848 1260 403	560 7450 7450 7450 7450 7450 7450 551 556 9500 1000000 695 4430 1930 1930 1930 1930 1930 1930 1930 19	175 5250 192 337 1070000 776000 445 1450 282 2010 1270 195 4280 4280 4280 1170 1260 660 995 11770 996 1830 1830 1830 1830 1830 1830 1830 195 1670 5099 2800 1790 1000 244	281392 2866741 28667414 868122.56 28366.06 534502.48 482936.25 1857999 447009.06 2123626 1059686 450115.44 659327.94 340630.94 339082.19 668374.5 444303.31 112261 1157727 374276.44 288935.31 591711.75 513112.5 513112.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO JAPAN AIRLINES JAPAN AISD FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI STEEL KOD KAWASAKI STEEL KOD KEIO TEITO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINISI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC POWER LONG-TERN CR BK.OF J MABUCHI MOTOR MARUBENI MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA ELEC. NDL MATSUSHITA ELEC. NDL MATSUSHITA ELEC. NDL MATSUSHITA ELEC. WKS. MAZDA MOTOR MINEBEA	275 6900 375 488 5900 1250000 929000 547 2050 465 2170 1710 322 212 5300 1670 695 1190 695 1190 342 6750 680 342 6750 3450 342 6750 3450 4140 1260 403	560 7450 7450 7450 7450 7450 7450 7545 7546 7546 7546 7547 7547 7547 7547	175 5250 192 5250 192 5250 192 5250 192 5250 192 5250 192 5250 192 5250 1070000 445 1450 1250 1270 195 145 4250 4250 1270 195 145 4250 4250 1270 195 1470 195 1770 499 995 1770 499 1254 983 5660 178 5700 195 1670 5090 2254 983 1670 5090 2254 983 1670 5090 2254 983 1670 5090 2254 983 1670 5090 2254 983 1670 5090 2254 983 5000 1788 5700 195 2250 1250 1250 1250 1250 1250 1250 125	281392 2866771 3450248 86812256 283666.06 549999.92 1857999 447009.06 2123626 1059686 447009.06 2123626 1059686 4460377.94 340630.94 339082.19 698374.5 444303.31 1125261 1125727 374276.44 289975.31 157727 374276.43 289975.31 1292611 872490.56 818371.56 371822.44 521412.94 762567.06 57582.94 778899 25 3886631 943172.44
ISUZU MOTORS ITO YOKADO IAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD FINANCE JAPAN TELECOM KANSAKI HEAVY IND, KANSAKI ELECTRIC FWR. KAWASAKI HEAVY IND, KARIO NEWEYEY KOBE STEEL KOBE STEEL KOBU YOK KOMATSU KUBARAY KYOCERA KYUSHU ELEC POWER LONG-TERN CR BK.OF J MABUCHI MOTOR MARUBENI MARUI MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA ELEC.RDL MATSUSHITA ELEC.RDL MATSUSHITA ELEC.WIKS. MAZUSHITA ELEC.WIKS.	275 6900 375 488 5900 1250000 929000 547 2050 465 2170 212 5300 1710 328 512 18500 1670 695 1190 132 2210 603 364 1110 6800 1840 342 6750 349 2070 3450 4140 1848 1260 403	560 7450 7450 7450 7450 7450 7450 551 556 9500 1000000 695 4430 1930 1930 1930 1930 1930 1930 1930 19	175 5250 192 337 1070000 776000 445 1450 282 2010 1270 195 4280 4280 4280 1170 1260 660 995 11770 996 1830 1830 1830 1830 1830 1830 1830 195 1670 5099 2800 1790 1000 244	281392 2866741 28667414 868122.56 28366.06 534502.48 482936.25 1857999 447009.06 2123626 1059686 450115.44 659327.94 340630.94 339082.19 668374.5 444303.31 112261 1157727 374276.44 288935.31 591711.75 513112.5 513112.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 31312.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.5 3132.
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO JOYO BANK JUSCO KAJEMA KANSAI ELECTRIC FWR. KAO KANSAI ELECTRIC FWR. KAO KAWASAKI HEAVY END, KAWASAKI STEEL KOD KEMOTO ELEC. RAI KEYENCE KINDEN KINDEN KINDEN KINDEN KINDEN KINDEN KINDEN KINDEN KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KURARAY KU	275 6900 375 488 5900 1250000 929000 547 2050 465 2170 1710 328 212 5300 5512 18500 1670 695 1110 132 2210 603 364 1110 6800 1840 342 6750 349 464 1840 1840 1840 1840 1840 1840 1840 184	560 7450 653 546 653 546 653 546 1000000 695 4430 1930 1930 545 2390 1930 545 2390 1710 970 605 1170 10200 2280 620 7650 520 4540 5050 4540 5050 472 1500 4440	175 5250 192 337 1070000 776000 445 1450 1222 2010 1270 195 4280 476 13181.81 1260 690 999 95 1670 1970 1970 1970 1970 1970 1970 1970 19	281392 2866741 32450244 86812256 283666.06 5849999.92 1857999 447009.06 2123626 1059686 456115.44 693371.93 441630.94 339082.19 698371.4 441303.31 1126261 1157727 374276.44 288975.31 1292611 872490.56 818371.56 31182.41 521412.94 725872.94 98737.14 987372.44 987372.47 987372.47 987372.47 987372.47 987372.47 987372.47 987372.47 987372.47 987372.47 987372.47 987372.47 987372.47 987372.47 987372.47 987372.47 987372.47 987372.47 987372.47 987372.47 987372.47 987372.47 987372.47 987372.47 987372.47 987372.47 987372.47 987372.47 987372.47 987372.47 987372.47 987372.47 987372.47
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO HU JAPAN AIRLINES JAPAN ASD FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO IOYO BANK JUSCO KAIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KIDD ICHOROLOGICA KEGO TEITO ELEC RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KURARAY KYOCERA LONG-TERM CR BK.OF J MABUCHI MOTOR MARUBENI MATSUSHIKOTOBUKI ELT MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA ELEC.WIKS. MAZDA MOTOR MATSUSHITA ELEC.RDL MATSUSHITA ELEC.RDL MATSUSHITA ELECTRIC MITSUBISHI CHEMICAL MITSUBISHI CHEMICAL MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ELECTRIC	275 6900 375 488 5900 1250000 929000 547 2050 465 2170 1710 328 2217 212 5300 571 572 695 1190 132 2210 603 364 1110 6800 1840 342 6750 349 4140 961 256 403 384 1260 403 384 1260 961 256 384 13410	560 7450 7450 7450 7450 7450 7450 7550 755	175 5250 192 5250 192 5250 192 5250 192 5250 192 52710 1070000 776000 445 1450 222 2010 1270 195 145 4220 476 13181.81 1260 456 660 909 995 95 7770 499 224 526 660 1830 178 5760 193 1670 5090 2800 193 1000 244 9906 837 137 228 81240	281392 28667741 32450244 86812256 283666.06 549999.92 1857999 447009.06 2123626 1059686 456115.44 693377.93 3406.094 339082.19 698371.4 1126261 1157727 374276.44 28975.31 1126261 1157727 374276.44 28975.31 1126261 1157727 374276.44 28975.31 1292611 572490.56 818371.56 317182.44 521412.94 775899.25 3886631 943172.44 492574.75 5555119 41506059 493477.64
ISUZU MOTORS ITO YOKADO JAPAN AIRLINES JAPAN AIRLINES JAPAN ASSD FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO OYO BANK JUSCO KAIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND, KAWASAKI STEEL KDD KEIO TEITO ELEC RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KURARAY KYOCERA KYUSHU ELEC POWER LONG-TERM CR BK.OF J MABUCHI MOTOR MARUBENI MARUJ MATSUSHIKA COMMS. IN MATSUSHIKA COMMS. IN MATSUSHIKA COMMS. IN MATSUSHIKA ELEC.NDL MATSUSHIKA ELEC.NDL MATSUBISHI CHEMICAL MITSUBISHI CHEMICAL MITSUBISHI ELECTRIC	275 6900 375 488 5900 1250000 929000 547 2050 465 2170 212 5300 1710 328 512 18500 1670 695 1110 132 2210 603 364 1110 6880 1840 342 6750 349 2070 403 1400 1840 1840 1840 1840 1840 1840 1840	560 7450 7450 7450 7450 7450 7450 9500 1000000 695 4430 1930 1930 1930 1930 1930 1930 1930 19	175 5250 192 337 1070000 776000 445 1450 282 2010 1270 195 4280 4280 476 13181.81 1260 660 999 95 1770 999 95 1670 5099 284 966 5700 193 5600 193 1670 5099 2800 1780 1830 1780 1830 1780 1830 1780 1830 1780 1830 1830 1830 1830 1830 1830 1830 18	281392 2866741 32450244 868122.56 28366.06 5345902.94 447009.06 2123626 1059686 450115.44 69327.94 340630.94 340630.94 340630.94 340630.94 340630.94 341630.94 341630.94 341630.94 341630.94 341630.94 341630.94 341630.94 341630.94 341630.94 341630.94 34175.64 288975.31 597711.75 513112.5 318162.13 1296211 872490.56 818371.56 317182.44 521412.94 762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 555562.94 7762567.06 7762567.06 7762567.94 7762567.06 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762567.94 7762
ISUZU MOTORS ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO YOKADO ITO HU JAPAN AIRLINES JAPAN ASD FINANCE JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TELECOM JAPAN TOBACCO IOYO BANK JUSCO KAIMA KANSAI ELECTRIC PWR. KAO KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI HEAVY IND. KAWASAKI STEEL KIDD ICHOROLOGICA KEGO TEITO ELEC RAI KEYENCE KINDEN KINKI NIPPON RAILWAY KIRIN BREWERY KOBE STEEL KOKUYO KOMATSU KUBOTA KURARAY KYOCERA KURARAY KYOCERA LONG-TERM CR BK.OF J MABUCHI MOTOR MARUBENI MATSUSHIKOTOBUKI ELT MATSUSHITA COMMS. IN MATSUSHITA ELEC.WIKS. MAZDA MOTOR MATSUSHITA ELEC.RDL MATSUSHITA ELEC.RDL MATSUSHITA ELECTRIC MITSUBISHI CHEMICAL MITSUBISHI CHEMICAL MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ELECTRIC MITSUBISHI ELECTRIC	275 6900 375 488 5900 1250000 929000 547 2050 465 2170 1710 328 2217 212 5300 571 572 695 1190 132 2210 603 364 1110 6800 1840 342 6750 349 4140 961 256 403 384 1260 403 384 1260 961 256 384 13410	560 7450 7450 7450 7450 7450 7450 7550 755	175 5250 192 5250 192 5250 192 5250 192 5250 192 52710 1070000 776000 445 1450 222 2010 1270 195 145 4220 476 13181.81 1260 456 660 909 995 95 7770 499 224 526 660 1830 178 5760 193 1670 5090 2800 193 1000 244 9906 837 137 228 81240	281392 2866741 32450248 86812256 283666.06 549999.92 1857999 447009.06 2123626 1059686 445013.44 69337.93 3406.094 339082.19 698374.5 444303.31 1125261 1157727 374276.44 28975.31 1125261 1157727 374276.44 28975.31 1292611 872490.56 818371.56 317182.43 521412.94 775899.25 3886631 943172.44 492574.75 555511 94 1506050 493477 64

,,,	_		<del></del>	
MITSUBISHI MOTORS	462	936	365	425866.88
MITSUBISHI TST.& BKG	1-190	1900 .	1030	1940476
MITSUL& COMPANY MITSULFUDOSAN	811 1360	1130 1650	651 1100	1284356 1105067
MITSUI MARAFIRE INS	704	845	555	511322.13
MITSUI TST.BANKING	421	910	165	504480
MURATA MANUFACTURING MYCAL	5 3980 979	5800 1790	3300 760	953050.69 310861.75
NAGOYA RAILROAD	444	473	425	364079.94
NEC	1410	1720	1240	2253109
NGK INSULATORS	1200	1320	988	437183.94
NICHIDO FIRE&MARJINS NICHIEI	771 13100	\$40 15400	600 8650	346518 19 786523,75
NIKKO SECURITIES	199	759	324	733230.5
NIKON NINTENDO	1230	2560	1230	455001.56
NIPPON CREDIT BANK	11600 170	13600 302	8420 93	1643255 425260.06
NIPPON EXPRESS	789	974	585	847614,44
NIPPON LSI CARD NIPPON MEAT PACKERS	195000	295000	120000	585
NIPPON OIL	1660 456	1780 651	1210 327	378247.56 560\$4\$
NIPPON PAPER INDS.	643	703	380	609936.88
NIPPON STEEL, NIPPON TEL NETWORK	237 38200	387 49400	148 32500	1632906 484375.94
NIPPON YUSEN KK	409	515	327	482403.13
NISSAN MOTOR	549	839	497	1379647
NISSHO IWAI NISSIN FOOD PRDS.	360 3630	522 5000	205 1950	314794.75 344345.88
NITTO DENKO	2000	3440	1590	3:17319.94
NKK NOMURA SECURITIES	149 1740	286 1800	95 1120	525013.19 3415567
NPN TELG. & TEL.	1160000	1229000		18457904
NTT DATA	6130000		3040000	1532499
OBAYASHI ODAKYU ELECTRIC RY.	687 545	781 688	3 <b>58</b> 533	511931.69 400798.38
OJI PAPER CO.	680	769	402	701100.19
OMRON ONO PHARM.	2040 3000	2860 4360	1800 2020	534683 94 568729.94
ONWARD KASHIYAMA	1800	2010	1300	310121.81
ORIENTAL LAND	5950	8450	5000	595713.94
ORIX OSAKA GAS	9200 281	10100 329	\$180 261	596803.94 710412.81
PIONEER ELECTRONIC	2230	3120:	1850	400440.88
PROMISE RICOH	7060 1350	7850 1870	4563.63 1350	766645.31 912289.25
ROHM	12500	14800	8480	1465749
SAKURA BANK	528		331	1938096
SANKYO (IST) SANWA BANK	3390 1260	4370 1730	2870 995	1555263 3656052
SANYO ELECTRIC	340	527	296	663384.13
SECOM SEGA ENTERPRISES	7870 2420	9000 4190	6560 2050	914729.81
SEIBU RAILWAY	1490	6310	4050	1945516
SEKISUI CHEMICAL .	803	1260	633	443223 81
SEKISUI HOUSE SEVEN-ELEVEN JAPAN	995 8820	1240 9460	763 7130	710389.88 3673000
SEVENTY SEVEN BANK	1150	1290	880	440748.94
SHARP SHIKOKU ELECTRIC POW	988 1850	1720 2120	795 1830	1112971 518240.31
SHIMANO	2600	2910	1940	365013.94
SHIMIZU	502	723	381	395831.94
SHIN-ETSU CHEMICAL SHISEIDO	2780 1590	3550 2220	2220 1400	1072634 673142.31
SHIZUOKA BANK	1410	1500	985	1132737
SHOHKOH FUND & CO. SHOWA SHELL SEKTYU	42100 859	46000 1130	24500 602	466046.94 323714
SMC	11000	12000	\$150	727319.81
SOFTBANK	4770	8400	2000	488538.56
SONY MUSIC ENTMT.(JA	11400 5010	12400 5650	8300 3700	4587472 541931.63
SUMITOMO	678	1150	630	934586.56
SUMITOMO BANK	1500	1920	1130	4711587
SUMITOMO CHEMICAL SUMITOMO ELECTRIC IN	39) 1840	535 <b>3000</b>	237 1590	63-4080.69 1339832
SUMITOMO MARÆFIRE I	795	950	580	536616.94
SUMITOMO METAL INDS.	224	335	139	704601.44
SUMITOMO METAL MININ SUMITOMO REAL&DEV.	549 835	890 1040	364 686	313956.5 339686.25
SUMITOMO TRUST & BAN	900	1260	576	1119815
SUZUKI MOTOR	1340	1510	1040	601606.38
TAISEI TAISHO PHARM.	380 2970	531 3430	171 2710	366623.94 1024560.3
TAKASHIMAYA	1060	1680	646	329443.13
TAKEDA CHEMICAL INDS	3500	3830	2430	3075204
TAKEFUN TDK	6900 9650	6980 11700	4470 6000	1016334.8
TEUIN	387	551	220	376318.75
IZRUNO	1780	2470 560	1650	356765.19
TOHO	446 15800	569 17272.66	400 13300	382966.75 298461.94
TOHOKU ELECTRIC PWR.	1540	2130	1800	925298.81
TOKAI BANK TOKIO MARÆFIRE INS.	894 1430	1200 1530	530 1040	1813970 2216055
	1430	2350	1300	285037.88
TOKYO ELECTRIC POWER	2380	2430	2100	3219806
TOKYO ELECTRON TOKYO GAS	4540 278	8670 320	3699. <b>99</b> 261	790141.31
TOKYU	278 556	719	201 472	610677
TONEN.	850	1480	630	521763.94
TOPPAN PRINTING TORAY INDS.	1490 680	1910 840	1350 514	1042120,6 953006.13
TOSHIBA	566	770	504	1821946
TOSTEM CORPORATION	1760	3280	1110	385369.56
TOTO TOYO SEIKAN	950 2070	1550 2609.09	760 1680	353076.94 459312.13
TOYOTRUST & BANKING	899	1010	619	707261.19
TOYODA AUTOLOOM WKS		2810	2000	658328.94
TOYOTA MOTOR UNICHARM	3490 4 <b>500</b>	4030 4700	3050 3110	13266594 326564.94
UNY	1930	2520	1640	365329.5
VICTOR CO. OF JAPAN	(120	1720 450000	1010	284737.44 861999.56

				-	
	936	365		ι	PUBLIC BANK
	1900 . 1130	1030 651	1940426 1284356	4	RESORTS WORLD RHB CAPITAL
	1650 845	1100 555		ļ	ROTHMANS OF PALL MAL SIME DARBY
	910 5800	165 3380	504480 953050.69	5	TELEKOM MALAYSIA TENAGA NASIONAL
	1790 473	760 425	310861.75 364079.94	4	UNITED ENGINEERS (MA YTL CORP.
	1720 1320	1240 988	2253109 437183.94		YTL POWER
	\$40	600	346518 19		ATTO
	15400 759	8650 324	786523.75 733230.5		AUS
	2560 13600	1230 8420	455001.56 1643255	1	AMCOR
	302 974	93 585	425260.06 847614.44	:	AUS & NZ BANKING GRO BORAL
	295000 1780	120000 1210	585 378247.56		BRAMBLES INDS. BROKEN HILL PTY.
	651 703	327 380	560\$4\$ 609936.88		CMWL.BK.OF AUS, COCA-COLA AMATIL
	387	148	1632906	:	COLES MYER
	49400 515	32500 327	482403.13	1	CSR FOSTERS BREWING GP.
	522 2000	497 205	1379647 314794.75	;	LEND LEASE CORP. NAT.AUS.BANK
	3000 3440	1950 1590	344345.S8 307319.94		NAT.MUT HOLDINGS NEWS CORP
	286 1800	95 1120	525013.19 3415567	:	NEWS CORP PREFORD. PBLAND BCAST,
ŀ		\$16000 3040000	18457904 1532499	,	RIO TINTO - SANTOS
	781 688	358 533	511931.69 400798.38		ST GEORGE BANK TELSTRA CORPORATION
	769 2860	405 1800	701100.19 534683.94	:	WESTFIELD TRUST WESTFAC BANK
	4360 2010	2020 1300	368729.94 310121.81		WMC . WOODSIDE PTL
	8450	5000	595713.94 596803.94		WOOLWORTHS
	10100 329	261 261	710412.81	;	NUCY
	3120: 7850	1850 4563.63	100043.31	1	NEV
	1870 14800	1350 8480	912269.25 1465749	i	ABBOTT LABS.
	922 ·	331 2870	1938090	:	AETNA AIRTOUCH COMMUNICATI
	1730 527	995 296	3656057	:	ALLIED SIGNAL ALLSTATE CORP.
	9000 4190	6560 2050	914729.81 243524.56		AMER.EXPRESS AMER.GENERAL
	6310 1260	4050	1945516		AMERIHOME PRDS.
	1240	633 763	443223 81 710389.88	•	AMERINTL GP AMERICA ONLINE DEL
	9460 1290	7130 880	3673000 440748.94	•	AMERITECH AMGEN
	1720 2120	795 1830	1112971 518240.31		AMOCO ANHEUSER-BUSCH
	2910 723	1940 281	365013.94 395831.94		APPLIED MATS
	3550	3330	1072634	;	ARCHER-DANLS,-MIDL. AT&T CORP
	2220 1500	1400 985	1132737	1	AUTOMATIC DATA PROC.
	46000 1130	24500 602	466046.94 323714	,	BANC ONE BANK MONTREAL QUE.
	12000 8400	2000 2000	727319.81 488538.56		BANK OF NEW YORK BANKAMERICA
	13400 5650	8300 3700	4587472 541931.63	•	BANKBOSTON BAXTER INTL
	1150 1920	630 1130	934586.56 4711587		BELL ATLANTIC BELLSOUTH
	535 3000	237	63-1080.69		BERKSHIRE HATHAWAY
	950	1590 580	536616.94	-	BOEING
	335 890	139 364	10-100-14	i	BURLINGTON NTHN.SANT
	1040 1260	686 576	339686.25 1119615	:	CAMPBELL SOUP CARNIVAL CORP.A
	1510 531	1049 171	601606.38 366623.94		CATERPILLAR CBS.
	3430 1680	2710	1024560.31		CENDANT
	3330	646 3430	329443.13 3075204	:	CHASE MANHATTAN CHEVRON
	6980 11700	4470 8000	1016334.88 1285186		CHRYSLER CHUBB
	551 2470	220 1650	376318.75 356765.19		CIGNA CISCO SYSTEMS
	569 17272.66	400	382966.75 298461.94		CITICORP COCA COLA
	2130	1800	925298.81		COCA COLA ENTS.
	1200 1530	530 1040	1813970 2216055		COLGATE-PALM COLUMBIA/HCA HEALTHC
	2350 2430	1300 2100	285037.88 3219806	٠	COMPAQ COMPUTERS COMPUTER ASSOCS.INTL
	8670 320	3699. <b>99</b> 261		;	CONAGRA CORESTATES FINL.
	719 1480	472 630	610677 521763.94		CSX CVS
	1910	1350	1042120.69		DAYTON-HUDSON
	840 770	514 504	1821946	;	DELL COMPUTER
	3280 1550	1110 760	22,010134		DISNEY (WALT) DOW CHEMICALS
	1010	1680 619	459312 13 707261.19		DU PONT E I DE NEMOU DUKE ENERGY
	2810 4030	2000 3050	658328.94 13266594	:	EASTMAN KODAK ELECTRONIC DATA SYST
	4700	3110	326564.94	:	EMC CORP.MASS.
	2520 1720	1640 1010	365329.\$ 284737.44	,	EMERSON ELECTRIC EMMIS BROADCASTING
	450000 1780	367000 1450	861999.56 311999.94		ENRON CORP EXXON
	2560 426	1350 -	289127.94 4834.6		FANNIE MAR FIFTH THIRD BANCORP.
	3260	2360	1039470,38	4	FIRST CHICAGO NBD
	1800 2090	1110 1070	639402.56 312797.56		FIRST DATA FIRST UNION
	782 489	401 · 79	635630 [3 281387 38	,	FLEET FINL.GP FORD MOTOR
_					FRANK.RES FREDDIE MAC
1	$\Omega$	1 3			CLANA FOR

575.94	ı	CSR	4.87	5.9
103.13	1	FOSTERS BREWING GP.	3.25	3.25
7647 194,75	ì	LEND LEASE CORP.	36.95	36.95
15.88	:	NAT.AUS.BANK NAT.MUT HOLDINGS	20.3	22.58
119.94	•	NEWS CORP	2.97 9.35	3.15
113.19	,	NEWS CORP PREF.ORD.	8.05	9.55
567		PBLAND BCAST.	7.45	8.18 7.8
7904		RIO TINTO ·	19.26	23.23
2399	•	SANTOS	5.64	7.43
31.69	;	ST GEORGE BANK	8.82	9.28
98.38		TELSTRA CORPORATION	3.91	3.91
00.19	!	WESTFIELD TRUST	3.18	3.19
63 94	;	WESTPAC BANK	10.18	10.44
729,94	٠	WMC .	4.98	8.74
131.81	ì	WOODSIDE PTL	9.04	13.35
13.94	ì	WOOLWORTHS	6.04	6.04
603.94	;			-
12.81	1	l NOON	X7 X7	
140.88	i	NE	W Y	UK
45.31	•			
289.23				
749	i	ABBOTT LABS.	74.81	75.25
9096 5263		AETNA	87.38	117
	;	AIRTOUCH COMMUNICATI	44.88	45.5
5052	;	ALLIED SIGNAL	42.56	46.84
34.13	;	ALLSTATE CORP.	93.25	94
729.81 724.56		AMEREXPRESS	90.06	90.06
516		AMER.GENERAL	58.13	58.81
	,	AMERIHONIE PRDS.	93.75	96
13 522	;	AMERINTL GP	120,19	120.50
339.58		AMERICA ONLINE DEL	121.38	123.8
3000	•	AMERITECH	41.69	44.69
748.94		AMGEN	53 (3	68.38
1971		AMOCO	85	98.38
140.31		ANHEUŞER-BUSCH	46.88	47.88
113.94		APPLIED MATS	36.81	54
31.94		ARCHER-DANLS,-MIDL.	22.44	24.19
263-1	;		ó <b>f</b>	65.63
142.31	:		77.75	86.69
2737		AUTOMATIC DATA PROC.	61.06	62.63
146.94		BANC ONE	56.5	57.73
714	•	BANK MONTREAL QUE.	53.75	54.56
119.81		BANK OF NEW YORK	58.56	58.56
38.56	:	BANKAMERICA	77.5	81
172	•	BANKBOSTON	99.5	99.69
31.63		BAXTER INTIL	56.63	60.06
86.56		BELL ATLANTIC	89.75	93.5
587	į	BELLSOUTH	60.94	62,25
180.69	;	BERKSHIRE HATHAWAY	55800	55800
1832	;	BEST FOODS	105 38	108.00
16.94		BOEING	54.25	60
01.44	Į	BRISTOL MYERS SQUIBB	100,19	102.44
256.5	į	BURLINGTON NTHN.SANT	99.63	100.94
586.25	÷	CAMPBELL SOUP	58.06	59.38
9615	٤	CARNIVAL CORP.A	58.88	58.88
506.38		CATERPILLAR	54.56	60.94
23.94	•	CBS.	30.94	31.88
1560.31	•	CENDANT	37.5	38.5
H3.13		CHASE MANHATTAN	124.06	126.38
1204	•	CHEVRON	80.88	88.69
334.88	٠	CHRYSLER	38.88	39.13
186		CHUBB	79.81	80
118.75		CIGNA	191	199.5
765.19		CISCO SYSTEMS	65.88	66.75
66.75		CITICORP	132.31	144.19
61.94	;	COCA COLA	68.63	71.88
298.81	:	COCA COLA ENTS.	33.13	36.88
1970	٠	COLGATE-PALM	81.19	81.19
5055		COLUMBIA/HCA HEALTHC		44.13
37.88	;		27.13 32.06	
		COMPAQ COMPUTERS		39.13
<b>9806</b>	;	COMPUTER ASSOCS.INTL	47.25	58.06
41.31 79.25		CONAGRA CORESTATES FINL	30 84.44	38.19 84.44
677 63.94		CSX CVS	55.94 74.06	61.75 74.56
1120.69		DAYTON-HUDSON	77.31	77.38
		DEERE & CO.	56.13	59.88
1946	,	DELL COMPUTER	139.88	139.8
369.56		DISNEY AVAILED	111.94	114,8
76.94	:	DOW CHEMICALS	91.5	101.5
312.13		DU PONT E I DE NEMOU	61.31	69
261.19	4	DUKE ENERGY	55,56	56.19
328.94	:	EASTMAN KODAK	65.63	88.19
	:	ELECTRONIC DATA SYST	43.81	46.25
56594	٠			
564.94		EMC CORP.MASS.	37.75	38.69
329.5		EMERSON ELECTRIC	63.81	64.81 49.75
	j	EMMIS BROADCASTING	49.5	
	-	ENRON CORP	47	47
19994		EXXON	63.75	56.81
27.94		FANNIE MAE	63.75	65.88
16		FIFTH THIRD BANCORP.	79	82.75
470.38		FIRST CHICAGO NBD	82.19	85.38
102.56		FIRST DATA	34	45.44
197.56		FIRST UNION	52.63	52.88
530 [3	-	FLEET FINL GP	78.81	80.44
387.38		FORD MOTOR	56.56	56.56
		FRANK.RES	51	52.5
1		FREDDIE MAC	47.25	49.06
1	1	GANNEIT	64.56	64.56
		GAP	44.69	45.94
en és	:	GEN ELEC.	77.75	78.56
57.79		GEN.RE	213	219.3
		CONTRACT LANGUAGE	68,94	68,94
38.06 58.37		GENERAL MOTORS GILLETTE	108	108.2

1.5					
.56	1	AMCOR	6.41	8.93	6.18
.06	:	AUS.& NZ BANKING GRO	10.L	11.45	7.7
1,44	•	BORAL	3.56	4.46	3.37
. 54	•	BRAMBLES INDS.	30.8	31 37	19 88
56	;	BROKEN HILL PTY. CMWL BK.OF AUS.	14.5	19.85	12.66
.88	;	COCA-COLA AMATTIL	18.25 12.65	18.7	12.34 9.98
16	;	COLES MYER	7.62	7.94	5.71
.94	ı	CSR	4.87	5.9	4.31
1.13 17	ļ	FOSTERS BREWING GP. LEND LEASE CORP.	3.25	3.25	2.45
1,75		NAT.AUS.BANK	36.95 20.3	36.95 22.58	21.15 15.51
SS		NAT.MUT HOLDINGS	2.97	3.15	1.82
,94		NEWS CORP	9.35	9.55	5.67
1,19 57	;	NEWS CORP PREF.ORD. PBLAND BCAST,	8.05	8.18	4.67
104	•	RIO TINTO	7.45 19.26	7.8 23.23	5 11 16.05
9	•	SANTOS	5.64	7.43	4.42
.69	ï	ST GEORGE BANK	3.82	9.28	7.33
1.38	,	TELSTRA CORPORATION WESTFIELD TRUST	3.91	3.91	2.53
		WESTPAC BANK	3.18 10.18	3.19 10.44	2.34 6.55
9.94	:	WMC .	4.98	8.74	4.33
.81	:	WOODSIDE PTL	9.04	13.35	8.66
.94 .94	:	WOOLWORTHS	6.04	6.04	3.32
1.81	j		~~~		
28.0	ì	NE	WY	OR	K
.31	1				
). <u>25</u> :9		ABBOTT LABS.	74.81	75.25	53.75
16	i	AETNA	87.38	117	67
13	:	AIRTOUCH COMMUNICATI	44.88	45.5	22.38
12	;	ALLIED SIGNAL	42.56	46.84	33.63
1.13 1.81	;	ALLSTATE CORP. AMEREXPRESS	93.25 90.06	94 90.06	<i>59.38</i> 58.13
 1.56	١	AMER.GENERAL	58.13	58.81	36.5
16	•	AMERIHOME PRDS.	93.75	96	57.25
18	;	AMER.INTL GP	120,19	120.56	76
9.S8 00	,	AMERICA ONLINE DEL AMERITECH	121.38	123.88	38.88
.94		AMGEN	41.69 53 (3	44.69 68.38	28.31 45.94
T E		AMOCO	85	98.38	79.13
1.31		ANHEUŞER-BUSCH	46.88	47.88	39.5
l,94 1.94		APPLIED MATS	36.81	54	22.81
1.5% 34		ARCHER-DANLSMIDL. AT&T CORP	22.44 6 <b>f</b>	24.19 65.63	16.43 30.75
2.31	:	ATLANTIC RICHFIELD	77.75	86.69	62.5
37		AUTOMATIC DATA PROC.	61.06	62.63	41.5
.91		BANC ONE	56.5	57.73	35.91
i i	•	BANK MONTREAL QUE. BANK OF NEW YORK	53.75 58.56	54.56 58.56	32.63 33.88
1.56	•	BANKAMERICA	77.5	81	50.06
72	:	BANKBOSTON	99.5	99.69	63.63
.63		BAXTER INTL	56.63	60.06	42.38
5.56 17	;	BELL ATLANTIC BELLSOUTH	89.75	93.5	57.63
).69	1	BERKSHIRE HATHAWAY	60.94 55800	62,25 55800	39.75 35800
12	i	BEST FOODS	105 38	108.06	79.13
i.94	ì	BOEING	54.25	60	43
144		BRISTOL MYERS SQUIBB	100,19	102.44	58.38
i.5 i.25	ļ	BURLINGTON NTHN.SANT CAMPBELL SOUP	99.63 58.06	100.94 59.38	70.88 44.81
5	٤	CARNIVAL CORP.A	58.88	58.88	34.5
38	,	CATERPILLAR	54.56	60.94	38.44
1.94		CBS.	30.94	31.88	16.38
0.31		CENDANT	37.5	38.5	20
3.13 H	:	CHASE MANHATTAN CHEVRON	124.06 80.88	126.38 88. <del>69</del>	85.38 62.25
4.88	٠	CHRYSLER	38.88	39.13	28.63
36		CHUBB	79.81	80	51.25
.75		CIGNA	191	199.5	139,88
1.19	i	CISCO SYSTEMS CITICORP	65.88	66.75 144.19	30.92
i.75 i.94		COCA COLA	132.31 68.63	71.88	102,5 53,56
.31		COCA COLA ENTS.	33.13	36.88	18.46
FQ .		COLGATE-PALM	81.19	81.19	49.75
55		COLUMBIA/HCA HEALTHC		44.13	24.38
7.8 <b>8</b> 16	•	COMPAQ COMPUTERS COMPUTER ASSOCS.INTL	32.06 47.25	39.13 58.06	14.4 25.33
	;	CONAGRA	30	38.19	25.94
1.25		CORESTATES FINL	B4.44	84.44	47.5
1		CSX	55.94	61.75	44.25
1.94 10.69		CVS DAYTON-HUDSON	74.06 77.31	74.56 77.38	44.75
	,	DEERE & CO.	56.13	59.88	41.88
16		DELL COMPUTER	139.88	139.88	31,44
36	:	DISNEY (WALT)	111.94	114.88	71.13
5.94 2.13		DOW CHEMICALS DU PONT E I DE NEMOU	91.5 61.31	101.5 69	78.63 49.75
.19		DUKE ENERGY	55.56	56.19	42.13
.94	1	EASTMAN KODAK	65.63	91.88	54.13
194		ELECTRONIC DATA SYST	43.81	46.25	32.5
1.94		EMC CORP.MASS.	37.75	38.69	16.06
9.5 7.44		EMERSON ELECTRIC EMMIS BROADCASTING	63.81 49.5	64.81 49.75	45 33.75
		ENRON CORP	47	47	35.63
94		EXXON	63.75	56.81	49.62
7.94		FANNIE MAE	63.75	65.88	36.13
70.38	4	FIFTH THIRD BANCORP.	79 82,19	82.75	46.83
/0,38 1.56		FIRST CHICAGO NBD FIRST DATA	82.19 34	85.38 45.44	51.38 25.69
.56	•	FIRST UNION	52.63	52.88	39.12
13	,	FLEET FINL.GP	78.81	80.44	55.5
38		FORD MOTOR	56.56	56.56	30.75
		FRANK.RES FREDDIE MAC	51 47,25	52.5 49.06	25.5 27.13
		GANNEIT	64.56	64.56	39.69
		GAP	44.69	45.94	19.92
	:	GEN ELEC.	77.75	78.56	48.87
79 04		GEN.RE GENERAL MOTORS	213 68,94	219.38 68.94	154 50
06 37		GENERAL MOTORS GILLETTE	108	108.25	72.63
91	4	GTE	54 13	55.31	41.63
2.38		HEINZ HJ	56,31	59.31	38.75
		DELLA COST DA CASA O CA	67	71.56	49
82 16	į	HEWLETT-PACKARD HOME DEPOT	63.88	68.56	35.25

	UNY VICTOR CO. OF JAPAN WEST JAPAN RAILW AY YAMAGUCHI BANK YAMAHA YAMAICHI SECURITIES YAMANOUCHI PHARMS. YAMATO TRANSPORT YAMAZAKI BAKING YASUDA FIREAMARINS. YASUDA TST &BKG.	1930 (120 431000 1569 1400 4 3070 1590 1428 719 255	2520 1720 450000 1780 2560 426 3260 1800 2080 782 489	1640 1010 367000 1450 1350 1 2360 1110 1070 401	365329 5 284737.44 861999.56 311999.94 289127.94 4834.6 1039470.38 639402.56 312797.56 632630 13 281387 38		EMERSO EMMIS ENRON EXXON FANNIE FIFTH T FIRST O FIRST U FLEET E FORD M
	HON	IG K	ON	īG		1	FREDD! GANNE GAP GEN EL
1	AMOY PROPERTIES BANK OF EAST ASIA BELING ENTERPRISE	6.55 16.25 22.15	9.9 32.9 63	5.15 12.9 10.15	18757.79 21838.06 13788.37		GEN.RE GENERA GILLET
i	CATHAY PACIFIC	6.65	16.05	5.15	22504.91	:	GTE
?	CHEUNG KONG HDG.	54.25	96.75	33 6	124642.38	:	HEWLE
ì	CHEUNG KONG INFR.	23.85	27.6 6.45	14.75 1.28	53762-82 11892.16	į	HOME
i	CHINA OS.LAND & INV.	2.32	35.5	9.4	26179.79		HOUSE
1	CHINA RES.ENTREP. CITIC PACIFIC	30	51.75	30.6	63821		ILLINO
•	CLP HOLDINGS LTD	40.2	45.1	32.2	100030.38		INTEL
	COSCO PACIFIC	7.25	18.3	4.17	14875.73		INTLE
÷	DAO HENG BANK GP.	22.2	47.3	10.9	15540		INTLIPA
i	PIRST PACIFIC	3.95	11.4	2.13	9350.9		JOHNSO
ì	HANG LUNG DEV.	11.35	15.9	8.95	15192.07		KELLO
i	HANG SENG BANK	73.25	117	58.75	140767.5	-	KEYCO
i	HENDERSON INV.	6.5	9.2	4.82	18312.62	;	KIMBER
į	HENDERSON LD.DEV.	40.4	77.5	24.5	69982.44		LILLY E
i	HK.& CHINA GAS	13.9	16.9	11.55	54731 36	:	LOCKH
ĺ	HK.TELECOM.	16.3	20,4	11.85	193745.5		LUCENT
ı	HONG KONG ELECTRIC	27.5	33.1	22	55559-21		MARSH
ł	HSBC HDG.	224	279	155	403561		MATTE
i	HLTCHISON WHAMP.	54.75	81.5	36	212095.5		MAY DE
:	HYSAN DEV	14.75	27.3	10.55-	15182.54	:	MBNA (
•	KA WAH BANK	7.6	23.2	2.82	11938.11	ĵ	MCDON
:	KERRY PROPERTIES	9	21.2	7.1	9199.7		MCI CO
:	NAT.MUTUAL ASIA	6.9	9.75	6	15011.3	:	MEDTR
	NEW WORLD DEV.	28.55	58.75	17	54635.19		MELLO
ż	SINO LAND	3.7	9.2	1.91	11120 16	1	MERCK
,	SUN HUNG KAI PROPS.	58	10h	33.1	138593,25	:	MUST D
:	SWIRE PACIFIC 'A'	46.6	75	32.6 °	43809.13 23862.54		MUST
:	SWIRE PACIFIC B	7.8	12.7 36.4	10.25	37064 49		MINNES
	WHARF HOG. WHEELOCK & CO.	16.15 8.95	20.9	6.5	18140.1		MOBIL
:	WHEELOCK & CO.	0.73	20.7	0.0	101.10.1		AZYON
:	CINI	CAL	Q Q	TC		;	MORGA

WHEELOCK & CO.	<b>B.95</b>	20.9	6.5	18140.1					
SINGAPORE									
CEREBOS PACIFIC CITY DEVELOPMENTS CREATIVE TECHNOLOGY CYCLE & CARRIAGE DBS LAND DEV.BANK OF SING. FRASER & NEAVE GOODW OOD PARK HOTEL GREAT EASTERN LIFE KEPPEL BANK OF SING. KEPPEL CORPORATION KEPPEL LAND OVERSEAS CHINESE BKG OVERSEAS UNION BANK PARKWAY HOLDINGS	4.46 7.35 38.6 7.2 2.51 9.7.1 38 11.9 2.29 4.06 1.72 7.05 4.94 3.48	16.5 14.5 46 15.5 5.7 10.6 13.3 40 25.3 4.26 8.32 4.82 9 6.04 7.1 8.75	3.18 4.7 13.1 4.06 1.52 7.3 6 38 8 1.58 3.14 1.2 5.45 3.69 6.75	1394.13 5836.12 3435.09 1683.68 2537.85 6317.72 2117.26 1719 1156.39 1364.92 3545.67 1127.4 8548.73 4035.54 1115.54					
SINGAPORE AIRLINE 20 SINGAPORE AIRLINES SINGAPORE LAND SINGAPORE TECH INDL SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM SINGAPORE TELECOM 10 TAT LEE BANK WING TAI HOLDINGS	8.75 8.75 4.54 20.8 1.43 3.32 2.02 6.9 1.44	8.75 8.15 21.3 4.08 3.48 3.48 3.28 9.85 4.7	6.65 2.3 11.8 0.89 2.05 2.05 1.42 5	11222.37 1561.11 7048.92 978.41 50626.52 50323.54 1125.74 6863.17 815.06					

BERJAYA SPORTS TOTO	10.3	14.3	6.95	5892.83
GENTING	12.2	17.6	77	8566.79
GOLDEN HOPE PLTN.	4.9	4.94	3.72	4920.59
HICOM HOLDINGS	2.18	7.1	1.39	2267.15
KUALA LUMPUR KEPONG	8.95	9.95	5.4	6379.55
MAGNUM CORPORATION	3.1	5.15	2.12	4652.05
MALAYAN BANKING	143	29.5	8.2	16350.8
MALAYSIA INTLISHIPPI	5.2	7.2	4.02	5200
NESTLE (MALAYSIA)	19.5	21.4	16.6	4643.09
NORTH BORNEO TIMBERS	9.95	54	295	657.93
OMEGA HOLDINGS	194	11.7	L5	579.96
ORIENTAL HOLDINGS	7.5	14 \$8	2.97	2424.04
PERLIS PLANTATIONS	6.1	7.3	4.44	2244.6
PETRONAS GAS	10.2	10.3	6.9	18455.77
PROTON (PERUSAHAAN O	6.95	16.2	2.02	3774.02

1 1	NE	K			
Š i	ABBOTT LABS. AETNA	74.81 87.38	75.25 117	53.75 67	57222.8 12983.84
3 :	AIRTOUCH COMMUNICATI ALLIED SIGNAL ALLSTATE CORP.	44.88 42.56 93.25	45.5 46.84 94	22.38 33.63 59.38	22651.59 24091.09 39987.09
3 ; 1 ;	AMER.EXPRESS AMER.GENERAL	90.06 58.13	90.06 58.81	58.13 36.5	41859.14 14157.96
1 : 8	AMERIHONIE PRDS. AMERINTL GP AMERICA ONLINE DEL	93.75 120,19 121,38	96 120.56 123.88	57.25 76 38.88	60905,22 84310.63 12757,24
9 . 4	AMERITECH AMGEN	41.69 53 (3	44.69 68.38	28.31 45.94	45627.1 13982.34
1	AMOCO ANHEUŞER-BUSCH APPLIED MATS	85 46.88 36.81	98.38 47.88	79.13 39.5	41389.64 22966.02
4 4 :	ARCHER-DANLS, MIDL. AT&T CORP	22.44 6 <b>f</b>	54 24.19 65.63	22.81 16.43 30.75	13483.16 12821.46 99077
1 :	ATLANTIC RICHFIELD AUTOMATIC DATA PROC.	77.75 61.06	86.69 62.63	62.5 41.5	24938.69 18253.29
4. I	BANC ONE BANK MONTREAL QUE. BANK OF NEW YORK	56.5 53.75 58.56	57.73 54.56 58.56	35.91 32.63 33.88	36479.22 14059.28 22058.73
6 ;	BANKAMERICA BANKBOSTON	77.5 99.5	81 99.69	50.06 63.63	53743.74 14455.16
3 . 6 .	BAXTER INTL BELL ATLANTIC BELLSOUTH	56.63 89.75 60.94	60.06 93.5 62.25	42.38 57.63 39.75	1 <i>5</i> 8 <i>5</i> 7. <i>77</i> 69703.25 60410.8
9	BERKSHIRE HATHAWAY BEST FOODS BOEING	55800 105 38 54.25	55800 108.06 60	35800 79.13 43	66848.38 15156.08 54227.88
4	BRISTOL MYERS SQUIBB BURLINGTON NTHN.SANT	190.19 99.63	102.44 100.94	58.38 70.88	99614.19 15620
5 .	CAMPBELL SOUP CARNIVAL CORP.A CATERPILLAR	58.06 58.88 54.56	59.38 58.88	44.81 34.5 38.44	26368.15 17507.07
4 . 31	CBS . CENDANT	30.94 37.5	60.94 31.88 38.5	16.38 20	20012.92 22004.66 29665.38
3 ! 88 .	CHASE MANHATTAN CHEVRON CHRYSLER	124.06 80.88 38.88	126.38 88.69 39.13	85.38 62.25 28.63	52287 53114.88 25207.71
5	CHUBB CIGNA	79.81 191	80 199.5	51.25 139.88	13581.29 13773.58
9 :	CISCO SYSTEMS CITICORP COCA COLA	65.88 132.31 68.63	66.75 144.19 71.88	30.92 102.5 53.56	66842-06 60611.13 169724.94
1	COCA COLA ENTS. COLGATE-PALM	33.13 81.19	36.88 81.19	18.46 49.75	12795.22 24015.74
8 :	COLUMBIA/HCA HEALTHC COMPAQ COMPUTERS	27.13 32.06 47.25	44.13 39.13	24.38 14.4 25.33	16995.25 48093.71 25800.86
1 ; 5	COMPUTER ASSOCS.INTL CONAGRA CORESTATES FINL	30 84.44	58.06 38.19 84.44	25.94 47.5	14265.87 16702.83
4	CSX CVS DAYTON-HUDSON	55.94 74.06 77.31	61.75 74.56 77.38	44.25 44.75	12211.65 12754.07 16897.18
69 3 ·	DEERE & CO. , DELL COMPUTER	56.13 139.68	59.88 139.88	40.75 41.88 31.44	14012.61 45660.2
6 .	DISNEY (WALT) DOW CHEMICALS	111.94 91.5	114.88 101.5	71.13 78.63	75999.44 20748.17 69335.25
3 ] 9 4 ]	DU PONT E I DE NEMOU DUKE ENERGY EASTMAN KODAK	61,31 55,56 65,63	69 56.19 91.88	49.75 42.13 54.13	69335.25 19994.27 21321.62
4	ELECTRONIC DATA SYST EMC CORP.MASS.	43.81 37.75	46.25 38.69	32.5 16.06	21510.36 18721.8
4 . 6 .	EMERSON ELECTRIC EMMIS BROADCASTING ' ENRON CORP	63.81 49.5 47	64.81 49.75 47	45 33.75 35.63	28294.01 16063.59 14051.16
4	EXXON FANNIE MAE	63.75 63.75 79	66.81 65.88	49.62 36.13	157201.69 66236.19 12269.41
38 <sup>'</sup>	FIRST CHICAGO NBD FIRST DATA	82.19 34	82.75 85.38 45.44	46.83 51.38 25.69	23909.89 14553.45
6 3 8	FIRST UNION FLEET FINL.GP FORD MOTOR	52,63 78,81 56.56	52.88 80.44 \$6.56	39.12 55.5 30.75	33105.01 21480.26 63867.08
8	FRANK.RES FREDDIE MAC	51 47.25	52.5 49.06	25.5 27.13	12891.82 32064.41
	GANNETT GAP GEN ELEC.	64.56 44.69 17.75	64.56 45.94 78.56	39.69 19.92 48.87	18314.83 17682.21 254454.25
;	GEN.RE GENERAL MOTORS	213 68,94	219.38 68.94	154 50	16706.01 48757.39
: S :	GILLETTE GTE	108 54 13 56,31	108.25 55.31 59.31	72.63 41.63 38.75	60488.29 51827.26 20580.52
:	HEWLETT-PACKARD HOME DEPOT	67 63,88	71.56 68.56	49 35.25	69687.5 46630.38
s :	HOUSEHOLD INTL. ILLINGIS TOOL WKS. INTEL	129.88 59.94 89.69	141.25 60.13 100.5	79.25 40.44 65.25	13897.79 14951.64 146459.63
	INTLBUS.MACH. INTLPAPER	104.44 46.63	112.88 59.94	64.62 39	101531.06 14094.27
· -	JOHNSON & JOHNSON KELLOGG KEYCORP	75.38 42.63 70.06	75.38 50.31 72.88	52.25 32.19 48.38	101279.44 17515.07 15391.53
:	KIMBERLY-CLARK LILLY ELI	55.69 65.81 116.69	56.25 71.94 116.69	44.63 39.06 79.25	30979.9 73006.75 22707.5
	LUCENT TECHNOLOGIES MARSH & MCLENNAN	108.38 86.69	108.75 86.69	49.38 56.62	70511.88 14724.21
:	MATTEL MAY DEPT.STORES	42.31 60.75 35.81	42.5 62.75 37.5	24 44 18,58	12301 14047.89 17948.79
,	MBNA CORP MCDONALDS MCI COMMS.	54.56 47.81	54.69 48.31	43.38 27.31	37581.39 26798.52
:	MEDTRONIC MELLON BANK MERCK	53.13 62.31 127.56	57.75 63.44 130.63	29.19 36.31 81.5	24898.35 15863.38 152852.75
5 :	MERRILL LYNCH MGST DN WITTER DSY.	71.56 69.81	77 St 70.5	42.94 34.5	23841.39 42264.13
1	MICROSOFT MINNESOTA MNG.& MNFG MOBIL	84.75 85.31 72.25	85.5 103.5 77.44	45.06 80.56 60.5	206350.75 34864.48 56673.81
;	MORGAN (IP)	\$1.13 119.5	52.75 125.44	30.83 93_5	30316.45 21228.57
	MOTOROLA NAT.CITY NATIONSBANK	55.63 65.25 68.5	89.94 67 71.19	54.19 45.5 55.38	33205.28 13774.14 64402.43
:	NORFOLK SOUTHERN NORWEST	34.44 41 24.65	37.87 41.06 41.13	28,41 22,37 18,06	12981,42 30967,95 24230,11
:	PG&E PENNEY (J.C.)	30.13 70.69	30.56 70.69	22.5 45 <u>.2</u> 5	12577.89 17667.77
:	PEPSICO PFIZER	36.5 88.5 39.36	40 90.25 40.75	28.48 41.69 28.63	55373.62 114453 20225.52
	PHILIP MORRIS PITNEY-BOWES	43.5 46.88	47,88 47,25	37.17 28.25	105461 13296.37
:	PNC BANK PROCTER & GAMBLE RAYTHEON 'B'	55.5 84 88 58.61	58.13 64.88 60.56	38 57.37 42.75	16910.34 113933.5 13899.51
:	SAFEWAY SARA LEE CORP.	34.68 56.5 75.63	35 72 59 94 78.63	21,44 38.63 49.88	16621.42 26734.1 69316.88
	SCHERING-PLOUGH SCHLUMBERGER	76.06 75.63	77 63 94.19	35.25 49.25	55689.21 27640 68
:	SEARS ROEBUCK SOUTHERN SPRINT	53 24. <del>69</del> 66	64.69 26 66	39.88 20 42.38	20776.05 17037.18 22675.29
	SUN MICROSYSTEMS SUNTRUST BANKS	47 63 73.75	53.31 74.94	26.63 44.5	17972.09 15606.09
:	TELE COMMUNICATIONS TEXACO TEXAS INSTS.	29.06 55.75 58	30.75 63.13 70.5	11 49.38 37.38	13619.96 30508.23 22590.93
Ì	TIME WARNER TORO.DOMINION BILINEW	67.5 42.38	67.88 43.94	40.75 25	35188.62 12582.36
]	TRAVELERS GP. TYCO INTL.	55.63 50.63 51.13	56.5 50.63 72.44	30.92 22.59 51.13	63639.34 27779.8
:	UNION PACIFIC UNITED TECHNOLOGIES US BANCORP DEL.	89 31 115 06	89.94 -118	68.5 71	12638.35 20807.75 28244.62
í	US WEST MEDIA GP. US.WEST COMMUNICATIO	32.19 \$2.06	32.19 52.38	16 13 31 38	19518.43 25179.24
1	VIACOM B' WACHOVIA CORP. WAL MART STORES	48 79.5 46.31	46 83.38 47 <del>69</del>	25.38 54.13 26.5	13616.01 16229.45 104363.31
i	WALGREEN WARNER LAMBERT	36. <del>69</del> 146.38	· 37.13 156.19	30.56°	18167.79 39857.91
•	WASH.FED COM. WASHINGTON MUTUAL WELLS FARGO	27.63 67.13 322	30.28 72.38 339.44	20.45 45.38 246	1447.14 17273.33
:	WORLDCOM INC.GA.	33.19 88.88	39.06 88.88	21.88 55.25	27917.07 38683.09 28963.29
			.,		

TIMBA



## فى الذكرى الخمسين للنكبة

### بسمة قضماني درويش \*

🛎 تحل هذا العام النكرى الخمسون للنكبة الأليمة كما حلت في العام الماضي النكرى الثَّلاثون للنكسة المحرَّنة والنكري الثمانون لوعد بلقور. هذه الَّذكريات وغيرهاً جعلت العرب يدركون بأن القرن العشرين بأكمله تميز بانعدام قدرتهم على رسم الخريطة الجيوسياسية للوطن الذي يعيشون فيه.

فعندما قامت دولة اسرائيل على أرض فلسطين العربية اكتملت الصورة واكتملت معها الرسالة التي وجهتها الدول الكبرى الى العرب: إن المنطقة العربية لم تعد ولن تعود عربية بحقة إذ زرع فيها كيان غريب يشكل مجرد وجوده عامل قهر وإحباط لأمة باتت ترى أحلامها وتطلعاتها تنهار.

ترى هل تغيرت هذه الصورة وهل أضيف إليها شيء بيعث على التفاؤل ويقنع العرب والشعب الفلسطيني بشكل خاص بضرورة إعادة النظر في رؤيتهم الى هذا

لقد قيل للعرب أن هذه الرؤية تجاوزها الزمن وهي تعبر عن عجزهم على تطوير فكرهم في التعامل مع المتغيرات الدولية. ثم جاءت عملية السلام لتعطيهم «الفرصة التاريخية، التعبير عن موقف معصري، من اسرائيل، وهمس لهم البعض بأن هذه الفرصة ليس من شائنها القبول بشرعية الدولة العبرية فحسب بل أنها تتيح للعرب التعرف على عدوهم واكتشاف حداثته واستلهام نمونجه سواء في مجال النظام السياسي أو في مجال القدرات الاقتصادية والتكنولوجية.

وطلب من العرب في الوقت نفسه أن يبدوا تفهما تاماً لمضاوف اسرائيل وهواجسها الأمنية، وإن يتعاملوا معها كأنها كيان جريح يعاني صدمة نفسية ويحاجة لمعاملة خاصة ولبادرات تطمئن الشعب الاسرائيلي باستمرار.

ولكن هل تغيرت الدولة العبرية منذ نشوئها؟ وهل كان العرب على صواب في

تعتبر النكرى الخمسون لقيام النولة العبرية فرصة ملائمة لإلقاء نظرة جنيدة على هذه الدولة من جانب المثقفين اليهود بشكل خاص. فعملية السلام بما فيها من عيوب، وان عجزت عن تحقيق شيء ايجابي يذكر، منعت هؤلاء المثقفين من تقويم الحصيلة النهائية لدولة عاشت مدة خمسين عاماً في جوار معاد يشكل خطراً دائماً. فالواقع ان اسرائيل عاشت فعلاً أربعين عاماً في حومن العداء العربي ولكنها ولجهت في السنوات العشر الأخيرة تجرية جديدة تمتلت في اليد الفلسطينية المدودة منذ قرارات المجلس الوطني الفلسطيني في الجزائر عام ١٩٨٨، وكنلك اليد العربية المدودة منذ مؤتمر السلام في مدريد. قمآذا فعلت اسرائيل بتلك اليد المدودة؟

لقد تجاويت نسبياً مع رغبة السلام العربية خلال فترة محدودة وحققت تقدماً متواضعاً في هذا السبيل، ولكن ما أن جاء القادة الحاليون حتى انقلبوا على مسيرة السلام وأجهضوا العملية الى حد بعيد في محاولتهم جعل النكري الخمسينية مناسبة لاجتفالات تمجيدية لانتصارات اسرائيل وقدرتها على البقاء.

يهود الشتات جميعهم يعرفون، وأن كان بعضهم لا يعترف بذلك علناً، أن المسألة لم تعد مسالة البقاء في جوار معاد، لأن أعداء اسرائيل قد تخلوا عن العداء وهم يرغبون في دخول تجرية جديدة. ومن هنًا برز الى الوجود جدال جديد يطرح تسأؤلات لم نسمع بها من قبل في أوساط الشئات اليهودي: ماذا أنجزت اسرائيل؟ ماذا حققت من ابداعات؛ بماذا تميزت في مجالات الثقافة أو الفنون أو الآداب؟ أي عطاء قدمت للانسانية؟ أين هو ذلك والرجل الجديد، الذي تزعم انه ولد في اسرائيل؟

لقد كان الحلم ان تتميز النولة العبرية بقيم العلمانية والحداثة والانسانية، لكن الواقع أن الشيء الاستثنائي الوحيد الذي حافظت عليه الدولة العبرية هو المعاملة الخاصة التي تحظى بها من جانب الدول الكبرى ونلك بفضل الجاليات اليهودية

ولكن خُمسين عاماً من الحظي بمعاملة الطفل المدلل ألا تعطي الحق للمدلل (بكسر الميم) في أن يحاسب طفله وقد بلّغ سن الكهولة؟

لا يزال العرب يعتبرون أن دولة قامت على أسطورة هي عبارة عن مجتمع قائم على أكنوبة. ولكن فضع هذه الأكذوبة كان مستحيلاً لعقود طويلة حتى جاء نلك من صميم المشروع الصهيوني، أي من أولتك الذين صاغوه وخططواً له في الشتات منذ مؤتمر بازل عام ١٨٩٧ حتى عام ١٩٤٨. فالتحام المجتمع اليهودي، وبنّاء اسطورته لم يكنّ ممكناً الاعلى اساس فكر واحد ... وهكذا كانت الصهيونية فكراً موحداً لأن طبيعتها

### المركبة، إن لم تكن اصطناعية، فإنها لم تكن تحتمل تعدد الآراء والنقاش الموضوعي. اسرائيل لم تتغير

ولكن ماذا جرى للفكرة الصهيونية بعد خمسين عاماً؟ اسرائيل تتابع استراتيجيتها الترسعية وتجدد يومياً الرسالة نفسها: لا مكان لوجود فلسطيني ليس على الأرض فحسب، وانما، وهذا هو الأخطر، في أنهان القسم الأكبر من الشَّعب الاسرائيلي، فاسرائيل تنغع الفلسطينيين بعيدأ بتوسعها الجغرافي على الأرض العربية وتنفعهم الى أبعد من ذلك بتطورها الدلخلي وتطور مجتمعها وطبيعة الدولة نقسها. فالمستوطنون يشكلون في نظر جزء كبير من الشعب الاسرائيلي ولدى جميع قيادات اليمين نوعاً من الامتداد والتجسيم للهوية الحقيقية لاسرائيل.

إن مصدر القلق الحقيقي اليهم هو انه أصبح من المستحيل وضع خطفاصل مميز بين المستوطنين وبقية المجتمع الاسرائيلي. فمشكلة المستعمرات ليست فقط عبارة عن مشكلة صعبة الحلَّ، وإنما هي في نظر العرب، وإلى أن يثبت العكس، تشخيص لطبيعة الهيمنة والرفض الكامنة لدى الدولة الاسرائيلية. وبالتالي فهذه الأخيرة عادت الى وضع العدو المجرد والمتوحش في أن، الذي كانت عليه قبل أتفاقات اوسلو. على أن هنالك تعايشاً بين حقيقتين متناقضتين في اسرائيل: الأولى هي أن قسماً

من المجتمع الاسرائيلي، يصعب تحديد اهميته أو نسبته، قد تطور في نظرته ألى العرب وصاريعي حقيقة الوجود الفلسطيني ويبدي استعداداً لقبول مساومات براغماتية والحقيقة الثانية هي أن مفهوم الدولة مع تركيبتها الايديولوجية وخلفيتها التاريخية تجعل اسرائيل عاجزة عن مواكبة تطور المجتمع بل تقويها الى سد الطريق أمام كل

تطور. فلقد برزت الفكرة الصهيونية ونعت في المُسيط الأوروبي في نهاية القرن الماخسي وسط عالم مؤلف من كيانات وطنية ملأي بالعنف والارتياب... عالم ليس فيه أي تسامح ديني، يشكل فيه اي اختلاف أو تميز عن الآخرين عبدًا تقيلاً ... عالم لا يعرف الغصل بين ألدين والمجتمع ... لم يكن للصهايئة اي ايديولوجية سواء كانت اشتراكية أو خَلَافَ نَلْكَ، فَلَيْكُنَا تُورِيَّةَ الشَّعِبِ الْعَبْرِيِّ، حَسَبِ تَعْبِيْرِ بِنْ غُورِيونْ كَانت الهنف الأوحد \*\* واذا ما تبيّن أن اسرائيل لم تتغير، بعدما اعتبرنا أن الدخول في عملية السلام معها كان الخيار الأفضل بالنسبة الى العرب والفلسطينيين، فهل نستنتج من تلك انه يجب على العرب المضى في هذه المحاولة العبثية؟

هنا لاَّ بد مَنْ التذكير بأنَّ عملية السَّلام لا تُعتبر ثنازلاً من جانب العرب، ولا كان توقيع اتفاقات اوسلو، على ما فيها من عيوب، مجرد تنازل وتفريط من جانب الفلسطينيين... بل انه كان مجرد وسيلة لوضع المجتمع الدولي أمام مسؤولياته التاريخية... وهو شكل تحدياً لاسرائيل نفسها أذ قدم لها مرأة تتأمل فيها وجهها

ختاماً، فإن السلام ليس فقط عبارة عن تنازلات من هذا الجانب أو ذاك، وإنما هو قبول متبادل من طرف بالطرف الآخر، وإدراك المجتمعات العربية أن اسرائيل قد رسمت في انهان حكامها حدودها الحقيقية قبل ان ترسمها على الأرض.

خاتبة وباحثة عربية، باريس.

\*\* من كتاب المؤرخ الاسرائيلي سترنهل: أصول اسرائيل: قومية أم اشتراكية؟

## عرب الداخل: الدور والأخطار

## الصوت العربي قادر على الحسم

اكثر الناشطين سياسيأ والنافذين

في الوسط العربي يبحثون عن

أزالة اسباب الجور والظلم

الإجتماعي والتمييز العنصري...

وهذا حق من حقوق الانسان الا ان

الشَّأَن الوطني العام فإنه لم يصل -

بعد الى حدود التنظيم والإجماع.

### عرفان نظام الدين \*

■ هناك ورقة رابحة مهمة في يد العرب يمكن ان تشكل البيضة الميزان، في السياسة الأسرائيلية، وتؤثر على اية انْتَحَابات عَامَةَ فَيَّ طَلَ الْتَركيبِةِ الحَاليةِ النِّي لِأَتَتَّبِحُ لِأِي حَرَّبِ رئيسي الحكم بمفرده والحصول على غالبية مطلقة، مما يضطره للتحالف مع محموعة الإحراب الصغيرة التي تفرض شروطها على أي رئيس حكومة الى صود الابتزاز العلني. هذه الورقة هي عرب فلسطين المحتلة عام ١٩٤٨ الثّين

حصلوا علَّى الجنُّسيةُ ألاسرائيليَّة وهم يمثلونُ ما نسبته ١٨ۗ الى ﴿ لَا فَي الْنَهُ مِن الْجِمالِي عَدْدُ السَّكَانُ وَلَهُمْ مَنْ ١٠ الَّي ١٢ مقعداً في الكنيست (البرلمان).

وحسب احصاءات المكتب المركزي الإسرائيلي لعام ١٩٩٦ فإن الاسرائيليين باتوا يتصنفون علانية عن ارقام ذات دلالات خُطِّيرة بِٱلنسبة للكيان الاسرائيلي، من بينها منا نكر ان ربع سكان فلسطين المحتلة عام ١٩٤٨ هم من الفلسطينيين العرب (مليون و ٤٠٠ أالف فلسطين مسلم ومسيحي وبرزي مقابل ؛

ملايين و ٤٠٠٠ ألف يهودي). وتُرَامِن صدور هُذُهِ الْأَحْصِاءات مع قبام حملة اعلامية سياسية واسعة لتحجيم دور الأقلية العربية والتقليل من أهمية الصوت العربي، مما يعني استهداف العرب بشتي الوسائل وتعرضهم لأخطار كثيرة

تراوح بين الإفقار والتشريد والتهديد والغاء الهوية وإثارة الفتن الطائفية والمنهبية والسياسية، ومحاولة الإحراب السياسية تقاسم الصوت العربى بحيث يفقد فعائيته ودوره ويتلاشى تأثيره على الانتخابات والحياة السياسية الاسرائيلية

داخل الكنيست وخارجه. ولو عرفنا ان الانتخابات الأخيرة التي أدت الى سقوط حكومة حرّب العمال بقيادة شمعون بيريز ووصول حكومة ليكود المتطرفة بقيادة بنيامين نتائياهو، كانت متقاربة في نتاثّجها لدرجة أن ليكود نفسه لم يحصل على مقاعد كأفية للواجهة والعمل، مما اضطره للتحالف مع «موزاييك» غير متجانس من الاحزاب العينية والمجموعات المتطرفة، كما أن نتانياهو نفسه تفوق على بيرير بفارق ٣٠ ألف صوت فقطمما يعطى صورة واضحة على أهمية والصوت العربي، وقدرته على ترجيح كفة هذا

الْرَشْحَ أَو ذَاكَ، وبِالتَّالَيِ التَّاثِيرِ على مسيرة السلام لو تم تنسيق المواقف واتجة الناخبون العرب بكافة الى صناديق الاقتراع للتصويت للفرشح أو للخرب الأكثر تجاوباً مع المطالب العربية.

وهذا الآمر ليس بالسهل نظرا للتناقضات القائمة داخل المجتمع العربي في فلسطين المحتلة وظروف الاحتلال وتعدد الأحزاب والتنظيمات السياسية التي ينتمي اليها السكان من اقصى اليمين (ليكود) الى اقصى اليسار كألحزب الشيوعي، مرورا بالتيار الديني الاسلامي الذي يبدأ يتنامي في الأونة الأخراب المتالع المتنامي المتنامي المتنامي في الأونة الأَخْيَرةُ واسْتَطاعَ انَّ يوصل مُمثله أَلَى الكُّنيستُ.

كما أنه لا بد من الحذر في معالجة موضوع بور الإقلية العربية واتجاهات والصوت، العربي ولأن الأشهر القليلة الماضية شهنت تحركات عدة واجراءات ونعوات لتنفيذ خطة التحجيم بشتى الوسائل، وبدء مشاريع اسكان لتهويد المناطق العربية وأقامة مستعمرات تضمن رجحان كفة الغالبية الإسرانيلية فيها. من بين هذه الإجراءات والتحركات تجاهل الحكومة مطالب النواب العرب المشروعة وتقليص موازنات الخدمات العامة والمعونة الاجتماعية وغيرها من التامينات التي تصيب الطبقة الفَّقيرة بسهامها، والَّذِيَّ تعتبر الأقلية العربية في عدادها. وصدرت بعوات اخبراً لحرمان المواطن العربي من حق التصويت لأنه لا يؤدي الخدمة العسكرية الإلزاميَّة (باستَثناء الدرُّور). وأشار تَقرِّير نشرته «الجمعيَّة الاسرائيلية لحقوق المواطن، ألى وجود تمييز في الوظائف في كثير من المؤسسات مثل شركة الكهرباء والشركات الحوية وحتى حداثق الإطفال. كما ان الهوة بين العرب واليهود التي تقلصت إيان حكم حرب العمل (١٩٩٢ – ١٩٩٣) تعمقت منذً وصول البيمين الى الحكم. كما بينت براسة تشرتها جامعة صيفاً أن القصَّاء الاسرائيلي يصدر أحكاماً على الأقلية العربية

أقسى من الاحكام التي يصدرها على الأكثرية اليهوبية. هذا التمييز العنصري يتزامن مع اخطار كثيرة يتعرض لها عرب ١٩٤٨ تصل الى حد التهديد بالقتل من قبل المنظمات الْبِهُوبِيْنَةُ الْمُتَطَرِفَةِ، وقد تلقى عبد من الأعضاء العرب في الكنِّيسَتِ مثل هذه التهديدات. وقال النائب عبدالوهاتُ الدراوشة: «وصلني وغيري من الاعضاء العرب رسائل موقعة باسم مجبهة من أجِّل أرضَّ بهونية، فقط تطالبنا بالرحيل عن أسرائيلٌ وتهدينا بأن نلك يعتبر الإندار الأخير لناء.

وبالطبع فإن الحكومة الإسرائيلية وقفت موقف المتفرج من هذه التهديدات ولم تتخذ أي إجراء لردع اصحابها في ما بدا تنفيذ مخطط التهويد ومصائرة الأراضي العربية ومنع البلدات العربية من التوسع لحجج واهية، في الوقت الذي تصاعدت فيه وتبرة بناء القري والمستعمرات الاسرائيلية في المناطق العربية من النقب الى الجليل مروراً بالمدن الرئيسية. وقد رصدت اخيراً مجموعة من التصريحات والمقالات والتحليلات الاسرائيلية تبين أبعاد بور الاقلية العربية والمضاطر التي

تُواجِهها فَى ظُلْ حَمِلةَ التَّرْغِيبِ وَالتَرهيبُ المُنظَِّهةِ. فقد اشارت الصحف اخيراً الى تخرك الاحزاب السياسية

## لضمان الحصول على دعم «الصوت العربي» في الانتخابات العامة المقبلة، لا فرق أن جرت مبكرة أم في موعدها المقرر في عام ٢٠٠٠. وقالت أن اعضاء حرب «شاس» بقيادة الحاخام عوفًانيا يوسف شاركوا المسلمينُ في احتفالات عيد الغطر المبارك اخْيرا في محاولة الاقتحام وألقطاع العربي، على حد

قولُ أمير غَيْلاتٌ في «مُعاريف» (١٩٩٨/٢/٨) بعد سلسلة من النشاطات التي تصبُّ في خَّانة الخدمات الاجتماعية مثل شقَّ طريق أو إقامة نَّاد أو مد أَنَابِيبِ المياه عبر غنها عضوَ الكنيستَ دافيد ازولاي بقوله: وأنا سياسي، ومن الواضح انني لا أفعل نلك لوجه الله تعالى... فلكل شيَّء هدف... ونحن نعِّمل من أجل الحصول على أصوات، ويضّيف «أنا أعرف جَيداً الوّسطُّ الْعربي، واذاً لم نعالجه فإنه سيتحول الى قنبلة موقوته تنفجر

وَلا بد من الاعتراف هذا بان اكثر الناشطين سياسياً والنافنين في الوسط العربي يبحثون عن خدمات انسانية واجتماعية وإزالة أسياب الفقر والضائقة والمشاكل الأخرى مثل التعليم والمستشفيات والأمور الحياتية الأخرى.... بمعنى أخر إزالة أسباب الجور والظلم الاجتماعي والتميين العنْصُري... وهٰذا حق من حقوق الأنسان، الا ان الشَّال الوطُّني العام مثلَّ توحيد الاتجاهات لأتَّخاذ موقف موحد من المرشحينَّ والأحزاب بحسب مواقفهم من السلام ومنح الشعب الفلسطيني حقوقه الشروعة فإنه لم يصل بعد الى حدود التَنظيمُ و الْإِجِماع، وان كَانَ قد بدأ يتشُكُّل في انتخاباتُ ١٩٩٦

عندما عبر العرب عن غضبهم من حكومة شمعون بيريز بسبب اجتياح لبنان وارتكاب مجزرة قأنا، حيثُ امتنع كثيرون عن التصويت أو صوتوا ضد مرشمي حرب العمل للتعبير عن احتجاجهم. ويحاول الصهاينة الانطلاق من

هذه النتائج للحد من تفاقمها والتحريض على العرب مثل الحديث عن «لجنة تحضيرية موقتة» لعقد مؤتمر العودة وحقّ تقرير المصير التّي تَشْكَلَتُ عَامَ ١٩٩٦ للتَّدِليلُ عَلَى دالهوية الفلسطينية المشتركة، بين عرب الداخل... وقُلْسطينيي الشتأتُّ. ويَقُول موشي شارون في صحيفة اتفاقات اوتسلو وشبهدت تغيراً في المصطلحات المتداولة، ففي العقبين الأخيرين مر عرب أسرائيلٌ بمرحلة انتقال كبيرة. إذ لم يعد ممثلوهم وقائتهم يتحبثون عن مواطني اسرائيل العرب، بل عن «الفلسطينيين في الداخل، وإن مشكلة الهوية هنه لأزمتهم منذ اقامة

الدولة. وكأن عدم تجنيدهم في الجيش بمثابة اعتراف رسمي بهذه الشكلة. ويضيف هذا الكاتب قائلاً: أن عرب اسرائيل بشكلون اليوم ٢٠ فَّى الْمُثَّة من عند السكان، وتكاثرهم الطبيعي هو الأعلى في العَّالم اذ يرَّيد على ٣ في المُنَّة سنُوياً. وفيَّ أوَّساطُ محددةً مثل النقب يصل الى ٤ في المئة أي أن عندهم يتضاعف مرة كل عشرين سنة. وهم مجموعة سكانية شابة جداً وهي ذات قدرة انتخابية تصل الى ٦٢ عضواً في الكنيست، أي ١٠٠ في المئَّة من مجْمُوع اعضائه. ولهذا يردَّد ما تَّنادي بـة بعضًّ الاصوات الصبهيونية من المطالبة بأجراءات لمحاصرة الحال مثل فرض اللغة العبرية كلغة رسمية وحيدة، ومنهاج عبري يغرض على جميع المدارس وتشديد الرقابة القصوى على البثاء لَمْع العرب من أقامة مساكن جديدة، واخضاع الأوقاف الاسلامية لرقابة الدولة في اطأر حملة واسعة للقضاء على الهوية العربية، فيما تحدث كتاب وسياسيون آخرون عن وضع مشروع حديد لتوسيع نطاق الاستيطان الاستعماري

الاسرائيلي في مناطق الجليل والنَّقِب بعد نَشَر احصاءاتَّ تقيد ان غالبية سكانها هم من العرب. ومن يتابع ما يرد في الصحف الاسرائيلية من مقالات تحليلات تحرض على محو الهوية العربية للمناطق الْفَلسطينية وتنفيذ مخطط التوسع الاستيطاني، يدرك تماماً حجم الأخطار التي تواجه عرب فلسطين المحتلَّة عام ١٩٤٨ كما يمكن له دق نأقوس الخطر للتحثير من حملة شرسة للتهويد بعد أنّ تركزت عمليات الاستيطّان في السابق ولا سيماً بالنسبة للمهاجرين الروس في الصفة الغربية (و القدس بالدات) ومرتفعات الجولان السوريّة المحتلة بسبّب الرغبة في تسريع مؤامرة الضم والتهويد وفرض الأمر الواقع.

هذه المعطيات المهمة لأبدان تنفع العرب، ولاسيما اصحاب المال والقرار ألى التنبه للمخاطر التي تتهدد مصبر اخواننا ، عرب الداخل، وبالتالي الدور الفعال الذي يمكن ان يضاّهي أي عمل عربي آخر على أي مستوى من المستويات بالنس للسلام، ولكُثُيِّر من الامور اللتعلقة بأزمة الشرق الأوسط وكبيح جماح التطرف الصهيوني، ولهذا لأبد من دعم هؤلاء الاحوان بشتى الوسائل، وبلا ضجيج، بعيداً عن الشعارات والمرايدات السياسية لأن هذا الدعم المتعدد الأشكال يساعدهم على الصمود في أرضهم والبقاء في مناطقهم بعد تأمين فرص العمل والحياة الطبيعية والحدّ من الإتجاه المتنامي للهجرة الم، الْخَارِجِ؛ أضافة الَّي المساهمة في احباط الهجمة الشرسة التِّي بداواً يتعرضون لَها... ويِنتظرُّ ان تُتصاعد.

فَهِل بِتَنْبِهِ العربِ لهذا الدورْ... ولهذه الاخطار؟ انها مسالة محيرة مظها مثل مسائل اخرى مشابهة لم يحسن العرب استخدام أوراقها القوية والفاعلة والمؤثرة... أو تجاهلوها تماماً ليمارسوا هواية «البكاء على الأطلال،!!

\* كاتب وصحافي عربي،

### شرعبة للمتطرفين

■ باشر المنسق الأميركي دنيس روس مهمته الجديدة، فيما استبق الناطق باسم الخارجية الأميركي جيمس روبِّن لقاءات لندن مقللاً من التوقعات المتفائلة بشانها، وأعلن «أن هناك حدوداً لما تستطيع الولايات المتحدة القيام به». وهكذا يكون مصير مهمة روس قد تحدد منذ الآن، لكن هذا لن يمنعه من تمضية الاسبوع كله في اسرائيل، أقله للمشاركة في احتفالات الذكرى الخِمسين لإنشائها. وهو سيشارك الى جَانب نائب رئيسه ال غور. ما يعني أن واشنطن تميّز بين الاحتفالات بنكرى مثيرة للجدل ومستفزة للعرب، وبين مأزق عميق بخلته عملية السلام وليس معروفاً كيف ستخرج منه.

كيف توصلت الولايات المتحدة الى الاعتراف بأن هناك حدوداً لقدرتها؟ الأمر بالغ الوضوح، لأنها ترفض الاعتراف بأخطائها ومسؤوليتها، ولأنها قصرت رعايتها لعملية السلام على تنظيم احتفالات التوقيع على اتفاقات. الأهم من ذلك أنها قبلت طوعاً بشرط اسرائيلي قوامه ترك المفاوضات للطّرفين وعدم التدخل فيها، ثم حصل ما يوجب التدخل، بل أن التَّدخل بدأ ضرورياً بسبب سوء إدارة اسرائيل للمفاوضات. مع ذلك لم تتخل واشتطن في تدخلها عن مراعاتها العمياء لمسلحة اسرائيل، ففاقمت الصعوبات. أذ وجد الأميركيون أنفسهم أمام مشكلة تتطلب الحد من تطرف حكومة ليكود، وهو أمر جديد على السياسة الأميركية عموماً، فاختاروا الرضوغ للحد من قدرتهم على تغيير مسار التفاوض. من يصدق إن واشنطن، الصديقة والحليفة والمتواطنة والمائحة مساعدات مالية وعسكرية ودعماً سياسياً غير محدود السرائيل، لا تستطيع اقناع رئيس الوزراء االسرائيلي الذي تُريى عندُهَا بأَضَافَةً ٢ أَوْ ٢ في المئةُ الى نسبةُ الأرضُ الَّتِي سَتَنسَحُب منها قُواتُّه؟ هذاً هراء، فإما أن الولايات المتحدة نفسها غير مقتنعة وبالتالي لا تستطيع أن تكون مقنعة، وإما انها مدركة أن المازق أكبر وأعمق من أي نسبة منوية، وبالتالي فإن المشكلة تكمن في ما بعد الانسحاب ولا تقتصر على ما قبله. وإذا أخذنا بالروزنامة قصيرة الدي يمكنُّ

التساؤل: ماذا بعد ٤ أيار (مايو) المقبل؟ وهو موعد لقاءات لندن التي يجري التحضير لها بجهود بارزة مع الحرص الشديد على عدم التعويل عليها وعلى عدم توقع نجاحها الصعوية مع نتائياهو أن أي مسعى لديه من أجل تحريك عملية السلام هو مسعى فاشل بالضرورة. أنه لا يؤمن بهذه العملية أصلاً. ولا يمكن أقناعه بما ينأقض ثوابت تفكيره أو يخفف من تطرفه. بل أن كل تفاوض معه يمنحه القدرة على تطوير برنامجه الهادف الى نسف عملية السلام من أساسها. مثله مثل أي ديكتاتور أحمق ينفع معه الاقناع بعض الوقت ولا ينفع كل الوقت، وأخطر الديكتاتوريين من يحظى بدعم مطلق من

بولة كبرى، فكيف إذا كانت الدولة العظمى الوحيدة؟ تعي واشنطن مخاطر ضياع الوقت. فالمفاوضات مجمدة تماماً منذ أكثر من سنة. بل تعرف جيداً ان سياسات حكومة ليكود هي سبب الجمود. لكنها ليست مستعدة للتحرك. والأهم أنْ نتانياهو بات مدركاً أن أحداً لن يحاسبه، وبالتالي يمكنه الاستمرار في التخريب، حتى أنه يشرك الولايات المتحدة وبريطانيا بانجازاته. وبالطّبع يشكل السكوت الأميركي - البريطاني على التطرف الليكودي نوعاً من الشرعية الدولية لهذا التطرف. من هنا ان طموح لقاءات لندن هو ان تتوصل الى تطويع عملية السلام نهائيا وفقاً لمصالح متطرفي اسرائيل، واستطراداً لمصالح سائر المتطرفين.

عبدالوهاب بدرخان

### العنف. . . الدستوري

■ المعارضة الروسية تلعق جراحها بعد الهزيمة المريرة التي منيت بها بتصويت البرلمان، الذي تهيمن عليه الاحزاب اليسارية والقومية، لمصلحة مرشح الكرملين لرئاسة الحكومة سيرغي كيربينكو.

والرئيس بوريس يلتسن يفرك راحتيه منتشياً بالنصر، فقد اقصى الحليف - المنافس فيكتور تشيرنوميردين ونصب بدلاً منه شاباً لا يملّ من التأكيد انه تكنوقراطي لا يتدخل

واستعاد يلتسن جزءاً من هيبته المضاعة وأثبت مجدداً أنه المرجع الوحيد في الدولة ويوسعه ان يصم أذائه دون صراخ النواب وأنين الشارع. ولكن ماذا حصل بين الجولتين الثانية والثالثة من الاقتراع في البرلمان؟ لماذا ارتفع عدد

المصوتين لكيربينكو من ١١٥ الى ٢٥١؟ في السياسة ليس ثمة معجزات، ولكن هناك اساليب عنف او قسر لتحقيق الاهداف. فقبل خمس سنوات كانت قنابل المدافع حكماً بين يلتسن والبرلمان، وقبل ان ينقشع المخان اعلن استفتاء على دستور لم يكن قد نشر ومنع خصومه من تقديم اعتراضاتهم. وغدا الدستور الهراوة التي استخدمت هذه الرده. فالرئيس وظف نصا يقول أن له الحق في ترشيح رئيس للحكومة، وفي حال رفض البرلمان اسماء والمرشحين، ثلاث مرات يمكنه

انَّ يعيُّن رئيس الوزراء بمرسوم ويحل المجلس النيابي. اختزل يلتسن صيغة الجمع الى المفرد (دستوري وافعل به ما أشاء) وطرح اسم كيريينكو مؤكداً أن رفضه سيعني أن البرلمان «طالق بالثلاث»، واطلق كبار مساعديه تصريحات مفادها أن الانتخابات ألقبلة ستجرى وفق قواعد جديدة يتضمنها مرسوم أذ أنَّ القَانُونَ السَّابِقِ أَصْبِحَ «مهتربًا».

هذه كانت العصا، وفي أخرها ربطت جزرة. فالرئيس كلُّف مدير اعماله بـ «تلبية طلبات، النواب، في حال مو افقتهم على الارادة السامية، ووعد بالنظر في مقترحات الكتل البرلمانية في شأن توزيع الحقائب الوزارية.

خوفاً من العصا وطمعاً بالجزرة تحقق ليلتسن ما أراد، ولكن لا يبدو ان معجزة ستجتر في اقتصاد روسيا، وكما لم تفلح الدافع في حل مشاكل الدولة فإن العنف الدستورى لن يغدو القشة التي تنقذ الغريق.

جلال الماشطة



■ مكتب نيويورك

■ مكتب موسكو:

🗷 مكثب باريس:

أسستها كامل مروة عام ١٩٤٦ رئيس التحرير: جهاد بسام الخازن

الكتب الرئيسي (لندن): KENSINGTON CENTRE, 66 HAMMERSMITH ROAD, LONDON, W14 8YT - التمرير: البائلية: 0171-6029988 الفاكس: 0171-3714215 / 0171-3714225 التلكيي: 925746 الباتف: 0171-6029988 الفاكس: 0171-6024963 التلكين: 925751 - الادارة العامة: الهاتف: 124-605 0171 الفاكس: 6024514 ■ مكتب واشنطن: AL HAYAT 1185 National Press Building, Washington DC

20045 USA Tel: (202) 783 5544, Fax: (202) 783 5525 AL HAYAT Press Room C-321. United Nations Bldg. New York 10017. USA, Tel/Fax: (212) 486 0576. (212) 963 7619 Rubleovskoe Shosse, House 26, Bldg.1, Flat 18, Moscow CIS Tel: 415 4253 Fax 415 4254 162 Rue du Faubourg Saint Honore 75008 - PARIS -

Tel: 42 25 9204 Fax: 42 25 9217

■ مكتب بيروت: الحمراء، شارع السادات، بناية شاتيلا، الطبقة الرابعة الهاتف/ الفاكس. ١٩٤٣٠١/٣/٤/٥ (٠١)

■ مكتب الرياض: جرير بلازا - الدور الرابع - شارع العليا العام صرب. ١٨٩٠٧، الرياض ١٩٥٢، الهاتف: ٥٧٥٥١٥ / ٢١٥٥/١٤ / ٢٠٤٥/١٥. الفلكس: ٥٦١٥٢٠ ■ مكتب جدة تسارع مساري، غيرب طريق الدينة. صب. ٢٦٥٦٨، جدة ٢١٤٢٦، الهاتف: ٦٢٩٢٦٦ الفاكس:

> ■ مكتب الكويت: شارع فهد السالم - مركز المشاري والخترش - الميزانين، مكتب رقم (٦) الهاتك، ٢٤٦٢٥٩٧ الفاكس، ٢٤٦٢٥٩٦ 盧 مكتب القاهرة: ١ شارع اميركا لللاتينية، «جارين سيتي»، امام السفارة البريطانية، بور ٣ − شغة ٩ الهائف: ٢٥٢٢٤٦٠، الفاكس: ٢٤٠٨٥٥٣

🚍 مكتب البحرين؛ التحرير: ٥١٠ بناية سيئي سنتر شارع المكومة، للغامة صب. ٢٦٢٨ الهائف. ٢١٣٨١٠، الفاكس ٢١٣٨١١ - الادارة شقة ٨، بيت ١١١٤، طريق ٢٣٦٥ (الجمير)، مجمع ٢٤٣. المامة

الهاتف ۱۹۷۸ – ۷۲۸ العاکس ۱۹۷۶ – ۱۷۲ ■ مكتب الرباط: ملتقى زنقة مولاي رشيد وشارع شالة، اقامة شالة، شقة ١٤، الدور الرابع الهاتف ٧٠١٥٨٣ الفاكس ■ مكتب صبتعاء: حسنعاء - شارع القيادة - بناية مركز سبأ للمفروشات رقم (١) الدور الثالث

الباتف: ٢٠٤٩٠٦ (الفاكس) ٢٢٢٢٦٢ - من ت ١٩٧٢٦ . 🗷 مكتب دمشق: مزة - فيلات غربية - برج مثاله، الدور الناسع، مكتب رقم آوة الياتف المراوية ، الغاكس ١٩١٠٠٠ - ص ب. بمشق ٢١٧٢٠ ■ دكتب السودان: الحرطيم - عمارة برح قبيل - الدور الرابع - شارع القصر شرق سينما كازيوم الهاتف: ٢٠٢٠٠، ٢٤٢٦٤، ١٠٤٤، ٢٢١٠٠ (الفاكس): ٧٧٣٠٠ - ص ب. ١٠٤٤٠ .

. الإعلانات: تهامة للاعلان والعلاقات للعامة والتسويق المركز الرئيسيّ: جدة - للحصّراء، شارع الاندلس، مبنّى تهامله المملكة العربية السعودية، الهاتف: ££££ ££7 (٣٠ خطأ) - الفاكس: ٦٥٣٠٨٦٩

تصدر عن شركة الحياة الدولية للنشر تطبع في مطابع مؤسسة الإيام للصحافة والنشر - البحرين Published by AL HAYAT Publishing Co. Ltd. UK Printed in the UK by NEWSFAX Int. Ltd., UK Printed in Germany by Ter Druckerei GmbH, Germany Published by AL HAYAT NEWSPAPER INC, USA Printed by LINCO PRINTING INC, New York Registered as a newspaper at the Post Office

http://www.alhayat.com

تقرض بها نقسها على السلاهاك

الذي صار عالمياً باحثاً عن

الحبودة، عن الإسم الذي تقدمه

أقضل ماركات الانتاج الصناعي،

وعن الإقتضل في كل حيال، مانياً

ليس من خلاف حول سا

يعيشه القرد المعاصر من قلق

على مصيره الحياتى قبل

الثقافي القلق بمعنى النحوف من

التساثيس الذي تمارسته الظروف

الاقتصادية والمعيشية على توعية

الوجود ومستوى عيش الانسان

قبل نمط تفكيره ووعيه بالحالم

الحسآجية الى الكتباب ووجبود

المؤلفين، بالخصوص عندما تكون

كلفية الكتباب المتبوسط التبمن

مساوية للمخلِّ اليومي، أو تفوقه

فيْ هٰذه الحال يَاحُـذُ الثَّقَافِي

اذ في غياب التاهيل تنعدم

ورمزياً.

## ، سياسات ثقافية للتنمية بلا هيمنة

ىوسىف ئاورى 🖈

■ لم يكن منتظراً من مـؤتمر الأمم المتحدة حبول «السياسات التعافية من اجل التنمية، أن ينتهي الى قرارات جماعية تلترم بها حكوسات الدول المساركة، والتي بلغ عسدها اكشر من ١٣٠ دولة عسضسواً في منظمسة اليونيسكو.

حسب المؤتمر أن يكون قد أثار الإسطلة التي تعن للشقافات الانسانية وهي تشرف على القرن الحادي والعشيرين بسنواته ومنطقته بعصصا سلخت الذي تودعه بمقاقمة استناب العداء وترسيخ قيم التفوق والتعالي، بل بالبحث عن مواقع الاعتداء وآلنيل من الآخر ما دام ضبعيفاً فاقداً أنوات المقاومة وارادة القوة كما نظر لها الكثيرون.

كفى المؤتمر أن يثير الاسئلة، لأن في بعض «الثقافي» ما يعتبر ضروريأ واستراتيجيا للحيأة المعاصرة، حتى وأن اقتصر الأمر على التفكير والتدبر فقد يكون نلك انصاناً لأبنية الثقافة والي ما به تقوم الأمم الحديثة وتعلن به حضورها في العالم. كما قد يتعلق الأمسرّ (في مسقسام أول) بممارسيات جسأعية ويأنماط مُشَارِكَةَ كُلُ ثُقَافَةً عَلَى حَدَةً فَي الجهد الانساني من أجَّل ضمانَّ اقبامية افيضل للفانين على هذه الارض بعبارة تكلم بها بومأ

ً وفي مـقـام أخـر اهتم المؤتمر بمعنى الثقافة في تعدد سياقاتها المحلية والجهوية والتولية بذريعة تجديد الرؤية اليها من منظور تفعيلها في الحياة العامة للشبعوب والدول، ويدعوى بناء الوعى المشترك بالقيم الانسانية وبالحقوق الاسساس للافسراد وللجماعات، مما يعتبر مقدمة لاندماج الثقافة في مسار التنمية، ولاندماج الثقافات -والهويات - في ما بينها على أرضية القبول بالأخر واعتبار الاختلاف والتنوع مدخل الفاعلية والرغبة في الابداع ومصدر

لقد اشارت نتائج المؤتمر الى بعيض هذه العيناصير وسيعت والحماعات. لى ان تجعل منها وسيلة لاشسراك المحست مسعسات في مداء التحارب التضموية، ونلكُ عبر تنظيم الوعي واختلاق الفرصة امام تعميم القيم الانسانية التي تراد للبشرية، حتى لا تكون

وفى الاستقسرار والسلام بهذا على الأقل كان اقتدى بالخصوص تقسرير اللجنة الدوليسة لددادارة شؤون المجتمع الدولي، المشور في صيغته العربية لدى سلسلة عالم المعرفة بعنوان بجيران في عالم واحده سنة ١٩٩٥! والذِّي فيّ ضوء اقتراصاته انعقد المؤتمر الاخير باحثاً عن الدور الذي يمكن

> الأمن الجسماعي والاستسقرار صُحيح ان مشروع التقرير كان اكثر طموحا واستحضارا للقضايا والشكلات الشبتركة، كتلك التي أعتنت بها مؤتمرات الامم المتحدة حول البيئة

الثقــَافَّة فَي عَـالُـم اليـوم يعـُــَـبُـرَ خطوة ثمينة.

طُرائق جُعل السَّياسات الثقافية (المُقترضة) سبيلاً لتعزيز فرص التنمية الخاصة في كل بلد على

وهذا اثما بصبار البيه عبيين تخسمسيص الموارد والامكانات المادية، ودعم برامج حماية الإبداع والتراث الثقافي، وتعضيد الصناعة الثقافية/ الإعلامية لدى كل الدول بالتسسيعيات التي تناسب فأعليتها في الصياة المعاصرة (نفعاً للرقابة المحلية ولأحابية استهلاك المنتوج من المصدر الوحيد)، ولدور العاملين في قطاعاتها ممن لهم القدرة على تخليق الوعي الجمعي بمجموع القيم الثقافية المراد استثمارها

من أجل التنمية. القيم الانسانية كالديموقراطية تحملها، هي بمثابة هويتها التي

هٰذَهُ الأَحْسِرةِ عَائقًا فَي وجِهُ مصالحها في النمو والرفاهية، وهكذا أذا كانت الثقافة نسقأ مفتوحاً، فانها متولدة باستمرار

وتمثل للعالم وقيه.

والسكان والمراة. غير ان مجرد الالتقاء من اجل

للثقافة ان تقوم به لتعزيز فكرة

وبغض النظر عن النتائج والحسابات الظرفية، بحث المؤتمر

واكثر الموضوعات اهمية تلك

والحق في الحريات وفي امتلاك هوية تقافية مما يمير الافراد وكيفما تُطَر الى التَّقَافَة في

اشغال هذا المؤتمر، فقد أصبح لها في المجتمع والحياة المعاصرة معثى مفاير بقعل المستجدات التقنية والإعلامية التي لا تني عن طرح البدائل والمتغيرات، تاركة لليومي في تفاعله معها ان يأخذ برمام المبادرة وليصبح مؤسس الوعى بالهسوية في شستى تجليبًاتها، والشقبأفي منها

ففي البلدان المتقدمة كما في المجتمعات العربية تقوم العلاقة -عن عناصر الصراع والتضافر مع لدى العامية - بالدُّقَافِة على سياقها والثقافات التي تزامنها المنفعي والمسائسر: كالتعليم والمتعبة، أو المنابعة والتسلية في الوجودين: المادي، كحضور ِ تاریخی، او الرمزی، کممارسات (اعلامياً). مدمجة في الوعي والمتخيل -وهي تكاد في البلدان العربية وقائمة عليهما - والمُحتافة في ان تكونَ محصُّورة في الوسَّانُط أصولها ومراحل تكوينها السمع – بصرية مما تُنْتَفَي معها

والحال ان الثقافة اعتبرت دوماً اداة اختلاف وعنصر وجود ولتلك يكف مفهوم السياسة التَقَافِية في هذا المُستوى من ان

بالنسبة لعبد من البلدان. يكون إحادي الدلالة، فيصبح ممتلكا لأبعساد تتحساور المعنى صيغة الاستعجال يسبب الفقر المادي المولد للفسقس المعسرفي المجتمعي والسياسي بصصر وللتَجْلَفُ الاقتصادي حُتماً. العبارة، وذًّا صلة بالتحولات التي اصابت الوعى بالعلاقات وبميزان فرص ألتنسبه الحقيقية القنوى العالمية، والاقتصادية

والمستديمة التي بحث المؤتمرون تحديداً. عُنها في استوكهولم طويلا، وفي ألم يتحسدث المدير الحال تحاشي الشاركية الدولية لمنظمية السونيسكو عن الاخطار التي قد تحملها العولمة على ما الجساعية من اجل دعم برامج يسمى بالتنوع الخلاق للثقافات؟ التعليم وبناء تصور للتعاون اي على الاختلافات والغنى الذي التربوي ببقى العامل البشري تبدو عليه ثقافات الدول النامدة وتنميته أبعد عن ادراك مستوى التنمية على اسها المركري، أو الفقيرة - في اعتبارها نماذج تقافية مهددة بالستجدات ويقبول وفي مشهد التنافس المحموم الاتباع لما هو وارد عليها من الخارج دون رؤية تسمح بصهرها ضمنّ النظور الضاص - والتي

لشركأت الانتاج الإعلامي على اسواق العالم التخلف تُسقى التشريعات غير كافية لصون كيفصا كانت قدراتها على مقاومة الذوات الجمعية ولاقامة اشكال التنميط والهيمنة فانها غير قادرة على تبديل الرؤية الى المنتوجات التعاون من أجل الاستقرار والأمن والبضائع الغربية التي تستهلكها الدوليين.

and the second of the second o

\* كاتب وجامعي مفريي.

الحرب دون شلا، فالتحويل بقع على

العرف الذي سيكرس ممارسة من هذا

النوع. هذا لُجِهة قبول الحرب القومي

في الجلوس على منصة التابيد للزواج

المننى الى جانب متهمين بالتامر على

صفاء العرق والعقيدة، أما لجهة

أسباب قبول الطلاب اليساريين بنك

فتعود على الأرجح الى أن مشكلة

اليهود ليست مطروحة عليهم اليوم

شأن أمور كثيرة من هذا القبيل هي غير

مطروحية أيضًا. وعلى رغم اعبلان

قيادات قومية خجلها من فعاتهم (دعوة

يهود عرب الى بيروت) فإنهم يشتركون

مسعسهم في عسدائهم لإسسرائيل، وفي

إيمانهم بالزّواج المُنني، وحسريّة المُرأةُ المُشروطة بعدم استدادها لتشعل

«حزب الله» هو مجسد الوطنية اللبنانية

في لبدان أو في فلسطين، تؤكد ان

مُذًّا الْجِيش، وقيادته السياسعة،

يمكن أن يتراجعا ألى الوراء أذا ما

تواصل الضعط واذا لم بتم

يو،ست الاستسلام للبكر في عملية عض

وفي المقابل قدمت الشحربة

الانتفأضية الفلسطينية اواخر

١٩٨٧ وحتى انطفائها مع أوسلو،

وعلى تباين عناصرها ووجهاتها،

الصورة اللثاقضة للنجاح المتوقع

للمقاوية اللينانية في إجبار المحتل

على إضلاء الأرض والانستاب من

طرف واحمد، أمهمّاك وفي صرحلة

سنوات الانتفاضة الأولى (١٩٨٧ -

١٩٨٩) حـمل څـــســـة وزراء في

الحكومة الاسرائيلية فكرة

الانسحاب الفوري من قطاع غزة،

سس الأكلاف أيضاً، مع التفكير

الجدي في العَكرة دَاتِهَا في شَان

الصَّفَّةَ الغُربيةَ أو الاجراءُ الإكبر

منها. لكن استعجال منظعة التحرير

في الخارج، واستباق الزمن

السياسي، بالأعلان أولاً عن الدولة الفلسطينية في الجزائر (تشرين

الأصابع التبادلة.

## فَأَكُرِكُ الشَّرِكُ السَّرِينُ

۲۷ نیسان (ابریل) ۱۹۱۵

## سكريابين: نحو زواج بين الغيب والموسيقي

 بشكل أو بأخر يعتبر الموسيقي الروسي الكسندر سكريابين، واحداً من اوآئل النينْ ساهموا في تحديث الموسيقى الروسية، أي فـ فتح هذه الموسيقي على موسيقي العصر، كما كان يعبر عنها شوبان في بولندا وريتشارد شتراوس في فيينا والمدرسة الانطباعية في فرنسا. ومن هنا يعتبر الكمل الطبيعي لما بدأه تشايكوفسكي وأرنسكي من قبله، وإن كان بعتبر متجاوزاً لَّهُما في مجّال هذه الحداثة التي أنخلت الموسيقي الروسية الى العالم.

فإذا أضفنا الى هذا أن سكريابين قد عرف كيف يمزج شتى أنواع الرومانطيقيات التي تأثر بها بالفولكلور الروسي، امكننا أن ندرك الدور الكبير الذي لعبه في مسار المسيقى الروسية، وكيفُ أنه كَّانَ الممهَّدُ الأساسي لولادة الأساليب الأكشر حداثة على يد شوستاكوفيتش ورخمانينوف وبروكوفيين.

ولد الكسندر سكريابين في مسوسكو في ١٨٧١، وهو سيموت في تلك الدينة نفسها يوم ۲۷ نیسان (ابریل) ۱۹۱۰. ومنذ طفولته ابدی اهتماماً بالموسيقي لا سيما بالعزف على البيانو، ومن هنا حتى حين التحق، بناء على مشيئة أهله ذري التوجهات العسكرية، بكلية الضياط ليصبح جندياً، التحق في الوقت نفسب بالكونسرفاتوار، حيث اضحى تلميذأ لسافونوف وأرئسكي. وفي ١٨٩٢، حين تخرج سكريابين من الكرنسسرفياتوار، كان قد بدأ التأتيف الموسيقي فعلا وكتب للبيانو تلك المقطوعات التي ستشتهر بسرعة وتحمل، في سلسلة أعماله، الأرقام ١، ٢، ٢، ٥ و٧.

أما الحفل الأول الذي أضامه في سانت بطرسبرغ وعزف خلاله أولي أعماله فقد حقق له على القور شهرة لا بأس بها وضعته على انصال مع الناشر الموسيقي بلياييف، الذي راح منذ نلك الحين ينشر له أعماله، وينظم له حفلات

عزف في شتى مدن أوروبا الغربية. وهكذا كان سكريابين لا يزال في مستهل شبابه حين بدأ عالم الموسيقى، وشرع الهواة يتعرفون عليه كمؤلف للبيانو خاصة، وكعازف

وبين ١٨٩٨ و١٩٠٦، واضافة الى استغاله الدائب على كتابة المقطوعات، درس سكريابين يعيش في بروكسل في ١٩٠٨ يرتاد حلقات

في الكونسرفاتوار الموسكوفي نفسه الذي كان قد تخرج منه. لكنه سرعان ما سنم التدريس في ١٩٠٣ وقرر أن يفرغ نفسه للتأليف. وهو لتحقيق تلك الغاية أثر أن يبتعد عن موسكو، فأقام في سويسرا يستلهم طبيعتها أبعادا ميتافيزيقية هو الذي كان منذ ١٩٠٠ قد بدأ يهتم بالفلسفة الغيبية البتافيزيقية، لدرجة ان سيمفونيته الأولى التي كتبها في ذلك العام،

حملت أغنية كورالية في نهايتها، أتت نشيداً لجد الفن بوصفه ديناً أو جزءاً من الدين. وفي سويسرا أكمل سيمفونيته الثالثة «السيمفونية الإلهية» التي قدمت في باريس للمرزة الأولى في ١٩٠٥. ومنذ ذلك الدين بدأ الدارسون ينظرون الى انتظام سكريابين في تأليفه لموسيقاه على أنها موسيقى تعكس في تدرجها انطور الروح الانساني من التعددية

الألهية الى وحدة الوجود والغيب، ومنذ تلك اللحظة، على أي حال، لم يكف سكريابين عن رفد موسيقاه بطابع ديني صوفي لا لبس فيه، تشهد على هذا خاصةً مقطوعتاه الشهيرنان «قصيدة النشوة» التي قسدمت للمسرة الأولى في نيسويورك (١٩٠٨)

وهبروموتيوس، (١٩١١). بين ١٩٠٦ و١٩٠٧ جال سكريابين في مدن أميركية عديدة. لكنه عاد من العالم الجديد أكثر إيماناً بالتصوف الديني، وهكذا راح وهو

مموفية كانت منتشرة هناك فِي نلك الميز لكنه في ١٩٠٩ وجد تشجيعاً من لدن قائد الأوركسترا وصنيقه كوسفتزكي للعودة الى موسكو. الا أنه في تلك اللحظة لم يكن مستعداً التنظى عما ومل اليه من تفكير صوفي إيماني، بل كان لديه منشسروع أسار للمزأوجة بين الشعر والموسيقي والالواز والرقص في سببيل خلق فن شمولي يضع نفست في خدمة الإيمان الصوفى وطَّقوس

الأسرار الفيبية. ووصل به الأمسر الى الإعسلان عن أنه هم نفسه «المسيح» العائد، واضعا موسيقاه وإنجازاته الفكرية في خدمة ذلك الهدف، فيما صارله أتباع خآرج أطار الطقة المعنية

لكن هذه «العودة» لم تدم طويلاً، إذ سرعان ما رحل عن عالمنا في العام التالي لإعلان نفسه ومسيحاً عائداً. وبسرعة نسي الناس أجواده الصوفية وأفكاره الغيبية ليتسكوا فقط به كموسيقى حديث ومعاصر كتب لروسيا أجمل ما أنتجته من موسيقى في نلك الزمن، ومهد لثورة موسيقية حقيقية ربطت القديم بالحديث، والغميب بالواقمعي، والرمري بالرومانسي، وفن الموسيقي نفسه بفن الالوان والشعر والرقص.

ابراهيم العريس

## تواقيع وعرائض لتاسيس «المجتمع المدني» اللبناني

محتمعاتها.

فلهذه المنتوجات علامات

حازم الأمين \*

🗷 الشبان الذين أذاعوا في مسرح بيسروت بيساناً بشسان الزواج المدنى، وأعلنوا انهم جمعوا عشرة الاف توقيع يطالب باقرار قانونه، هم انفسهم النينَ يجمعون التواقيع المطالبة بإجراء الانتخابات البلبية والاختيارية، وهم على ما يبدو وجدوا في اسلوب جمع التَّوْ اقْدُمُ كُلُّا لَلْكُثِينَ مِنْ الْمُشَاكِلُ الْتِي يرون انها تشوه وجوها كشيرة من وجوه الحياة العامة.

فُخليل مُعْنِية الطالب واليساري، في الجامعة الأميركية يجتمع على إشغال السيارات المتوقفة على الأرصفة ويهند بحملة تواقيع لمواجهة هذه الأَقَة. صيدق له بتالُم لَقطع شُبحِرة من امام إحدى السنشفيات في بيروت ويرى أن إدارة المستشفى التي أرابت توسيع المبنى على حساب الطبيعة حشعة الى حد يتطلب حملة تواقيع

قطعت، وماذا ينفع الأن الاحتجاج على قطعها، يكون جوابه من شقين: الأول ان تحصل حسملة التسواقسيع لمنع قطع الاشتجار التي منا زالت سُوجَّودةً. والثاني متعلق بمعرفة اكتسبها من نشاطه في منظمة دغرين بيس، وهي ان الشجرة، بعد قطعها، ستفرَّخُ أغصاناً تتحول مع الزمن الى اكثر من

شجرة، وبالتالي يجب منّع الستشفى من المباشرة في أعمال البناء والتوسيع التي تجريها حتى تتمكن الشجرة من والتوقيع على العرائض وسيلة «المُجْتَمَعُ المُدنيِّ» بحسب ما يقولون في الاعتراض على ما يجري. والمجتمع المدنتي عبارة انخلها الي قاموس التدأول البومي مشقفون وكشاب استنانفوا من جبيد رطانة خطاسة واحتفالية، ويردد شباب في الجامعات أصداعها. وهذا المجتمع المتنى المتحقق برای اصدقائنا (من بون ان بسالوا او يتساطوا من الذي أنجزه، أي دولة وأي

تردعها. وعندما يقال له أن الشجرة ماض وأي حاضر) حائر بما سيفعله بمئات آلاف ممن يرحفون يوميا قاصدين خصوم رسور المجتمع المني من سياسيين ورؤساء ومسؤولين.

والشبان النين اذاعوا البيان المؤيد للزواج المدنى، كانوا ثلاثة علي المنم ويحوطهم تحو من عشرين شاباً. والثلاثة هم نعيم رمال من حامعة سيدة اللويزة وعضو في حركة والتوعية من اجل مجتمع ديموقراطي، اليسارية، والطالب وائل حلو من متجموعية موزابيك، في جامعة الهابكاريان وعلى يمينه الطالب عمر كباره عن «الحرب السوري القومي الاجتماعي، واجتماع التُللَّنَةُ على طأولة واحدة في مسرح بيروت مدعاة لتساؤل أيضاً، حَيث شهد نشاط شاركت في ألتحمضير له المجموعات اليمنارية في الجامعات وكان من المفترض أن يحصّل في مسرح بيروت اعتراض شعيد من الحرب القومي السوري، حيث أثهم قياديون في الحَـرْبِ منظمي النشـاطُ بانْهُمْ

زالوا صتعلقين بها، كما هي معلقة الحياة السياسية في لبنان بالزواج المئنى وبقضية السجون وبالانتخابات البلدية التي سيبدأ التطبيل لها عبر دعوتهم يهودا عرياً للعشاركة في والترمير بعيداً عن الاستحقاقات ندوة بمناسبة النكرى الخمسين للنكبة لكن الزواج المدنى في عقيدة الحرب الأخرى التي تواجه المنطقة. وهذا مع القسومي يجب ان يقع بين المسلمين العلم أن عدوى الحذين والذاكرة، وإن والسيحيين، وعلى رغم عدم ورود مادة أصابت أجيال الطلاب الجدد، فهي انتقلت البهم من جيل اكبر يجه لرعايتهم اليوم. البهود والزواج منهم وهو أصر فات

التطبيع، وفي الحنين الى نكريات ما

لكن الزمن الذي يستهدفه حنينهم. ليس هو نفسه الزَّمَنِ الذِّي تستعيده أفلام ومسرحيات ومسارح من يرعاهم، وإنما هو زمن الحسرب اللبنانسة التي يُعْتَقِدُونَ أَنَ القَوْيُ وَالْأَصِرَابِ التَّيُّ مطمحون الى عودتها كانت شبيدة الحضور فيه وغير مستبعدة كما هو حالها اليوم.

لقد وقعت على بيان دعم مشروع قانون الزواج المني مجدوعات واحزاب منها نادي حقوق الإنسان في جامعة البلمند، ومجموعة غيفارا في الجامعة العربية، وحركة التوعية منَّ أجل مجتمع بيموقراطي في جامعة سيدة اللوبزة، ومجموعة طانبوس شبأهين في الجامعة اليسوعية،

ومجموعة بابلوا نيرودا في الجامعة اللبنانية الإصيركية، وطلاب مستقلون في جامعة القبيس يوسف، ثم الأحزاب الشبوعي والقومى والتقدمي والكتلة الوطنية والقومي السوري، والعللاب العونيون، وأخيراً رابطة الشغيلة. مع العلم أن الأحراب المسيحية التي وقعت لم ترسل مندوباً عنها لحضور النقاء الذي انسع فيه. والموقعون قالوا في انتصاءاتهم شو الاقتناع بضرورة ممارسية الديموقراطية عبر الأداء اليومى كمدخل المارستها من قبل النظام... من دون الإنتباه الى قضية

المنع في مسرح بيروت! والموقعون ايضا احتجوا على عدم حضور وسائل الإعلام التي اصبحت جِزْءًا مِن أي تَصَرِكُ أو حَدِثُ، لَتَغَطِّيةً لقائهم، وأخَّذ الاحتجاج شكل التهكم فقالوا أن التلفريونات تحدر حال البين النين يكفي نداء واحد منهم حتى تمتلىء قساعسات منازلهم ومكاتبهم بوسائل الإعلام، أما عشرة اللف توقيع مؤيد للزواج المدنى فانسر لا يعنيها وهم، على رغم تساؤلهم في بيانهم عن مدى ارتباط الزواج المدني بالوضع

الإقليمي والصبراع في الشرقُ الإوسطُ

أثروا عدم الإجسابة، في حين تهامس بعضهم مع الصحافيين وقالوا إنهم يدركون الكثير من الأسباب التي حدث بالمسؤولين الى إثارة موضوع الزواج المنني وحدت بالأخرين الى الاعتراض عليسة، ويدركون الغناية من طغينان الانقسام حوله على كافة جوانب الحياة السماسية كافة. في سياراتهم التي انتقلوا اليها

متناثرة ومختلطة: بمانات ببنية لمنظمة غرين بيس، ودعوات الى الشباركة في اسبوع ٥٠٠ سنة نكبة ومقاومة ولوائح تواقيع مطالبة بالانتخابات البلدية، وأخرى مطالبة بالزواج المني، ووثانق المؤتمر الثامن للحزب السيوعي اللبناني، ووثائق المعارضة لقيادة الحرب الحالية، وكُتب جامعية غطتها طبقات كثيفة من الغبار موضوعة على المقعد الخلِّفي، هذا بينما يضفي صوت موسيقي أغنية أمن أبن الخل في الوطن، كارسيل خليفة، المنبعث بقوة من نوافذ السيارة، على هذا المشهد مريدا من الدلالات والمعاني.

\* صحافي لبناني من أسرة الحياة،

## يروجون لثقافة التطبيع مع إسرائيل كشف المخفى والمستور في حياتنا

غالبة قباني \*

◙ قد تكون الطريقة المثلى لإعادة اكتشاف تاريخنا ومساعه، هي برفع ستار التقييس عنه. قد نصتره هذا التاريخ أكثر إذا فهمناه دون غموض، ونحترمهم أيضًا أكثر، أولئك الصناع، كيشر احتهدوا فأخطأوا وأصابوا.

مَنْ يُونَ ثَلُك، سَنِظُلُ نُحِياً تَارِيخًا مِزْيَفًا، مردحما بالأبطال الوهميين، والبطولات الهشنة، التي سرعان ما تكثيف الأيام عن وهمها، فتوقع ورثَّتُهَا بِالإحباط، واحتقارُ الْذاتَ وَالأَمَّةُ مِعاً. مَا الذي يضب مشلا في أن يقدم الرئيس الراحل حِمَّالُ عَيْدَالنَاصِرِ، سَينَمَائِياً أَوْ تَلْفُرْيُونِياً، مُرتدياً البيجاما؟ هل اعتاد الريس أن ينمَّبُ الَّي فراشه بربطة العنق؟.. قد تبدو الملحوظة أهون الاعتراضّات، لكنها تحمل مغزى يقول: سنريكم

لو تعرضتم للوقائع! قَــبُل سُنُوات قُلْبِلَة، كان أحد المُصرحِين السوريين يعد لاذراج مسلسل درامي بتناول حانداً من التاريخ الحديث لبلاده. فجأة ظهرت أعتر اضات حقيدة رئيس وزراء راحل، وهي كاتبة محروفة، وصل لعلمها أن في المطسلُ يعضُ اشارات لمواقف جدها السياسية. تدخلت مُدَّه الكاتبة بسرعة لدى بعض السؤولين لإلغاء ما لم تعجيماً، وقع أن كاتب السيتاريو كان يدل مجهودا كبيرا لتقنيم الوقائع التاريخية بشكلها الحقيقي، إلا أن الوضع العربي لن يعدم وجود الإنجال والأحفاد للاعتراض والتنخَّل. ودائماً، هناك فرشاة جاهزة لتلميع الصورة كلما بهتت. كان الله في عون ملكة بريطانيا، إذ ما فينت البراما التريطانية تتحرش بأجدائها وحياتهم الشخصية. أخر الإمثلة كان فيلم مجنون الملك حورجه ولم نسمع أن الملكة البرابيث شعلت الْقَضَاء البريطاني أو حكومته، احتجاجاً على

فن اساء الى أسلافَها! في حال صدام حسين، تبخل هو شخصياً يون أنتظار اخلاص الخنّف. اذ طلب من المخرج

فيلماً عن حياته، الفيلم الذي أدى فيه شخصيته، أبن عمه وزوج ابنته وشهيد الغضب لاحقاً، الذي يدعى صدام أيضاً. في القيلم مشهد جرح القائد برصاصة في رجله، أثناء محاولة أغُتيال عبد الكريم قاسم. ومن الطبيعي أن يصرحُ مِنَانًا أَثْنَاءُ النَّتَرَاعِهِا. لَكُنَّ الرئيسَ القَّائدَ عَــــــــرض على هذا الشنسهـــد، وأرسَل بطلب الشخص الذي عالجه، وساله أمام المخرج، إن كان صدام حسين قد توجع في حينها؟ وهل كأن أصام البدوي غير نفي وأقعة الألم عن الرئيس المُناضُلُ؛ هُكَّذَا تَتَعَيَّرَ مِسارات المُسْهَد

توفيق صالح في بداية الثمانينات، أن يخرج

يبدأ تزييف تاريخ الوطن بترييف تاريخ أقراده. بهذا المعنى قدم المخرج الفرنسي جاك اوديارد قبل سنتين فيلماً عميق الدلالة، عُنُو إنه ارجلٌ من صنع نفُّسه، ينتقدُ فيه الكنية الَّتي حاكشها فرنسا طوال السنوات الماضية حول تاريخها. والمفاحاة أن صاحب الكنبة رجل له قَتَمْتُهُ الوطَّنْيَةُ الْعَالِيةُ: الرئيس بيغول نُفْسه. تقول الكنية أنَّ فرنساً حاريتُ النازية بقوة، مع الاشادة بمقاومتها الوطنية المتميزة مكذا لقنوا الأجيال يصحح أوببارد المعلومة لبقول: نحن تعساونا مع النازيين بطريقة من أجين طرق النفاع عن النفس، وكان تلك بين الأعوام ١٩٤٠

الثقافة العربية بحاجة لأمثال أوبيارد، ولمثل هذا الفعلم. لا يأس من أن تبعو المسورة أقل اشراقاً في مناهج الكتب ووسائل الإعلام! لا بأس من بضع صدمات صغيرة تزيل السكرة وتعيدنا للواقع. الشعوب مثل المُريضُ النفسي، يعالج نفسه بالحديث عن عقده يصوت عالَّ. هذاحا تفعله الشحوب المؤمنة بالديموقراطية، التي لا يضبيرها بحال فن أو إعالاًم يكشف المُثَّفَى، المَاضَى ليس مقدمناً، اخطاؤه قابلة للغفرانُ، لكن التّقديس للمستقيل.

كاتبة سورية مقيمة في بريطانيا.

خالد الحروب \*

رداً على حازم صاغية:

النيوليبيرالي الأميركي. فهو لو فيعل ذلك لما اتهم بأن ايىيولوجيته ضارجية وما بعد

أخر التحرير ولطرد الاحتلال

■ ما الذي يقود حازم صاغية الى تجريد محرب الله، من هويته . الوطنيـــة (في الرأي «الحــيـــاة» ١٩٩٨/٤/٢)، وأعتباره حزباً وصا بعد، الوطن أو مسا قسله، لأنه شارجي الولاء بزعمه، وغير ممثل للبناندين كلهم في لحظة المقاومة. قان يكون للحرب ايديولوجية سا بعد وطندة، فهذه حال الأصراب جميعاً، لكن مشكلة حرب الله انه لم يتبن ايديولوجسة لسبيرالسة أو سلامية تنهل من مسعين الفكر

وطنية، بل لا تصف بأنه منفتح على الفكر العالمي ومستجيب لتسارات العولمة والتقافة العصرية. وأما أنه لا يمثل اللبنانيين كلهم، وسنهيى، فنلك حق، ولكن لم يخبرنا صاغية في المقابل عن النين يزعم بانه يمثل اللَّبِذَانَيِينَ كُلِّهُمْ قُرِداً كَانَ أَمْ صَرَّبِأُ، أو حتى مؤسسة حكم؛ كل ثلك يقود للقول بأنه في الوقت الذي كان فيه «الالترالسراليان» العرب بقصفه نذا يومأ إثر يوم باكتشافاتهم الحديدة حول مركزية وضرورة فهينا لمحرقة اليهود كصخل لتحرير الأرض وحل القضية مع اسرائيل، كان حرب الله

صاغبية وحققه من يصنع على أرض الجنوب سنخلأ

الأول – اكــتــوبر ١٩٨٩)، وخطاب فأن تعلن اسرائيل نيتها ياسر عرفات في جنيف في الفثرة ذاتها، وتقبيم السلسلة المجانية من الانسحاب من الجنوب اللبناني والانصباع، للمسرة الأولى في تاريخها، لقرار من قرارات الأمم الاعترافات المعروفة، وغير ذلك من سياسات قادة الخارج الخائفة من المتحدة فإن نلك يحمل معانى كثيرة صعود قادة الداخل، أحبطت إصرار ويستناهل وقفات تامل وأن يكون المقاومين وشئتت انظارهم وهم في بأعث نيتها الرئيسي هو الأكلاف قلب العُركة، فانشطر التركيز وتوزع التي تدفعها بسبب عمليات المقاومة اللتنانية، مغادرة بسمعة جيشها على العدو الذي يواجهون، وعلى والدفاعي، الذي لا يقهر، فتقدُّم َّدَلُمْلاً التشوف نحو المفانع والمناصب إضافياً لأصحاب تظرية المقاومة أن

التي صارت تنمو بموارة النصو الافتراضي للدولة المعلنة. وكبر بالثالي في عقول وتفكير القسيادات الوسطي للعنت فحسن النساؤل الحاد والمعيق للانتفاضة حول جنواها ومال النماء المنولة لطرد الاحتلال وهم يرون التنازلات المتلاحقة في الخارج تجهض بأكراً ما قد يتم الوصول اليه. من تاريخ إعسلان الدولة، إن لم

يكن من الأشهر الأولى للانتفاضة، أنصب الجنهد الرسمي لنظمة التحرير على التوظيف ألسياسي المبكر للاُنتفاضة، ولم ينصب الجهدّ الإساسي على اغناء وتغذية فعل اللقاومة تقسه، خاصة بعد أن بدأ يعطى ثماره برقع منسوب النقمة الداخلية الاسرائيلية وبناء رأى عام مخالف، وبداية اكتساحيه للتفكير السياسي والاستراتيجي لصانع القرار، والدافع باتجاه ايجاد مخرج يحفظ ماء الوجه من عش العبابير في غرّة ثم في الضفة. عليه، فقد يكون بالامكان الزعم

أخر في التفكير والسياسة. وإذا كان قَدر تلك المقاومة ان يكون رأس حربتها وعسادها الأساسي هو حَرْبِ الله، فإن نلك لا بنفي عَنها وطنينها اللبنانية. ولا ينزع عن الحرب نفسه هذه الصفة. ولو كان الحرب ماركسيا، أو ليبرالياً. أو أياً ساكانت هويته الاسبولوجية لاستحق تلك الصفة ووسام الشرف للدور الذِّي قام به. والصَّفة الوطنية بل البطولية هي اقل سا يمكن أن

تقدم درساً مضالفاً. خيلاً صفه أنَّ

الاستحسرار في الخط ذات

وتصعيده، وتكثيفًا أكالفه عند

الخصم سيقود به الى انتهاج مسار

بصف المصوعات التي تلتقط بوصلة الغمل الوطنى المتحيحة في الوقت الصحيح. فإن كان ثمة كَأُرِثُهُ رَلْوُالِيهُ مَا، مَثْلًا، فَإِنْ يُوصِئَهُ العصل الوطني لا تصفياج الي تفلسف زائد لاكتشسانها، أنها بيساطة المقاومة. وهدد ليست الف ماء العالقية الواجب ال تكون بين المحستل والشسعب الواقع بحت الاحست الله بل هي أيضسا أس من أسس الكرامة الإنسانية لعالم يجل العدل ويسترذل الظلم. سيقول أكثر من قسائلٌ بأن المقساومية في ليمان إجمالاً، وحرب الله تحصيصاً، ما كأنا ليوجدا لولا الغطاء الاقليمي الســوري، والدعم الخــارجي الإيراني. وهذا صحيح من زاوية واحدة فيقط، لأن الغطاء الإقليمي الذي انصب في عبث جولات والدعم الضارجي توفرا الاكثر من

التفاوض مع شامير في واشنطن تيمار أو حنزب أو رؤية منعينة في وما قبلها، وما خلفته من تراخ في أكثر من سجالَ وفِّي أَكِثِر من مرحلةً ولم ينتجا «ظاهرة» أياً كانت وعلى الإرادة المقاومية، لو كان قد تكرس سبيل المثال، هل بمكن تخيل عطاء في اتجاه بوصلة المقاوسة في الداخل، لكانت النهاية غير المارّ اقليمى بل دولى اكثر دعما وتأبيدا الذي قيادت البيه أوسلو، مع أخيذ لانشاء ما يمكن تسميته به محزب التبدلات الاقليمية وحرب الخليج السيلام مع استرائيل، خيلال السنوات الممتدة من عقد سؤتور ولحباطاتها بعين الاعتبار. المقاومية اللبنانية في الجنوب مدريد ثم أوسلو ووادي عربه وحتى

المالي الذي يمكن ان يحظى به هذا الحـزب، فــــا لو قــام، من دول وسؤسسات وهبئات منشغلة بهم بسط الشعسايش بين اسمرانيل وجيرانها العرب، في العالم. أوليس ثملة عديدون من الكتاب والسياسيين العرب ممن يمكن للمرء ان يتخيلهم رصورا وصدافعين عن هذا الحسرب؛ أين هم وأين هربهم في المنطقة برمتها (الأرين، فلسطان لبنان...) والذي كان يجب ان يستغل الغطاء الإقليتي والدولي أبركي تعبئتهم وحشدهم وتنظيمهم الثي نافسهم فيها حرب الله، مثلاً في لبنان، فاستغل بدوره الغطاء الذي

اللحظة الراشنة هل من الممكن

تخسيل الدعم المعنوي والتسمويل

بكلمة، ما أكثر الأغطية الأقليمية وما أقل المستفيدين، وحزب الله لمست مشكلته في أنه استثمار الأحسواء التي توفرت له. بل الها مشكلة منافسيه النين استمراوا الاسترخاء وتوجيه السَّنَّاندك. وأنا كان الجنوب اللبناني هغراهية وسياسة. للتنانيين كلهم، لكنه عج بالاحسنسلال الاسترانيلي واستلزم شجاعة اضافية لمنازلة الإحتلال هناك. فما الدي منع غير حرب الله من توسيع بيكار القاومة وجعل فعل التحرير وطنيا لبنانيا جماعيا

which will be to the state of t \* كناتف فلسطيعي مفيع هي بريطانيا

L. C. MINGE

بأن الجهد الرسمي الفلسطيني

## الماء الذي يحيل الى الموت عوض الحياة في «النهر «تائهون في الفضاء» تائه فعلاً و«مدينة مظلمة» فيلم ساحر

🗖 ھوليوود – محمد رضا

■ تطلب الأمر اكتر من عام منذ العرض العالى الأول للفيلم التنابواني دالنهر، قبل أن يجد فــرصــة للعــرض الأوروبي التجـاري مناسبة سانحـة لمعسرفية مسااذا كسان الفسيلم استطاع البقاء القيأء وحيويا في البال أم أنه غاب في طي أكثر منَّ مَثْنَى فَيِلَمَ آخَرَ شُنُّوهِنِّتَ مَا ۖ بِينَ عرضَّهُ الْعالمي الأولُ في اطار مسابقة مهرجان «برلين» - ١٩٩٧

والتقدير هو ان دالنهر، يبقى نَقِياً وَحِيوياً بعد هُذه الفَتْرَةُ ٱلْتِيَّ مَنْرِتَ عَلَى مَشْنَاهِبِتَهِ، لِيسَ لَانَهُ فيلم جيد بالضرورة - وسنرى نلك بعسد قليل - بل لأن هناك افلاماً تنجح في إثارة الاهتمام صورة ومضموناً، وهو من هذه «النهر» (\*\*\* من خمسة) هو

ثالث فسيلم روائي للمسخسرج التايلنديّ تسكّي مَينغ - ليانُغَ، بعد دمت مردو النيون، (١٩٩٢) وطبيعش الحب، (١٩٩٤). والإقلام الثلاثة تشكل مجموعة متحدة وإن كان من المبكر تسميتها بالثلاثية، كما اندفع لذلك بعض النقاد الغربيين، لأن أحداً لا يعلم ما اذا كان في نية المخرج تحقيق فيلم رابع وتشكيل رباعية، او أنّ كُلُّ أَفْلَامُهُ الْمُقْبِلَةُ سَتَدُورِ حُولُ مثل هذه الشؤون الاجتماعية التي تشخله، ما يعني انها ستكونَّ سلسلة مستطردة.

ببدأ الفيلم بفريق تصوير فيلم سينمائي يحاول أتقان لقطة لحثة رجل تطفو على سطح نهر في العاصمة تيباي حيث يعيش بطل الفيلم الشباب سياو (لي كا أنغ تشسينغ) والذي يمر صحّفة في المكان فتتعرف عليه المخرجة فهما كنانا زميلين في المدرسة، فيتطلب منه القيام باداء دور

اس شند العالم

4-4-6

مناها المحاسم فليت

الرامي تاجرمو مواصوحة

يرو معاد ياس عسا

أدا بالمناء للصباء وينصاوف

يان ديسته تاوي جم

المراجات في مستوب كوي

وبالق لمسارسات

عاراسي العسار للوصوعائر

مي الدر المسائلين على على

والمصياة سراس كواو

William was a come

ستنساره متی شد سی

Super Section 1

4-33--

المحدد ومي صرفر يوما المحدد ومي

Made sale a

المنا الدراعطر عمره بالراوس عراعاته

4 minum const

والمستدوين سفديل

man se se se se

A property and

my me we

the me hara a man

And for the Kons

To have a

to all the second second

in a

Maria .

white I have recovered

" The same in

1 strawn

or the contract of the contrac

winds.

ed po is in

and a war ;

دارات والمقاسي

بوافق سيباق لكثه يصباب بعارض غير مفهوم منذ اليوم التالي، اذ يؤله عنقه وكتفه ويستمر الالم طوال احداث الفيلم في ما يشبه رمزاً لتقلبات نفسمة يُصانى منها الشاب تدفيعه الي مسنود جسيدة في العسلاقسات الاجتماعية لم يكن طرقها من قبل. وكسمسا درى في القسيلمين السبابقين، فبإن العبالم الخلفي للبطل (الذي هو كا انغ تشيينغ في افلام مينغ - ليانغ الثَّلاثة) بِلَفتُ النظر بقوة: والبته امرأة محيطة ولديها علاقة غرامية على هامش زواجسها، والأب يتسسلل الي حمامات الرجال بحثاً عن شيان يجامعهم والمحيط الاجتماعي ليس شخصيبات فقط بل هو الُغْرَفَ الصَّيقةَ في البَيْتَ، موقعٌ البيت في بناية، ومَن يصعد الي منزل من بين الجيران. كما هو في تدفق الماء من حنفية مفتوحة منّ الشقة التي تعلو شقة العائلة،

بعيداً من دون نجاح. الألم الغسامض يزداد برحسأ وغموضًا. وبعد فتشل العبلاج التقليدي بأخذ الوالد ابنه الى معالج رُوحي في بلدة أخسري. وهذا ليس لدية ما يفيد به سوى الطلب منهشما العسودة الي العياضيمية. قبيل ثلك يبخل الأب حماماً شعبياً في البلدة. ومن دون أن يبدرك نلك يتبخيل الأسن الحمام الشعبي نفسه وللهدف

ومحاولة أبتداع نظام لصرفها

ينتهى القبلم بمشبهد للشباب ومشكلته لا تزال قائمة. ينهض الى شرفة الشقة ويقترب من الحافية كمن يصيث نقسيه بالانتحار... وقد يفعل.

حباة بائمة

والنهر، فيلم رميزي بدءاً من عنوانه، ذلك أن الفيام لا يدور عن النهر اساساً، ولا يعود الى النهر في مشاهد لاحقة بعد ثلك القصل التَّمهدي. لكن في حين أن الماء يعني الحسياة والطهارة في المفهومين العربي والغربي، فإنّ معناه یکاد ان پکون معاکساً تماماً لدى مينع - ليانغ.

النظرة الأولى التي بثقيها المخسرج على ذلك النهس تكشف وسخه وتلوثه، حتى الممثل يخفق في أن يموت فيه. فجأة يطلُ بطلُ الفيلم كا أنغ تشنغ ويقبل المهمة على مسضض. الألم المبسرح الذي يصبيبه ناتج عن مياه النهر التي سبح فيها. وحتى المياه المفترض بها أن تكون نظيفة هابطة من الشقة العليا تصبح همأ وتزيد من كأنة العائلة. كَنْلُكُ لا يبِدُو المطر مرحباً به، وهو يهطل بغزارة في أكثر من مشهد من القيلم.

والنظرة ذاتها تنتقل الى كل السُياء الكان، من الشقة غير المريحة الى المناظر الاسفلنية في مبينة فقنت روحها وثقافة أهلهآ، الى حساسات الشسنود. مبعظم المشاهد داكن في طبيعته، وتلك التي تصور شخصيات الفيلم الأساسية (الشاب ووالديه) اكثرها بكانة بصرف النظر عن كسية النور التي يوفرها كلّ مشهد على

في خُــمْـم ذلك، يصــبح الآلم تعبيراً لخياة بأنسة. بعد قيامه بتمثيل دور الجثة

يطارح الشباب المخرجة الغرام بلا حب، واللاحب غير موجود لأقى علاقة الأب بمحيطه ولا في علاقة الأم بعشيقها ولا بعلاقة الآب والأم المقطوعة. في الحقيقة ليس هناك حسب في القيلم. وتجربة الشاب الجنسية في الحمام في نهاية الفيلم هي أيضاً شبق شاذ لاحب فيه. ما يعني انه اذا ما كان الم الشباب الغنامض يرمين الى كبت جنسي يعايشه مسمتاً الى ان يمارسية في نهاية الفيلم، ومع شخص لم يتوقع وجوده هناك فإن بقاء الألم واستمرار الكابة بليل على أن الحب الشساد ليس

الخُلاص. الفيلم على رغم كل دلالاته تلك، مـزعج. انه عـمل تود لو لم يحمل كل هذا الاحباط وأن يجد قبساً من نور يهتدي به. لكن المخرج يختار ان يترك النهاية بلا تفاؤل والوضع بلاحل، كأسلوب عمل، لا يصمل «النهس» علامات فنية ممدرة، ولا حتى لافتة. تطرق المضرج لحكايته وشنخصياته بشكل مباشر، والكاميرا ليست أكثر من أداة رصد تنقل تعبيراً لا تستطيع الإسهام فيه.

تانهون في الفضاء

على سطح كوكب أخر، بمناعب اخرى مختلفة تماماً، تقع احداث فيلم وتاثهون في الفضاءه اقتباس سينمائي أخرعن مسلسل تلفزيوني بثثه محطة CBS من العبام ١٩٦٥ الى العبام ١٩٦٨ بنجاح ملحوظه على رغم انه لم يكن من ثلك الأعصال التي تستحق ما احيطت به من

بيدا الفيلم بالتعبير عن خطابه،

وهو امكأن الصوار بين جميع

الاطراف. فيالحوار يمكن حل كل

الاشكاليات بعنيداً عن العنق،

فالبشر متشابهون في مشاعرهم،

وقد يتعاطفون مع بعضهم بدلاً من

يصورها الفيلم بين أفراد الجيش

ألو أحد. إذ يتبعيامل سياشيا مع

الشَّبَابِ المُحِنَّدُ بِقُوقِيةً، كما يقعلُ

بالضرورة مع أهل البيث، وهم

عبدول العجوز، وابنته الطفلة

ذات الاثنتي عشرة سنة، ثم حسن

الأخسرس وزوج ابنته، الذي قطع

لسانه في السَّجن بعد قَـتله

الزوجته بسبب هربها مع غريب

ومع تقدم الفيلم تقوى الروابط

بين الجنديين، ثم بين المجند فأنيا

يتعاطف المضرج مع الناس

العبادين، سبواء الشييشيان او

الروس، لذا فإنه يصبور الشباب

فانيا ببراءة شديدة، بقدم حُدماته

لأهل القرية النائية كشصليح

الساعات او الراديو، وعلى رغم ان

قرار الثوت يخيم فوق مصير

الجنديين إن لم تضغط والدتهما

على أمر السحن لإطلاق سراح ابن

عبدول، فإن الحياة تسير

بتقاصيلها البومية العادية قرار

اللوت ليس اساسياً، بل طارئ

يؤكد الفيلم على هذه الناهية:

سببه الجيش الروسي

ان صعوبة الحوار تبدأ كما

لغة القتل.

وأهل البيت.

خلال تلك السنوات الثلاث من عصر المُسلسل شاهد المُتقُون من حوله عائلة روبنسون للؤلفة من الأب والأم وفتاتين وصبى صغير وهي تحساول العسوية بالركسية الفضائية التي استقلوها ألى الأرض. لكنها في كل اسبوع كانت تجد نفسها عرضة لمغامرة جبيدة في ظرف أخسر او على كسوكب

المسلسل، أو لنقل أنه كسان من المكن لها أن تتبلور الى مسلسل اعمق شاناً بكشيس من ذلك المعسروض من دون ان يضعسر عناصره الخيالية/ العلمية. لكن منتج تلك الحلقات (أروين الن الذي عرف اكتثر بأفلامه الكوارشية واشهرها والبرج الجهنمي، مع ستيف ماكوين وبول نيتومان) اراتها على هذا النحو وكان له ما أراد... الى ان سطا سنتار تركه الأكثر عمقأ وقلسقة، على ناصية المسلسلات

الخيالينة/ العلمينة من تلك السنوات وحتى اليوم. وكما فات مسلسل وتائهون في الفضّاء، فرصة التحول الى عملّ اجدى، فون كاتب السيناريو وأحد منتجى الفيلم أكيفا غولدمان، الفرصة على نفسه وعلى هذا الفيلم ان يكون عمالاً اجدى من مجرد مجموعة من الخزعبلات التقنية تم جمعها الى بعضنها بعضأ لتؤدي الغرض المنشود منها: جنب جيلين معاً. جيل صغير مندفع بسبب ما يعد به القيلم الخيالي/ العلمي عادة

من مشوقات، وجيل كبير يريد ان

يتنكر أيام الأمس عندما تعرف الى عائلة روبنسون بالأبيض والأسود. «تائهون في الفضاء» – الفيلم (\*\* من حُمْسةً) بيدا مهترًا عَيْر واثق من خطواته ويتحسن بعد قليل مع اطلاق الركية الفضائية. وقد توخى الكاتب تمرير مضمون يقول أن مشاكل عائلة اليوم هي

ذاته الذي يمنحه لعمله. انها

بينهم فأنيا. في المشهد التالي يتوجه فانيا الى منطقة القتال

ضمن دورية عسكرية فيصاب في

المواجعة. هكذا يقرّط بالشيبات

وقواهم الجسنية والروحية!

يصور سبجين الجنال عنف انناء

اللنطقسة كسرد فسعل على العذف

العسكري الرسمي، فاختطاف

عيدول للحندين هو رد على سچن

ابنه لأسباب سيامىية. وقرار قتل

دَّاتَهَا مشاكلها في المستقبِل، فَفيَّ العسام ٢٠٥٨ لا ترزَّال المراة تطالب زوجها بأن يمنح أسرته الاهتمام

والأولاذ

وجبة قضائية جديدة.

يستطيع بضول الزمن، فيدرى الصبي عُفْسه وقد صار رجلاً، اق يرى أيام وقد هرم. وهنا يبدأ كل شيء جالت ف سخ المنطقي

ستجفّن هوبكنز، الذي أخرج العكس تمامأ مما حيث هنا.

وبالرغم من كل تلك، فيان هذا القيلم سيعرف فعلا بالفيلم الذي أزاح فيلم وتايتانيك، من القمة بعد ١٠ اسبوعاً من عرضه.

فيلغ مشرق لدينة مظلمة من يهوى سينما الخيال العلمي ويريد فعلاً مشاهدة عمل يخترق التوقع والسائد من هذه ألافلام وينتقل بالمرء ليس فقط الى عالم من الخيال القائم على اللَّامنعقول، بل، وأساساً، عالم من البحث في الذات ضمن أفاق جنينة، عليه مشاهدة فيلم «منينة مظلمة، (\*\*\* من خمسة) للمخرج

خامة السرحي نيل سايمون في ثوب حكابة مستقبلية مستخيمة كُذُلِفِيةً تُبِرِر قِيامَ العالم جون روبنسون (ویلیام هیسرت) بأصطحبات العبائلة كلهبا الى الفضاء، فهو يستجيب لملاحظة روجته ويقرر أن سبر الفضاء البعيد سبكون اكثر متعة مع الأم والجديد قد يكون بانتظاره عندما

بعد زيع ساعة بدايتها تبدأ الرحلة بالتعرض الى مناعب، مثل التوجه الى سفينة فضائية مهجورة بعدما غزتها عناك حديد، وهذه سرعان ما تتجه الى مركبة عائلة روبنسون باحثة عن

اللحطة التالية كانت كوكسأ جليدياً في وسطه كرة دائرية، الوارد اليها مفقود والخارج منها مفقود (كما يقولون). هنا بكتيشف السعض انه

والقصصني معاً بشكل كاسح.

هذا الفيلم، هو ذاته الذي عالج منكاء القيلم السابق والشبح والعتمة « ثلك المغامرة الإفريقية التى طغت فيها القصة وعنصرها الانساني على ما عداها، على

اليكس بروياس. مثل معظم الأقلام الجيدة من هذا النوع، يجد ومسينة مظلمة، نفسه في اتجاه معاكس لما يبحث

عنه معظم المساهدين. هذا مهما حاول ان يُؤمن ثلك العناصر التي من شبأنها جنبه الى الفيلم ورؤيته. بالنتيجة، لم ينل هذا الفيلم النجاح الذي يستحقه في الولايات للتحدة، لكن جمهوراً اكثر سفسطائية وحبأ للتنوع

يباشر عروضه قريباً في أوروبا. تدور احداث هذا ألفيلم في مستقبل ما. مستقبل مظلم دوماً، وقد غابت عنه الشمس، وبدا لو أنه جــزء من ديكور اربعــيني باشكال وتصاميم مسانيه

محموعة غامضة من المخلوقات التى قد تكون أدمية لكنها بالتأكيد وربت من فضاء أخر تعيش بيننا ولديها قدرة على تثبيت حركة الزمن ومن خالل نلك حركة الاشياء. وهذا ما يقع ليلاً في كل يوم. كسمسا أن يُحتُّ هؤلاءً عن الخلود يقودهم الى محاولة اعادة برمجة الَّذَاكرة وسَحبها تَماماً من الناس العادييّ، كما تغيير شكل

بطل الفيلم يستيقظ يومأ ليجد نفسه الى جانب جشة. وهو لا يتنكر ما فعل قبل ذلك لكى يفيق في حُجرة وسخة من فندق قديم مع جثة مضرجة بالدماء. يهرب من المكان ومن القانون ويلجأ الي طبيبه الخاص بحثاً عن إجابة. وستطول مدة البحث (من دون أن تهدر في الفيلم) قبل أن يتعرف بطلنا الى بعض حقائق ما يدور. بعض تلك الصقائق بكمن في أن هؤلاء والغرباءي كما يسميهم الفيلم سرقوا ذاكرة البطل لكنهم اخفقوا في تجميد حركته وتنويمه

اسسوة بباقي ابناء المدينة الداكثة. لاحقأ، خلال ازبحام الفيلم بالكثير من المفارقات المهمة، يصل الى فصل نهائي يشكل مفاجاة مهمة في هذا الْفيلم – ليس من الحُكمة كثَّبغها – لكنَّ بكفيَّ القول فيها أن كل معطيات الفيلَّم التَّي استقبلناها منذ بدايته جول كينونة هذه المبينة تتبدل على

نحو لم يكن بالحسبان. ويليام هيرت، الذي يؤدي دوراً حَفيفاً في «تاثهون في الفضاء»

نهنه طوال القيلم الاعلى حلول

عنيفة، لذا ينتهي الى مصير

مشابه، الموت. بينما الجندي

الآخسر فسانيسًا - يَؤْدي دوره ابن



الوجه غير المعروف كثيرا روفوس

سيوويل طريدته الحائرة والممثل

البَــَارَعَ كَمِيَـغَر سنرلانَد فَي بور كلاسيكي كطبيب يضفي جانباً

كييراً من الحقيقة، نور لو أن هذا

الْفُسِلِم انتج في الثلاثينات أو

الأربعينات، لذهب الى بيتر لور لا

المرحلة لما استطاع أن يحتوي

على مثل هذا التجسيد الكبير

لعالم يتارجح بين الأزمنة والامكنة

والإجواء. وألبرة الإساسية لهذا

الفيلم على صعيد الصورة،

ليست فقط في الاضاءة الموزعة

بمهارة، بل في التصميم الفني

بميزانية لم تتعد ثلث تلك

التي خُـص صت لف بلم «باتمان

وروبن، والتي بلغت ١٢٠ مليون

بولار، استطاع المخرج بروياس

تدقيق نظرة خاصة لعالم

مستقبليّ. ولهذه الغاية بني في

استرالما تلك الهياكل التي نري

الناحية الوحيدة التي يمكن

ان تثير انتقاد بعضنا هي أنه في

حين أنَّ الكثير من الجهد بنل على

متعيد القصة ومنحها طابعأ

خاصًا، وعلى النواحي الفنية

المختلفة، بما فيها تصاميم

الثلابس لتغرباء، فيإن القليل من

الجهد بذل في سبيل كتابة

شخصيات جديدة. سبب ذلك هو

في السيناريو الذي ليس لديه ما

بِضْيِفَهُ عَلَى آجانيَّةُ الشَّخْصِيات

الأساسية التي يقدمها، لكن بعض

العنز هنا نَجِده في تعويض

النقص بمعالجة توجد مسار

القصة وغرابتها مع غرابة الشكل

العام لها من مخرج حقق سابقاً

والغيراب متينة الكلائكة، ويرهن

عن نظرته شبه المنفردة في مثل

«تائهون في الفضاء، التاثه حقيقة

منذ اللحظات الأولى، ومسبينة

مظلمية، والمسدع طوال الوقت.

كاتب السيناريو لفيلم «تائهون في

الفضاء، أكيفا غُولدمان، هو

نفسه الذي كتب سيناريو الجزء

الرابع من مُسلسل بالمان، تحت

عنوان بباتمان وروبن، الذي

اشرناً اليه. والسيناريو والحوار

لكلا الفيلمين دتائهون، ودباتمان،

من اسوا ما كتب، بل أن كتابة

دباتمان وروین، الی جـــانب

اخراجه (لجويل شوماكر) هي

التى بمسرت نلك الفسيلم وهبيت

احتمالات نجاح الجزء الخامس

بطل دتائهون في الفضاء،

ويليام هيرت، الذي هو ليس اسمأ

فِّي شَيْبِياًكَ النِّيدَأَكِينَ، يؤُديَ دوراً

رئيسياً في ومدينة مظلمة، هيرت

من بين تلكُ المواهب الإكسدة التَّــ

كانت لها طلعاتها ونزلاتها بحثاً

عن الفيلم المناسب. وبينما يحقق

«تائه ون في الفضاء» نجاحاً

تجارياً يستحقه المثل، فإن

موهبته الإدائية وانسيانه المطلق

في. الأداء مسوجسودان فسقط في

ومنينة مظلمة، كيفر سنرلاند

يتحدول بدوره من فتى اول الى

ممثل حقيقي. اما روفوس

سيوويل، الذي نراه قريباً في

دجمال خطره، قله حضور محير.

انه بالتماكسيد لم يصنع ليكون

ليوناردو دي كابريو جديداً، لكنه

من اولئك الذِّين تتابعهم باهتمام

يستحقه.

اذا ما تم تحقيقه.

عملياً، هذاك أكثر من لقاء بين

هذا اللون من الأفلام.

لمينة كافكاوية كاملة.

التي تم توزيعه فيها ايضاً.

لكن لو انتج هذا الفيلم في تلك

■ ... أما القضية الاولى فقد رفعت أمام المحاكم الالمانية، بالتحديد أمام محكمة بون المنية... وكان بطلها حماراً أضير من سيارة مسرعة مرت بجواره وهو في طريق عويته الى ألبيت!

قال صاحب الحمار في دعواه، وهو فلاح الماني، إنه كان يركب حماره ويمشى به في الطريق الزراعي عائدا الى بيته، ثم جاعت سيارة تجري بسرعة البرق قمرت بجوارهما ... الأمر الذي افزع الحمار وحمل اليه خَضَة شَدِيدة. ويُسبِب انزعاج الحمار وفرعه، قفرَ في الهواء والقي

وترتب على سقوط صاحب الحمار اصابته بكسر في أحد أضلاعه، وصُغط هذا الصلع الكسور على كليته.

أما رد فعل الحمار ذاته فكأن اكبر. لقد رفض الحمار أن يعود الى العمل بعد ما ناله منَّ الفرع، ورفض أن يسمح لصاحبه بامتطائه. واضطر صاحب الحمار ان يعرض حماره على طبيب بيطري نفسي، وأفاد الطبيب أن الحمار قد أصيب بعقدة نفسية من جراء الحادث الذي وقع له، وأنه يحتاج الى مواصلة العلاج.

وقال الفلاح الذي رفع الدعوى إن هذا يكلف كثيراً من المال. قضت المحكمة على صاحب السيارة المسرعة أن يدفع تعريضاً

دفع خمسة آلاف مارك (ما يساوي ١٢ ألف جنيه مصري) ورأى ساحب الدعوى أن التعويض غير كاف، وكان يطلب سنة الاف مارك. أما قاضية الدعوى، وكانت سيدة المانية، فقد اعربت عن حيرتها رشككت في حجم المُلِمُ المطلوب لعالاج الحمار نفسياً، وقالتُ أن لحمار عجورٌ، يبلغ الخامسة عشرة من عمره، وإنها تشكك في جدوي العلاج النفسي الذي سيتلقاه. تساطت بيني وبين نفسي عما كان يمكن ان يحدث للحمار لو وقعت

هذه الحادثة في مصر. إن الحادثة لا تزيد عن مرور سيارة مسرعة جوار الحمار، سيارة افزعت الحمار وجعلته يسقط صاحبه عن ظهره!

لو وقع هذا الحادث في مصر لعوقبُ الحمار لأنه اسقط صاحبه وإن ينفع الحمار أن يحتج ويسوق أعذاره عن إسقاط صاحبه عن ظهره، أيضاً لن ينفع الحمار أن يدعي أنه مصاب بعقدة نفسية ويمتنع

عن العمل. إن هذا العدر غير مقبول، وسيعتبر الحمار ممتنعاً عن العمل، وهذه جريمة عقوبتها الضرب. لو وقع هذا الحادث في مصر لما ذهب صناحب الحمار الى الطبيب ل المحكمة، انما كان سيتفاهم مع حماره ويضريه علقة ساخنة تعلمه

بعد ذلك كيف يثبت ولا يفزع امام السيارات السرعة، وكيف يظل حتفظا بصاحبه على ظهره. إن حقوق الحيوان تدور وجوداً وعدماً مع حقوق الانسان، وحيث لا

مقوق للانسان لا حقوق للحيوان. هذه هي القضية الأولى، أما القضية الثانية فعرضت أمام محكمة ارلنفتون الآميركية. تدور القضية الثانية حول صراع على حق حضانة قط يدعيه

طرفان، كانا منديقين في البداية، ثم اختلفا بسبب القط أو السباب الخرى، ووصل الخلاف الى قسم الشرطة، ثم تصاعد ووصل الى المحكمة، وأودع القط في مركّز رعاية للحيوّانات الاليفة.

كان الصراع يدور حول محاولة الاستحواذ على القط وكان القاضي يستطيع أن ينهي النزاع لو أن القطحدثه عن مساحب الاصلي، ولكن القطّ لا يتحدَّث، وبالتّالي فقد لجأ القاضي اسؤال من

وهكذا استدعى القاضي ليندا ويلين، مديرة مركز رعاية الحيوانات الاليفة التي تحتفظ بالقط موضوع الدعوى والصراع، وسالها عدة استُلهُ كانَّت هي الفيصل في الحُكم في القَضْمية. وقد عرف منها القاضي انه خلال فترة وجود القط في هذا المركز زاره احد المالبين به ٦٤ مرة للاطمئنان عليه وللاعبته، بينما لم يزره الشخص الآخر الذي يطالب به غير مرتين فقط.

واستنتج القاضي من ذلك ان احد الخصوم هو الاكثر اهتماما بالقطُّ ومن هنا حكم له بحضائة القطبعد أن ثبت لديه أن هذا هو الاقصل لصالح القطأ

إن انسانية الغرب مع الحيوان تتضح بجلاء، وتظهر في مواقف كشيرة. ولكن المشكلة ان هذه الانسانية التي تظهر مع الصيوان في العالم الاول لا تظهر مع البشر في العالم الثالث.

إقال رسول الله

صلى الله عليه وسلم:

الله على العبياد، مر

اتى ىغن بتهامهن

كنان له عند الله

عبهبد ان بدخله

أحمد بهجت



11,17 V,17

\* تقويم الركز الاسلامي من اخل- المانيا. \*\* برجي مراعاة التوثيت الصيفي.

4-1,40

4+2,72

YY. £1

¥1..Y

14.7

17,77

14,0V 17,00 17,-V

## «سجين الجبال»: حرب الشيشان بكاميرا روسية متعاطفة

🗆 لندن - غالية قباني ■ نجح المخسرج الروسي

سيرجي بودروف في ملاحقة قَصْيةٌ وطَّنيةٌ في بلادةٌ سريعاً، من خَلَالُ فَيِلِمِهُ «سَجِينِ الجِبِالُ». وقد ترك عرض الفيلم تلفزيونياً في نيــســان (ابريل) ١٩٩٦ وقــعــآ يجابياً عند جمهور واسع من الشاهبين، واعتقد كثير منهم تسعاً لظلُّ بأنَّه كان للعرض تأثير واضح على القرار السياسي، أذ غير الرئيس يلتسن موقفه تماسأ من القضية الشيشانية، وللمرة الأولى منذ بدء الحسرب، أرسل وقداً ليفاوض المقاتلين في الجبال الصعبة. ولكن المخرج بدوروف لا بؤكد هذا الاعتقاد وإنما يرى ان الاحتمال واردا

فيلم «سجين الجبال» الذي افتتح لخيراً في لندن، كان ضمن ترشيحات الأوسكار لأفضل فيلم اجنبي. فقد اعتبره بعض النقاد من أحمل الأقلام التي التجت في السعوات الإخبيرة، وتحمل مضمونا معانيا لفكرة الحرب تتلخص حكاية القيلم بأن عبدول، العجور الشيشاني – يقوم بدوره المشل المسرحى الجورجي جميل سيخاروليدرا - يقرر اسر جندي روسي كي يسساوم عليسه عند السلطات الروسية من لجل اطلاق سراح ابنه. وعندما يقوم رجال من جماعته بالتصدي لدورية عسسكرية، يأسسران جنديين جريدين: ساسا العسكري تورط الروس في قضية الشيشان.

الاسيران الروسيان في دسجين الجبالء. وهو هنا يفرق بين عسكري هو

ابن المؤسسة العسكرية الرسمية، للراعي الذي يمسانفه اثناء ويين محند سحب للتحنيد الاجباري من دون ان يكون له راي في هذه الحسرب، يبسدا القسيلم بمشهد الفحص الطبي للمجندين. شباب في كامل لياقتَهُم الصحيَّة،

التورط الروسي في القوقــاز من خلال لفتات بسيطة. كان يحاول أول محاولة له للهرب، بأن يترصد له خلف الباب، لكن الفتحة

ساشاً من قبل المتمردين الشيشان يأتي ردأ على قستله المسانى محاولته الهرب مع فانيا. العين بالعين، هذا ما تفعله انتاء القوقار

من جهة لخرى، تتضح ادانة ساشنا ضرب سجانه حسن في الواطئة تحيب ظن ساشا فتاتي الضَّربة في غير محلها، دلالة على جهل الروسي بتفاصيل المكان الَّذِي مَخْلِهُ. انَّ سَاشِنا، وَهُو رَمَـزَ ْ لِلمَوْسِسَةِ الرسميةِ، لا يتَفْتَقُ

المخرج غير المحترف في حينها -بقيم عبلاقة صداقة مع سكان المنطقة خسمسوصا الطفلة يركض بعيداً.

تولستوى، كان كتبها للأطفال قبل مئة وخمسين عاماً. الغريب انها تتناول الصرب ذاتها في جبال القوقارُ! القُصه لم تدَّته ادن، تتناول حكاية مــوظف رسـمى روسي، غني بصحة ضعيفة، في مُقَابِلُ قوقًارِي قوي فقير كانَّ اختطف وبيع لكن رؤية بودروف كانت أن «تبِمة» التبادل بين السجناء ستكون أقوى تأثيراً، وستمنح الغيلم بعدأ انسانيأ

تعاطف قوي مع القصية

معرفته عن تقاليد القرية. وعندما يقتل ابن عبدول في السين اثناء منصاولته الهرب، يقرر الأب أن يتــخلص من سـجــينه. تسـرب الطفلة لفانيا مفتاح القيد المشدود على قدمه، لكنه لا يستخدمه حوفاً القضاء، بعد ان استعد اسيره لها، قصصيرة للكاتب الروسي

الصفيرة، التي تكون مصدر من أن يتم الانتقام منها. الا أن العجور نفسه يطلق رصاصة في اذ لا يقوى على قتل فانيا ويتركه انطلقت فكرة القيلم من قصة

قدم المخرج فيلمه من موقع الشيشائية، واهتم بمشهدية آحداثه في سيرك روسي متجول.

الفيلم أي بالتفاصيل الدقيقة داخل الكاتر، ملماً باوضاع القرية القوقازية. وكانت كاميرا باقل ليبشيف المبدعة تتجول في جبال داغستان بعين محبة، وهي تصور العادات والثَّقاليدُ اليُّومِّية، معْ خلفية الآذان، او تلاوة القرآن، او الغناء المحلي. تضاصحيل تصحِـد للذاكرة كشأب «داغستان بلدى» لرسول حسراتوف. الا أن هذا التعاطف الشديد وصل احياثاً حد الفولكلورية البصية، وبدأ الفيلم احساناً موصولاً مع فيلم أحس وثائقي عن العادات والتقاليد في تَلُكُ الْمُنطقة. كيف يمكن درامسٍاً، تبرير مشهد هزن وعزاء ترتدي قيه الطفلة السواد، يتجعه مشهد رُواجٍ في القرية ترتدي فيه الطفلة مالانس تقليدية، سوى بغرض الاستعراض البحث؟ مع ذلك يبقى فبيلم «سنجين الجبال، جميلاً، وترشحه للمشاهدة، خصوصاً لمعرفة ما وصلت اليه السينمنا الروسية، بعد سنوات من الاختناق مرت بها في اعــقــاب تفكك الإتحــاد السُّوفياتي. ينكر أن أضر أفلام المضرج

سيرجي بودروف، قبل فيلمه الصالي، كنان «الصرية هي الجنة» الذي حصل على جوائر ولنام نة دى واسع، وهو يعد حالياً لإخراج افلام بانتاج هوليوودي، تُدِـــرِي احـــداثهـــا في الصين وناميبيا، بالإضافة لفيلم تجري

برنامج «الليلة ليلتك» على «ال.بي.سي.» اللبنانية التخلي عن سوية الكلام

ودفع المشاهد الى الريبة

□ بيروت - حازم الأمين

■ عجزت مقدمات برنامج «الليلة ليلتك» الذي تبثه «المؤسسة اللبنانية للإرسال، (LBC) الثامنة والنصف من كل تلتاء، عن تقديم ما أعلنَّه أن البرنامج سينزع من ضيوفه أقنعة السياسة والفن. فخلعن هنَّ (المقدمات) أقنعتهن، وتحول البرنامج جزءاً من الـ وشوء اللبناني العمام، وانضم بذلك الى الرياضة والزواج المننى والسياسة، في خروجه من الخواء والفراغ الكبير الذي تعوم عليه الجمهورية اللبنانية

فالبرنامج أعد لاستقبال نجوم السياسة (وليس كل سياسي نجماً) رالفن. والنجومية ايضاً خيط يريط بين أشخاص من العالمين (السياسة والفن). فالحلقة التي استضافت وليد جنب الطاتلتها حلقة لزياد الرحباني، والحلقة التي خصصت لإيلى الفرزلي تلتها حلقة لوسيم

بذلت القدمات جهداً مضاعفاً (والجهد قد يكون أحياناً تبديداً للوقت) حتى يتحولن هن نجمات الحلقات، فيما سعين الى أن يحولن الضيف المشاهد الوحيد. أما الكاميرا فهي على هامش ما يحصل. ويشعرك شريط الصور المرسل إليك، أن أموراً عدة تحصل ذارج والكادرء. فالمقدمة تسال وتجيب، وتتقصد، بذلك إفهامك بمعرفتها أجوية ضيفها مسبقاً، كأن جزءاً من تقنيات التشويق المعتمدة في هذا البرنامج، دفع المشاهد إلى الارتياب. وهو أمر درجت عليه البرامج التلفزيونية في لبنان، اذ يُستعاض عن أمور كثيرة مطلوب تقديمها الى المشاهد بأنواع من الإيهامات، تذهب به نحق أسنلة وتدفعه الى انتظار

تبدأ المقدمات بالإحتجاج على أجوبة الضيف ونحن لا نريد أجوبة عادية، نمن هنا في جلسة استثنائية،. والإحتجاج يأخذ شكلاً جسمانياً، يُفقد المُقْدمات سوية يفترضها المشاهد شرطاً للكلام عبر التلفزيون، وهن يفترضن أن التخلى عن هذه السوية تفرد وتمايز وحين يعجزن عن انتزاع جوابٍ من الضيف، يبدأن بتربيد جملٍ تدور على الجواب الذي يرغبن في إسماعه لمشاهديهن.

لا يبغي البرنامج قول شيء عن الحياة الخاصة للضيف. فالدراما الشخصية ليست الهدف، وما يراد منها، فقط ما يشبع فضول نوق عام متلهف الى أخبار الفضائح وأسرار قد تكون مخترعة. والبرنامج نسخة مقتَّبسة عن أخر يبتُه التلفزيونَ الفرنسي. وهذه حجة قد يستعملها معدوه في بفاعهم عنه، وهذا ما فعله كثر من المشتغلين في البرامج التلفزيونية أثناء تبريرهم برامجهم. ولكن ما يغيب عن النهن أن ما يعرض في البرنامج الفرنسي المقتبس عنه برنامج «الليلة ليلتك» هو جزء من صور الحياة في تلك الدول، فلا تظهر المقدمة كأنها تزور شيئاً، أو تدَّعي أمراً ليس فيها، فضلاً عن أن السياسي الفرنسي أو الفنان مائة أجمل وأكثر ليناً لهذا النوع من المعالجات، وثمة أمور كثيرة اخرى تققد الماهاة معناها.

الأجوبة الإستثنائية والكشف عن الأسرار التي تشبع فضول المشاهدين هي الثمن الذي يريده معدو البرنامج من ضيفهم في مقابل دعوتهم إياه، وعشرات الإعلانات التي مهدت للحلقة، والتي تخللتها وهو أيضاً ما وعدوا به المعلنين حين قدموا إليهم عرضهم للإعلان في برنامجهم. ويهذا المعنى تتخطى المسؤولية معدي البرنامج والمشرفين على المحطة التي تبته الى دائرة أوسع. فشركة الإعلانات أصبحت تحدد توجهات البرامج في لبنان عبر رصدها اتجاهات الأنواق. والمعلن، أي صاحب السلعة، يضتار بدوره برنامجاً يصيب فيه المشاهدين الذين يرغب في الإعلان لهم عن سلعته. والإحتجاج الذي يبديه كثر من اللبنانيين على ما يعرض لهم في هذا البرنامج لا يبدو حقيقياً، بل هو نابع من إثارته فيهم مشاعر متناقضة ومتفاوتة: بين انتهاكه معاييرهم العامة، وتقديمه إليهم مادة تشويق وإثارة. والدليل الى نلك عشرات الإعلانات التي تقطع عليهم متعة مشاهدته.

ولا شك في أن وسائل الإعلام في لبنان، والتلفزيونات تحديداً، هَي مظهر مكثف من مظاهر خواء الحياة الإجتماعية والسياسية، وخلوِّها من محددات وضوابط، ومعايير يمكن القياس عليها، تحديد ما هو ممكن وما هو غير ممكن.

بعدما كانت فنية، صارت اليوم... سياسية لبنان: مصير النقابات بات بين أيدى الرؤساء

□ بيروت – عبدالغنى طليس

■ خرجت الثقابات القنيّة في لبنان من مستولية الفناني، قحطت في جعبة... السياسيين. وبهذا المعنى بخل توحيد تلك النقابات نفقاً، تضاف إليه مجموعة من الخلفيات والغرضية والمواقف المسبحقة المتشنجة والتحامل الذي لا وصف لشبكه بين أطراف المصسراع... القني

فالنقابات الفنية في لبنان اصابها ما اصاب الكثير من للمُؤسسات أو الهيئات الثقافية أو الاحتماعية الملية التي وجنت نفسها مكشوفة، لا ظهر، لها، فالتحقت بهذا الرئيس أو ذاك بنلك الزعيم أو ذاك، لحفظ موقعها بعدما اهتزت المواقع وطرأت ظروف صار يُعتبر فيها المستقلِ ذارَّحاً على الطاعة، والحرُّ مدعو الى التاسيب، والمتفلَّتُ من التبعيَّة متفلتاً من ... والمنطق،

نقابة المستلبن ونقساية السينمائيين، ونقابة الموسيقيين، وجدت حالَّها في ازمة بعد قيام نقابة الفنانين المحترفين، فتداعت الى خطة مسواجسهة ضد «المحترفين، بأن شكلت ما عرف باسم «اتصاد النقابات الفنية، معتبرة قيام نقابة المحترفين حالة تقسيمية وخطأ يجب الرجوع عنه. لكن اصحاب المسادرة من المصترفين، كانوا يعسُون أسباباً وقاتلة، دعتهم الى تشكيل نقابتهم ضد تجاوزات رهيبة وفظيعية كانت نقاية الممثلين ترتكيها حسب وجهة نظرهم. وهكذا، اصبح واتصاد النقبابات الفنية، الذي يجمع نقابة المثلين ونقسابة السبينمائيين ونقسابة المُوسيقيين، دالوحدة، الطارئة في مـقـابل «انعــزال المحــتــرفين». ومسفسردات الحسرب اللبنانيسة

ستعملها عمدأ للدلالة على الموقف المتازم «الحربجي» بينً ىفع خوف كل طرف على نفسه من أن يذهب ضحية «مؤامرات، الأضر،الي الاحتصاء برئيسن داتحاد النقابات الفنيلة، لأذ بالرئيس نبسيه بري، ودنقابة

المحترفين، لانت بالرئيس رفيق الحريري. تم إنَّن، تحصين الموقع النقابي بموقع رئاسي. ومن دون أن يدري أحد، وربما بدراية الجميع ايضاً، صار توجيد النقابات الفنبة سوضسوع تجسانب

وضنع على الرفط نقابة الفنانين المحترفين، التي قامت على خلفية توحيد كل القطاعات الفنية في نقابة واحدة، حاولت ان تخترق الجدار السميك، فتقدمت بإشراف وزير الثقافة السبابق مسيشبال اده بمشروع منقابة الغنائين المشهدية، الذي يدعــو الى حل كل النقــانات

والانضواء تحت النقابة العتيدة الجديدة والمشهدية، من المشروع في مجلس الوزراء، لكن داتصاد النَّقَابَاتِ الْقُنْبُةُ، المعارض قام باتصالات مضادة فتوقف للشروع عند وزير العمل، اي عند الوزير الذي ينتسمي الى كستلة الرئيس بري... كأنّ شيئاً لم يكنا

وحصلت مبدلك لات عبيبته ولقاءات، ومشاورات، ومتابعات، إلاً أن المشروع لم يتحرك مساقة شعرة واحدة من جارور الوزير أسعد حردان، الذي طلب أن يلتقي والمشتلفون، لبلورة موقف موحد، فالتقوا اكثر من مرة، إنما بلا

ُ وَتَقطة الخلاف الرئيسية هي ان دالمحسسون يقسابة تجمع كل قطاعات أهل الفن في لبنان، من تمثيل وموسيقي وغناء وكتابة دفنية، (تلفزيون، مسرح، شُعس غنائي) إلخ... ثم يتوزع الفتانون، كل حسب مهنته، في قطاعات مثل قطاع التمثيل أو قطاع الموسيقي أو قطاع الكتابة ولكن من ضمن النقابة الولحدة التي، تصبح قوية كونها تجمع خَيِّرة فناني البلد، بينما يصر «الاتحساد» على ان ينضسوي الفنانون، كل حسب مهنته، في نقابة منفردة، ثم يجتمع الجميع في دالاتحاد، وكل طرف يعتبر ان طرحه هو الأحدى بالنسبة الي لبنان، والى الفنانين اللبنانيين. ونظرة متأنية هانئة تكشف أن الجوهر لا خلَّاف عليه، والمشكلة،

كل الشكلة، في الشكلُّ: وكسان ألرئيس بري كلف مستشاره بلال شرارة الأهتمام بموضوع النقابات الفنية، كما كُلُفُ الرئيس الحريري مستشاره محمد كشلى متابعة آلملف نفسه. وفحاة انقطع التواصل مجدداً من دون التوصل الى أي نتيجة

النقابات الفنية في لبنان، إذاً، هي الآن مـوضـوع... ســــاسي وكلَّما اسوبت الصورة، يطلُّع شُعاع ضئيل... يختفي، حتى قيلٌ ان الموضوع، ومنذ أيام قليلة، عاد الى التداول، وجدياً هذه المرة، من أجل انهائه بما يكفل ححصورا منيعاً للفنانين في لقمة عيشهم وفسي نورهم السوطنني وفسي مستقبلهم على حدّ سواء.

وحدة النقابات الفنية، اكانت في نقابة جامعة أو في اتصاد، تريد من السلطة اللَّبِثَأْنِيـــة، الحكومة ومجلس النواب، إصدار قانون ينظم المهن الفنية بحيث تصبح مؤسسة نها وجود فاعل يشبكه بعضهم بوجود نقابة الصحافة.

فهذا القانون يكسب النقابة واردات ضخمة تمكنها من تامين حُسْركة فنية راهنة، الى جانب الإتكاء على غيد لا عُسمة فيه بالنسبة الى حياة الفناذين الشخصية، التي هي اليوم في مهب سوق العمل الجاحد.

حفاوة

حنكليس



## الشاي المعطر على طريقة أهل المدينة المنورة

□ المبينة المنورة -نادية شيخ

■ تناول الشاى عند أهل المنينة المنورة عادة قديمة، ومتعة يومية، تختلف عنها لدى سكان المُدَّن و الْمُناطقُ النَّسْعُونِيةَ الْأَخْرَى. فَهِي ممارسة جماعية تتم عند المدينيين وفق طقوس اجتماعية، وفي اوقات محددة من اليوم، كُما أن لهم طريقتهم الخاصة التي يتميزون بها فر تحضير الشاي وتقديمه للمدعوين على طاولة خشبية قريبة من الأرضَّ تُسعى «التختة»، حيث الشماي المعطر، الذي يتمير بنكهاته العديدة التي تطغى على نكهة أوراق الشماي المجففة ومذَّاقها، يعطر الأحانيث في مجلس الشَّايَ الذِّي يسمى «الدِّكَّةَ، ويقَّع فيَّ الشَّارعَّ بجائب منحل البيت.

الدكتور ادمون عبيد

🗷 سلطت دراسة طويلة المدى، الضوء على

حالة تسمى بـ Deep Vein Thrombosis

(DVT) أو بلسان العرب «تختر الوريد العميق»

التي تعتبر حالة غير شائعة لعدم اعطائها

الاهمية اللازمة وتسجيل حالات الاصابة بها،

حيث قالت الدراسة ان هذه الصالة سوف

تصبح جزءاً اساسياً من اهتمام الاطباء

المسنين، فسوق الـ ٦٥ سنة، وهم في تزايد

وحنرت الدراسة الاميركية من ان هذا

المرض ((DVT)، الذي يطلق على حالة انسداد

غى الاوردة الرئيسية في الاطراف ويحدث في

٢٠٪ بعد العمليات الجراحية، هو في تزايد

مستمر، واعتبرته مشكلة صحية عالمية، وذلك

١ د ١ ز ز ح ص ز ي ف ل د

اِثَ اِي د اِح اِ اِفِ اِ قِ اِ اِصَانِ عِ اِ

1 ( 2 4 1 0 2 2 4 5 1

ارسين وخصوصا النين يتعاملون مع

وربما نشبات هذه العبادة في المدينة لوجبود أنواع من النعناع تزرع فيها، هي النعناع المديني والحسساوي والدوش واللمسام والنواميُّ. ولشدة ولع سُكَان المُدينة في إضافة نكهات إلى الشاي، وبسبب اندثار أنواع النعناع الأنفة، بجعلهم يتجهون إلى بدائل أخرى من النكهات، كحبات الهال أو القرنفل أو أوراق الليمون، إلى جانب نكهة النيم والعطرة والورد المديني

أما الاوقات المفضلة لشرب الشاي المعطر عند أهل المنيئة فهي فنرتا الضّحي والعصر. كما يتناولون بين الوجبات سُعلَى أوراق النعناع المديني الذي يطلقون عليه اسم الشاي الأخضِّر، نسِّعة الَّيِّ لونه المكتسب من غلي اوراق النعناع من دون شاي. ويفضلون شرب هذا النوع منّ الشباي بعبد وجُبِية العشباء للاعتقاد السائد بأنه يساعد على الهضم.

وتصاحب عادة شرب الشاي العطر في المدينة عادة أخسري قديمة لا يزال ابناؤها يمارسونها حتى الوقت الحاضر، يطلق عليها «التلبيبة»، ويقصد بها تناول وجبة غذائية خَفْيِفَةً، كالكُعْكُ والشَّابُورة (البِقْسُمَاط) وقَّت الأصبيل وبعد الغروب، نظراً لتأخيرهم وجبة العشناء إلى وقت متأخر من الليل.

وعلى الرغم من حب المدينيين التقليدين لتحلية الشاي داخل الأبريق، فإن ظهور جبلًا جديد يفضل تناول الشاي المر جعل تك العادة وكتما أن وجود الإنسان في مكان ما يجعله مفعل ما مفعلة سكان ذلك المكان، فإن اهالي المدينة يحتضبون من يزور المدينة المنورة على

تناول الشباي بطريقت هم الضاصية. ولنا أنّ

نتخيل عند مكتسبي هذه العادة، إذا عرفنا أن

أكثر من عليون زائر يفد إلى المدينة كل عام.

تخثر الوريد في تزايد عند المعمرين

٣- جبل ثائر - سنمه

٤- وجد ~ من الشهور ٥- غند جائسة

٧- فاقد الأبوين - للعطف

حسب ما جاء في تقرير نشر في مجلة -Ar chives للطب الداخلي.

معدل الاصابة بالصمامة الرنيوية خلال السنوات الخمس عشرة الاخيرة وبحوالي ٤٥ في المئة عند كلا الجنسين وفي كل الاعسار، الا أن نسبة الاصبابة بالـ «DVTå بقيت على

شبملت الدراسية جنوالى ۲۲۰۰ متريض اصيبوا، سواء بهذا المرض أو بالصمامة الرئوية، التي هي اختلاط خطير للـ DVT، وامتدت فترة مراقبة المرضى ومتابعتهم بين عامى ١٩٦٦ و١٩٩٠، وخلصوا الى القول ان هذا المرض أو الاختلاط، الممكن الوقاية والعلاج عند التشخيص الباكر، هو في تزايد. وتقدر نسبة الاصابة السنوية به واحد من النسبة تعادل فعليا نسبة الاصابة بالسكتة

وذكر التقرير، انه على الرغم من تناقص

٣- عاصمة أوروبية

٤- من الضمائر - ضد منحص

٥- مدينة لبنانية - جزء من الأسموع

رفيع - حمَّف ٤ - يلفا - ثمل ٥ - حد - نيام ٩

٣,٣٠ فيديو كليب، ٣٠.٤ رياضة، ١٠٠٠ نقطة عالصرف، ٣٠ ٦ سماع قشاع، ١٠ ٧ كيف وليش، ١٠ ٧ نهاركم سعيد، ٢٠ صحعن

- الحل - دلت - صنه ۷ - فزل - سار ۸ •

حالها عند الرجال وتزايدت عند النساء

هناك الكثير من العوامل التي تساهم في الاصابة بهذا المرض، منها اصابة في جدار الوريد، سبواء عن طريق وضبع مقطرة فيه أو بالابر الوريدية، وحالات تزايد ميل الدم للتخشر نتيجة خلل فيه أو بسبب الادوية أو الاورام. بالاضافة الى عدم الصركة لفترة طويلة مثل الامسراض المزمنة التي تتطلب الجلوس في الفراش أو بعد العمليات الجراحية، وايضاً هناك حبالات الجلوس لفترة طويلة مع تدلي الرجلين، وخصوصاً عند السفر في الطائرة ولفترة طويلة، والتي من المكن أن تحدث عند شخص سليم تماماً.

بسبب الـ DVT الألم والتورم مع تصبغ في الجلد فوق منطقة الاصابة، أو قد يكون من دون أعراض تذكر. اما علاجه فيكون بتجنب حدوثه من جهة، وعند الاصابة باعطاء مميعات الدم ومسكنات الالم من جسهة الحسري، في محاولة لمنه الاختبلاط الاكثر خطورة لهذا المرض وهو الصمامة الرنوية.

1 4 4 7 9 5 7 7 1

### حمل (٢/١٦ - ٢/١١): تحديد الأهداف والأولوبات يجب أن يكون عنوان هذه الرّحلة من ■ النسور (۲۰/٤ - ۲۰/۵): ثمسة

إ علامات تؤكد أن الطرف الأخر مهتم بك أيضاً لكنه يصاول الاستعلاء قليلا. ■ الجـوزاء (۲۱/٥ - ۲۰/۲): التفوق لايعنى التكبو والغطرسيّة وسيجنّ النفس في برج عاجي بعيدا عَنَ الآخرينَ. السسرطان (١٧٢١ - ٧/٢٧):

انسحب من نقاش حام لا منطق

فيه ولا عقلانية... وحاول الاستعاد عن أطرافه قدر الإمكان. ■ الأسد (٧/٢٧ – ٧/٢٨): الثقة التي سحبتها من عضص كان مقربا ينبغي ان تعود إلىَّ سابق عهدها."

■ العذراء (٨/٢٣ - ٩/٢٢): افتراضاتك قد تسقط كلها ردًا كانت مبنية على معطيات مضللة. ■ الميزان (١٣٣ - ١٠/١٠): جو الفسياد والإفسياد ليس لَكُ ولست منه... فابق بعيداً ولا تقتربُ من النار مَهُماً كانّ وهجها مغرياً. `` ■ العقرب (١٠/٢٣ - ١١/٢١): التَّجارِبِ السابقة

■ الجدي (١٢/٢٢- ١/١٩): النعاج وحدها تسلم رقابها للنبح كما فعلت انت امام من ظلمك وإهانت: ■ النَّلُو (١/٢٠ - ٢/١٨): قد تسمع اليومة نصيحة طاهرها حسن باطنها كله شير وحُلْبَث.. كن بالغ

■ الصّوت (٢/١٩ - ٣/٢٠): انتفض لكرامتك وقل كلمة الحق بصوت عال ليسمعها كل من اعتبرك لنهزاميا استسلاميا؛

### ■ طريقة الحل: اشطب الكامات الفواء التي تعشر عليها بين الاصرف المنشورة في الشبكة، افقيا او ايقونات عموديا او وتريا، يمينا ار يسارا معمودي أو بردن بيب ريسان م مصدود أو هبوطاً، ألى أن تبقى حافة لديك في النباية الاحرف المكرنة حديث الكلمة أو للجمالة الفصائعة، مع حرارة الانتجاء أي الاحرف المتروة لا حساسية علمتك أن المُعُروفُ في غير أهله ينقلبُ عليك وبالا. القوس (١١/٢٢ - ١٢/٢١): الطاعة العمياء التي تطلبها من المحيطين بك امر مستحيل وجاثر كل تطلبها عن المحيطين بك امر مستحيل وجاثر كل

تشترك في اكثر من كلمة واحدة الكلمة الضائعة من ٦ حروف: سيناء مصري على البحر . الأحس.

د و ر ي ق ا ر ن ص ل ص د ع ق ح اف ة د ي ع ك ة د ر و ا مد صورووا قاي داغ جاي ي ١١١ ر و ي ن س و ل ي ة ل ر اد اد اد ال الي النصاس ب ا ص ق ق و س ج ب م ل ا ا د ۲- هرد - عاصمة عربية ع عبور عسل عشم ععان عنصر عويل

بومينو

b L. w 3 5 1 c 1 ou e b c w حل العدد السابق؛ لبنان للشاعر.

.56

٨ - مضعون - أهل و ر و ب غ ا ء ا ن و د ي ت ر ح ر ا ر 5 ل ر د ع م ا ن ٩- للجر ~ شملتهم اعشم قي ل ح ة غ ا ب ص عموبيأ ١- نَفْلُ - اسم موصول ٢- قطع قسماس لإمسالاح يعي - قاموس ٩- يناهي - حل

٦- من الحيرانات - فعلت ٧- يقوم مقام الأخس - من ١٠ حلم ٨ - رث - ننوب ٩- يطيخ - من الحشرات حل العبد السابق افقياً ١- الريماني ٢- فأدَّح - عي ٢- ١ صعیف - لهبب ٤- ریعان ٥- ود - بطانه ٢- راج - آب - آي ٧- انتقم - سم ٨ -ف ف - ممروح ٩- اهلک - سلُّ عمودياً. ١- الخسرورات ٢- عيدان ٢٠٠



٢٠٣٠ خدمة العلومات، ٥٠٠ القرآن الكريمُونَ ٥٠٠ لين وفنيا، ٨٠ ١٠ فيلم وثانقي، ٩٠،١٠ برنامج من كل بستان زهرة، ١٠٠٠ مسلسل أجنبي، ٠٠٠ ( ارساوين الأخيار، في ١٢ السباسل العربي التصفور الناره، ١٢٠٠٠ كرتون، ١٢٠٣٠ رسوم متحركة، ١٠٠٠٠ نشرة الأخيار، -٢. ١٣ عالم الرياضة، ٤٥ ، ١٣ منوعات غنائية، ٥٠ ، ١٤ السلسل للدبلج والحلم التمبي، ١٥,٠٠ نشرة الأخبار، ١٥,٢٥ السلسل العربي، -١٦,٣٠ مشاء الخيريا عِرْبُهُ وَ لَا مُشرق الاخْبَارِ ٢٠٠ ألا برنامج وتأتقي والعرب وأسرائيل: خمسون عاماً من الصراعه، ١٩٠٠ برنامج «الواقع وَللعقول، ٢٠٠٠، تَشِرةُ الاَحْيَار، ٣٤، ٢٢ مَشِّلُسلُ لِحِنبي قصير، ٢٢،٢٠ برنامج كوميدي، ٢٣٠٠٠ نشرة الاخبار، ٢٥،٢٥ مساء الخير يا عرب (اعادة)، ٥٥ ، ٠ ، السلسل الديلج (اعادة)، ٢,٠٠٠ القران الكريم.

\* توقيت غرينيتش ٠٠٠٠ صباح الخيريا مصر، ٢٠٠٠ شباب دائم، ١٠٠١ السلسل العربي، ١٣،١٥ مسلسل للأطفال، ١٣،٤٥ ليتني اكون، ١٠٠٠ برنامج أخباري، ١,٤٥ أمراة عصرية، ٢,٠٠ النشرة الأخبارية، ٢,١٥ أماني وأغاني، ٣,١٥ الفيلم للعربي الثار، ٢٠٠٠ نشرة الاخبار، ٣٠,٥ مطار ٩٨، - ، ٦ لعب عيال، ٦,١٠ المسلسل العربي، ٠٠,٧٠ جرب حظك، ٧,٤٥ ألجائزة الكبرى، ٨,٠٠ النشرة الاخبارية، ٨,٢٠ عيون الكاميرا. ٥٤٨٠ كنوز، ٩٠,١٥ للفيلم العربي د٤-٣-٤، ٠٠,١١ النشرة الاخبارية، ١١,١٥ العلم والايعان، ١٢,١٥ المسلسل العربي، ١,٠٠٠ احداث ٢٤ ساعة، ١٠٣٠ لو كنت البطل، ٢٠٠٠ على سور الاربكية، ٢,٤٥ الفيلم العربي «دايماً معاك»، ٢٠,٠٠ عالم البحار، ٥,٠٠ مسلسل المصوية بيني، ١٠٠٠ شياب دائم، ١٠١٥ أقوال الصحف، ٢٠١٠ غذا بيدا الآن.



### + توقيت القاهرة

٠٠,٠٠٠ فيلم فتاة الاستعراض (سفَّاد حسني، حسن يوسف)، ٢,٠٠٠ فيلم انتحار مدرس ثانوي (حسين فهمي، عفاف شعيب)، ٢٠,٠٠٠ فيلم بناتنا في الخارج (رغدة، محمود عبدالعزيز). ٠٠٠ إ- فيلم باب النصر (بوسي، حمدي الوزير)، ٥٠٠٠ فيلم دي مش معقول (حاتم نو الققار، هالة صنعي)، ١٠,٠٠٠ قيلم نظائير (أم كاثوم، عباس فارس)، ١٢,٠٠ قيلم قاطمة وماريكا وارشيل (محمد قوزي، مديحة يسري)، . ٠٠ . ١٤ قيلم قتوة الناس الغلابة (قريد شوقي، بوسي). ١٦,٠٠ فيلم قدر الزمان (مصطفى فهمي، نادية لطفي)، ١٨,٠٠ فيلم عصفور له أنياب (حسن يوسف، يسرا)، ٢٠٠٠ فيلم درب الرهبة (تبيلة عبيد، صلاح السعدني)، ٢٢,٠٠ فيلم دلوني يا ناس (شكري سرحان، دريه أحمد).

٠٠,٠٠ القرآن الكريم، ١٠,٠٠ مسلسل مشارع الايام، ١١,٠٠ برنامج على الهواء، ١٢,٢٠ اغنيات، ١٢,٠٠ مسلسل معندما تشتعل التاوج، ١٤,٠٠ برنامج وثانقي، ٢٠,٤٠ مسلسل مديلج مسجينة الحب، ٢٠,٥٠ برنامج شخصيات في حياتي، ١٦,٠٠ برنامج فيديو كليب ١٦,٢٠ برنامج أبعاد، -٧,٢٠ مسلسل دأم العروسة»، -١٨,٢ برنامج على الهواء، ١٠,١٥ مسلسل «عندما تشتعل التاوج»، ١,١٥ مسلسل دام العروسة» ٢,١٥ القرآن الكريم، ٢,٤٥ ختام الارسال. ﴿ مُمْرُ

وفنون. ١٠.١٠ الغريبتان، ١٣٠٠٠ باب الحظ ١٣٠٣٠ كيف وليش، ٤٤٠٤ صار وقت النوم، ١٥٠٠٠ سماع قشاع، ١٥.٠٠ برنامج رياضي، ٠٠,١٦ مونديال ٨٩، ٠٠,٨١ الاخبار، ١٨,٤٥ مسلسل مكسيكي مماريا جوزيه .. ٢٠٠٠ طالبين القرب. ٢٠,٠٠ تبلي سبورت ، ٢٣,٢٠ . . . Bonkers 5, ۳۰ ، Ducktales 5, ۰۰ عالم الصباح، ۱۰,۰۰ مسلسل عربي «حافية على الأشواك»، ۱۱،۰۰ مسلسل عربي عشيء في صدريء، ١٢,٠٠ مسلسل مكسيكي «كاستدراء، ٢٠،٠٠ مسلسل عربي «الزنكاوني»، ١٤,٠٠ مسلسل مكسيكي «كاستدراء، ٢٠،٠٠ Winnie The Pooh ۱۶٬۰۰٬ers مسلسل عربي «النصف

·Highlander جنبي ٢٢٠٠٠ ،Kick Off ٢٠٠٢٠ ،Telefun ١٩٠٢٠ ،Accapulco Heat مسلسل اجنبي

٠٠٠٠ الأخبار، ٦،٣٠ الحوار الصبعب، ٢٠٠٠ العالم اليوم (برنامج اخباري)، ٨,٣٠ رحلات، ١٠،٠٠ الأخبار، ٣٠.٠ مراسل، ١٠،٠٠ الأخبار، ٢٠,٠٠ الحوار الصعب، ١١,٠٠ الأخبار، ١١,٣٠ برنامج سيارات، ١٣.٠٠ العالم اليوم (برنامج إخباري)، ٢٠.٣٠ مراسل (اعانة) • . . \$1 الاخبار، ١٤,١٥ تقرير الأعمال العالمية. ٣٠ . ١٤ العالم اليوم. ٣٠ . ١٥ أغلام ٩٧ . . . ١٦ الاخبار. ٣٠ . ١٦ المحوار الصحب، ١٧٠٠٠ الأضبار، ١٧,٠٠ حول العالم، ١٨,٠٠ الأخبار، ١٨,٢٠ تقرير الأرض، ١٩,٠٠ العالم اليوم، ٢٠,٠٠ الحوار الصعب. ٢١.٠٠ الأخباد ٣٠, ٢١ حول العالم، ٢٠٠٠ الأغيار، ٢٢, ٢٠ عطلة، ٢٠٠٠ الأخبار، ٢٠٠٠ الأخبار، ١٠٠٠ صوجز الأخبار، ١٠٥ أميركا مباشرة، ١٠٠٠ يرنامج سيارات، ٢٠٠٠ الأخبار، ٢٠٠٠ الأخبار، ٣٠،٥ مراسل.





« توقیت غربینش

.٢. ١٣. ١٣ القرآن الكريم، ١٣. ٢٠ الأخبار، ١٣.٤٥ مرأة الصحافة، ١٠ . ١٤ أشهر جرائم العصر، ١٤,٢٠ الاخبار، ١٥ . ١٥ صور، ١٥ . ١٥ الأخبار، ٢٦,٣٠ الأخبار، ٢٦,٤٠ نشرة داو جوبل الاقتصادية، ١٧,٠٠ اخبار الرياضة. ١٧.١٥ مرأة الصحافة، ١٧.٣٠ الأخبار، ١٨.٠٠ مراسلون، ١٨,٢٠ التَعْبَار، ١٨,٤٠ اكثر من رأي، ١٩,٢٠ الأخبار، ١٩,٤٥ نشرة داو جونز الاقتصادية، ٢٠,٠٠ اخبار الرياضة، ٢٠,٠٠ حصاد اليوم، ٢١, ٣٠ أفاق التجارة والتكنولوجيا، ٢٠,٠٠ الحياة والشريعة (أعادة)، ٢٢, ٢٠ موجز الأضار، ٢٦, ٢٦ الشريعة والحياة (إعادة)، ٢٠,٢٠ الأخبار، ٢٥,٤٥ الحياة الخاصة للنباتات (اعادة)، ٢٠.٤٠ الأخبار، ١,١٥ نشرة داو جويز الاقتصابية، ١,٣٠ الأخبار، ٢٠٠٠ مراسلون، ٢,٢٠ الأشبار، ٢,٤٥ برنامج وثانقي، ٢٠٠٠ اخبار الرياضة، ٢٠٠٠ الاحبار، ٣٠٠ الاخبار، ٢٠٠٠ الاحبار. ١٠٠٠ أخبار الرياضة، ٢٠٦٠ الختام.

« توقیت غرینیش

من كرة رونالدو من ٢٠ مترا التي انقذها من الزاوية العليا للمرمى،

وبياتشينزا على اتالانتا (٣-صفر)، وسميدوريا على فيورنتينا (٢-

صغر)، وتعادل ميلان مع نابولي سلباً، وباري مع فيتشيئزا بالنتيجة نَفَسها، وفاز امبولي على ليتشي (٥-١) فَهَبِطُ الْحَاسِرِ الى الدرجة

وتصدر بيرهوف ترتيب الهدافين بـ٢٣ هدفأ مقابل ٢٢ لرونالدو و٢١

وتأجل الحسم في معرفة هوية الفائز ببطولة الدوري الفرنسي لمُوسِمٌ ٩٧-٨٨ الى المُرْحلة الأخيرة فَي ٩ ايار (مايو) المقبل بعد فوز لنسَّ

المُتَصَعَر على باستيا (٥-١)، ومتزَّ الثاني على تولوز ١-صفر سجله

ميرو (٨٥) في المرحلة الثالثة والثلاثين قبل الإخيرة مساء اليوم السبت.

ويلعب لنس خلالها مباراة صعبة خارج ارضة ضد اوكسير، في حين

وبقيت نقطتان تفصلان بين الأول والذاني قبل المرحلة الاخبيرة،

والى جانب الصراع على اللقب، يدور صراع بين ليون واوكسير على

وفي لَّنْس سَجِل لنْس أهداف الشمُّسة عن طريق فباريل (١٤ و٦٠

وسقط باريس سنان جرمان على ارضه أمام موناكو (١-٢) في

و٨٩) وَّالتَشْيِكي سَميتَشْر (٥٧) واليوغوسلافي انطونُ دروبنياكُ (٧٠ من

المباراة الوداعية لقائده البرازيلي راي الذي سيترك النادي ويعود الى

فريقه السابق ساو باولو. تقدم سان جرمان عن طريق دوكروك (٢٥)، ورد موناكو بهنفين بواسطة النيجيري فيكتور ايكبيبا (٢٨) ودافيد

وتعادل مونبلييه مع اوكسير (١-١). سجل للاول روبير (٤)، وللثاني

مارليه (٤٣). وفي ليون تغلب ليون على كان بهدفين سجلهما المخضرم دَانيال بِرافو في مدى بقيقة واحدة (٧٩ و٨٠). وحُسر غانغان امام

لوهاف ر (١-٢)، وتغلب بوردو على شاتورو (١-صفر)، وتعادل

تونس تستضيف احتماعات

اللَّجِنَّةَ الدولية لألعابِ المتوسط

🗆 تونس - عمر غويلة

🔳 علمت «الحياة» في تونس

أن محمد القذافي، نجل الزعيم

الليبي معمر القذافي سيراس وفد

بلاده في اجت مأعات اللَّحْنة

التوليبة لألعباب البيضر الأبيض

والي جانب مشاركته في

احتماعات اللحنة البونية لإلعاب

المتوسط، سيجتمع محمد معمر

القدافي الذي يتولى رئاسة اللحنة

الأولمبيّة الليبية مع عبدالحميد

الشحيخ رئيس اللجنة المنظمحة

لألعباب المتبوسط المقبلة والتي

ســتــقــام سنة ٢٠٠١ في تونس،

وكنتك مع الشبيد صبلاح الدين

بالي رئيس اللجنة الأواسية

التونسية. كما سيزور المنشأت

وجدير بالذكر ان العاصمة

التونسية ستحتضن بداية من

صباح غد اجتماعات المكت

التنفيدي ولجأن الهبشة الدولية

لإلعباب المتبوسط وكبذلك أشبغيال

الجمعية العمومية لهذه المنظمة

وسيتم خلال هذه الاحتماعات

بحث استسعسدادات تونس . لأستضافة الألعاب اضافة الى جملة من المواضيع المتعلقة

وستشارك في الاجتماعات

حموعة من القيادات الرياضية

العربية والدولية مشها الأعنضاء

العرب في اللجنة الأولنبية الدولية

المغتربيية نوال المتنوكل ويشتيس

الطرابلسي (ليبيا) وعنير ثابت

(مصر) وسميح منتل (سورية)

وطوني خوري (لبنان) ومصطفى

العرفاوي ومحمد الزرقيني

ببرامج وأنشطة اللحِنة الدولية.

الرياضية في تونس.

الرياضية الدولية.

المتوسط التي ستبدأ غدأ الثلثاء

في العاصمة التونسية.

ركلة جزاء)، في حين سجل باستيا هدفه الوحيد عن طريق بيريز (٥٠).

حْرِ مُركِّزُ مُؤْهُلِ الِّي كَأْسَ الْاتْحَادُ الْأُورُوبِيِّ، وَفَيَّ حَالَ خُسُرَ الْأُولَ وَفَازَ والثاني يتاهل الاخيرا ينكر أن لنس سيلعب ضد باريس سأن جرمان

في نهائي كاس فرنسا السبت المقبل على استاد فرنسا.

الثانية، وقار اوبينيزي على روما (٤-٢) منها هنفان لبيرهوف

وقى المباريات الإخرى، قار بولونيا على مستضيفه بريشيا (٢-١) منها هنفان لروبرتو باجيو، ويارما على مستضيفه لاتسيو (٢-١)،

وكرة رَامورانو الساقطة التي حولها فوق العارضة...



كولتهارد سيطر على السباق تماماً وفي الاطار يحتفل بفوزه على منصة التتويج. (ا ب)

## بطولة العالم لفورمولا واحد

🗇 لنبن – دالحياة،

الحيتل الإسكتلندي ينفيد كولتهارد سائق فريق ماكلان مسسيدس المركس الاول في سباق الجائزة الكبرى لسان مارينو المرحلة الرابعية من بطولة العالم لسباقات فورمولا ولحد، الذي اقسيم امس الاحد على حلبة ايمولاً الإسطالسة.

واجتاز كولتهارد الذي كأن يخوض سباقه الـ٢٣ المسافة الموزعة على ٦٢ لفة في ١٠٣٤، ٢٤ ساعة ، وتفوق الإسكتلندي (٣٧ عاماً) على الالماني ميكايل شيوماخر سيائق فيراري بفارق ٢٠٤ ثانية. وأحتل سائق فيراري الاخر الايرلندي الشمالي ايدي ايرفاين المُركِنَ الثالث بِقَارِق ٣. ١٥ ثانيَّة عَنَّ الْقَائِرَةُ تلاّه في المركز الرأبع الكندي جاك فيلثوف سائق وليامس ميكاكروم بفارق ٥٤ ثانية، ثم زميله الكندي في وليامس الالماني هايئتس هيرالد فرنتسن بُفَارِقَ ١٠١٧ نَقَيْقَةً. وَأَحَتَلُ الفرنسي جان اليزي في سيارة ساوبر

بتروناس المركز السائس بفارق لفة واحدة. سيطر كولتهارد على سباق سان مارينو تماماً. فبعد تفوقه في التجارب الرسمية اول من امس، تصدر السباق من البداية وفرض سنطرته على مجرياته تماماً، ولم يتنازل عن المركز الاول قط صنى عندما توقف مرتين في

A ....

3 King Same

Hotel St. Comments of the Comm

day .

1.

with a maria -

\* \*\*\* \*\*\* \*\*\* \*\*\*

10 miles .

He many .

Control of the state of

Same

A STATE OF THE STATE OF

Maria Maria

W.

بالموسين عاليتين

حقق كولتهارد انطلاقة جيدة وحافظ على

المركز الأول، تلاه زميله في الفريق الفنلندي تراجع أيرفاين الى المركز الخامس.

المركز الثاني لكن بعيداً خلف كولتهارد. وبعد التوقف الاول قفز ايرفاين امام

(حابث) والنمسوي السكندر فورتس (محرك). وبعدما توقف الجميع قبل ١٨ لفة من النهاية، كان الغارق بين كولَّتهارد وشوما حر ٢٠ ثانية وظنُ الجميعُ أن الاسكتلندي سيقوم

ميكا هاكينن متصدر الترتيب العام لبطولة العَالَم، كما بقي شوماخر ثالثاً، في حين قفز فيلنوف مركرين واحتل المركز آلرابع، مع وفي اللفة الـ١٧ تعرضت سيارة هاكين الذي كيان يضوض سباقه الـ١٠٠ في بطولة العالم، لاعطال في علبة غيارات السرعة ما اضطره الى الأنسحاب فتقدم شوماخر الى

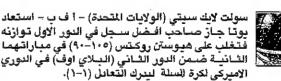
فيلتُوف والبِرَي امام فرنتسن. ولم يشبهد السباق اي تبديلات جنرية في منتصفه باستثناء خروج سيارتي بينيتون ميكاكروم اثر انسحاب الأيطالي جيانكارلو فيسيكيللا

بنزهة نحو خط النهاية. لكن شوماخر كان له راي آخر وراح يقضم

الثواني لفة بعد لفة، في حين بدت سيارة كولتهارد كانها تعاني من متاعب (ريما مكابح)، وقبل اللغة الإخبرة تقلص الغارق الي ه ثوان، لكن كولتهارد صمد حتى خط الوصول ليحقق فوره الرابع منذ بدأ يشارك في السباقات. وبقي الوضع على حاله في المراكزُ

٤ – اليرفاين ١١ ه -- فرنتسن ۸. وهنا ترتيب بطولة الصانعين الاخرى باستثنآء استعادة فرنتسن للمركز ١ - ماكلارن ٤٩ نقطة ۲ – فيراري ۳۱ آ واحتسدم الصبراع على صندارة بطولة ٣ – وليامس ١٣.

## الخامس من اليزي. سلة: يوتا جاز يستعيد توازنه



الثانية ضَمَنَ الدور الثانيّ (البلاي اوفّ) في الدوّري وبدا يوتا غيره فيّ المباراة الاولى التي خسرها الخميس الماضي وحفلت المباراة بالخشونة وقد طرد عملاق هيوستن حكيم عليوان

وتشارلوت وانديانا في وضع جيد

في الربع الإخير لشادة مع الحكم. وقد سجل عليوان ٢٦ نقطة ونجح في ٥ متابعات، واضاف كلايد بريكسلر ١٤ نقطة. وقال عليوان: «ارتكبنا الكثير من الاخطاء في المباراة وتتيجة لذلك يفقد اللرء اعصابه في بعض الاحيان وهذا ما حصَّل، ثم ارتكب المخصص م تشارلز باركلي خطأ على لاعب يوتا جون

ستوكتون وهو الذي غرم ١٠ آلاف بولار في المباراة الاولى لاعتدائه على احد انصار يوتا. وسجل نحم يوتا كارل مالون افضل لاعب في الدوري الموسم الماضي ٢٩ نقطة منها ١١ في الربع الثالث الذي شهد تسجيل فريقه ٣٣ نقطة

مقابل ١٨ لهيوستن ليتقدم على منافسه بفارق ١٩ نقطة (٧٩-٢٠). ويلتقى الفريقان في المباراة الثالثة الاربعاء المقبل في هيوستن.

انديانا-كليفلاند

وخطا انسانا بيسرز خطوة كبيرة نحو بلوغ الدور ربع النهائي بفوزه الثاني على كليفلاند كافالييرز (٩٢-٨٦). وكان سيناريو الباراة الثانية مُختلفاً عن الاول، ففي حين حسم انديانا المباراة الأولى بفارق مريح بلغ ٢٩ نقطة (١٠٦-٧٧)، قلب تخلفه بِفَارِقِ ١٧ نَقَطَةَ فِي الْمِارَاةَ الْتَانِيَةَ فِي مَنتَصِفُ الْمُبَارِاةَ لَيَحْرِجِ فَائْزَأُ في

وتقدم كليفلاند بسرعة (٢٠) ثم ما لبث أن وسع الفارق الي ١٧ نقطة (٢٤-٢٧). لكنَّ انديانا راح يقضم الفارق تنريجاً حتى تقدم للمرة الأولى (٦٥-٦٣) قبل نهاية الربع الثالث بنقيقتين. وظلت النتيجة متقاربة حتى تمكن انديانًا من الابتغاد بفارق ٩ نَعْاط (٧٨-٨٧) قبل نهاية المباراة

وبلغ الاتارة النروة عندما قلص شون كمب الفارق الى ٣ نقاط (٨٩-٨٦) قبل النهاية بثلاثين ثانية، لكن جالين روز نجح في تسجيل ثلاث رمدات حرة ليحسم المباراة في مصلحة انتيانا،

تشارلوت -اتلانتا

وتقدم تشارلوت هورنتس على اتلانتا هوكس (٢-صفر) ايضاً بفوره عليه (٩٢-٨٥). وغاب عن هورنتس نجمه غلين رايس لكن انطوني مايسون نجح في سد الثغرة فسجل ٢٥ نقطة و٧ متابعات. ولم تنجح سوى ٥ فرق في قلب تخلفها (صفر-٢) ثم الفوز (٣-٢) في النور الثاني في تاريخ الدوري الأميركي وكأن اخرها دنفر ناعَّسُ الْعام

فينيكس -سان|نطونيو

وتغلب فينيكس صنز على سان انطونيو سبيرز (١٠٨-١٠١) لتصبح النتيجة (١-١). وسجل انطونيو ماكنيس ٢١ نقطة ونجح في ١١ متآبعة، ونجيع ايضاً في تحديد خطوة نجم سان انطونيو تيم منكان وخرمة من تسجيل أكثر من ١٦ نقطة مقابل ٣٢ في المباراة الإولى. وسجل ديفيد روبنسون ٢٣ نقطة ونجح في ١٦ متابعة للخاسر واضاف زميله افري جونسون ٢٠ نقطة و٨ تمريرات حاسمة.

## مضرب: لقب مونتی کارلو الى خزانة كارلوس مويا

مجموعات نظيفة (٢-٣، ٢-صفر،

وهو اللقب الرابع لمويا منذ

لحستسرافه والاول له منذ ايلول

(سبتمبر) المآضي. واستغل

ألاستباني التعب الذي لحق

بخصمه من جراء مبساراته

الماراتونيسة في نصف النهسائي

الذي تغلب قيبها على الاسباني

البرتو بيراساتيغي علماً انه انقد نقطتين للاسباني لحسم المباراة والنتيجة (١-٥) في المجموعة

وتركت هذه المباراة اثارها

تقدم الاسباني بسرعة (٣-

على القبرنسي الذي وضع رباطأ

على مرفق بده في النهائي، ولم

صفر) قبل أن يعادلُ القرنسي (٣-

٣)، ويعدها لم يخسس صويا اي

يجر وراء بعض الرات السهلة

٥٠,٧,٠٠ ساعة.

وحل المغربي عبدالقادر

المسحرر ثانيباً والبرتغالي انطونيو بينتو بطل العام

الحاسمة.

المتحدة) - أف ب – احرر الاسباني كارنوس مويا لقب بورة مونتي كارلو لكرة المضرب البالغة جوائزها ٢.٢ مليسون دولار اثر فسوره في

الإسباني (٧-٥). أوزلائدو المباراة النهائية أمس الاحد على القرنسى سيدريك بيولين بثلاث

السائقين اذ لم يسجل هاكينن اي نقطة فتجمه

رصيده عند ٢٦ نقطة في حين اضاف كولتهارد

١٠ نُقاط ليصبح رصينه ٢٣ نقطة مقابل ٢٠

لشوماخر. واستعانت ماكلارن تفوقها لكن

سهارة شوماخر وتحدها جعلت من سباق

الأمسّ مشيّراً في لَفَّاته الاخيرة، ولولا وجود

الالماني لتحولت السباقات الى منزهات، لفريق

لسائقين ماكلارن، أذ يبدو السائقون الاخرون

بعينين تمامأ عن الستوى وسيارتهم بحاجة

٢ – م. شوماخر (فيُراري) بفارق ٥. ٤ث

٤ - فيلنوف (وليامس ميكاكروم) بغارق ٥٤

فرنتسن (ولیامس میکاکروم) بفارق

٦ - اليزي (ساوير بتروناس) بغارق لغة.

وهنا ترتيب بطولة العالم للسائقين

١ - هاكينن ٢٦ نقطة

۲ - كولتهارد ۲۳

٣ – م. شوماخر ٢٠

٣ - ايرفاين (فيراري) بفارق ١٥٠

١ - كولتهارد (صاكلارن مرسسدس)

لى داعادة تأهيل كاملة،...

وهنا ترتيب السباق:

تَيِلْسَتَرُومِ (٦-٣، ٦-٤)، والشاني على انْذُرْيْهُ بِاقْلَ (٤–٦، ٣–٣، ٣-

سيُحْسِر تقاطأً. اما في حال فوزه

فأنة سيحرز لقبه الثاني اما كوريير الذي يحتل المركز الرابع والخمسين حاليا فقد بلغ

نقطة حتى المحموعة الثالثة لانه احرز الاولى (٢-٣)، والثانية (٢-الدور نصف النهائي لاحدى صفر). وانتظر الجمهور انتفاضة بيولين لن الامر لم يصصل رغم الأول (اكتوبر) الماضي.

## والمغربي المعزوزي في مركز الوصيف

وخُرج البطل الاولمبي الجنوب افريقي جــوزيا توغــواني في منتصف السباق لإصابته بتقلص

وفي فئة السيدات كان الفوز

تقارب مستويي اللاعبين في وحصل الفائز على ٣٦١ الف

المجموعة الإخبرة التي حسمها دولار مقابل ١٩٠ لبيولين الذي خُسْر ايضاً نهائي النورة العام

وأنحصر لقب دورة اورلاندو الامتركية الدولية بين الاميركيين مايكل تشانغ المصنف اول وحامل اللقب جيم كوريير الثالث بعد فوز الاول على السسويدي مسيكايل

ولم يفر تشانغ باي لقب منذ تسعة اشهر وبالتحديد منذ ان توج بطلا لدورة واشتطن في تمور (يوليو) الْمَاضِي، فتراجع ترتبعث من المركز الشائي في تصنيف اللاعبين المحترفين الى الثاني عشر حالياً. واذا لم يتمكنُ من احسرار اللقب في هذه الدورة فأن ترتيبه سيتراجع ايضاً لأنه

والثلاثين منذ احترافه.

الدورات للمرة الاولى متذ تشرين

## بطل العالم يتوج في ماراتون لندن

لحسرر العسداء الاستباني ابل انطون بطل العالم المركسيز الأول في باق ماراتون لندن امس الاحد قَاطَعاً السَّافَةَ (٢٠١٩٥ كلم) في

من نصيب الإيرلندية كاترينا ماكيرنن التي سجلت ٢,٢٦,٢٥ ساعة، اسام البريطانية ليــز ماكولغان والكينية جويس شيمشومبا.

🗆 بيروت - دالحياة،

الرياضي، بطلًا لبنان ١٩٩٧، انتصارأ وخسارة كوالالبور (ماليزيا).

المجموعة الأولى (أول من أمس)، بفُورَ صريح على بأنكوك كلوب، بطل تايلند (٧٦-٤٥) (الشـــوط الأول ٢١-١٨) عملسي السرغم مسن الحرارة المرتفعية آلتي بلغت ٣٥

منذ البقائق الأولى، ولعب للفوز مقدما عرضا قويا وسيطر على مجريات اللقاء، وأشرك لاعب الجديد حورج شيباني، للمرة الأولى، ونجح في الأحتبار. وتلقى الرياضي عقب المباراة

برقية تهنئة من رئيس الاتصاد اللبناني لكرة السلة انطوان شارتيية، جاء فيها ان قوز الرياضي هو قـــوز للأندية اللبنانية كافة، «الجميع برافقونكم كنا جميعاً قريبين منكم مستمرين أمام شاشات التلفرة، على الرغم من بعد السافة التي تفصلنا عنكم.....

بتوقيت بيروت بطل اليابان توشیبا رد توندرز، وبلغت الحرارة ٣٨ برجة مئوية، وخسر الرياضي (٦٨-٧٧) (الشبوط الأول ٣٤-٠٤)، وكان المستوى متقارباً بين الطرفين، وجهد الرياضي على مدّار الشوط الأول للحدّ من سرعة الاختراقات البابانية. وتمكن من التقدم مرتين في الشوط الثاني (33-73) و(00-30 2 - 40-30). وكان لاعبوه كتلة متراصة بدءأ من وليد تمياطي وعازي بستاني وياسر الحاج وجاسم فانصو

### يوفنتوس بيروتزي في النود عن مرماه لتمكن أنتر من المعابلة، لا سيما مرسيليا مع ستراسبورغ سلباً، ونانت ورين (١-١). الدورة التنشيطية الأولى لكرة القدم النصر - الأهلى والهلال - الوحدة في لقائين قويين

تورينو امس الاحد لقاء قمة بين يوفنتوس وأنترميلان في المرحلة الـ٣١ من الدوري الإيطالي لكرة القدم انتهى

وابتعد يوفنتوس بفارق اربع تقاط عن انترميلان (٦٩

فيتشينزا واتألاننا خارج ارضه وبولونيا على ارضه، في

الصلحة الاول بهدف وأحد مقابل لا شيء.

الحكم لم يحتسب ركلة جرّاء صحيحة. ومن الكرة المرقدة لعب زيدان كرة

رائعة الي دِل بييرو داخل المنطقة لكن تدخل المدافع تاريبو ويست الم

يكن نظيفاً ' منَّةُ بِالْمُنَّة فاحتسب الحكم ركلة جزاءً. واعترض لاعبو انترميلان على القرار وطرد مدربهم وتوقفت المباراة بضع نقائق أنبرى

بعدها دل بييرو للركلة لكن باليوكا انقذ الموقف ما اعطى شحنة

ولِم يصمد البرازيلي رَي الياس كثيراً بعد نزوله احتياطياً اذ قفز

ومع اقتراب المباراة من نهايتها كثر الكرّ والفرّ ولولا براعة حارس

عالياً على لاعب يوفنتوس ليشان والتحم به في الجو فلم يترك مجالا

🛘 الرياض، جدة – دالحياة،

للحكم الإ لطرده (٧٧).

يحتضن استاد فيصل بنِ فهد في الرياض هذا المساء لقاء ض منافسسات الدورة السنداسية التنشيطية على كأس الأمير فيصل

بن فهد يجمع بين الأهلي «المتعشر» والنصر «المتارجح» في لقاء يمثل فيه الفوز لأحد الفريقين ضرورة كبرى للاستمرار في المنافسة. فالأهلي لم يكسب حتى الآن سوّى نقطة واحدة من أصل سنت تقاط إذ خسس مباراته الأولى امام الشبباب في جدة بثلاثة اهداف لهدفين وتعادل مع

الوحيدة فيّ مكة (٢/٢). ويسبعي اليبوم للصبالصة جماهيره وطمانتها على مستوى القاعدة لديه بحكم أنه يلعب مسئل الفرق الإخسرى المنساركة باللاعنبين الاحتياطيين والشباب الجدد. أما النصر فبعد فوزه الأول على الوحدة في

الرياض بهدفين نظيفين في الإسبوع الأول جسر في الاسبوع الثاني أمام الاتصاد بهدف وحيد ليصبح رصيده الإجمالي ثلاث نقاط من أصل ست تقاط الفريقان يقودهما مدربان سعوديان، ويدرب الأهلي بندر الجارالله، ويدرب النصر ناصر الجوهر. ويسجل للأول احرازه النقطة الأولى لفريقه خارج

مبكراً لاختيار مدرب جنيد، والجوهر سيكون موقتاً الغريقان يضمان مجموعة طيبة من العناصر الشابة التي أظهرت في المباريات السابقة استعداداً

ملعبه، إذ تلقى الفريق خسارته الأولى على ملعبه

فمن المرجح أن تكون إدارة النصر قد صرفت النظر

عن التعاقد معه لعام آخر، غير أن الوقت لا يزال

تحت اشراف المدرب البرازيلي زاناتا.

أما مدرب النصر الفرنسي الجنس

يستضيف متز ليون.

قوياً لتمثيل الفُرق الأُساسية في الناديين، وإن كان مستوى اللاعبين الإجانب لا يزال حتى الآن دون مستوى التطلعات والأمال وفي مكة المكرمة يلتقي فريقا الهلال والوحدة. ويسعى الأول الى تعويض فقدانه نقطتين في لقائه

الماضي أمام الشباب الذي تعادل في الوقت القاتل ليعرقلُ انطلاقة الهلالُ نحوَّ الصدارة. الوحدة أيضاً فقد تقطتين أمام الأهلى بعد أن كأن متقدماً حتى النقائق الأخيرة ليخرج الوحدة بنقطة وحيدة هي الأولي في رصيده كونه حسن اللقاء الأول

أمام النصس بَهْنَقْين تَطْيِفِينَ ..... الهلال الإكثر ترشيحاً للفور، غير أن إصرار الوحداويين ورغبتهم الكبرى في البعويض قد يفاجئ حتى جمهور الوحدة نفسه.

## نهائيات كأس الأندية الآسيوية لكرة السلة

## فوز وخسارة للرياضي اللبناني

وفؤاد ماضي وماركَ قرح، الذيّ

بَحْلُ فِي الشَّوْطُ الثَّانِي لِينسقَ

الهجمات المرتدة ويعرقل الهجمات

اليابانية، والأسيركيين تشاد

سكوت الذي اصتار في المتابعات

تحت السلة، ومايكل كمبرلاند

الذي سجل ٨ نقاط في النقيقتين

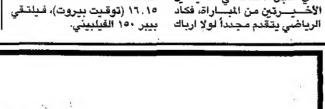


فسريق النادي

حـتى الآن في نهائيات بطولة الأنندة التسيوية لكرة السلة التي تجـرى في ستاد نيـغـارا في استُهُلُ الريَّاضَيْ، الذي يسجل المشاركة اللبنانية الأولى في هذه المسابقة، مسارياته ضمن

ىرجة مئوية. وقد فرض الرياضى ايقاعه

والتقيّ الرياضي امس الاحد





غير مسؤول عنه في الهجمات

وعدم التوفيق في التسجيل، الي

ان طغر اليابانيون بالمباراة، وكان

أفضل لاعبيهم الأميركي فريدريك

بي، الذي وطار، ثلاث مرّات وحول

الدالدة غدأ الثلثاء عند الساعة

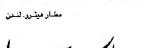
ويخوض الرياضي مباراته

الكَرة الى داخل السلة.

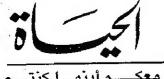
تنتشر «الحياة» حيثما ينتشر قراؤها، فلا تفتقد نهاراتكم صحيفتكم المفضلة. نلك أن توزيع «الحياة» بات يغطى معظم المدن

الرئيسية في الملكة المتحدة. أينما كنت في أكثر من ٤٠ مدينة في انكلتسره وسكوتلندا، يمكنك أن تستمتع يوميا بقراءة والميناة، فأثبت ستجدها حولك في كل









فازت المائيا على النمسا بهيف

لهيروبيش (١١) - النمسا والمانيا

والجزائر في عدد النقاط (٤ نقاط)

وتاهلت الأولى والثانية الى الدور

الثاني لأن فارق الأهداف كان في

ومثل الجزائر سرياح ومرزقان

والقسريشي وقندوز وعسرباس

والمنصبوري ويحلب والفرقاني

وعسصاد وبوربه وبن صاولة

ومئجر وزيدان والينحي. وفي المرة الثانية عام ١٩٨٦

هدمت الجزائر ما بنته قبل أربع

سنوات حيث تعادلت مع ايرلندآ

الشمالية (١/١) وخسرت أمام

البرازيل (صفر/۱) وأمام اسبانياً

(صفر/٣)، وهي لا تزال منذ نك

التاريخ تغط في سيات عميق، وقد

مثلها دريد ولييجون ومغيريا

وقندوز والمنصوري وقاسي سعيد

وبن مسبسروك وبلومى وزيدان

وماجر ومناد وعصاد وبن صاولة

وحرقوق وكريم ماروك والعربيو

السنابقة ٦ مباريات، فارت في ١

وتعادلت في وأحدة وخسرت ٣.

ويتشممن سجل الجزائر في

وبقيادة البرازيلي كارلوس

وفي النهائيسات، تعاللت

حسريران (يونيسو) في مدينة بلد

الوليد أمام ٢٥ ألف منفرج، اذ

مصلحتهما.

كأس الطالم لكرة القدم - الطريق إلى فرنسا ٩٨

## العرب خاضوا ٣٦ مباراة في النهائيات والمغرب والسعودية بلغا وحدهما الدور الثاني





**FRANCE 98** 

🗇 إعداد: محمد حمادة، مروان بورعد، مكاتب ومراسلو «الحياة»

■ شارك المغرب في نهائيات كاس العالم ثلاث مرات (٧٠ و٨٦ و٩٤)، وكل من مصر (٣٤ و٩٠) والجزائر (۸۲ و۸۱) مسرتين، وكل من تونس (۷۸) والكويت (۸۲) والعراق (۸۸) والإصارات (٩٠) والسبعودية (٩٤) مرة واحدة.

وفي محص*لة اجمالية، خاضت* المنتخبات العربية ٣٦ مباراة فعارت في ٦ وتعادلت في ٨ وخسرتُ ٢٢، لَها ٢٨ هنفأ وعليَّها بعامين في القاهرة. وفي ٢٧ أيار

> عرفت مصر كرة القدم مع نهاية مسأبقة رسمية (كأس السلطان) عــام ١٩١٦، ثم تأسس الاتحــاد

بأنهما تعادلتا سليأ قبل ذلك (مايو) في نابولي أمَّام ١٠ ألاَّفُ متفرج، تقدمت المجر بهدفين سجلهما تيليكي (٩) وتولدي (٣٥) ونال عبدالرحمن فوري شرف تستحميل أول هدف عسربي في المونديال في الدهيقة ٢٧ وكَأَنَّ ذلك الهسدف الرقم ٨٧ في تاريخ المصري عام ١٩٢١ وانضم بعد ذلك المسابقة. وفي الشوط الثاني

بعامين الى الاتحاد الدولي. وقبل أن يتاسس الاتحاد بعام واحد شباركت مصبر للمرة الأولى في دورة كبرى هي دورة انفرس الأولمبية ببلجيكا فخسرت أمام ايطاليا بمسعسوبة (٢/١) ثم اكتسبت سمعة مدوية عندما

هزمت المجر (٣/صفر) في أولمبياد باريس ١٩٢٤ قبل أنّ تحسر أمام السويد (صفر/٥).

وخاضت مصسر أيضاً دورة امستردام الأولمبية ١٩٢٨ ففارت

على تركيا (١/٧) والبرتضال (١/٢) وخسرت في نصف النهائي

أسام الأرجنتين (صفر/٦) وفيّ

مباراة المركز الثالث أمام ايطاليا

وبلغت محصر نهاثيات المونديال للمرة الأولى عام ١٩٣٤

فى ايطاليا بعدما تخطت فأسطن

(1/2) و (1/2) في القصفيات، وأوقعتها القرعة ضد المحر علما

اضاف فينتشي (٥٤) وتولدي (٦١) هدفين أخسرين للمسج وعبدالرصمن قوزي (٦٧) هُدفأً لمسر. وقساد المُنساراة الحكم مسعود وعبدالرحمن فوزى الايطالي بارلاسينا ومثل مصر ومحمود ملختار التتش (كايتن)

هنالك

وبعد انتظآر طويل شاركت مصرفي النهائيات للمرة الثانية عسام ١٩٩٠ في أيطاليسا أيضياً بقيادة المدرب المعروف محصود الجوهري إثر مساراة قاهرية مشهودة أمام الجزائر كان بطلها حسام حسن، ومع أنها خرجت من الدور الأول فإن منتخبها ابلي بلاء حسسنا حسيث تعسابل مع هولندا (١/١) وسنجل منجدي عبدالغني هدفها من ركلة جزاء في النقيقة ٨٣ بعدما كان كيفت احرز هدف السبق لهولندا في الدقيقة ٥٩، وحضر المباراة التي أقيمت في باليرمو ٣٣٢٨٨ متقّرها، ثم تعادل سلباً مع جمهورية ايرلندا في باليرمو ايضاً قبل أن يخسر أسام انكلترا بهدف واحد لمارك رايت (٥٩) في كالياري أمام ٣٤٩٥٩ متفرّجاً. ومثل مصر في المباريات الثلاث شوبير وابراهيم حسن ويكن وهاني رمزي وربيع وعبدالغني والكاس وحسام حسن وطلبة وأبو زيد واحمد رمزي

ومحمد لطيف. اصا المدرب فكان

البريطانى ماكري

في المونديال ؛ مباريات فخسرت في اثنتين وتعابلت مرتين، لها ٣ أهداف وعليها ٦.

تأسس الاتصاد المغربي الملكي لكرة القدم عام ١٩٥٥ وانضم الى الاتحاد النولي عام ١٩٥٦ وشارك منتخبه في التصفيات للمرة الأولى عام ١٩٦٢ فتخطى تونس وغانا ثم خسر أمام اسحانيا (صفر/۱) و(۳/۲)، وفي تصفيات ، ١٩٧ تخطي السنغال وتونس (بالقرعة) والسودان ونيجيريا فُبِلغ الْأَدوار النهائية للمرة الأولى. وفي النهائيات فارت المانيا على المفرب بهدفين لزيلر (٥٦) وصولر (٨٠) مقابل هدف واحد احرزه حوماني (٢١)، والبيرو على المغرب (٣/صنفر) وتعالل المغرب وبلغاريا بهدف للغزواني مقابل هنف لجنشيف. ومثلّ المغرب في المسابقة علال وهزار والعمراني وبن خريف وفضيلي وخنوسي وسلي ماني ومعروضني وباموس والفيلالي وغاندي وعلوني وحسوماني وغسزوآني وفسراس وشكري وخياطي. وفي تصفيات ١٩٨٦ تخطي

المغرب كلاً من سيراليون ومالاوي ومصر وليبيا، ثم فرض نفسه كأول منتخب عربى وافريقي يبلغ الدور الثاني من النَّهانيات بعدماً تعسادل من دون اهداف مع بولندا وانكلترا قبل أن يهزم البرتغال بثلاثة أهداف لعبدالرزاق خيري (٢) وكريمو ليتصدر المجموعة اُلسانسة التي اطلق عليها لقب صجموعة النوم (غروبو بل سونيو) لأن هدفين فقط سجلا في مبارياتها الخمس الأولى.

وبقيت النتيجة بين المغرب والمانيا في الدور الثاني سلبية حتى قبل نهايتها بثلاث بقائة. الى أن سجل لوثر مأتيوس هدفأ في مسرمي بادو الزاكي من ركلة حبرة فانتهت المغامرة الحلوة ومسئل المغرب في الدورة النزاكي وخليفة والبيار وبويصياوي وللريس والضلمي وبو بربالة والحداوي وسليماني وتيمومي وكريمو وخسري وسصطفى

وبلغ المغرب ايضنأ نهائسات ١٩٩٤ في الولايات المتحدة بعيما احتاز عُقْبة زامينا «الحريحة، في الدور الأخير من التصفيات، وفي النهائيات خسر أمام بلجمكا بهدف، والسعودي بهدف للشاوش مقابل هدفين للجابر وفؤاد أنور،



منتخب السعودية في مونديال ١٩٩٤.

وهولندا بهدف لناضر مقابل محمد حسن حلمي وحميدو هدفين ليسرغكامب وروي، ومشل شارلي وعلى الكاف وحسين الفار المغرب عزمى وعلوي والنيبت واسماعيل رفعت وحسن رجب والتريكي والحضريوي وعبدالله ومصطفى كامل منصور وكأمل

وحسجى ونكروز وبويبود والصمادي والخليج وناضر والغريسي. ويتنضمن سجل المغرب في

وعزوزي والحبابي والحداوي

وبهجة والداودي والشاوش

الموننيال ١٠ مباريات ففاز في واحدة وتعادل في ٣ وخسر ٢، له ٧ أهداف وعليه ١٣.

تونس وشباركت تونس في مونديال ۱۹۷۸ أي بعد ۱۸ عاماً من ظهور اتحاد كرة القدم فيسها بعدما اجتازت في التصفيات عقبات المغسرب وألجسرائر وغسينيسا ونيجيريا ومصر.

وسينكر لتونس دائما أنها حققت أول فور عربي في كأس العبالم على المكسيك تصبيداً بتسلاثة أهداف للكعسبي (٥٥) وغميض (٨٠) ونويب (٨٧) مقابل هدف واحــد لايالا (٤٥ من ركلة جزاء) في ٢ حزيران (يونيـو) في روراريو بالارجنتين،

ثم خسرت تونس امام بولندا يهدف سلاتو وتعايلت مع المانيا من دون أهداف فخرجت من الدور الأول لكن بشرف، وقد مطلها النايلي ونويب والجندوبي والجبالي والكعبي وغميض والعقربي وطارق والعبيد وعقيد وبن عسريزة والقسروي وتميم والقاسمي اسا المدرب فكان عبدالمجيد شتالي.

الجزائر وخاضت الجنزائر نهائيات المونديال مرتين فظهرت بمظهرين

مختلفين. في المرة الأولى عسام ١٩٨٢، حققت الجرائر فوزأ مدويا على المانيا (صاحبة المركز الثاني) به دُفينُ عَاجِر (٥٢) وبلومي (٦٨) (صفر/۲) وتغلبت على تشيلي نشلاثة أهداف لعصاد (٨ و٣١) وبن صاولة (٣٥) مقابل هنفين مُتَأْخُرِينَ كُلْفًا غَالْياً لِنْيِرًا (٦٠ مَنْ ركلة جُـزّاء) وليتيلير (٧٣). وفي مباراة مشبوهة، اجمع فيها النقاد على أن تتبجتها مدبرة

البسرتو باريرا قطعت الكويت مع منتخبها النهبي بقيادة جاسم يعقوب وفتحي كميل واحمد الطرابلسي وعبدالعزيز العنبري وفيصل الدخيل شوطأ طويلاً في ومساليسريا وكسوريا الجنوبيسة ونيوزيلندا والصين والسعونية وتأهلت للنهائيات للمرة الأولى

الكويت وتشيكوسلوفاكيا (١/١) وسجل لها التخيل الهدف، وخسرت امام فرنسا (١/١) وسجل لها عبدالله البلوشي وامسام انكلتسرا بهدف واحسد لتريفور فرنسيس، وقد مثلها الطرابلسي ونعيم سعد ومعيوف مُقَابِلُ هَدِفُ وَاحِدُ لَرُومَيِنْيِغَهُ والجَاسِمُ وَجِمَعَةَ والبَّوشِي (٧٣)، ثم خسرت امام النمسا والحـوطي وكـرم ومـرزوق والدخيل ويعقوب والعنبري وكسميل والشسمسري وفليطح ولن ينسي احد ما حصل في مباراة الكويت وفرنسا في ٢١

عصاد وفرقاني وتهنئة الفوز على المانيا ١٩٨٢.

A THE STATE OF THE

الدقة في التجهيزات وأناقة الشكل الداخلي الذي أعيد تصميمه بشكل مطور هو ما يجتذبك أولاً. ستود لوتداعب يداك الشكل الإنحنائي الجديد للواجهة الرئيسية التي تنساب بنعومة على لوحة أجهزة القياس المطقمة بخشب

**JAGUAR** 

وهناك أيضاً المقود الهيدروليكي، إنه تصميم جديد متصل بأجهزة تحكم وضبط غَمَالَةَ وعملية. ثمَّ احْتيارها بعناية. هناك أيضاً

رؤية شخصية تنطلق من زاويتك الخاصة.

لذلك، ندعوك أن تأتى بنفسك وتستطلع

لا تحلم بها، إنطلق فيها.

10000 **JAGUAR** وحدة متكاملة للراديو والتلفون، تجعل من أناملك تتوق بشغف إلى استعمالها. فئة (V8 X) الجديدة بالتأكيد، نود التعبير عن ذلك الشعور الرائع بالوثرة عند الجلوس على مقاعد الجلد الفاخر والمترف، كذلك اختبار متعة قيادة مجموعة سيارات جاكوار V8 XJ الجديدة. إنما، تبقى

السف المدرعات

تميّز باط مئينان. ضعان المصنعة ع سنسوات بدون تحد ديد المسساف



الاثنين ٢٧ نيسان (ابريل) ١٩٩٨ الموافق ١ محرم ١٤١٩هـ/ العدد ١٢٨٣٧ AL HAYAT MONDAY 27, APRIL, 1998 ISSUE NO 12837

سعيد العويران... اجمل هدف في مونديال الولايات المتحدة.



محمد الشاوش... هدف للمغرب ١٩٩٤.

وفي النهائيات، خـسـرت

الامارات أمام كولومبيا (صقر/٢)،

وللانيا (١/٥) وسجل لها هنفها

خالد استماعیان، وأماه

يوغوسلافيا (١/١) وسجل لها

وابراهيم مير ويوسف حسين

وخليل غانم وعيسى مير وحسين

علوم وعبدالرحمن محمد وعلي ثاني وناصر خميس وفهد خميس

السعودية

للصرة الأولى في نهائيات ١٩٩٤

بعدسا تخطت ألكويت وصاليريا

وماكاو في الدور الأول مسجلة

؛ انتصارات وتعاملين (لها ٢٠

في مجموعة الدور الأخير في

واليسابان والعسراق وايران

وكوريا الشمالية مسجلة

وفي النهائيات، بقيادة المدرب

اهداف وعليها ٦).

قطر أمسام كسوريا الجنوبيا

وحجزت السعودية بطاقتها

وعبدالرحمن الحداد،

مثل ألامارات محسن مصبح

وقطر، والهدف الذي سجله عننان سجل جيريس هدفأ رابعأ لفرنسا الطلباني تحديدا في مرمى كوريا بعدما توقف لاعبو الكويت عن الجنوبيَّة هو الذي نفع به الي الحركة لسماعهم صفارة، وتبين أنها اطلقت من المدرجات وليس من الحكم السوفياتي ميدوسلاف وقأد البرازيلي كارلوس البرتو باريرا الامارات في ملاعب ايطاليا

ستوبار. وهنا نزل رئيس الاتحساد الكويتي الشيخ فهد الأحمد من المنزجسيات الى ارض الملعب وتناقش مع لاعبيه والصحافيين والحكم فالعى هذا الأخير الهدف ومع نلكة سنجل بوسيس هدفا رابعتأ لقترضنا وغبرم الاتصاد الكويتي مبيلغ ٢٥ الف فسرنك سيويسري ولم يكلف سيتوبار قسادة أي مساراة أحرى في

المساسد وحصعة ولته

الدهسيان ويعلقون والمع

حسدسعار والتسعسوه إله

ون سی سی ده

عساراه التوليد وقريسا

سرمراء بويسو في سيا

والعد بدود الديني

أحسدونني ونسردوس

العراق وعدنان الطلباني وزهير يخيت وعددالله سلطان وخالد اسماعيل مباریاته فی تصفیات ۱۹۸۹ خارج أرضية بستيد حسريه مع أيران، فتخطى الأربن وقطر والإسارات وسورية، وشارك في النهائيات للمرة الأولى.

وفي النهائيات، هسر العراق أمام البارغواي بهدف وأمام بلجيكا بهدف لأحمد راضي مقابل هدفين وأمام المسيك بهدف، وقد مثله حمودي وعلاوي وسمير شاكر وناظم شاكر وعريبي وحارس محمد وكوركيس وناطق هاشم وعلي حسين وحسين سعيد واحمد راضي وكريم صدام.

قباد المدرب البيرازيلي صاريو راغالو الاصارات الى التهائيات للمرة الأولى على حساب الكويت وباكستان وتخطى مع كبوريا الجنوبية الدور الشاشي الصاسم على حسباب السعودية والصين

اتحانها عام ١٩٥٩.

### الحكام العزب يشارك 3 حكام من العرب في

قيادة مباريات مونديال فرنسا هم الامساراتي علي بوجسس والسعودي عبدالرحمن الزيد والمصري جمال الفندور والمغربي السويد وبلغاريا.

اول حكم عسربسي يشمارك في نهائيات كأس العمالم عمام ١٩٧٠ وقد قاد مباراة المكسيك والسلفادور.

المانيا والمكسيك في مونديال

الأرجنتين والمجر. وفي مـَـونديال ١٩٨٦، قــاد السوري جمال الشريف مباراتى المجسر مع كندا، وانكلتسرا مع البارغواي، والتونسي علي بن ناصر مسجساراة انكلتسرا والارجنتين والسعودي فلاج الشنار مباراة بلغاريا وكوريا

وفي مــونديال ١٩٩٠، قــاد السوري جسال الشريف مباراة النمسا والولايات المتحدة والتونسي ناجي الجويني مباراة

الحويني مباراة سويسرا يَنْكُر أَن ثُلَّاثة من مساعدي

وعلى بلجيكا بهدف لس العب ويران هو الأجمل في المسابقة.

وهكذا، في اطلالتسهسا الأولى على النهائيات، بلغت السعوبية الدور الثاني حيث خسرت أمام السويد بهدف لفهد الغشيان مقابلٌ ٣ أهْداف، وهي التي تأسس

ومنثل السنعبوبية الدعبيع وعبدالله سليمان وأحمد جميل والخليوي ومحمد عبدالجوأد والعريضي وفؤاد أنور والعويران وحسرة مسالح وحسرة ادريس والجبرين وخالد مسعد والغشيان والجابر.

سعيد بلقولة. وبوجسيم بالذات، يشارك في للسابقة للمرة الثانية على التوالي، وقد حظي بشرف كسير عندما قادمساراة المركز التَّالَثُ في مسونديال ١٩٩٤ بين وكان المسري علي قنديل

وفي مــونديال ١٩٧٤ قـاد المصري مصطفى كامل محمود مباراة المائيا وآستراليا، وقاد السوري فاروق بوطو مباراة

وفي مسونديال ١٩٨٢، قساد البحريني ابراهيم النوي مباراة المجسر والسلف ادور، والليبي يوسف الغول مباراة الاتصاد ألسوف ياتي ونيوزيلندا، والجزائري بلعيد لاكارن مباراة

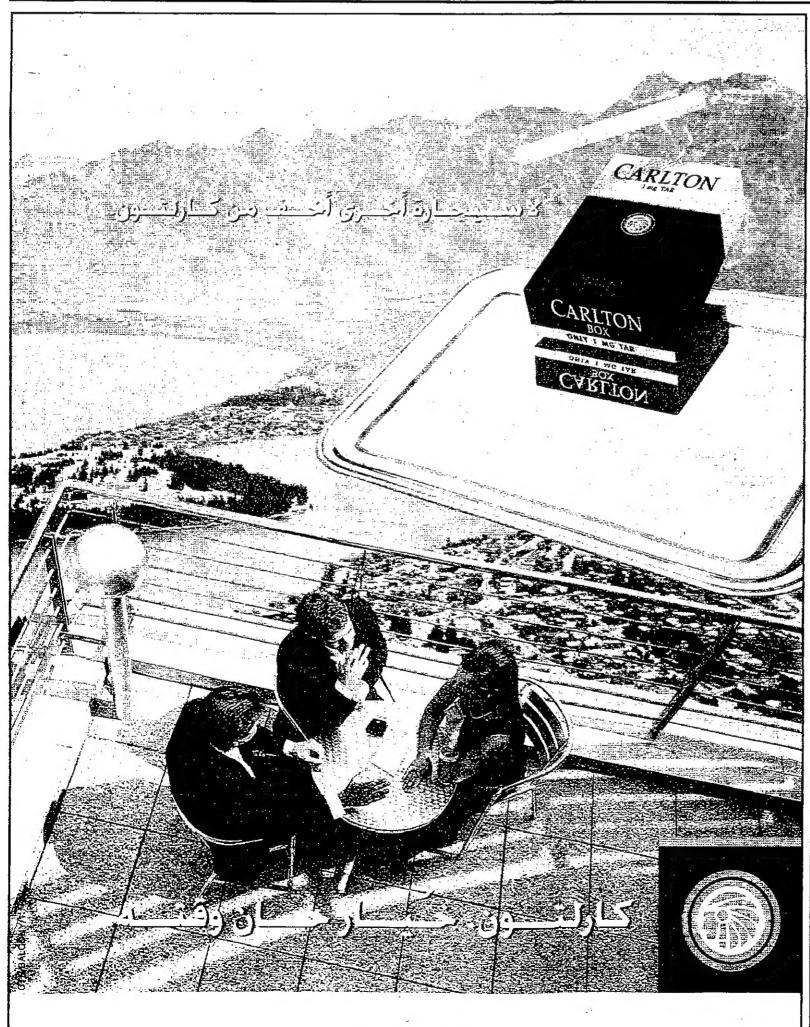
الجنوسة.

البرازيل وكوستاريكا.

وفي مسوندياًل ١٩٩٤، قساد السوري جمال الشريف الذي شارك في المونديال للمرة الثالثة على التوالي (رقم قياسي) مباراة رومانيا وكولومبيا، ومباراة منفأ وعليها ١) ثم حلت اولى روسيا والكاميرون، ومباراة بلغاريا والمكسيك وقساد التسونسي ناجي

ورومانيا، ومباراة بلغاريا انت منارين و٣ تعالات (لها ٨ والأرجنتين والاساراتي بوجسيم مباراة بلغاريا واليونان، ومباراة السويد وبلغاريا.

الارجنة بني خويفي سولاري، الحكَّام الْعَرْبِ سَيِشَارِكُونِ في خسرت السعوبية أمام هولندا مونديال فيرنسنا ايضيأ وهم بهدف لفؤاد أنور مقابل هنفين، الكويدي حسسين غضنفري وفسازت على المغسرب بهدفين والعساني محمد الموسوي لسامي الجابر (ركلة جسزاء) وقيؤاد أنور مقابل هدف واحد، والتونسي محمد منصري.



تعذير صحي: التبخين سبب رئيسي لسرطان واسراض الرئسة وامراض القلب والشرابين،

في الاحصاءات أن نحو ١٤ بايون شخص تابعوا تلفزيونيا مباريات كأس العالم الرابعة عشرة صيف ١٩٩٠ فسي ايطاليا مقابل مليار ونصف المليار تابعوا مباريات الكاس العاشرة عبام ١٩٧٤ في المانيا

هذه النقلة الهائلة بغعت علماء الاجتماع إلى القول إن كرة القدم باتت وكأنها عادة لدى البشر، والعادة طبيعة ثانية. إنها أقرب ما تكون إلى الغريزة، تتحكم بانعاط سلوكهم، تغضيهم وترضيهم، تثيرهم وتهدؤهم، تترحهم وتفرحهم... قاسم مشترك في ملاعب العافية ولغة سائدة في أرجاء الكون من دون أن تملك حرف هجاء واحداً، لا تعترف بفوارق طبقية وسنية، سادية لا تطبع إلا من يتقن ضريها، مريحة إذا ما أحسنت إدارتها، واجهة براقة للحكومات التي تريد أن تبدو حلوة في أعين الخارج ومتنفس للشعوب المضطهدة وغير المضطهدة... إنها اللَّجأ للهاربين من حياة معاصرة ألية، والمسرح

الفسيح لتفريخ كل أنواع الغرائز واحتواثها. فاسفوا كرة القدم، شرحوها خططياً وفنياً، ومُنحوا فضلها شهادات المأجستير والدكتوراء، اشبعوها بقصلها سهادات المجسمير والتحصوراء، اسبعوها دراسات اجتماعية ونفسانية واقتصادية... أما هي، تلك المساحة الدائرة المتي تشمط حيسراً يراوح بين ١٨ و١٧ سنتيمتراً فأبسط من نلك بكثير. ويكفي أنها تكتفي بالودول والرمال زينة لها في أعراسها اليومية... فرضت بالودول والرمال زينة لها في أعراسها اليومية... فرضت من ناسا الماليا الذا

نفسها من دون جهد، ومع ذلك احاطها الناس بكم هائل من الهوامش والحواشي.
وعندما وعى البعض هذه الظاهرة مبكراً استثمر شعبيتها أفضل استثمار، فنظم لها عرساً يجمع بول العالم مرة واحدة كل أربع سنوات، ويفضلها تحول ذلك الأتحاد الدولي الذي اتخذ من اسمها عنواناً له إلى

النا المساطورية في التاريخ. الحديث عن كرة القدم وعرسها المعروف بكاس العالم، منذ ١٩٣٠ وحتى اليوم، سحابة صيف خجولة وعابرة، وإذا ما طال لزمت مجلدات، فلو تلفظ كل امرى بحرف وأحد يلخص به ما شاهده في هذه المباراة أو انطباعه عن تلك ثم حوانا الحروف إلى كلمات مكتوبة لاحتاج الأمر إلى مداد بوسع البحر. ... تك كانت مقدمة لكتاب أعديته في مناس

ونديال ايطاليا ١٩٩٠ ... واخالها صالحة في مناسبة الحديث عن مونديال فرنسا ١٩٩٨. اضيف فقط إلى الفقرة الأولى ان نصو ٣٧ بليون

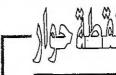
سخص سيكحلون أعينهم بالمونديال المقبل. ● ملاحظة: إذا ما تابع شخص ١٤ مباراة في مونديال فرنسا احتسب ١٤ شخصاً.







الاثنين ٧٧ تيسان (ابريل) ١٩٩٨ الموافق ١ محرم ١٤١٩هـ/ العدد ١٢٨٣٧ AU HAYAT MONDAY 27, APRIL, 1998 ISSUE NO 12837



أول الكلام: ● للشاعر الكيير محم ومن أنا سيوى رجل واقف خارج الزمن كلما ضَيَعواً ليَّ وطناً قلت: قلبي على وطني!!

● هذا السيب المترم: القانون الدولي... يتعرض بين فترة وأخرى لهزة ضمير، وخددلان العدالة، ورمانية الأخلاق! الدِّكُم – بفــتح الحِـــاء

والكاف - صار واحداً على امتداد العالم، اسمه: تسلط

القانون الدولي: منفيب، مرتهن خلف قضيان الظلم، وفرض الأصر الواقع بالقوة، وتتفيذ مصالح القوة الاكثر بطشاً وتهديداً... وهذه القوة هي: البديل في هذا العصس، انقلبت على القانون الدولي: الحاكم الشرعي المخول بتثبيت الحق والحقيقة!

🗣 من حسوار في فسيلم «العمار» ليف أولمان... قسالت

الخوف في عالمنا اليوم، وأنا ما زلت أحب هذا البرعب... والخوف: يفعني أن أحب ا!!

• صرحت فنانة المسرح الكبيرة سميحة أيوب، في لقاء صحافي معها، قائلة عبارتها المثيارة والصريحة: السرح المصري الهابط.. هو للسيّاح

سمعتم... قرأتم؟! فعن هم السيّاح العرب ودون) النين لا يستحقون إلاهذا المسرح الهابط، الطافح بالبذاءات في

النسبة الأعظم من هؤلاء السياح العرب في مصر: تتشكل من مواطني أقطار الخليج العسريي والجسزيرة العربية... وهذا الصيف قادم!!

 في حواراتي الحميمة مع رجل الأعمال السعودي الصنيق الأستاذ على حسين شبكشي... تحبثنا عن: «حركة الأفلاكُ التي لا تُبقي لأحد نعِمةٍ، ولا تديم عليه نقمةً ... فمن وآلي منكم أمرأ، فلتكن همت تقليد المن أعناق الرجال... فقال لي: - رأيت الدنيا من غير

فلوس... لكنك لم تشاهد الدنيا من غير ناس، فهي من غير ناس حولك يد بونك: تبدو

-

• من قسراءاتي... هذه الـ ونص كلمة ، للكاتب المسري الساهر أحمد رجب: - أحد المغنين النطاطين على

السرح قبال: ان عنصر عبدالحليم حافظ قد انتهى، وهو بذلك ينكرني - للمرة الثانية -بشاويش انكليني قال في التلف ريون: انه حسارب تحت قيادة مونتغمري في العلمين رغم أنه كان معترضاً على خطة مونتغمري، وكان اسم البرنامج الذي ظهر فيه الشاويش: وإضحك مع الصعاليك: إ!

كتبت له في «كراستها»

- دأنا هنا مصطوية على مفارق البعد والانتظار، والشوق والطم. تنكر أن هذه الكلمات كتبتها لك بأصابع يدي، فهي قابلة للاشتعال. كل عيد وأنا مستوطنة قلبك... أتجول كالأميرة في

عبدالله الحفري

## الحبوب الزرقاء

■ لندن - «الحياة» - أصبح مضياغراء العقار الجديد الذي طورته شركة «بضايرر، لعلاج العبجيز الجنسي لدى الرجال، حجيث السياعية في الولايات المتحدة. ويتوقع بعض ألخبراء ان تحدث حبوب وفياغرا، الزرقاء تغييرات بعيدة المدى على الصعيدين الإجتماعي والثقافي لا تقل اهمية عما احدثثه حبوب منع الحمل قبل حوالي ٤٠ سنة. ويقول طبيب الامراض

الباطنية ستيفن لأب المحاضر في كلية الطب في جامعة نيويورك، ان والاهتمام بهذا العقار لا يُصديق. فالكثير من الرجال ليسوا راضين عن ادائهم الجنسيَّ، وحسسبّ تقديرات الشركة المنتجة للعقار فان حوالي ٣٠ مليون رجل اميركي، تزيد أعمارهم في الغالب على ٥٠ سنة، يعانون العجر الجنسي. ويترك هذا أثاراً وخيمةً على حيّاتهم الاجتماعية وحالتهم النفسسية. وكانت العلاجات المستخدمة سأبقأ مزعجة ومؤلمة، بينما لايقتضى الامر الآن سوى تناول حبة من وقياغرا، عن طريق الفم قبل حوالي ساعة من النشاط ويساعد العقار الجديد، الذي

جرى اختباره في البداية كعلاج المسراض القلب، على تنشسيط الدورة الدموية وتمكين الرجل من الحصول على انتصاب وتبين التجارب التي أجبرتها شركة وبفايزر، على ٤ الاف رجل من العاجزين جنسياً في انحاء العالم ان ٧٠ في المئة منهم حصلوا على نتائج أيجابية. وبين الآثار الجانبية المحتملة للعقار عدم القُدرةُ عَلَى التَمييزَ بِينَ اللونينَ

الأخضر والأحمر. وتؤكد الشركة علنا انها لا تخطط لاجراء تجارب على رجال اصحاء لدراسة مقعول «قياغرا» كعقار مثير للشهوة الجنسية. ويقبول الناطق باستمها اندى مأكورميك ولا نعتقد انه يحسن الاداء، لكن هذا لا يمنع كشيرين من الاعتقاد بأن دفياغرا، يمكن أن يزيد القدرة الجنسية، وقد يدفع بالبعض آلى استخدام جرعات اكبر من العقار. ولا توصى الشركة

اليوم. ويحذر اطباء من استخدام العسقار من دون عالج نفسى. وتقول ايلين بالاس، مديرة عيادة الصحة الجنسية في جنامعية. تولين، أن مفياغراً سيكون أكثر فاعلية عندما يجري الجمع بين العلاَّمِين النفسي والطبيء. كما يحنر آخرون من أحتمال إساءة ستعماله، خصوصاً من قبل الشباب. ورغم ان شركة «بغايزر»

تؤكد أن العقار لا يسبب الإدمان، فان بعض الخيراء يشير الى انه أد يجعل المرء بتكل عليه تفسيأ. ويتوقع أن يؤدي انتشار وفسياغسرا، الى أزالة العسوائق الوظائفية والنفسية التي تعترض الاداء الجنسي للرجال، وسيؤدي ذلك الى تغيير النظرة الاجتماعية السائدة تجاء الرجال في

الخمسين او الستين من عمرهم.



□ أحيت جانيت جاكسون حفلة موسيقية في أهوي ستاديوم في روتردام - هولندا (الصورة من ريكس) الاسبوع الماضي، وقطفت في ساعتين من الغناء الاستعراضي نصف مليون جنيه استرايني قبل حفلتها في باريس الاسبوع الجاري ثم تسافر الى مدينة برمنغهام البريطانية لاحياء حفلة هناك نهاية ايار (ماير) المقبل.

## بدأ منذ ٤٠ عاماً قراءة السلم والحرب ولم ينته منه الى اليوم

بيتر أوستينوف أضحك الألمان

🗖 بون - اسكندر الدبك

■ كان الجمهور الإلماني في براين على موعد الاسبوع الماضي مع الممثل البريطاني القدير السير بيتر اوستينوف وسفير اليونيسيف، وكاتب اروايات منذ سنوات عدة.

وفِّي القَّاعَة الْكَبِرِي فِي فَنْنِقَ أَنْلُونَ الفَّحْمِ الَّهِ غصت بالصاضرين تحنث أوستبنوف الذى حاء الى براين للاحتفال الاخير بالبوم العالمي للكتاب، عنَّ نَفْسُه وعن الروايات التي يكتبها وعَن كتابه الأخسيس، وكسذلك عن مسدى اطلاعسه على الأنب

وفأجا أوستينوف الصاضرين بالقول باللغة الإلمانية التي يتقنها بانه يقرأ القليل من الكتب وانه قارئ سيئ على حد تعبيره. وأضاف الممثل البريطاني البالغ السابعة والسبعين من العمر، والمشبهور بنكاته الظريفة ومرحه المستمر في الإحاديث والمقابلات التي يجريها مع المشاهير الله ندأ قبيل ٤٠ سنة بقراءةً كتباب «السلم والحرب»

لتولستوي ولم ينته منه حتى الأن... وتصدث عن روايته الرابعة الصددة والسعد رينيه، التي صدرت في ١٦ من الشهر الجاري في يوم ميلاده فقال انها تروي قصعة رئيس الطباخين في احد الفنادق الفخمة يحيك... مؤامرة. وقال انَّه بدأ في كَتَّابِة الرواية في تايلاند خلال

عطلة له قيها ولم ينته منها الابعد عام في تايلاند

ايضاً وفي نفس غرفة القندق الذي قضى فيه عطلته

نصر فريد واصل • وصل الى بيروت من باريس السيد سالم

لإلغاء تجارة الرقيق.

● أصدر السيد عمرو موسى وزير الخارجية المصري قراراً بتعيين الوزير ● اسماعيل ماضي المدير في وكالة فوكس

مجلسي الشُّعب والشوري خَلفاً للسفير على الآنسة مها دلي بصضور مفتي زحلةً

السياسي الرئيس المصري أمس المعرض سمياه خالد تيمناً بجده. ثمت الولادة غي

يحيى الرمالوي الذي عين سفيراً في والبقاع الشيخ خليل الميس.

الدائم لـ مجمعية أصالة لرعاية الفنون مستشفى دبورتلند، في لندن.

في رعاية محمد الحركة قنصل لبنان العام

في جَدة اقيمت حفلة «فنون وتراث» شارك فيها

ناصر مخول من وزارة السياحة بمشاهد

فولكلورية في حضور شخصيات ديبلوماسية

بيضون قنصل موريشوس الفخري في لبنان

بعد أن حضر المؤتمر الدولي الذي عُفَّد في

العاصمة الفرنسية لمناسبة الذكري الـ ٥٠٠

• ديوان الكوفة يستضيف المعماري رفعة

الجادرجي في محاضرة عن «الرمزية في الفن

والعُمارة " الأربعاء ٢٩ الجاري الساعة ٥٠,١٠

للاعلان في بيروت عقد قرائه الأسبوع الماضي

رزق وليد خالد أبو السعود وعقيلته

غروة رين مياسى مولودا هو باكورة رواجهما

مساء في غاليري الكوفة، لندن.

عربية وأجنبية وعدد من ابناء الجالية اللبنانية.

القاهرة التراثية، في وكالة الغورى الاثرية في القاهرة.
 القرائية، في وكالة الغورى الاثرية في القاهرة.
 القرائية في القاهرة التراثية في القاهرة.
 القرائية في القاهرة التراثية في القاهرة القرائية في القاهرة التراثية التراثية التراثية في القاهرة التراثية في القاهرة التراثية في القاهرة التراثية التراث

الدكتور محمد سيد

طنطاوي شيخ

الأزهر من المنامة بعد

على رأس وفسد ضم

مفتى مصر والشيخ

زيارة رسمية للبحرين

على رأس وف د ضم الدكتور محمود حمدي زقزوق وزير الاوقاف والدكتور

● تلقى وزيرة الشؤون الاجتماعية المصرية

ميرفت تلاوي كلمة عن «التنمية الاجتماعية

ودورها في مصر، وذلك في اجتماع مؤتمر

المنظمة الأفريقية الذي يغتتم اليوم في أديس

المفوض علي جالال بسيوني مديرا لشؤون

افتتح الدكتور أسامة الياز الستشار

أبابا ويستمر الى ٥ أيار (مايو) المقبل.

فوري الزفراف وكيل الأزهر .

يكون له تصوره المسبق الواضح عن الرواية قبل ان يبدأ في كتابتها. وقال: «أنا لا أقدر على بدء الكتابة في كتاب جديد اذا لم أكن اعرف كيف تنتينتهي، وأعترف انه خلال الكتابة تتغير لديه الافكار والتصورات عن مجرى الرواية وبيحدث غالباً ان تكون نهاية الرواية مغايرة الى حد كبير عن الذي خططت له، وأضاف انه لا يعرف ماذا سيكون عليا كتابه المقبل، لانه لم يفكر بهذا الامر حتى الأن. وعن نشاطه السينمائي قال اوستينوف انه سيلعب في فيلمه الجديد دور زارع نبتة الشاي خلال الأستعمار البريطاني للهند عام ١٩٠٨ مشييراً الى ان طابع القيلم هرّلي.

الثانية. وأشار الى انه يعلق اهمية كبيرة على ان

ولتشجيع الاطفال على القراءة نصبح أوستينوف الأهل والكبار أن يكونوا مثالاً للصغار وينكبوا على القراءة. ووسط ضحك الحاضرين المتواصل عرض أوستينوف ما حصل له مرة وهو يؤدي دور «الملك لير، على المعرح فقال انه عند تمثيله موت الملك في نهاية المسرحية تقريباً، عقصه شيء ما في قدمةً، لكنه اصطر للبقاء بقائق في وضع الوَّفاة من دون ان يتمكن من حك رجله حتى لا يشاهده الجمهور. وأضاف انه في اليوم التالى وخلال تمثيل الشهد ذاته سعى لتغطية رجليه بألشلح الذي كأن يلبسه حتى يتمكن من ألحك بأرتياح بعيدا عن الجمهور. وغرق المستمعون في الضحك مرة اخرى عظيما قال أوستينوف: «لكننى تعرضت مرة اخرى للعقص في انفى وأنا أمثل المشهده.

العربي. ويبلغ العمر الافتراضي للقمر المسري ١٥ عاماً، وسيصا قسس أشر يحسل الرقم (١٠٢) كاحتياطي للقمر الأصطناعي المصري، الذِّي يتسيح الاشستسراكُ

اذاعية،

بتهمة تزويد أي دولة غير اسرائيل بتكنولوجيا نووية أو صاروخية أو ما الله مناك (كوريا الشمالية اتهمت أخيراً بتطوير صاروخ وأقول بصدق انه يستحيل علي في هذه الزاوية ان احيط بنصف المادة عن الموضوع أو ربعها فهي توافرت لي من دون طلب، وهناك حملة تخويف من كل سلاح ما عدا السلاح الاسرائيلي وفي حين اننا نتمنى أن يكون الشرق الأوسط منطَّقة، خالية من اسلحة الدمار الشامل ووسائل ايصالها، فطالما أن هذه الاسلحة في ايدي اسرائيل، فاننا سنؤيد حق كل دولة اخرى من العراق الى ليبياً.

منذ أول هذا الشهر وأنا أجمع أخباراً عن مواضيع عدة، من ال

المصادر المتوافرة لي، وكنت أتوقع أن يكون الملف الاكبر عن احتفالات اسرائيل بالذكرى الخمسين لتأسيسها، الا انني فوجئت بأن الملف عن

الاسلحة النووية والكيماوية ووسائل ايصالها، في سماكة ملف

الاسلحة الكيماوية أو البيولوجية.

الاسر اثبلية ووسائل ايصالها.

لا تزال قيد التطوير.

من توع سکود.

DALLAH HOSPITAL

وأكتب في نهاية الاسبوع وأمامي ملخص لتقرير رسمي اميركي يقول أن الولايات المتحدة غير مستعدة لمواجهة ارهابيين ستخمين

والأخبار الأميركية من هذا النوع لا يمكن أن تؤخذ على ظاهرها. فهي لا تخلو من حقيقة، الا أن هذه قد تستعمل للتخويف، ولبناء نظام يقاوم الارهاب المحتمل، فيكون كل ما في الامر ان التقرير أعد ليخدم

المصالح الصناعية والتجارية التي ستستفيد من بناء النظام المقاوم

وزارة الدفاع الاميركية ووكالة الاستخبارات الركزية، عن انتشار

أسلحة الدمآر الشامل فهما لا تذكران اسرائيل البتة، وتذكران مصر

ارهابيين قد لا يكونون موجودين، وإنما خطر اسلحة النمار الشامل

أهم من الدراسة السابقة، دراستان صدرتا السنة الماضية عن

ما يخيف المراقب العربي ليس خطراً مستقبلياً مزعوماً من

وكانت دراسة للاستخبارات العسكرية الاسرائيلية حذرت قبل

يومين من تطور القدرة القتالية للجيش المصري، وزعمت أن القوات

السلحة المسرية ضيقت الفجوة «النوعية» مع القوات الاسرائيلية. وبتمنى أن يكون هذا صحيحاً، ألا أننا نلاحظ أن مصر واسرائيل

تعتمدان على الولايات المتحدة بشكل اساسي في تسلحهما، وهذه تعطي اسرائيل اضعاف ما تعطي مصر، وغالباً ما تعفيها من الدفع،

وهو ما لا تفعل مع مصر الا في مناسبات خاصة، من نوع حرب

ومحدا معد عران أن وزير الدفاع المسراديني اسحق مورنحاي قدم الى نظيره الاميركي وليام كوهين قائمة مشتريات يتراوح ثمنها بين ٢٠ بليون دولار و ٢٠ بليونا، على مدى السنوات العشر الى الخمس عشرة القادمة. ولا نستطيع في هذه العجالة أن نقدم قائمة مفصلة، ولكن يكفي القول أنها تضم أحدث اسلحة أميركية من

طائرات وغيرها، وأخَّر تكنولوجيا موجودة، بل بعض التكنولوجيا التيَّ

الولايات المتحدة لا تركز على أي خطر تمثله اسرائيل على جيرانها،

وانما تتحدث عن اخطار مبالغ فيها أو مختلقة في دول اخرى، فهي

تطوراً في الشرق الأوسط (وهذا ما لا يمكن ان يكون صحيحاً بعد

خسارته حرب الخليج الثانية والتغتيش الدولي). -- إن إيران تمك برنامجاً لإنتاج الإسلحة الكيماوية، وأنها تخزن

- ان سورية لها برنامج اسلحة كيماوية منذ عشر سنوات، وانها

- أن ليبيا تملك طموحات في هذا المجال وتحاول، غير ان

ثم هناك حملة، أو حملات، على روسيا والصين وكوريا الشمالية،

تخزن غاز الاعصاب سارين، ويرجح انها وضعته في رؤوس صواريخ

اسلحة خانقة، كما تجري ابحاثاً على اسلحة أعصاب وغيرها

العقوبات الدولية تعرقل تنفيذ هذه الطَّموحات.

وادًا كَانَ هَدَا لَا يَكُفَى سَبِباً لَلقَلقَ فَإِننَا نَجِدُ فَيَ الوقت نفسه ان

- أن العراق يملك أكثر برامج الأسلحة الكيماوية والبيولوجية

وهكذا فقد قرأنا ان وزير الدفاع الاسرائيلي اسحق مورسخاي

'نايلسات'

في أقلام الخّيال العلّمي يسهر المسريون صغاراً وكبّاراً أمام

اجهزة التلفزيون ليشاهدوا

صعود قمرهم الاصطناعي الأول

ونابل سيات، الى الفضياء حيث

يستقر على خططول ٧، ونلك لمَّدة

٢٥ يقيقة كاملة تبدأ في الواحدة

والنصف بعيد منتيضف ليل غد

ويغابر القمر قاعدة ،كورو، في

جزيرة وغياناء الفرنسية قبالة

سواحل البرازيل. عبير الأطباق اللاقطة الصفييرة (قطر ٥٠ سنتيمتراً) رخيصة الثمن (٥٠٠

بولار اسيركي تقريباً) ويمكن

مشاهدة نحو ٢٠ قناة مصرية

وطاقة القمر المصري الأول

الذي يحسمل الرقم (١٠١) تعلغ ٨٤

قناةً تلفزيونية، تم تأجير نحو

ثلثيها، وما تبقى سيعاد طرحه

في السوقين العربي والعالمي قبل

موعد البث الرسمي في ٣١ آيار

(مسابو) المقسبل، الذي يواكب

احتفالات عيد الإعلاميين

المصريين، وفي حضور الرئيس

المصريّ حسنيّ مبارك. وسجل المستّاجرين يحوي

تلفريونات اليمن والأردن وقناة

المستقبل اللبنانية والم

والجزيرة وقناة ببي (بروجيكيت)

وتقدم الشبيخ صبالح كمامل

صاحب رابيو وتلفزيون العرب

(ART) بطلب تأجسيس ١٤ قناة تلفزيونية كلها مشفرة، بينها

خمس قنوات للافلام والمنوعات

والاطفال والرياضة والمرأة، اضافة

الى قناة مركز تلفريون الشرق

الأوسط وتونس والفليبين

وT.N.T والأقالم الكلاسيكية

وتلفيزيون L.B.C فيضيلاً عن

توقيع عقد الفضائية الليبية في

نهاية الاسبوع الماضي. وعلى صعيد القنوات الاجنبية

فإن شركة «شو تايم» البريطانية

قبررت العبرض على تسع قنوات

ومن جانبه رحب السيد امين

بسيوني رئيس مجلس ادارة

الشيركية المصيرية للاقتميان

الاصطناعيية (نايل سات)

بالمنافسة العربية في مجال

القنوات الفضائية. وأضاف:

دان هذا يتسيح مظلة فضائية

عسربيسة تغطي ارجساء الوطن

بنحو نحو ٤٠٠ قبّاة صوتية

وقناة الشارقة.

الثلثاء بتوقيت القاهرة.

وعربية مفتوحة.

ومن أيران وباكستان الى سورية ومصر، في أمتلاك أسلَّحة الدمار الشامل، ولو من قبيل قيام توازن رعب في المنطقة الى حين التوصل الى اتفاق يجرد جميع دولها من هذه الاسلامة الخطرة.

جهاد الخارن

### يودئيز

□ ورد خطأ في موضوع مخطوطة «أزهار الشر» لشارل بوبلير (السبت ١٩٩٨/٤/٢٥) المعروضة للمزاد. اذ ذكر ان تقديرات ثمنها بلغت ٢ ملايين دولار، والصحيح هو ٢ ملايين فرنك فرنسي. فأقتضى التصحيح.

١٥٠ حالة تفتيت حتى الآن

## الجيش الكوري الشمالي في فيلم سينمائي

■ هونغ كــونغ - اف ب -دُكرت صحيفة مسأوثُ تشايبًا صورنينغ بوست، امس ان كموريا الشمالية قنمت لاحد مشرجي هونغ كونغ ٢٠٠ الف من جنودها للعمل في فيلم يقوم بقصويره لبكون بذلك الفيلم الذي يضبم أكبر عدد من الكومبارس في تاريخ السينما.

واكد المضرج جاكوب شونغ شى لونغ ان فيلمه سيتضمن مشاهد عمارك اكثر ضخامة من معارك فيلم سرايف هارت، الذي اخرجه وقام بيطولته النجم ميل غيبسون، في هذا الفيلم الذي يحكى عن والولايات الصينية المحاربة، منذ اكثر من الفي عام. ويتناول الفيلم واسمه مساك غونغ، قصة واحدة من هذه الولايات يوجد على راسها رعيم

محب للسلام. ورغم ان الاحسسدات تدور في الصين فأن المنتجين قرروا تصبوير الغيلم الذي سييدة هذا الصيف في كوريا السمالية لأن النفقات ستكون أقل بكثير.

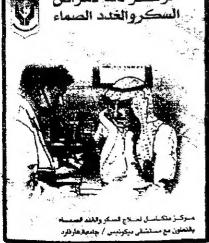
ونقلت الصحيفة عن المنتجين ان الزعيم الكوري الشمالي كيم جونغ ابل وهو من عشاق السَّنتما ومن اشد المجيين باقلام جيمس بوند أبدى اهتمامه بالشروع مما أتاح للشركة المنتجة رميداس، توقيع العقد مع الجيش الكوري







ستشفى دله - الرياض - حي النخيل - هاتف: ٢٥٤٥٢٧٧ - ٢٥٦٣٠٠٠ - فاكس: ٢٥٢٥٢٥٢



And the second s

مُنْ وَحِدَةُ لِلطَّلِيثِ حَصُولَتِ الْجِهِلْزُ الْبِولِي . فَكُلُ . الْحَالَبُ ۖ الْكُلَّدُ